# AHOM-ASSAMESE-ENGLISH DICTIONARY

# COMPILED BY RAI SAHIB GOLAP CHANDRA BORUA,

Assistant Inspector of Schools, Assam Valley Circle.

PUBLISHED UNDER THE AUTHORITY OF THE ASSAM ADMINISTRATION.
PRINTED AT THE BAPTIST MISSION PRESS, CALCUTTA.

# Preface.

It is gratifying to note that the Ahom-Assamese-English Dictionary has after all been completed. The task was a tremendous one for a man of my knowledge and ability. I had to do this work in addition to my own duties, as a Deputy Inspector of Schools. It may, therefore, be easily imagined what amount of extra labour I had to undergo. The ordinary duties of a Deputy Inspector of Schools are multifarious. He can hardly have time enough at his disposal to devote to other work, but as the Administration was pleased to entrust to me the work of the compilation of the Dictionary, in addition to my own duties, I had to take the burden on my shoulder, though it was very heavy. I was given a clerk for six months to assist me in the work. I put him to the collection of words from Ahom manuscripts, which he did as far as practicable within so short a time. I then applied myself to further collection of words in consultation with a few Deodhais who could read Ahom and perform Deopujas. Thus I was able, as far as I can believe, to collect all the available words at the present time. In arranging the words, I have, strictly, followed the Ahom order of alphabets. Each Ahom word in Ahom character has been given first, then the Part of Speech, pronunciation, both in Assamese and English equivalent Shān words where possible, literal meanings of compound words and phrases, and meanings both in Assamese and English in order. I have spared no pains to make the book complete as far as possible. Here I would mention that I have taken help from Dr. Grierson's books entitled "Notes on Ahoms" and "Ahom Cosmogamy." As I have no knowledge of other Tai-languages, I have put down in my book the equivalent Shan words from his books, I am, therefore, greatly indebted to him for this.

In conclusion, I take the opportunity to express my gratefulness to the Honourable P. R. T. Gurdon, C.S.I., I.A., Commissioner, Assam Valley Districts, and the Honourable Rai Bahadur Phani Dhar Chaliha, retired E.A.C., for their kind and valuable advice received from time to time.

# A BRIEF ACCOUNT OF THE AHOMS AND THEIR LANGUAGE.

who, under the leadership of their king Shukāphā, migrated from Māolung in the ancient kingdom of Pong, crossed the Patkai mountains and entered the upper part of the Brahmaputra Valley in 1228 A.D. They gradually conquered the whole of the Assam Valley and ruled the country for nearly 600 years. They are genuine Shāns, both in their physical type and their tribal language and written character. They called themselves Tāi (celestial origin), which is the name by which the Shāns still designate themselves, and they maintained a fairly continuous intercourse with the inhabitants of the original home until very recent times. They migrated to Assam before

ii PREFACE.

the Tāis were converted to Buddhism. They maintained their old religion and language intact till the reign of Shudāngphā alias Bamunikuar, which commenced in 1397 A.D. This prince was brought up in his childhood at Habung by a Brahmin family. When he was made king, he brought with him the Brahmin family with the image of the Hindu God, Lakhi Narayan, worshipped by them and assigned the idol a place in the inside of the royal palace. Gradually the Hindu religion had an imperceptible hold on the Ahom kings. In 1654 A.D. when Shutamlā, alias Jayadhwaj Sinha, became king, he finally accepted Hindu religion and became a disciple of the Auniati Gosain. Thus the decay of Ahom religion commenced, and was complete in the reign of Rudra Singha, although the Deodhais still perform their religious ceremonies according to their old customs.

Language.—Ahom belongs to the same sub-group of the Tai language as Khāmti and Shān. Both of them are now live languages, while the Ahom is a defunct one. It seems that the Ahoms maintained their own language for some time after the conquest of Assam, but their number being comparatively small and having to live, permanently, with people whose number was overwhelming, they neglected their own language and accepted the language of the people they conquered. Besides there is no mention in any history if they had brought with them their wives and children. If they did, the number was very small. They had, therefore, to take to wives women from amongst the conquered tribes. These women were ignorant of the Ahom language, so their husbands found it troublesome to interchange their thoughts with them, such being the case, they were compelled to learn the language of their wives to make themselves comfortable.

The Āhom alphabet is related to those of Khāmti, Shān and Burmese. It possesses signs for g, gh, j, jh, d, dh, b and bh which are wanting in Khāmti and Shān. It has no y, for which sound Khāmti and Shān use the sign which Āhom employs for j.

The following are characters of the Ahom alphabets:—

ā
ā
ā
ā
ī
ā ā.

These characters give no sound unless a vowel sign is added.

The Ahom vowel sign 'vn' which is a fulcrum for carrying the other vowels, is read along with the consonants and considered as such. Using different signs to this, other vowels are formed and they are given below:—

		Ãном	Vowe	ils.
	Vowels.		Trans	cription and power.
1	Wi	আ	(å)	
2	m;	আ	ā	
3	หัก	আ	ā	
4	ที	Je.	i,	sometimes pronounced like the e in "met."
5	Yที่	भ	ī	
6	m	ট	u	
7	m,	উ	ũ	
8	d.M.	এ	e,	as in "met."
9	√m	ଔ	ē,	as the Sanskrit e.
10	√หำ	অ	о,	as in "often."
11	mos	উ	u	
12	หัง	উ	ū	
13	หรื	আই	āī	
14	หนี or หลั	আও	ão	(Dr. Grierson gives its pronunciation au, but this does not give the sound " আও").
15	Wi	এই	eu,	sometimes pronounced like "āo." (Dr. Grierson gives its pronunciation as aii, but real pronunciation is either eu or āo).
16	m	আম্	ām	
17	Mo	ইউ	iu	
18	Vib	অ	å,	as the a in all.
19	vi.	অই	oi,	as in boil.

The first vowel practically gives no sound without any sign being added. The second and third vowels give the same pronunciation and are freely interchanged at the present time.

No. 4 is pronounced both i and e.

The circle at the end of Nos. 11, 12, and 17 is dropped when the vowel is medial, No. 11 then becomes the same as No 7. and No. 17 as No. 4. Nos. 6, 7, 11, and 12 are very often interchanged. No. 12 when used with a consonant loses its circle at the end and gives the sound of  $\bar{u}$  and e; as for example  $\hat{\mathcal{ME}}$  (mung) and  $\hat{\mathcal{ME}}$  (khen), respectively.

No. 14 has been written as "au" (আউ) by Dr. Grierson, but its actual sound is "আঙ," so I have written it as "āo."

No. 16 is considered as a vowel by the Ahoms. Although Dr. Grierson has shewn it as a consonant, I have taken it as a vowel, because it actually forms the function of a vowel.

Nos. 14 and 15 are often interchanged. The vowel No. 2 is added to the consonant characters to give them their sounds. They are noted below:—

## AHOM CONSONANTS.

	Consonants.	Trans	cription.		Consonants.	Transe	ription.
1	m;	কা	kā	13	£;	ৰা	rā
2	p;	খা	khā	14	w; ·	লা	lā
3	<b>የ</b> የ	ঙা	$ng\bar{a}$	15	w;	ছা	shā
4	ធវ	না	nā	16	w;	এগ	ñā
5	on;	টা	tā	17	หรุ	হা	hā
6	υ;	পা	pā	18	<b>ኔ</b> ;	ড1	dā
7	w;	ফা	phā	19	<b>ም</b> ;	চা	${ m dh}{ m ar a}$
8	v; or v;	বা	bā	20	ງ{ or ∙s;	গা	gā
9	ਦ,	মা	mā	21	<b>ያ</b>	ঘ	ghā
10	w;	জা	jā	22	υρ;	ভা	bhā
11	10%	চা	chā	23	<b>ψ</b> ;	ঝা	jhā
12	w;	থা	thā	24	6	<u>কলাই</u>	rulāi

PREFACE.

Vowel symbols can be attached to any consonants just as they are attached to the vowel sign "\n" (\bar{a}) No. 1.

The consonant No. 16 has the power of nya, but at the end of a syllable it is pronounced as n, and sometimes as y. Thus kheñ, much, is pronounced khen, and uñ, gladness, is pronounced uy.

In manuscript Nos. 4 and 18 are written almost the same, but the latter is elongated at the end, thus  $n'_{1}(n\bar{a})$ ,  $n'_{2}(d\bar{a})$ .

Nos. 8 and 9, v; (ba) and v; (ma) are often written alike, so it is very difficult for one having no knowledge of  $\bar{A}$ hom to distinguish one from the other. No. 8 is pronounced bā when initial and wā when final.

The letters wā, rā and lā are often compounded with other consonants. In such a case, wā becomes the vowel å (No. 18). Below I give a few examples of compounds with r and l:—

৮; মা (mrā); ল; টা (trā); প্ল; ক্লি (kli).

Dr. Grierson in his note on Ahoms, see page 5, has made mention of a letter  $\hat{W}$  ( $Vir\bar{a}ma$ ), but I have not come across any such letter in the  $\bar{A}$ hom manuscripts. In its place I have given one, No. 24, called rul $\bar{a}i$ . This is used just at the beginning of any writing as we (Assamese Hindus) generally write "Sri Hari," "Sri Ram," etc. Besides  $Vir\bar{a}ma$ , he has shown two other letters  $mr\bar{a}$  and kli, as consonants, but they are compound consonants, as given above. I have therefore excluded them from the list of single consonants.

The following are the Ahom numerals:—

1	ń	লেঙ্,	leng	١, ١	1
2	rə	ছং,	${f sh\bar ang}$	۶,	2
3	ห	ছাম্,	${ m sh\bar{a}m}$	৩,	3
4	พ <sup>⁰</sup>	ু ছি,	shi	8,	4
5	หา	হা,	hā	٥,	5
6	હ	ৰুক্,	ruk	৬,	6
7	M	हिंहे,	chit	٩,	7
8	m	পেট্,	pet	₽,	8
9	ß	কাও,	kāo	৯,	9
10	<b>ા</b> ૦૧	ছিপ্,	$\mathbf{ship}$	۶۰,	10
		1			

RELATIONSHIP OF ĀHOM TO KHĀMTI AND SHĀN.

I have no knowledge of Khāmti and Shān, but to show the affinity of the Āhom language with other Tai languages, I put here the following extracts from "Grierson's Note on Ahoms."

vi Preface.

"Like Khāmti and Shān, Āhom belongs to the northern sub-group of Siamese-Chinese languages. It bears somewhat of the same relationship to them that Sanskrit does to Pāli, but the relation is much closer. The most striking point of resemblance between the two relationships is in the simplification of compound consonants.

Compound consonants are almost entirely wanting in Khāmti and Shān. Siamese occupies an intermediate position. Compound consonants are written, but are not always pronounced. Sometimes instead of the second consonant remaining unpronounced, a very short vowel (svara-bhakti) is inserted between the two letters.

The following examples illustrate the way in which Āhom compound consonants have become simplified:—

$ar{A}hom.$	${\it Kh\bar{a}mti}$ .	$Shar{a}n$ .	English.
khrâng	khâng	khâng	property.
khring	_	khing	body.
khriu	khiu	khiu	tooth.
khrung	khüng	khüng	divide.
phraü	phaü	phaü	who?
phring	<del>-</del>	phing	be many.
phrum	phum	phum	hair.
klai	kai	kai	be-far.
klāng	kāng	käng	middle.
klin (klen)	kin	kin	drink.
compare kin	kin	kin	eat.

Note that in Ahom, the words for "eat" and "drink" are distinct. In Khāmti and Shān they are the same.

I now proceed to mention what other changes recur in the transition from  $\bar{A}$ hom to the modern Tai languages.

- 1. As a rule the  $\bar{A}hom$  vowels are retained in Khāmti and Shān. There are very few exceptions, such as  $\bar{A}hom$ , Khrung, divide, Khāmti and Shān "Khüng."
  - 2. As regards consonants, the following changes occur:-

2. As legalus cons	onano, ene ronon	ing changes occur.	
(a) Āhom b usua	lly corresponds to	Khāmti or Shān w.	Thus,
$m{ar{A}}hom$ .	${\it Kh\bar{a}mti}$ .	Shān.	English.
bā	$\mathbf{w}\mathbf{\bar{a}}$	$w\bar{a}$	say.
bai	wai	wai	put.
bān	wān	wān	$\mathbf{day}$ .
Sometimes it becomes m	, thus,		
$ar{A}hom.$	$Kh\bar{a}mti.$	$Sh\bar{a}n.$	English
blâk	mâk	$\mathbf{m}\mathbf{\hat{a}}\mathbf{k}$	flower.
${f b}ar{f a}{f n}$	${f m}{f ar a}{f n}$	mān or wān	village.
ba	_	māw or wāw	a youth.
baü	maü	maü	a leaf.

PREFACE. vii

In Shan the uneducated frequently pronounce m as b.

(b) Ahom d becomes Khāmti and Shān n or l, thus,

$ar{A}hom.$	$Kh\bar{a}mti.$	$Sh\bar{a}n.$	English.
dai	nai	lai	obtain.
$\mathbf{d}\mathbf{\bar{a}}\mathbf{n}\mathbf{g}$	h <b>ū</b> -nāng	khū-lāng	nose.
dau	nau	lau	star, Siamese dau.
$d\bar{\imath}$	nī	lī	good, Siamese di.
$\mathbf{din}$	_	lin	ground, Siamesed in.
$\mathbf{dip}$	nip	$\mathbf{lip}$	alive.
dün	nün or lün	lün	moon, Siamese düen.

The difference between Khāmti and Shān is not so great as it looks, for both languages freely interchange n and l. It will be noticed that Siamese retains the d.

- (c) Āhom h usually remains unchanged, but sometimes appears in Khāmti and Shān as ng. Thus Āhom, hū an animal of the ox species; Khāmti and Shān ngō; Siamese, ngüā; Shān also wō.
  - (d) Āhom j becomes Khāmti and Shān y, thus,

$ar{A}hom.$	$Kh\bar{a}mti.$	$Shar{a}n.$	English.
jân	<del></del>	yân	ask.
jau	yau	yau	completion.
jū or ū		yu	abide.

(e) Ahom initial ñ becomes Khāmti and Shān y, thus,

$ar{A}hom$ .	$Khar{a}mti.$	$Sh\bar{a}n.$	English
ñāng	yāng	yāng	be.
ñüng	ying	ying	female.

- (f) In Khāmti and Shān n and lare interchangeable. Hence we sometimes find an  $\bar{A}$ hom n represented by l, as in  $\bar{A}$ hom niu, a finger; Khāmti liu; Shān niu.
  - (g) Ahom r becomes h in Khāmti and Shān. Thus,

$ar{A}hom.$	${\it Kh\bar amti}.$	$Shar{a}n$ .	English.
rai	hai	hai	lose.
rāk	_	hāk	compassion, Siamese rāk.
rāng	hāng	${f hang}$	a tail.
râng	hâng	hâng	shout.
rau	hau	hāu	we, Siamese ran.
rik	_	$\mathbf{hik}$	call, Siamese rik.
rō	hõ	${f har o}$	head, Siamese hua.
rün	hün	hün	house, Siamese rüen.

It will be seen that Siamese usually retains the r.

In other respects the phonology of Āhom agrees very closely with those of Khāmti and Shān."

#### TONES.

Āhom like the modern Tāi languages undoubtedly used tones. Unfortunately it is not now possible to say what tones were used with words.

#### COUPLETS AND COMPOUND WORDS.

As in other Siamese-Chinese languages the differentiation of words by tones is helped out by the use of couplets. The system in its essence is this—two different words each with several different meanings, but possessing one meaning in common, are joined together and the couplet thus formed has only the meaning common to the two. For instance, take the word Khā and Phān. Khā amongst its other significations means (1) "a slave"; (2) "cut"; Phān amongst its other significations, means (1) "an order"; (2) "poor"; (3) "sorrow"; (4) "cut." The 'Khān-Phān' means cut and nothing else, because cut is the only meaning common to its two members.

Other examples of such couplets are:—
pāi-kā, go-go, to go.
nung-tāng, enclose-enclosure to place, to put on (clothes).
tāng-lai, all-all, all.
mün-khen, rejoicing-rejoicing, happiness.

Sometimes in these couplets only one word has retained its meaning, while in other words it has lost its meaning and has become a "shadow word", the compound having only the meaning of the dominant word. Thus, we have pengā, a goat, in which ngā has no meaning in this connexion, while pe by itself also means "a goat." In some of these lost couplets, the second member still retains a definite meaning, but has, so to speak, emptied itself of it in favour of the dominant member, this is very commonly the case with words like dai, to possess; bai, place, and the like. Thus—

āo, take, āo-dāi, to take, to collect, bring. heu, give, heu-dai, give, give out and out. rāi, lose, be lost; rāi-dāi, to lose altogether, to be lost altogether, to die. hup, to collect; hup-bāi, to store.

Another form which these couplets take is the juxtaposition of two words, not of identical, but of similar meaning, the couplet giving the general significations of both. Thus, khrång, and large property; ling, cattle and small property; khrång-ling, property generally.

There are other couplets the members of which possess not even similar but altogether different meanings, the resultant couplet having the signification giving the combined meaning of the two. Thus, ban, day, sun; tuk, fall; bantuk, sunset, evening.

## INFLEXION.

All pure Ahom words are monosyllables; only words borrowed from foreign languages are polysyllabic.

PREFACE.

Every word without exception denotes, primarily, the ideal of something, action or condition, such as a man, a tree, striking, going, sleep, death, etc.

Some of these words such, for instance, as tree can only perform the functions of nouns substantive, or can only with difficulty be twisted into performing other functions. Other words corresponding to what we call "Verbal nouns" are capable of being easily used in other functions. Thus, if in Ahom we wish to express the idea "slept," we say sleep-completion, if we wish to express "sleeps" we say "sleep-existence," and if we wish to express "will sleep" we say "motion-towards sleep."

It will thus be seen that the process of declension and conjugation do not properly occur in Āhom, nor can we divide the words into parts of speech. The relation which in Aryan languages we indicate by these two processes of inflexion are in Āhom indicated partly by the position of the various words in the sentence, and partly by compounding words together.

We cannot, properly speaking, talk of nouns and verbs, we can only talk of words performing the functions of nouns and verbs.

When inflexion is found by composition, most of the auxiliary words added to the main words have a definite meaning, in some cases, however, these auxiliary words have lost their meanings as original words. In such cases we may talk of these auxiliary words as performing the functions of suffixes or prefixes.

As to what function each word in a sentence performs that is determined partly by custom.

In the following paragraphs the principal points of interest in Ahom Grammar are discussed.

#### ARTICLES.

There does not seem to be any word which performs the function of a definite article. When required a demonstrative pronoun can be used. For the indefinite article, the numeral "leng," one is employed. Thus, a man will be translated into  $\bar{A}$ hom as "kun-phu-leng" which literally means person-male-one. The interrogative indefinite pronoun "phreu" is used to mean "a certain."

#### Nouns.

Gender.—Āhom words when performing the functions of nouns have no gender. When in the case of living creatures, it is required to distinguish sex, this is done by compounding the main word with another word meaning "male" or "female." The words most commonly used with human beings are "phu" for the masculine gender, and "mi" for the feminine. Thus, kun, a person; kun-phu, person-male, man; kun-mi, person-female, woman. Other words used are, lik, for the masculine and ñeng for the feminine. Examples are, khā, slave; khā-lik, a male servant; khā-ñeng, a female servant. With nouns of relationship mān and ñeng are used. Thus po or po-mān, a father; nång, a younger brother or sister; nångmān, a younger brother; nång-ñāng, a younger sister.

X PREFACE.

In the case of irrational animals "thek" indicates the male sex and "me" the female, thus—

mā-thek, horse, mā-me, mare. hu-thek, bull, hu-me, cow.

In some instances, differences of genders is expressed by the use of different words. Thus, po, father; me, mother.

Number.—Usually the idea of plurality is inferred from the nature of the sentence. If however it is necessary to express it, this is generally done by prefixing the word "khāo" which is also used as the plural of the third personal pronoun, meaning "they." Example of its use are, khāo-khām-kulā, servants; khāo-mūn, rejoicings. Or some nouns of multitude, such as phring, a crowd, may be added as in kun-phring, people. With numerals no sign of number is required. Thus, Shång-kun, two persons.

Case.—The relations of case are indicated by composition with some other word or by position.

The nominative is either the bare form of the word, or else optionally take the suffix "ko." This ko gives a definite force to the nouns to which it is attached. It is specially common with pronouns. Examples of nominative are—

(a) without ko,

luk-ngi lāt-khām, the younger son said.

(b) With ko

po-mān-ko ren åk mā, the father came outside the house.

When a noun is the direct object of a sentence, that is to say, when it is in the Accusative case, it takes no suffix or prefix. Thus, mān-ko, hung ngin, he sound hear, he heard a sound.

The accusative sometimes takes the suffix "māi." This is confined to pronouns. The accusative sometimes precedes and sometimes follow the verb. Thus—

man ko hung ngin, he sound hear, he heard a sound. nung tāng khep tin-khāo, put shoe foot on, put shoes on his feet.

The relationship of the Instrumental case is indicated prefixing tang, with. Thus, tang khan (beat him) with a cudgel.

The relationship of the Dative case is indicated by prefixing the word "d," meaning place, hence "the place or object to which motion is directed." The same word is use to form the future tense. Examples of the Dative are—

ti po kāo, to my father, ti mān ren, to his house.

The relationship of the Ablative case is indicated by prefixing "luk" or "luk tām," as in, luk po-leng, from a father.

The relationship of the genitive is indicated by the juxtaposition of the governed and governing word, the governed word being placed last. Thus, kip-khao, husk-rice, i. e. husk of rice.

PREFACE. Xi

The most usual way of expressing the Locative case is to employ the noun by itself, leaving the meaning to be gathered from the context. Thus, nungtang mū chi-rap chap-khap-bai, put (on) hand a ring.

The Vocative case is formed by suffixing ai (which is always written hā). Thus po-ai, O, father.

#### ADJECTIVE.

In Ahom an adjective follows the word it qualifies. It thus occupies the same position as a word in the Genitive. Examples are: mung-jāo, country distant, a far country.

ren-noi, house small, a small house.

Comparison,—Comparison is formed with the word "kheñ" or "keñ" (pronounced khen or ken), which means "be better." The thing with which comparison is made, is put in the ablative governed by luk. Thus, di, good; kheñ di luk, better than.

The superlative is expressed by adding nam, many, or tang, all. Thus, khen di nam, better (than) many; khen di nam nam, better (than) many many; khen di tang nam, better (than) all many; all these meaning "best."

#### PRONOUNS.

The personal pronouns have different forms for the singular and for the plural. They are as follows. From Grierson's notes on Ahom, I give the Khāmti, Shān, and Siamese forms for the sake of comparison.

$ar{A}hom.$	$Kh\bar{a}mti~and \ Sh\bar{a}n.$	Siamese.	English.
kau	kau	kū	I.
rau	hau	rau	we.
maü	maü	${f mar ung}$	thou.
shü	${ m sh}  ilde{ m u}$	$\mathbf{su}$	ye.
mān	mān	mān	he, she it.
khau or mān-khan	khan or mān-khan	khau	they.

In the above, the suffix "mai" forms a genitive absolute, as in kāo-māi, mine."

A dependent genitive sometimes precedes and sometimes follows the governing noun, thus, we have both po kāo and kāo po mān, my father; luk mān maü, maü luk man, thy son.

The Demonstrative pronouns are nāi, ān nāi, this, and nān, ā nān, ān-nān, that. Examples are tām-nāi, from this, then; mu-nāi, time this, then; ti-nāi, place this, here; now; ān-nān khām, that word; ā-nān-tun, that tree. We have also i-u for this and heu for that but they are always used as adjectives, and they precede the word they qualify. Examples are i-u luk-mān, this son; heu-mung bān, that country.

The Relative pronoun is pān-ku, meaning "which." Thus, hu-me pān-ku, kāo khān jāo, the cow which I bought.

xii Preface.

Interrogative pronouns are phreu, who? and shang, ka shang, re, what? Thus, lik-kha phreu, whose boy? mau chu ka shang u, your name what is, what is your name?

Phreu appears as an Indefinite pronoun, as in phreu na-kip, a certain field; phreu bau, any one not, no one.

Kā-shāng means "how many" in kā-shāng pi, how many years? Similarly phreu kun-phring, what person multitude, how many persons?

#### VERBS.

Conjugation.—When an Ahom word performs the function of a verb, it can, as it stands, be used for any tense, mood or voice, thus—

Present time.—Phreu kun-phring dāi khāo, how many persons possess rice.

Past time.—Mān-bā, he said.

Future time.—Kāo po pāi lāo, I will go (pāi) to (my) father (and) will say (lāo).

Imperative.—Mau khā-lik bāi chām doiñ, thou servant keep (bāi) with, keep (me) with (thy) servants.

Infinitive.—Kāo bau pāi-kā lāk, I not went to steal (lāk), I did not go to steal.

Verbal noun.—Bāi sheu-hing-jāo-o, (I) had performed watching (bāi), I had watched.

Past participle.—Bā-bān (on) the said day, on the day referred to.

Active voice.—Pān-ku luk-ko rāi-dāi mān tāng-lāi khām, what son lost (rāi-dāi) thy all gold, the son who lost all thy gold.

Passive voice.-Man rai dai, he was lost.

Voice.—It follows from the above that there is no formal distinction between the active voice and the passive. The same word has either an active or a passive signification according to the meaning required by the sentence. Thus, take kāo po, which means "I beat," on the other hand, kāo-māi po, means "beat me" that is to say "I am beaten." Here there can be no doubt that the latter sentence is to be construed passively, owing to kāo māi being in the Accusative case. But, if we take the example given above, mān rāi dāi, it means both: "he lost" and "he was lost," and we can only gather that it is to be construed passively because the general sense of the context requires it.

Mood and tense.—As already said, the bare word itself can be used for any tense, and is frequently so used, but when this would lead to ambiguity, the accidents of mood and tense are expressed by the use of particles, the form of the main word never undergoing any change. It cannot be said that these are suffixed or prefixed to the word which performs the function of the verb, for they are often separated from it. Thus take the sentence, po mān pān kān tāng lāi khrång-ling klāng shång pi nång jāo, the father begin-to-divide all property between two elder sons, younger son complete, i.e. the father began to divide his

PREFACE. xiii

property between his elder and younger sons. Here the word performing the function of a verb is pān-kān, divide-begin, and the particle indicating past time, jāo, is separated from it by six other words.

In fact, in Ahom, these particles do not give past, present or future time to any particular word in the sentence, but to the sentence as a whole. The word jāo which I have called a particle of past time is really an independent word whose root idea is completion.

In the same way other particles which give the idea of tense have their own meanings. Thus, u, the particle of present time, means "existence"; kā, another particle of past time, means the place from which action starts; just as ti, the particle of future time, means the "place" to which the action is proceeding. It may be noted here that if in the same sentence there are many words performing the functions of verbs all in the same tense, then only one tense particle is supplied for all.

Subject to the above remarks, the relations of mood and tense can be indicated in Āhom in the following ways:—

The simple present takes no particle. It is always the word performing the functions of a verb standing alone. Thus (po kāo) ju (my father) lives.

• The present definite is formed by adding u, remain after the word performing the function of a verb, as in (mān) nāng u he is sitting.

The imperfect is formed by adding u-jāo, i.e. the past tense of u, as in kāo po-u-jāo, I was striking.

The past tense is formed by adding either jāo or kā, as in mān bā jāo, mān-bā-kā, he said. As explained above, jāo is usually put at the end of a sentence, far away from the word performing the function of a verb, but ka is always attached to it.

The perfect is formed by adding koi to the word performing the function of a verb, dip-di-koi, has become alive and well. The perfect of u, remain, viz. u-ko is often used instead of koi alone, as in khāo-u-koi, has entered.

The pluperfect or Remote past is indicated by suffixing o to jāo of the past as in (mān-ko-tāng-khång-ling) kin-jāo o (he) had eaten (all the property). A combination of jāo with the participal termination shi also gives the force of the pluperfect, as in tāi shi-jāo, having died was, had died.

The future is indicated by prefixing ti to the word performing the function of a verb, ti kāo-ko ren mān shång bān pāi, I will go to your house to-morrow.

Another form of the future is made by suffixing nā, as in pāika nā, will go. It is rare except with this verb. The kā in this example is not the ka of the past tense. Ka is also a doublet of pāi meaning "go."

A past future is formed by combining a suffix of past time with the simple future, thus ti po will strike; ti po jāo, will have struck. Similarly with koi, u-ti-koi, will have been. Both these forms may be translated, according to the context, also as past subjunctives, I should strike, I should be.

xiv PREFACE.

The imperative may optionally take the particle shi, thus bāi or bāi shi put. The conditional mood is formed by shāng or shāng-bā with chāng in the apodosis, An example is,—

mān chāng un (uy) cheu plang shang bā mān-ko thun, he would (had been) glad if he (had) filled tāng kip-khāo (his) belly (with) husks of rice.

It will be seen that the words performing the functions of verbs takes no special particles to indicate mood.

An indefinite participial force is given by suffixing shi. To give a past force c may be added. Thus tāi-shi, dying; pāi-nāi-shi, going unexpectedly; pāi-shi-o, gone. Often no suffix is added, as in bā-bān, said day, on the day referred to. At the same time, it may be remembered that participles are only verbal adjectives, and that it is just as easy for an Āhom word to perform the function of an adjective as to perform that of a verb, it is stretching the terminology of Indo-European grammar too far to talk of participles at all.

Similarly, it is useless to talk of Infinitives. The root word is of course capable of performing the function of a verbal noun. Thus, lāk means "steal," and must be translated "to steal" in kāo ban-lāk pāi kā, I not to steal went, I did not go to steal.

Causals, inceptives, potentials and continuatives are formed by compounding with other.

Numbers and Persons.—No word performing the function of a verb ever changes its form for number of person. Both must be gathered from the context.

#### ADVERBS.

Words perform the function of adverbs, just as they do those of other parts of speech. Most of them are compounds, and the meaning of the separate members is not always very clear. Examples are:—

mu-nāi, time-now, then; khān-mā-chām, quick-come-swift, as soon as; nā-kān-mu, previous-place-time, as usual; mā-lāo-kin, ever, at any time.

The negative particles are bau and mā, not. The usual verb substantive is u, be, but with bau, mi is used instead.

Most frequently, the force of an adverb is obtained by compounding the word by performing the function of a verb with some other word which gives it the necessary colour. Thus pāi-go, nāi, unexpectedness; pāi-nāi (to) go unexpectedly. So many others.

Prepositions and Postpositions.—In Ahom there are no regular prepositions, but in order to give the force of prepositions some words are put either before or after the words they refer. Accordingly they may either be called prepositions or postpositions. A few examples are given below:—

an, before; an kao-mai, before me. bai-lang, on back, after.

åk, outside; ren åk, outside the house.

kān-pā, place-side, towards; mān-kān-pā, towards her.

PREFACE. XV

#### CONJUNCTIONS.

There are some words performing the functions of conjunctions. The usual word is chām which means "and"; sometimes Chāng is written also. Chām may occur almost anywhere in the sentence. Other words used with the same meaning are:—

bā-ān, why-front, and poi, excess, and poi-ān, and before, and.

poi-lun-lang, again after back, and, moreover. Other words used as conjunctions are:—

Shāng, Shāng-bā, if; tu-bā, but; Chāng indicates the apodosis of a conditional sentence; Chu-chāng-nāi, because, therefore; to-lāk, nevertheless. pu-nāng-nāi, on account of this, in order that.

### INTERJECTION.

The only interjections are ai, suffixed to the Vocative case, and nik-chā, alas. Ai is always written " $\mu$ ;" (hā).

### ORDER OF WORDS.

In Ahom, rules as to the order of words are not strict. The order of a simple sentence is usually, Subject, Object, Verb; of a noun and its adjective, noun, adjective; and of the possessive construction, governing word, governed.

The 19th July, 1916. GOLAP CHANDRA BARUA.

AHOM-ASSAMESE-ENGLISH DICTIONARY.

# AHOM-ASSAMESE

m; (কা, Kā).

Ahom words.		Parts of	S	P	RONUN	CIATION.	Derivation and explana-	
		Speech.		Assamese.		English.		tion of phrases, etc.
m;	• •	Noun		কা	• •	kā		Ahom word (Shan and Khamti, kā, a crow).
mζ	• •	Verb	••	কা	٠.	kā		Ahom word (Shan and Khamti, kā).
mζ		Suffix		কা	• •	kā		Ahom word (Khamti, kā).
m (	• •	Past Pa	ırti-	কা	• 1	kā		Ahom word
m;	••	Preposit	tion	কা	• •	kā	••	Ahom word (Shan and Khamti, the same).
m; √m	٢	Noun		কা–কে		kā-ke	٠.	Ahom word (Khamti, the same).
m; mr	••	Noun	• •	কা–কেউ		kā-keu		Ahom word
m; r²		Adverb		কা⊦নাই	• •	kā-nāi		Ditto
n; on <sup>r</sup>		Adverb		কা-টেউ		kā-teu		Ditto
m; vs	• •	Noun	••	কা–প্লাও	٠٠.	kā-plāo	••	Ditto
m ; wje		Adjectiv	re	কা–ফ্ৰঙ্		kã-phrång		Ditto
m; Hán		Noun		কা–মুট		kā-mut		Ditto

# -ENGLISH DICTIONARY.

Meanings.						
Assamese.	English.					
কাউৰী; কপালী; ছথ; কষ্ট, এৰাল; ডাকুৰ।	A crow; a forehead ornament; pain; hardship; a tether block, a piece of wood tied to the neck of an animal.					
নাচ্, নাচ কৰ্।	To dance.					
অতীত কাল বুজাবৰ নিমিত্তে ক্ৰিয়াৰ পাচত ব্যৱহাৰ হোৱা অব্যয়, যেনে ''পাই-কা' গল''।	A suffix of the past tense; such as "pāi-kā," "went."					
टेश्ट दर्शावां।	Finished.					
কোনো শব্দৰ আগত বহি তাৰ অগু অৰ্থ কৰে; প্ৰতি, পাচ।	Gives a different meaning to a word being placed as a prefix to it; at; behind, after.					
পাৰ।	A pigeon.					
আহোম টাওচিঙাৰ এটা লাক্নিৰ নাম। কাকেউয়ে ৬০ লাক্নি বুজায়। আহোম মতে ৬০ বছৰে এটা টাওচিঙা হয়। টাওচিঙাৰ প্ৰত্যেক বছৰৰে একোটা নাম আছে আৰু তাক লাক্নি বোলে।	The name of a lākni (year) of an Ahom "Tāosingā." "Kākeu" is the 60th "lākni." According to Ahom calculation 60 years make one "Tāosingā." Each year of a "Tāosingā" is called a "lākni" and has a separate name.					
ইয়াতে; এতিয়া।	At this; now.					
তল।	Below.					
আহোম টাওচিঙাৰ ৫০শ বছৰৰ নাম।	The name of the 50th year of an Ahom "Tāosingā."					
আধা।	Half.					
আহোম টাওচিঙাৰ ২০শ লাক্নি বা বছৰৰ নাম।	The name of the 20th lākni or year of an Ahom "Tāosingā."					

m 8]

4

MEA	NINGS.
Assamese.	English.
আহোম টাওচিঙাৰ ৪০শ লাক্নি বা বছৰৰ নাম।	The name of the 40th lākni or year of an Ahom "Tāosingā."
টাওচিঙার ১৪শ লাকি বা বছৰৰ নাম।	The name of the 14th "lākni" or year of a "Tāosingā."
পাচ।	Behind, after.
কি ?	What?
টাওচিঙাৰ ৩০শ লাক্নি বা বছৰৰ নাম ৷	The name of the 30th "lākni" or year of an Ahom "Tāosingā."
ছোৱালী খোঁজোতে দিয়া ভাৰ; কঠীয়া; বেহা, বেপাৰ।	Things given to the parents of a girl when wooing; seedlings; trade.
যোথ্; বেহাকৰ্; যা।	To measure; to trade; to go.
যথেষ্ট; যিমান লাগে সিমান।	Sufficient; as much as.
টাৰু, পাগমাৰি ; ৰেকাবি ; তাহোন।	A stick used in stirring anything while cooking; a stirrup; a kind of size made from paddy boiled in water and applied to the warp in weaving.
মুগা কাট্।	To spin a muga cocoon.
সেৰেকা।	Watery, tasteless.
কাৰফাইধনু; বহল; গৰু মহ আদি বন্ধা খুঁটি।	A cross-bow; width, breadth; a poke for beasts.
আৰ কৰ্, লুকা; ঘিণ লাগ্!	To hide, to conceal; to feel hatred.
মাজ।	Middle.
এবিধ পাচি; যোথ; বহল; আকাৰ; আয়তন; কোৱাৰী।	A kind of basket; measure; breadth; size; the corner of the mouth.
কুঁজা; হলনীয়া।	Hump-backed; curved, bending.

6

ENGLISH DICTIONARY.

Ahom		Parts of	į	Pro	NUN	CIATION.		Derivation and explana-			MEAN	VINGS.
words.		speech.		Assamese	•	English.		tion of phrases, etc.		Assamese.		English.
พษิ .	•	Noun	••	কান্	• •	kān		Ahom word	ī	গন্ধক; লঘোন; কাজী; ঠাৰী; কাণমাৰি; মানুহ; ঠাই; যোগ।	ডাঙৰ	Sulphur; fasting; an expert woman; a stem; a pole for carrying a burden; a great man; a place; mutuality.
พนิ .	•	$\mathbf{V}$ erb	••	কান্	• •	kän	••	Ditto	ī	মোচোকা থাই ভাগ ; পৰ্ ; লাগ্ ; পিছল থা ; হ	[]	To sprain, to be bent, folded; to fall; to unite; to slip; to begin.
พษ์ .		Adjective	e	কান্		kān		Ditto		সমান।		Even, level.
พหิบ; .		$\mathbf{Verb}$	••	কান্-পা		kān-pā	٠.	Ditto		শঙ্গ কৰ্।		To copulate.
má .		Noun	••	কাট্	• •	kāt	••	Ahom word (Shan and Khamti the same).		হাট, বজাৰ।		A market, a market-place.
mán .		Verb		কাট্	• •	kāt	• •	Ahom word		ডোথৰ ডোথৰ কৰি কাট্; ভাতত ধূলি পেলা।		To cut to pieces; to get dust into boiled rice.
má .		Adjective	О	কাট্	• •	kāt		Ahom word (Shan and Khamti the same).		টান।	••	Hard, difficult.
mai mi .		Noun		কাট–কিম্		kāt-kim		Ahom word		দোকানী।		A shop-keeper.
พณิพ์ .	•	Noun	••	কটি-কেউ	••	kāt-keu	••	Ditto		আহোম টাওচিঙাৰ ৩৬শ লাক্নিৰ নাম।		The name of the 36th year of an Ahom "Tāosingā."
mळ ଧରି  .		$\mathbf{Verb}$	٠.	কাট্–মান্	٠.	kāt-mān		Ditto		হাত কামোৰ।	• •	To bite the hand.
mañ บู <b>้</b> .		Noun	••	কাট প্লাও	••	kāt-plāo	••	Ditto		আহোম টাওচিঙাৰ ২৬শ লাক্নিৰ নাম।	••	The name of the 26th year of an Ahom "Tāosingā."
mañ පුණි .	•	Noun		কটি-মুট্	• •	kāt-mut	••	Ditto	!	আহোম টাওচিঙাৰ ৫৬শ লাক্নিৰ নাম।		The name of the 56th year of an Ahom 'Tāosingā.''
mล์ ษู ์ .		Noun	••	কাট্–মাও	••	kāt-māo		Ditto		আহোম টাওচিঙাৰ ১৬শ লাক্সিৰ নাম।	•,•	The name of the 16th lākni or year of an Ahom "Tāosingā."
má & 6 .		Noun		কাট-ৰাও	• •	kāt-rāo	••	Ditto		আহোম টাওচিঙাৰ ৪৬শ লাক্নি বা বছৰৰ নাম।	••	The name of the 46th lākni or year of an Ahom "Tāosingā."
<b>พ</b> ณ์ พ <sup>r</sup> .		Noun		কাট–ছেউ	••	kāt-sheu	••	Ditto		আহোম টাওচিঙাৰ ৬ষ্ঠ লাক্নিৰ নাম।		The name of the 6th lākni or year of an Ahom "Tāosingā."
mv .	•	Noun	••	কাপ্	• •	kāp	••	Ahom word (Shan kāp— the husk of maize).		বৌথা; বাকলি; ঘূৰণীয়া চেপেটা বস্তু।		A sheath of the plantain or palm tree or arum plant; a scale; a round, flat body.
พษ์ .		Verb		কাপ্	• •	kāp	••	Ahom word (Shan the same).		জোৰা লগা, জোৰা মাৰ্; কামোৰ।	,.	To join, to unite; to bite.
mv mv .		Verb	••	কাপ্–কুপ্	••	kāp-kup	••	Ahom word	: !	বলেৰে কাঢ়ি ল ; দ্বন্ধ্কৰ, হাইকৰ্।		Take by force; to quarrel; to contend.

พพท์ ]

8

N	MEAN.	INGS.
Assamese.		English.
আহোম টাওচিঙাৰ ৫১শ লাক্নি বা বছৰৰ নাম।		The name of the 51st lākni or year of an Ahom "Tāosingā."
আহোম টাওচিঙাৰ ১১শ লাক্নি বা বছৰৰ নাম।		The name of the 11th lākni or year of an Ahom "Tāosingā."
আহোম টাওচিঙাৰ ১ম লাক্নি বা বছৰৰ নাম।	. •	The name of the 1st lākni or year of an Ahom "Tāosingā."
আহোম টাওচিঙাৰ ২১শ লাক্নি বা বছৰৰ নাম।		The name of the 21st lākni or year of an Ahom "Tāosingā."
আহোম টাওচিঙাৰ ৪১শ লাক্নি বা বছৰৰ নাম।		The name of the 41st lākni or year of an Ahom '' Tāosingā.''
আহোম টাওচিঙাৰ ৩১শ লাক্নি বা বছৰৰ নাম।		The name of the 31st lākni or year of an Ahom ''Tāosingā.''
মূঠি; দোন; অনিষ্ট; কাপ ঢেঁকীয়া।		A small bundle; a basket holding five seers of grain; harm, mischief; the reed used for making pans.
হাক দি; বাধা দি; ঢোকা দি; ভেজা দি; কৰ্; পৰ্; কৰোৱা।	দোয	To prohibit, to hinder; to give prop; to lean on; to commit a crime; to lie down; to be made.
আঁটি বান্ব।		To make up into bundles.
কিমান ; কেইটা।		How much; how many.
কিমান।		How many.
কিমান দূৰ ; কিমানলৈ।		How far.
ফুলৰ কলি ; চুপহী ; তাঁতৰ শাল ; অসন্তোষ।		A bud; the calyx of a flower; a loom; displeasure, discontent.
পাহি মেল ; ফুল ; ওফও ্; আঁটি বান ্।		To blossom; to flower; to swell; to make a bundle.
ওচৰ ।		Nearness; vicinity.
ওচৰ ।		Near, close to.
নেকেৰা গাহৰি।		A young hog.
মাৰিলৈ থেদি যা।	• •	To chase with a stick.

ENGLISH DICTIONARY.

Ahon	n		Parts PRONUNCIA		NCIATION.	Derivation and explana-	MEANINGS.			
words		of speech	1.	Assamese.	English.	tion of phrases, etc.	$oldsymbol{ ext{Assamese}}.$	English.		
MF.	••	Noun		কিঙ্কিন্ত "ক্লিঙ্" বুলি মাতে	king, but pro- nounced "kling."	Ahom word	গছৰ চকু; বন্তি, চাকি।	A protuberance caused by outgrowth of a branch, an "eye" of a tree; a lamp.		
ห็ชิ	• •	Verb	••	কিঙ্কিন্ত "ক্লিঙ্" বুলি মাতে	king, but pro- nounced "kling."	Ditto	ভাওধৰ ; ভাজদি ; ওফ <sup>ৰ</sup> ্।	To feign; to alloy; to spring off, to be flung off.		
ନ୍ଧ <del>ି</del>		Adjectiv	7e	কিঙ্কিন্ত "ক্লিঙ্" বুলি মাতে	king, but pro- nounced "kling."	Ditto	জাধা।	. Half.		
ทิชิ m (		Noun		ক্লিঙ্-কা	kling-kā	Ditto	ম'ৰা চৰাই ।	A peacock.		
₩Ę		Noun		কীঙ্ কিন্ত "ক্লিঙ্" বৃলি মাতে	king, but pro- nounced "kling."	Ditto	বাটি; চলন; পেঙ্গমাৰি; কেতেকী ফুল; এৰাল।	anything; the screwpine flower; cord used in tying up a beast to stake in the middle of a field for grazing.		
18 18	••	Verb		কীঙ্কিন্ত "ক্লিঙ" বুলি মাতে	king, but pro- nounced "kling."	Ditto	গঢ়; উফা; কেৰকেচাদি বহ; ধৰ।	To forge; to swell, as rice when boiled to nestle; to assume.		
មជ មជ	}	Verb	• •	কিন্	kin	Ahom word (Shan and Khamti the same) but in these languages "kin" means both "eat and drink."	থা; উপভোগ কৰ্।	To eat; to enjoy.		
RG W		Noun		কিন্-ছু	kin-shu	Ahom word	बशीया ।	A keeper, one who keeps.		
રિર્જા		Verb		0,	kit	Ditto	বৰকৈ আটাহ পাৰ।	To scream out loudly.		
nañ	• •	Verb	••	কিট্	kit	Ahom word (Shan, kit, to bite).	জেঙত লাগি থাক্ ; ধান খোঁট ; দাঁতেৰে ধানৰ <sup>ব</sup> প্ৰচা।	Partie,		
96 96	}	Noun		কিপ্	kip	Ahom word (Shan, the same).	তুঁহ; কামী।	Husk, chaff; a long narrow piece of stamboo.		
<sup>ฤ</sup> ษ์	.:	Verb		কিপ্	kip	Ahom word	বে†তল ।	To pick up.		
<sup>9</sup> ઈ m <i>d</i> mfi	ઉ ઉ	Noun		কিপ্–কু-ৰিপ্– কন্	kip-ku-rip-kán	Ditto	হৰাকামী।	A piece of split bamboo used in a buing.		
<sup>9</sup> ິນ ໝູ <i>ອ</i>	ငိပ်	Noun		কিপ্-ফু-ৰিপ্	kip-phu-rip	Ditto	মতাকামী।	A piece of split bamboo used in a bing.		

12

માૄ √ ઋા ]

Ahor	n	Parts	Pronun	CIATION.	Derivation and explana-
words.		of speech.	Assamese.	English.	tion of phrases, etc.
ભીઈ હિંદી	ro;	Noun	কিপ্-বুঙ্-থা	kip-bung-khā	Ahom word
<sub>ທິ</sub> ນ &ົນ	H,	Noun	কিপ্–ৰিপ্–ন্ন	kip rip nu	Ditto
ખોઈ & દ	રે. જાઉં -	Noun	কিপ্-ৰাই-ৰু-কন্	kip-rāi-ru-kán	Ditto
Ϋ́Ϋ́		Verb	কিম্	kim	Ahom word (Shan, kim to take hold of, hold).
าหิช		Noun ,.	কিঞ্ কিন্ত ''কেন্'' বুলি মাতে	kiñ but pro- nounced "ken."	Ahom word (Shan, kiñ to choke in the throat; very).
พน		Verb	ওপুৰুৰ দূৰে	Ditto	Ahom word
ที่นั้		Adjective	ওপৰৰ দৰে	Ditto	Ditto
พหั		Adverb	ওপৰৰ দৰে	Ditto	Ditto
พห์		Verb	কেন্-কেন্	ken-ken	Ditto
พยุ		Noun	्र <b>क</b>	ku	Ditto
M.		Noun	কূ	kū	Ditto
m		Verb	কু	kū	Ditto
พยู		Adjective	₹	kū	Ditto
mló		Noun	কৃ কিন্তু "কু" বুলি মাতে	küw but pro- nounced "klu."	Ditto
mló	• •	Verb	₹	küw	Ditto
พใธ์	• •	Adjective	কু	küw	Ditto .
าท <sub>ี่</sub> าท <sup>2</sup>		Noun	কৃ-কাই	kū-kāi	Ditto
મ્મૂ <b>ન</b> ઝો	••	Verb	কূ–থ	kū-khó	Ahom word (ku, to fear kho, neck; i.e. to bend down the neck with fear).

	MEAN	NINGS.
Assamese.		English.
চান্দনীকামী ৷		A long piece of split bamboo used in tying thatches of a building.
গুৰাকামী।		A piece of split bamboo used in a building.
কঁকীলাকামী।	• •	A narrow long piece of bamboo used in a building.
শাসন কৰ্; ফলভোগ কৰ্; ধৰ্।		To rule; to enjoy the fruit of (a kingdom); to take hold of, to hold.
জাতুরা , কেৰু , কাঁড় , হেলঞ্চ , ডিঙিত ত বেচি বুজুৱা উপসৰ্গ।	ভাত লগ্।; 	Of good breed; earnings; an arrow; a kind of watergrass; the sticking of boiled rice in the throat; an intensive particle.
মেৰাই কাট্।		To cut by folding.
ধूनीया ।	• .	Good-looking.
কিমান, অতি।		How many; very.
টান কৈ বান্ন্।		To bind fast.
পোক ; বৰটিপা।		A worm; a long-necked earthen pot.
জোৰ ; চালপিৰা ; কপালী।	• •	A torch; a bedstead; a forehead ornament.
ভয় কৰ্ ৷		To fear.
কেকোৰা; কুঁজা; প্ৰত্যেক।		Crooked; each, every.
লোণ।	••	Salt.
একেথৰে চা ; ভয়থা ; কেঁৰাকৈ চা।		To stare; to be afraid of; to cast an oblique look.
শ্কত ৷		Fat.
ওঁই মেলা থেল।		An Ahom clan, known as "Guimela."
ভয়ত তললৈ মূৰ কৰ্।		To droop down with fear.

mુર્વ છા mb ]

Ahom	Parts of	Pronun	CIATION.	Derivation and explana-
words.	speech.	Assamese.	English.	tion of phrases, etc.
พุพเ	Noun	কূ-লা	kū-lā	Ahom word
ભૂ માર્ધ	Noun	क्-नून्	kū-lun	Ditto
મા ઋ ઋ ઋ &હ	Verb	কৃ-ছাও-ছি-ছাও- ৰু	kū-shāo-shi- shāo-ru.	Ditto
<b>า</b> ทุพ์	Noun	কুক্	kuk	Ahom word (Shan, kuk, a mane).
<b>า</b> กูห์	Noun	কৃক্ (কুক্ পঢ়ে)	kūk (pronoun- ced kuk).	Ahom word
mph	Verb	ওপৰৰ দৰে	Ditto	Ditto
m્ટ	Noun	কুঙ্	kung	Ditto
mg	Verb	কুঙ্	kung	Ditto
mુર્હ	Noun	কুঙ্ কিন্তু ''কুঙ্'' বুলি মাতে	kūng but pro- nounced "kung."	Ahom word (Shan, the same).
m્ટિ	Verb	ওপৰৰ দৰে	Ditto	Ahom word
mf	Adjective	ওপৰৰ দৰে	Ditto	Ditto
mig 4251	Noun	কুঙ্-খ	kung-kho	Ditto
<b>ฑ</b> น็	Noun	কুন্	kun	Ditto
<b>ฑุ</b> นิ	Verb	कून्	kun	Ditto
<b>ฑ</b> ธิ์	Noun	<u>কৃ</u> ন্	kūn	Ahom word (Shan, kun).
พุธิ์	Verb	কূন্	kūn	Ahom word
mર્ધ પ્ર <b>ા</b> ઇ	Noun	कृत्-थुड्	kūn-khráng	Ahom word (kūn, a man khráng, a temple; i.e. "a temple man."
พุธิ ธา พุธิ	Noun	কুন্-না-কিন্	kūn-nã-kin	Ahom word (kūn, a man nā, a field, kin, to enjoy, i.e. "one who enjoys a field."

MEANINGS.						
Assamese.	English.					
शिन्दू।	A Hindu					
পোকৰ।	The anus.					
থুটা দাঙি গাঁতত দি।	To raise and put a post in a hole.					
আবৰ ; বোঁৰাৰ ডিঙিৰ চুলি।	An Abor, a hill tribe in Assam; a mane.					
পতা; কুকুৰাৰ যোৰ; অতিকৈ মৰম দেখুৱা।	A piece of stone on which anything is ground; attempts of fowl to fight; the act of showing excessive fondness.					
কুকুৰা পোৱালীক চাউল খুয়া; ভেকুৰ্; লগ লগা, লগত ল।	To feed chickens; to mould; to take into company.					
গছৰ খোৰোং; গছৰ কেৰোণ; সাপ।	A hole in a tree; canker of a tree; a snake.					
প্ৰশংসা কৰ্ ৷	To praise.					
ধন্ন ; জঁতৰ ; মিছামাছ।	A bow; a spinning wheel; a shrimp.					
থাপ মাৰ্।	To pounce.					
অলপ কুঁজা।	Slightly curved.					
	The throat.					
পোহৰ ; যুঁজ।	Light; fighting.					
আঅসমৰ্ণ কৰ্।	To make over oneself to another.					
মানুহ।	A man.					
উথহ , উঘাল থা , ওলট।	To swell; to be uprooted; to return, to come back.					
দেৱলীয়া মানুহ; দেৱালয়ৰ কামত লগোৱা মানুহ।	A person belonging to a temple; a person attached to the temple.					
থেতিয়ক।	A cultivator.					

mre ]

16

17

Mea	NINGS.
Assamese.	English.
বন্ধুবা মানুহ।	One who binds himself to serve another in payment of a debt.
মূর্য; অজ্ঞান।	A fool; an ignorant person.
মাইকী মান্তহ।	A woman.
হাতৰ পৰা পিছলি পৰ্; ধৰি ৰাথ।	To slip from the hand; to seize and keep.
কপটীয়া; ভেঙুৰা; কেকোৰা।	Hypocritical; crooked, bent.
জাপি ৷	A wicker hat serving as an umbrella.
তৰপ ৷	A layer.
জাপ।	To fold.
মাজে মাজে সৰকোৱা; শূদা।	Pierced through; vacant.
চান দেশৰ এখন ঠাইৰ নাম।	The name of a place in Shan States.
লাওথোলা ৷	The skull.
মেলকৰ্; গোটথা; আলোচ কৰ্; গোটা; চপৰা; চাপৰ।	To discuss in a meeting; to assemble and consult; to gather; to collect; to lower; to droop down; to stoop.
তললৈ চা।	To look down.
কলা ৷	A plantain.

ENGLISH DICTIONARY.

m²]

Ahom words.		Parts Pronunc			CIATION.		Derivation and explana	
		speech.		Assamese.		English.		tion of phrases, etc.
mvb	• •	Verb	• •	গুণৰৰ দৰে	.,	kuñ but nound "kui."	c e d	Ahom word
myb å		Noun		কুই–নাম্		kui-nām		Ditto
d mr		Noun		কে		ke		Ditto
√m <sup>r</sup>		Verb		কে		ke		Ditto
d ML		Adjecti	ve	কে		ke		Ditto
√พ <sup>r</sup> หงู		Noun		কে-চু		ke-chu		Ditto
ิงหน <sub></sub> ์ ง∢	S	Noun		কে-ৰে		ke-re		Ditto
d MI		Verb		ক	. ,	ko		Ditto
หน้า		Verb		কেক্		kek		Ditto
ml દુ		Noun		কেঙ্		keng		Ditto
જારિ	• •	Verb		কেঙ্		keng		Ditto
พให		Noun		কেন্		ken		Ditto
พใน		Verb		কেন্ কিন্ত ' বুলি পঢ়ে।		ken, but nound	c e d	Ditto
mlá		Verb	٠.	কেট্		ket	• •	Ditto
พใบ		Verb		কেপ্		kep		Ditto .
าทว์		Noun		কাই	• •	kāi	• •	Ahom word (Shan, kā a fowl).
าทวิ		Verb	• •	কাই		kāi	••	Ahom word (Shan, kā to feel an itchin sensation).
m²		Adjecti	ve	কাই		kāi	••	Ahom word

Mean	NINGS.
Assamese.	English.
ওকট।	To turn up dirt, to reveal secret misconduct.
পানীকলা।	A kind of aquatic plant.
বৰুবা ; ডাঙৰ মানুহ ৷	The Assamese title of Barua; a great man.
মোকোলা; মেলি দি।	To open: to untie; to spread.
ব্ঢ়া; কুঁজা।	Old; erooked.
જીવી	A quality; an attribute.
বগল, কাষলতি।	The armpit.
স্থাপন কৰ্; পাঙ্পাত <b>;</b> ভাব; মোৰ লগা; স্জন কৰ্।	To establish; to plan; to think; to lay a foundation; to create.
উচুপি উচুপি কান্দ্; খৰকৈ অন্তকৰ; পানী এগোকা খা।	To sob; to finish quickly; to take a sip of water.
পর্য্যাপ্ত; আটন।	Sufficiency.
আট্; যোখ্; কোনো যোথৰ হ।	To suffice; to measure; to be of certain length.
ক্ৰভাৰ ৷	Tribute.
পান কৰ্; গিল্; ঘঁহ; মোচোকা খা।	To drink; to swallow; to rub; to sprain.
থপিয়া ; টানি আনোতে লাগি থাক্।	To pounce down upon; to remain sticking to something when dragged away.
বলেৰে কাঢ়িল; দ্বন্কৰ; হাই কৰ।	To take by force; to quarrel; to contend.
কুকুৰা; সাকো; হেঁতামাৰি।	A fowl; a bridge; a hand rail.
সাঁকো দি; মচ্; শুংশুঙা; আগচ্; বেৰিধৰ; বাগা দি; আঁতৰাই থেদ্।	To lay a bridge; to plaster; to wipe; to feel an itching sensation; to prevent from advancing by standing in the way; to surround; to stand in the way of; to drive away.
ব্য়সত ডাঙৰ।	Elder.

Ahon	n	Parts of	$P_{\mathrm{R}}$	RONUN	CIATION.		Derivation and explana-
words	s.	speech.	Assame	se.	English	.•	tion of phrases, etc.
m		Adverb	কাই-কাই		kāi-kāi		Ahom word
ท ี น็		Noun	কাই-নাম্	••	kāi-nām		Ahom word (kāi, a fowl, nām, water, i.e. a water fowl).
พื พูโ		Noun	কাই-লাও		kāi-lāo		Ahom word
ท ชาติ	••	Noun	কাই-থেন্	••	kāi-then	•	Ahom word (kāi, a fowl then, jungle, i.e. a jungle fowl).
าร์ กร	}	Noun	কাও	••	kāo	• •	Ahom word (Shan, kāo a spider).
าง โ	}	Pronoun	কাও		kāo	•••	Ahom word (Shan and Khamti, the same).
ท <sub>ู</sub> ร์	}	Verb	কাও		kão	· •	Ahom word
น <sub>ใ</sub> เมอ	}	Numeral	কাও		kāo	••	Ahom word (Shan and Khamti, the same).
าร์ เอ	}	Adjective	কাও		kāo		Ahom word
<b>ใ</b> หนึ่ง		Noun	কাও-কিউ	• •	kāo-kiw	••	${f Ditto}$
Ļ		Noun	কেম্		kem	Í	Ditto
<b>ا</b> ر		Verb	কেম্		kem		$\operatorname{Ditto}$
ર્જ <b>ે</b>	• •	Noun	কিউ	••	kiw		Ditto
ฟอ์		Verb	কিউ		kiw	• •	Ditto
พูง์		Adjective	কিউ		kiw		Ditto

MEANINGS.					
Assamese.	English.				
চাৰিও ফালে; ক্ৰমে ক্ৰমে।	All around; gradually.				
ডোম।	A fisherman.				
মেৰ ঢাৰী।	A kind of mat.				
বনকুকুৰা।	A jungle fowl.				
মকৰা; ফেঁচা; কলা ফুল; অনিষ্ট; নিয়ৰ; গাৰভৰ; কলা ডিল।	A spider; an owl; the calf of the leg injury; dew; the weight of the body the heart.				
म <del>ें</del> ।	I.				
সোৱৰ, শ্বৰণ কৰ্; উথহ; মিহলা।	To remember; to swell; to mix together				
ে (অঙ্ক), ন।	The number 9, nine.				
পুৰণি, অইন, থেহা; কেচা; ওচৰ।	Old; other; not thoroughly ripe; fresh near.				
र्गम्मि ।	The lower part of the leg.				
ोन !	The cheek.				
চাকা হ; খাইল।	To become too salt; to finish eating.				
ৰোকামী ; কুঁকী ; সঙ্গেত ; বিঘিনি ; পাপ ; আঁকুহি ; বেজি ; গাল ।	A kind of bamboo lath; a small conica flower basket; a hint; an obstacle, a misfortune; sin; a long stick with a hook; a needle; the cheek.				
াইচা; চৰ্চৰণিথা; ডা-কটাৰী থাল হৈ যা; স্তা উবা; আগুৰ, আগচিধৰ্; বেগাই যা।	To taste; to feel an uneasy sensation in the wind pipe; to wear out the sharp edge of a knife; to wind thread; to surround, to prevent from advancing to go quickly.				
বগীণ	Swift, rapid.				

ENGLISH DICTIONARY.

Ahom		Parts of	Pronun	CIATION.	Derivation and explana-	
words		speech.	Assamese.	English.	tion of phrases, etc.	
พด์		Adjective	কিউ-কিউ	kiw-kiw	Ahom word	
พง เน็ย		Noun	কিউ-নন্	kiw-nån	Ditto	
พเอ์		Noun	ক, কিন্তু ক বুলি পঢ়িব লাগে।	kva but pro- nounced "ko."	Ditto	
mó		Verb	ওপৰৰ দৰে	Ditto	Ditto	
พทุท์	••	Noun	কক্ কিন্তু "কক্" বুলি পঢ়িব লাগে।	kvåk but pro- nounced "kåk."	Ditto	
าทุฑ์		Verb	ওপৰৰ দৰে	Ditto	Ditto	
พพ์		Adjective	ওপৰৰ দৰে	Ditto	Ditto	
ni g		Noun	কঙ্	kång	Ahom word (Shan, the same).	
m <sup>ર</sup>		Noun	কঙ্	kång	Ahom word	
m <sub>t</sub> ર		Verb	কঙ্	kång	Ditto	
mૃર્દિ		Noun	কঙ্কিন্ত "ক্লঙ্" বুলি পঢ়ে।	kång but pro- nounced "klång."	Ditto	
mf		Verb	ওপৰৰ দৰে	Ditto	Ditto	
mૃર્દ mૃ		Noun	ক্রঙ্–কয়্ .,	klång-koi	Ditto	
mil dan		Adjective	কুঙ্-ট	klång-to	Ditto	
ભાઈ ઘું'	٠.	Noun	কুঙ্-নয়্	klång-noi	Ditto	
m્રુપ્ટ n <sub>ર્યુ</sub> પ્ટ		Noun	क्र. ७ – नू ७	klång-lung	Ditto	
พุธิ	• •	Noun	कन्	kån	Ditto	
mૃર્ધ		Verb	কন্	kån	Ditto	
mfi		Adjective	কন্	kån	Ditto	

	ME	ANINGS.
Assamese.		English.
অতি উজ্জ্বন।		Very bright.
হনু; গালৰ টিঙনা।	٠.	The cheek-bone.
হাজি।	٠.	A term of friendship to a Naga.
দলা; মিহিকৰ।		To prune; to smooth.
শিঙা; কলহ; লা।		A horn; a water-pot, a pitcher; lac.
জুই গুজিলগা।		To set fire to.
কেকোৰা।		Curved.
विष्ट ।	• •	Poison.
থৰা ধান ৷		Overburnt rice.
দলা; অধীন কৰ্।		To prune; to bring into subjection.
शिंतः; छानः; कूकनी।		A gun; a drum; a musical instrument.
ধানবান ; ডলাত মেলি দি।	٠.	To husk paddy; to spread on a bamboo seive.
পানী নাগিনী।		A water animal.
ষ্ঠকল; একো নাইকিয়া।	••	Only; nothing but.
मक्टिल, वन्त्क।		A gun.
वबहिरेल, वबराज्ञेल ।		A cannon.
কণ, ৰুৱা; গাখীৰৰ সৰ; নলা, নলী; একনীয়া ভ আগ ফাল; টান ডোখৰ; এডোখৰ; সমূহ।	গৰ ;	A germ; a rafter; cream; a pipe; a tube; a load taken on one shoulder; the front; a hard mass; a block; collection.
পাক দি ; ওলোমাইনি ; কৰ্ ; মানথা ৷	• •	To get worm; to carry a thing suspended; to do; to receive homage.
চাল; ধুনীয়া। ————————————————————————————————————		Good; nice.

m² ]

Ahom	$\begin{array}{c} \mathrm{Parts} \\ \mathrm{of} \end{array}$	Pronun	CIATION.	Derivation and explana-
words.	speech.	Assamese.	English.	tion of phrases, etc.
મૃદ્દિ જાું દે	Noun	कन्-पून्	kån-tun	Ahom word (kån, a germ, tun, a tree hence "kån-tun"= germ tree, i.e. origin)
ຖິສ ໝາ ໝຳທົ	Noun	কন্-ফ্রা-ফ'ক্	kån-phrā-phôk	Ahom word (kån, a mass, phrā, a rock phôk, white, hence kån-phrā-phôk—a mass of white rock).
nfa voi ve <sup>r</sup>	Noun	কন্-ফা-ঞেউ	kän-phä-ñeu	Ahom word (kån=good phā=air, ñeu=great hence kån-phā-ñeu= good and great air).
ຖິຊົ ເນຊິ ເວດ	Noun	কন্-জান্-ফা	kån-jān-phā	Ahom word (kån—good jān—glittering, phā —king; hence, kån jān-phā—a good and glittering king).
મૃદ્ધ મતૃષ્ઠ પગ	Noun	কৰ্-চুঙ্-ফা	kån-chung-phā	Ahom word (kån—good chung—unmoved, phā—God, hence good and unmoved God).
naĥ	Verb	কট্	kåt	Ahom word (Shan, kåt embrace).
ກຸນ໌	Noun	কপ্	kåp	Ahom word
'n <sub>ь</sub>	Verb	কম্	kåm	Ditto
ที <sub>ย</sub>	Adjective	कम्	kåm	Ditto
ทุฬ	Verb	কয়্	kåy	Ditto
r	Verb	कम्	koi	Ditto
ν <sub>b</sub>	Particle	কয়্	koi ,	Ditto
หู	Adverb	কয়্	koi	Ditto
หุ	Verb	क्रग्	kloi	Ditto
			1	

English.
in.
ass of white rock, Mount Meru.
name of the Vāyus, or air-gods.
name of a deity, king of norther arter of heaven.
good God.
mbrace; to abandon; to go away force.
rtnight; a simple woman.
end; to control; to bow.
p-backed.
o idly, to go slowly.
stay; to wait, to be finished; to nsume.
ffix of the past or perfect tense.
e; lonely; only.
o slowly.

[13;

[ જેલ

চে; (খা, Khā).

Ahom	Parts of	PRONUE	CIATION.	Derivation and Explana-	
words.	speech.	Assamese.	English.	tion of phrases, etc.	
ρζ	Noun	থা	khā	Ahom word (Shān Khamti and Siamese khā—a slave; Shān khā—thatching grass Shān,khā—the thigh)	
n;	Verb	থা	khā	Ahom word	
p ( mb w°	Noun	থা-কাঙ্-লাই	khā-kāng-lāi	Ditto	
ทร์ พหิ พหิ พหิ	Verb	থা-কান্-ফান্-কান্	khā-kān-phān- kān.	Ditto	
મેજ ;ભ	Verb	था-कान्	khā-phān	Ditto	
n; wb	Noun	থা-লাও	khā-lāng	Ditto	
ห¦หหัท	Noun	থা-লিক্	khā-lik	Ditto	
મુંખ ; ભ	Noun	খা-লুঙ্	khā-lung	Ditto	
જ જે	Verb	থা-লেঙ্-বাঙ্-ফুক ছি	khā-leng-bāng- phuk-shi.	Ditto	
છે, મીર માર્ટ	Noun	থা-লেঙ্-লুঙ্	khā-leng-lung	Ditto	
n; પ્લીરે	Noun	খা–ঞেঙ্	khā-ñeng	Ditto	
ゃくょ	Noun	খা–ডাই	khā-dāi	Ditto	
જા	Noun	খ	khā	Ditto	
mer	Noun	থাক্	khāk	Ditto	
าวฑ์	Verb	থাক্	khāk	Ahom word (Shan, khāk —to clear the throat)	
mer	Adjective	থাক্	khāk	Ahom word	
pm p²	Adverb	থাক্-প্ৰাই	khâk-khrāi	Ditto	
मेल लेल	${\bf Adjective}$	থাক্-থান্	khäk-khān	Ditto	
કેલ	Noun	খাঙ্	khāng	Ditto	

Mean	INGS.
Assamese.	English.
বন্দী, বহতীয়া; থেৰ; কৰঙ্গন; হাত; শ্ৰেচ্চ।	A domestic, a slave; thatching grass; the thigh; the hand; a mlechha.
কাট্ ; থোজ্ ; বিচাৰ্ ; হট, বেয়াবোল্ ; ভয়থুৱা।	To cut; to ask for something; to search; to censure; to frighten.
মিৰি।	A tribe in Assam called Miri, a Miri.
হতাহতি যুঁজ কৰ্।	To fight hand to hand.
কাট্।	To cut.
বৰাহী।	A man of the Barahi caste.
চাকৰ ৷	A male servant.
উৰু।	The thigh.
পিকবান্ধ গাঁঠি দে।	Bind very fast.
মুখৰ বেচা।	The first layer of a thatched roof.
চাকৰণী ।	A female servant.
गथना ।	A ladder.
পিৰা।	A stool, a seat.
হাতৰ আঁক ; ক'লা মানুহৰ লৰা ; নিস্তব্ধতা।	The lines on the palm of the hand; the son of a black man; stillness.
টকালি পাৰ্; গলথেকাৰ। .	To click with the tongue; to clear the throat.
নিজঞ্জাল ; নিতাল ; নিজান।	Solitary; quiet; lonely.
मकला भेरिए ।	. In every division, everywhere.
নিতাল ; সাঁত ।	. Still; quiet and at peace.
সুথ , ভেতো ; ভাঁতশাল , লাটুম , গা , ফর্টি , খাং কাষ।	Happiness; a dam; a loom; a top; the trunk of the body; a stick thrown from the hand; the wicker basket; the side.

Ahom		$\Pr_{\text{of}}$	Pronun	Derivation and explana	
words.		speech.	Assamese.	English.	tion of phrases, etc.
. કેલ		Verb	খাঙ্	khāng	Ahom word
. કેલ		Adjective	থাঙ্	khāng	Ditto
. તામ કેલ		Adverb	থাঙ্-না	khāng- <b>n</b> ā	Ditto
. मेल	•	Noun	খান্	khān	${f Ditto}$
. ઘેલ		Verb	्रथान्	khān	Ahom word (Shān, khā —price).
ાજિ મેલા .	: <b>.</b>	Adjective	খান্-ট	khān to	Ahom word
ਅੰਬ ਖ; ឃំ.	• •	Adverb	থান্-মা-চাম্	khān-ma-chām	Ditto
, කිය	• •	Verb	্থাট্	khāt	Ahom word (Shān, khi —to divide).
. ભેવુઝ અલ	• • ]	Verb	খাট্–ফুক্	khāt-phuk	Ahom word
. પેલ		Noun	খাপ্	khāp	Ditto
ખંઈ .	•	Verb	খাপ্	khāp	Ditto
r.		Noun	খাম্	khām	Ahom word (Shān and Khamti, the same).
r̂ο .		Verb	খাম্	khām	Ahom word
ກໍ mູນ¦ .	•	Noun	খাম্-কু-লা	khām-ku-lā	Ditto
માં લે લે <i>ખ</i> ા.		Noun	থাম্-নাম্-টি-মা	khām-nām-ti- mā.	Ditto
ro α <sup>5</sup> .		Noun	থাম্–টাই	khām-tāi	Ditto
ห พให์ .		Noun	থাম্-ফ'ক্	khām-phōk	Ditto
ਲੈ ਖੰਬ ਨ		Verb	খাম্-মান্	khām-mān	Ditto
भे मेंद्र कर	£;	Noun	থাম্-মান্-টা-ৰা	khām-mān-ta- rā.	Ditto

AHOM-ASSAMESE---

${f MEA}$	INGS.		
Assamese.	English.		
ভাল বোল্; ফৰ্টিমাৰ; উত্তেজিত কৰ; হলা।	To speak well of; to throw something; to excite; to bend.		
সমান; পথালি।	Even, level; horizontal.		
আগ, আগত।	Before, in presence of.		
কুথাৰ; ধাতনা; কাচি; মাকো; মাৰনাও; মামৰ; শঁকালি; কথা; শান্তি; আল।	An axe; acute pain; a sickle; a weaving shuttle; two boats lashed together; rust; a fish spear; a word; peace, a spur.		
অৱহেলা কৰ্; বেহাকৰ্; কথা ক; বেগাই যা; শান্তি কৰ; থৰকৰ্; সৰা।	To neglect; to trade; to speak; to go quickly; to sprinkle holy water; to make haste; to draw or fall down.		
অকল; নিজান।	Alone; solitary.		
সোনকালে।	As soon as.		
হট্; ছিং; খন্দাছিং; হাৰ্; যা; গতিকৰ্৷	To blame, to censure; to tear, to break asunder; to divide into parts; to be defeated; to go, to proceed.		
জোঁট।	To yoke.		
থাপ্, চকৰি; ঘূৰণীয়া চেপেটা বস্ত ।	A self; a wheel; anything round and flat.		
থাপ থাপ কৰ্।	To make into selves.		
কাপোৰ, সোণ; কথা; বাতৰি; সন্ধাা; ভঁৰাল কুৰুলি।	Cloth; gold; a word; news; evening; a granary; a kind of musical instrument.		
টুট্; গধূলি হ; ফুট; ফুটা।	To lessen; to become evening; to burst; to sting, to pierce.		
লপুৱা; ভকত।	A servant; a pious man.		
সোবণসিৰি নদী।	The river Sobansiri.		
চিলা; বন্দী; আহোম।	A kite; a slave; an Ahom.		
কথা কবলৈ শিক্।	To learn to speak.		
घष्ट्, इ।	To happen.		
वन्हीं। .	. A slave.		

non ]

Ahom words		Parts of	Pronus	CIATION.	Derivation and explanation of phrases, etc.
		speech.	Assamese.	English.	
స్త శ్మిశ్	• •	Noun	খাম্–ৰুঙ্	khām-rung	Ahom word
ઇક્ષ લ		Noun	থাম্-ডেঙ্	khām-deng	Ditto
ಸ್ಥ	• •	Noun	থি	khi	Ahom word (Shan, khi —dung; ordure; khi —distress, difficulty).
ಸ್ಥ	• •	Verb	খি	khi	Ahom word
ಗಿ ಗು ಗಿ		Noun	খি-লি-মি	khi-li-mi	Ditto
าวิทา	••	Noun	থিক্ কিন্তু "থেক" বুলি পঢ়ে	khik but pro- nounced "khek."	Ditto
หริท์า		Verb	ওপৰৰ দৰে	Ditto	Ditto
र् <sub>ष</sub> े	••	Noun	থিঙ্	khing	Ahom word (Shan, khing (open) = ginger, khing (medium) = a chopping block on which bhang is min ced).
પ્રૈજ	••	Adjective	খিঙ্	khing	Ahom word
પ્રૈદિ	• •	Noun	থিঙ্কিস্ত "খ্রিঙ্" বুলি পঢ়ে	khing but pro- nounced "khring."	Ahom word (Shan, khing—the body).
મેંજ મેંજ	}	Noun	খিন্	khin	Ahom word
าร์น าร์น	}	Verb	থিন্	khin	Ahom word (Shan, khin —to be unlucky).
પ્રદુષ ૧ <b>૦</b> ૬૧	}	Adjective	থিন্	khin	Ahom word
13ీయ 13ీయ	}	Noun	থিট্	khit	Ahom word (Shan, the same).

raised across a stream to catch fish; a permanent work or event.  शছৰ ছাল গুচা; খুটা সমান কৰ্; পাথি কোটাল; তৰ পৰ্; চেৰা; থাজ; পাচ পেলাই যা।  To strip off the rind of a tree or plant; to smooth a post; to clear the feathers (of a bird); to be ended; to suffer from looseness of bowels; to plant at a vacant place; to leave behind.	MEANINGS.					
by the Mishmis (Captis Teeta).  A gold canopy, a gold tapestry.  Dung; ordure; a peacock; distress, difficulty.  To get up, to rise.  A Doffa; a man of a hill tribe in Assam.  A Doffa; a man of a hill tribe in Assam.  A guest; a spirit; worship; the river Jhanji.  To worship a god (Deva).  Ginger; a chopping block on which bhang is minced.  ***কত।  ******************************	Assamese.	English.				
বিষ্ঠা, শু; ম'ৰা; কষ্ট।  Dung; ordure; a peacock; distress, difficulty.  To get up, to rise.  A Doffā; a man of a hill tribe in Assam.  A Doffā; a spirit; worship; the river Jhanji.  To worship a god (Deva).  Ginger; a chopping block on which bhang is minced.  **কত।  **কত।  ***Distress; any injurious accident; a fence raised across a stream to catch fish; a permanent work or event.  To strip off the rind of a tree or plant; to smooth a post; to clear the feathers (of a bird); to be ended; to suffer from looseness of bowels; to plant at a vacant place; to leave behind.  Thinner than other parts, becoming gradually thinner towards the end; ripe but hard; not even; unpractised.	মিচিমি তিতা।					
ভিত্ৰা । To get up, to rise.  অলহি (পেণ্ড; পূজা; কাজি নৈ। A Doffā; a man of a hill tribe in Assam.  A guest; a spirit; worship; the river Jhanji.  To worship a god (Deva).  Ginger; a chopping block on which bhang is minced.  ***শকত। Large, fat.  A canopy; the body.  Distress; any injurious accident; a fence raised across a stream to catch fish; a permanent work or event.  To strip off the rind of a tree or plant; to smooth a post; to clear the feather (of a bird); to be ended; to suffer from looseness of bowels; to plant at a vacant place; to leave behind.  Thinner than other parts, becoming gradually thinner towards the end; ripe but hard; not even; unpractised.	সোণৰ চক্ৰতাপ।		A gold canopy, a gold tapestry.			
জ্জা।  A Doffā; a man of a hill tribe in Assam.  A guest; a spirit; worship; the river Jhanji.  পূজা কৰ্।  কো; কুটনা।  "কত।  "কত।  "কই; বিঘিনি; বান; নাম ৰথা কাম বা ঘটনা।  "ছৰ ছাল গুচা; খুটা সমান কৰ্; পাথি কোটাল; গুৰ পৰ্; চেৰা; খাছ; পাচ পেলাই যা।  তিঞা, পকজা।  "কজা।  "মান ক্ৰাল গুচা; খুটা সমান কৰ্ পাথি কোটাল; তিঞা; বিজ্ঞা, পকজা।  "মান কিন্তা কৰিছেল	বিষ্ঠা, ৩৪; ম'ৰা; কষ্ট।					
জানহি; দেও; পূজা; ঝাজি নৈ। A guest; a spirit; worship; the river Jhanji.  পূজা কৰ্। To worship a god (Deva).  Ginger; a chopping block on which bhang is minced.  **কভ। Large, fat.  A canopy; the body.  Distress; any injurious accident; a fence raised across a stream to catch fish; a permanent work or event.  To strip off the rind of a tree or plant; to smooth a post; to clear the feathers (of a bird); to be ended; to suffer from looseness of bowels; to plant at a vacant place; to leave behind.  Thinner than other parts, becoming gradually thinner towards the end; ripe but hard; not even; unpractised.	উঠ।		To get up, to rise.			
সুজা কৰ্। To worship a god (Deva).  Ginger; a chopping block on which bhang is minced.  ***  **  **  **  **  **  **  **  **	<b>७</b> ग्नां ।		A Doflā; a man of a hill tribe in Assam.			
প্ৰদা; কুটনা। Ginger; a chopping block on which bhang is minced.  *শকত। Large, fat.  A canopy; the body.  **  **  **  **  **  **  **  **  **	আলহি; দেও; পূজা; ঝাজি নৈ।					
া bhang is minced.  *শকত।  Large, fat.  A canopy; the body.  **  **  **  **  **  **  **  **  **	পূজা কৰ্।		To worship a god (Deva).			
চন্দ্ৰতাপ; গা, শৰীৰ। A canopy; the body.  কষ্ঠ; বিঘিনি; বান; নাম ৰথা কাম বা ঘটনা। গছৰ ছাল গুচা; খুটা সমান কৰ্; পাথি কোটাল; গুৰ পৰ্; চেৰা; খাজ; পাচ পেলাই যা।  চিঞা; খকজা। Thinner than other parts, becoming gradually thinner towards the end; ripe but hard; not even; unpractised.	এদা; কুটনা।					
চন্দ্ৰতাপ; গা, শৰীৰ। A canopy; the body.  কষ্ঠ; বিঘিনি; বান; নাম ৰথা কাম বা ঘটনা। গছৰ ছাল গুচা; খুটা সমান কৰ্; পাথি কোটাল; গুৰ পৰ্; চেৰা; খাজ; পাচ পেলাই যা।  চিঞা; খকজা। Thinner than other parts, becoming gradually thinner towards the end; ripe but hard; not even; unpractised.			T Cat			
কষ্ঠ; বিঘিনি; বান; নাম ৰথা কাম বা ঘটনা। গছৰ ছাল গুচা; খুটা সমান কৰ্; পাথি কোটাল; গুৰ পৰ্; চেৰা; খাজ; পাচ পেলাই যা।  চিঞা; খকজা।   Distress; any injurious accident; a fence raised across a stream to catch fish; a permanent work or event.  To strip off the rind of a tree or plant; to smooth a post; to clear the feathers (of a bird); to be ended; to suffer from looseness of bowels; to plant at a vacant place; to leave behind.  Thinner than other parts, becoming gradually thinner towards the end; ripe but hard; not even; unpractised.	_	••				
গছৰ ছাল গুচা; খুটা সমান কৰ ; পাথি কোটাল; তথ্য পৰ ; চেৰা; খাজ ; পাচ পেলাই যা।  তিঞা; খকজা।   raised across a stream to catch fish; a permanent work or event.  To strip off the rind of a tree or plant; to smooth a post; to clear the feathers (of a bird); to be ended; to suffer from looseness of bowels; to plant at a vacant place; to leave behind.  Thinner than other parts, becoming gradually thinner towards the end; ripe but hard; not even; unpractised.	চন্দ্ৰতাপ ; গা, শৰীৰ ।	••	A canopy; the body.			
তৰ পৰ ; চেৰা ; খাজ ; পাচ পোলাই যা।  to smooth a post ; to clear the feathers (of a bird); to be ended; to suffer from looseness of bowels; to plant at a vacant place; to leave behind.  Thinner than other parts, becoming gradually thinner towards the end; ripe but hard; not even; unpractised.	কষ্ঠ; বিঘিনি; বান; নাম ৰথা কাম বা ঘটনা।					
gradually thinner towards the end; ripe but hard; not even; unpractised.		†ল <b>;</b>	to smooth a post; to clear the feathers (of a bird); to be ended; to suffer from looseness of bowels; to plant at			
বেঙ্; ভেকুলী। A toad, a frog.	চিঞা; খকজা।					
	বেঙ্; ভেকুলী।		A toad, a frog.			

Ahom words.		Parts of speech.		Pronunciation.				Derivation and explana-
				Assamese.		English.		tion of phrases, etc.
కియ్ కియ్	}	Verb		থিট্		khit		Ahom word (Shan, khi —to raise one end up wards).
વુષ્ણ અધ	••	Noun		থিট্-কিন্		khit-kin		Ahom word, khit—a frog, kin—to eat, i.e one who eats frog.
36 36	}	Noun		থিপ্		khip		Ahom word.
<b>ૈ</b> ઈ		$\mathbf{Verb}$		, থিপ্	• •	khip	· •	Ditto
หื่ง		Adjecti	ve	খিপ্		khip		Ditto
ત્રેપ <b>ે</b>		Noun		থিঞ্ কিন্ত ''( বুলি পঢ়িব	•	khiñ but p nounce "khen."	e d	Ditto
13 <b>1</b> %	••	Verb	• •	ওপৰৰ দৰে	• •	Ditto		Ditto
ng vb		Adverb		ওপৰৰ দৰে	٠.	Ditto		Ditto
19 <b>W</b>		Verb		খেন্-বাই		khen-bāi		Ditto
ಣ್ಮ	••	Noun		থু কিন্ত "ঞ্চ' পঢ়িব লাগে		khu but p nounce "khru."	$\operatorname{e}\operatorname{d}$	Ditto
ಗ್ಮ		Verb		ওপৰৰ দৰে		Ditto		Ditto
મ્ટ્રાઇ ૧૨૪૦	}	Noun		খু কিন্তু '' <b>গ্ৰ</b> ু'' পঢ়িব লাং	•	khū but p nounce "khru."	_	Ditto
ndó	• •	Verb		ওপৰৰ দৰে		Ditto	٠.	Ditto
หใง		Adjecti	ve	তপৰৰ দৰে		Ditto		Ditto
หใจ์ หใจ์	• • •	Verb		থূ-কূ		khū-kū		Ditto
nglo mg		Noun		খ্রু-কাঙ্		khru-kāng		Ditto
หรือ ผู้ผู้		Noun		ঞ্জ-টেট্		khru-tet		Ditto

Meanings.					
Assamese.	English.				
চিপ মাৰ্; এটা মুৰ ওপৰলৈ দাং; মাৰিৰে পে পানী থকা।	ালা ;	To pull upwards; to raise one end upwards; to throw with a stick; to be watery.			
বেঙ্–থোৱা।	••	A frog-eater.			
বাবিচণী; পঁইজাৰ; চাপৰি; লেপ, চেপেনা।		The shoulder-blade; a shoe; high land;			
গৈ পা।		tongs. To arrive at.			
€ के ।		Narrow.			
জোনৰ খাল, জোনৰ গাত থকা দাগ।	• •	The spots in the moon.			
ৰক্ষা কৰ্; সথা হ; ওলোমা; থাক; ভাল হ।		To save; to be a friend; to hang; to remain; to be better.			
বেচি।		Very, much.			
সহায় কৰ্।		To help.			
সাকো; থগা; খুবলী।		A bridge; a wooden stand on which a manuscript or a printed book is placed, at the time of reading; a mortar in which grain is pounded.			
ভাজ ; হাঁহ্।		To fry; to smile.			
ছটি , থোক , লতা , ডাৰধাৰ , লঠৰা গছ , জা দীঘ , আয়তন ।	હિં;	A beam; a bunch; a cluster; a creeper; the sharp edge of a dāo; leafless trees; a kind of snare for birds; length, size.			
জেঙা; হ, ঘট়; বাগৰি লেটি ল।		To obstruct a passage with thorns; to happen; to occur; to roll along.			
তিতা ; ডাঙৰ ।		Wet, great.			
সততে সন্দেহ কৰি থাক্।		To remain continually in doubt.			
পানী পাচৰ ছটি।		A small beam placed between a main post and a post at the eaves.			
<u>श्</u> न-इिं।		A small beam placed just above the main beam.			

ENGLISH DICTIONARY.

Ahom		Parts of speech.		RONUI	NCIATION.		Derivation and explana
words.				Assamese.		1.	tion of phrases, etc.
ખૂર્ભ .	. Noun		খুক্ কিন্তু বুলি পঢ়ে	•	khūk ( nound "khuk.		Ahom word.
. કૈુલ	. Noun	••	থুঙ্ কিন্তু থ্ পঢ়ে	দং বুলি	khung pronour "khrun	nced	Ditto
મુર્દ .	. Verb		ওপৰৰ দৰে	• •	Ditto		Ditto
න්රි	. Noun		খৃঙ্ কিন্তু বুলি পঢ়ে		khūng pronoun "khrung	but iced g."	Ditto
ભુંદે	Noun		খূন্ কিন্ত বুলি পঢ়ে		khūn but p nounc "khun."	e d	Ahom word (Shān khun, a king).
મેુળ	Verb		ওপৰৰ দৰে	• •	Ditto		Ahom word
ાજ ભેજ ધૈલ	Noun		খুন্-থক্-ফা	••	khun-khåk phā.	-	Ditto
રૃષ્દિ	Noun		थून्-४ू		khun-ngu		Ditto
રુβં ભિ′;	Noun	••	খুন্-টা	••	khun-tā		Ditto
ા જા મેડુ	Noun		খুন্-ফা	• •	khun-phā		Ditto
રૃષ્ઠિ ઇતિ	Noun	• •	খুন্-বান্		khun-bān		Ahom word (khun, a prince, bān, the sun).
ည်း ထိတ် ကိ သို့ က	Noun		খুন্-থেউ-খাম্		khun-theu- khām.		Ahom word
ម្រុំឃា	Noun		খুন্-লা		Khun-lā		Ditto

Meanings.				
Assamese.	English.			
লালুকী; কাঠৰ পাতেৰে ঘেৰোৱা কোঠা; মলি।	A tadpole; a room with planked walls; dirt.			
হিম , ডোবা , আটাইত কৈ ওপৰ ভাগ ; এৰা গছ।	Frost; a puddle; the highest part of anything; a castor-oil plant.			
সমানে ভাগ কৰ্।	To divide or distribute equally.			
কোঁঠা; খোঁটালী।	A room.			
ৰজা; কোঁৱৰ; পুৰোহিত; পানীওকনী; নোম; হাতীৰ টঙি; ঘোলা পানী।	A king; a prince; a priest; a kind of water-worm; the hair on the body, down; a high platform used for watching elephant; muddy water.			
মিহলা; মিলা; গোঁৰঘোৰা।	To mix together; to reconcile; to snore.			
খুন্লুঙৰ চতুৰ্থ পুতা। তেওঁ জুন্লুঙ্বা মুন্জাঙ দেশৰ ৰজা আছিল।	Fourth son of Khunlung. He was a king of the country called Junlung or Munjang.			
খুন্লুঙৰ তৃতীয় পুত্ৰ। লামুঙটাই দেশৰ ৰজা আছিল।	Third son of Khunlung. He was a king of Lamungtāi.			
খুন্লুঙৰ ৬ <b>ঠ পু</b> ত্ৰ। তেওঁ আভা (বৰ্মা) দেশৰ ৰজা আছিল।	Khunta was the sixth son of Khunlung. He was a king of Ava, in Burma.			
খুন্লুঙৰ দ্বিতীয় পুত্ৰ। তেওঁ মুঙ্-টেউ ভাটী, দেশৰ ৰজা আছিল।	Khunphā was the second son of Khun- lung and ruled the country called "Mungteu."			
र्शि दः ।	Solar-race. The Buragohain family is said to be descended from the sun.			
খুন্থেউথাম্, এজন দেৱতাৰ নাম।	The name of a deity.			
খুন্লুঙৰ পঞ্ম পুত্ৰ। তেওঁ মুঙ্কুলা দেশৰ ৰজা আছিল।	Khunlā was the fifth son of Khunlung and ruled the country called Mung-kulā.			

ENGLISH DICTIONARY.

ngá v<sup>9</sup>]

Ahom words.			Parts of		I	Pronui	CIATION.	Derivation and explana-	
		speech.		Assamese.		English.		tion of phrases, etc.	
જિલ્લ	<b>ખૂ</b> ઈ	• •	Noun		<b>थून्</b> -नूष्ड		khun-lung	· · ·	Ahom word (khun, a prince, lung, elder).
મેુલ	พื		Noun		খুন্-লাই		khun-lāi		Ahom word (khun, a prince, lāi, younger).
મ્ફુદિ	พใจ์	• •	Noun		<u>श्न-</u> ष्ट्र		khun-shu		Ahom word (khun, a prince, shu, a tiger; i.e. a prince tiger or a tiger prince).
ngái			Noun	, .	খুট্		khut		Ahom word
જુર્જા			Verb		খুট		khut		Ahom word (Shān khut, to divide boiled rice).
હ્યું	િ		Noun		খুট্-ঙি		khut-ngi	• •	Ahom word
ગુર્જા	Yañ		Noun		খুট্-गिট্		khut-mit		Ditto
ગુર્જા	พูโ		Noun		খুট–চেউ		khut-cheu		Ditto
ર્જુ હત્	พยิ	• •	Noun	••	খুট-ছান্		khut-shān		Ditto
သွတ်	ν <sup>θ</sup>	••	Noun		খুট্-ছি		khut-shi		Ditto
								1	

MEANINGS.						
Assamese.	English.					
খুন্লুঙ্ লেঙ্ডনৰ (ইক্ৰৰ) নাতি। তেওঁ ৪৯০ শকত স্বৰ্গৰ পৰা লোৰ যথলাৰে নামি আহি মুংৰিমুংৰাম পাইহি আৰু তাতে ৰজা হয়। পাচত ভায়েক খুন্লায়েৰে দ্বন্দ্ লাগি স্বৰ্গলৈ গৈ ইক্ৰক জনায়। ইক্ৰৰ আদেশ মতে "মুঙ্খুমুঙ্খাও" দেশত ৰজা হলহি। তাতে ৪০ বছৰ ৰাজ্য ভোগ কৰি স্বৰ্গলৈ উলটি যায়।	Khunlung, the grandson of Lengdon (Indra), came down from heaven to the earth by means of an iron ladder, in 490 Sāka era (or in 568 A.D.), and arrived at Mungrimungrām. He made a city there and became king. In course of time, his brother Khunlāi quarrelled with him for the kingdom. He fled to Lengdon and according to the advice of the latter came down again and became king of the country called "Mungkhumungjao." He reigned there for 40 years and then went back to heaven.					
খুন্লাই খুন্লুঙৰ ভাষেক। খুন্লুঙৰ লগতে স্বৰ্গৰ পৰা নামি আহে। প্ৰথমতে তেওঁ যুবৰাজ হয় তাৰ পাচত খুন্লুঙেৰে দ্বন্দ্ কৰি "মুংৰি মুংৰামত" ৰজা হয়। তেওঁ ৭০ বছৰ ৰাজ্য ভোগ কৰি মৃত্যু হয়।	Khunlāi was the younger brother of Khunlung. He came down from heaven with Khunlung. He was first made "Jubaraj" (a heir-apparent) but he quarrelled with Khunlung and made himself king of 'Mungrimungrām." He died having ruled the country for 70 years.					
খুন্–ছু, খুন্লুঙৰ সপ্তম পুত্ৰ। তেওঁ বাপেকৰ ৰাজ্য "মুঙ্ খু মুঙ্যাওতে" ৰজা হল। তেওঁ ২৫ বছৰ ৰাজ্য ভোগ কৰি মৃত্যু হল।	Khunshu was the 7th son of Khunlung. He succeeded his father at "Mung-khu-mung-jāo." He died after a reign of 25 years.					
ভাগ।	Division.					
ভাত বাঢ় ; ভাত সিচ্ ; থানা ; চিঙ্।	To divide boiled rice; to scatter boiled rice; to dig; to tear.					
খুটঙি, আহোম টাওচিঙাৰ ২৭ লাক্নি বা বছৰৰ নাম।	Khutngi, the 27th year or lākni of an Ahom "Tāoshingā."					
খুটমিট্, আহোম টাওচিঙাৰ ৪৭ লাক্নিবা বছৰটোৰ নাম।	Khutmit, the 47th year or lākni of an Ahom '' Tāoshingā.''					
খুটচেউ, আহোম টাওচিঙাৰ ৩৭ লাক্নি বা বছৰটোৰ নাম।	Khutcheu, the 37th lākni or year of an Ahom "Tāoshingā."					
টাওচিঙাৰ ৫৭ লাক্নি বা বছৰটোৰ নাম।	The name of the 57th lākni or year of an Ahom "Tāoshingā."					
খুট্ছি, আহোম টাওচিঙাৰ ১৭ লাকি বা বছৰটোৰ নাম।	Khutshi, the 17th lākni or year of an Ahom "Tāoshingā."					

38

Ahom	Parts	Pronun	CIATION.	Derivation and explana-	
words.	of speech.	Assamese.	English.	tion of phrases, etc.	
స్మాయ్ జార్వీ	Noun	খুট–চিঙা	khut-shingā	Ahom word	
ભૂઈ	Noun	খুপ	khup	Ahom word (Shān khup, any cycle of time).	
<b>ກ</b> ູນ໌	Verb	খুপ্	khup	Ahom word (Shān khup (closed), to kneel down; khup (open), to have an ache, to bite).	
ກ <sub>ູ</sub> ນິ ໝໍ	Verb	খুপ্-বাই	khup-bāi	Ahom word (khup, to kneel down, bāi, to place).	
స్త్రీ	Noun	ঞুম্	khrum	Ahom word (Shān khum, (closed), ladder).	
ņ	Verb	শ্ৰুম্	khrum	Ahom word (Shān khum, to itch).	
<sub>ب</sub> ۇ	Adjective	গ্রুম্ (বা খুম্)	khrum (or khum)	Ahom word (Shān khum).	
જિંદુલ	Noun	খুঞ্ কিন্তু "খুই" বুলি পঢ়ে	khuñ but pro- nounced "khui"	Ahom word (Shān luk- khui).	
જાજ	Verb .	প্ৰপৰৰ দৱে	Ditto	Ahom word	
ngvb vvb	Noun	খুই চাও (বা শ্রুই চাও)	khui chāo (or khr <b>u</b> i-chāo)	Ditto	
√ps	Noun	থে	khe	Ahom word (Shān khe (open), a casting net).	
<b>ชาว</b>	Verb	থে	khe	Ahom word (Shān khe (open), to deliver from a present evil).	
୬୪୮ ୪୦ ଜି ଉଧି ୦୦ ୪ ଜି	Noun	থে-খান-টি-টা-নাম্	khe-khān-ti- tā-nām.	Ahom word (khe = a river, khān = to go quickly, ti = place, tā = excellent, nām = water, i.e. a quick flowing river of excellent water place).	

AHOM—ASSAMESE—

งการ์ ณ ๓ ๓ ; ๓ ]	ENGLISH DICTIONARY.
-------------------	---------------------

	MEAN	INGS.	
Assamese.		English.	
ধুট্চিঙা, আহোম টাওচিঙাৰ ৭ম লাক্লি বা বছৰৰ	Khutshingā, the 7th lākni or year of an Ahom '' Tāoshingā.''		
এক পক্ষ।	• <	A fortnight.	
মাঁঠুল ; কুটকুটা ; হৈ যা ; লোণ চাকি চা ।	••	To kneel down; to have a painful bit- ing sensation in the joints; to be finished; to taste salt.	
সাঁঠুলৈ বহ্।		To sit kneeling down.	
পুখুৰী; যথলা।		A pond; a ladder.	
উবুৰি হ; থজুৱা; ঘঁহ।		To fall upside down; to itch; to rub.	
তিতা।		Bitter.	
জোঁৱাই।		A son-in-law.	
ছ্মুনিয়া কাঢ়্ ; গতিয়াই দি ।		To sigh; to thrust or impel by the neck.	
थूबी ।		The wife of a father's younger brother.	
নদী, নৈ ; থেৱালি জাল ; উদফাই।		A river; a casting net; asthma.	
বেৰ্; মূথ ভাং।		To enclose with a hedge; to remove the effect of the evil eye.	
বৈতৰণী নদী।	••	The Hindu styx.	

40

${f Ahom}$	Parts		Pronun	CIATION.	Derivation and explana-	
words.	of speech.		Assamese.	English.	tion of phrases, etc.	
<b>∀</b> ත් සී ශ් ∀ ්,	Noun		্থে–নাম্–টি–মা	khe-nām-ti-mā	Ahom word (khe = a river, nām = water, ti = a place, mā = to come, i.e. a river coming from a watery place).	
ชหร <sup>™</sup> น็	Noun	• •	থে-নাম্-ছাও	khe-nām-shāo.	Ahom word (khe = a river, nām = water, shāo=full, i.e. a river full of water).	
<b>ช่ว</b> ี่ ผู้ หนู้	Noun		থে-নাম্-টি-লাও	khe-nām-ti- lāo.	Ahom word (khe = a river, nām = water, ti = a place, lāo = to infatuate, i.e. a river from a beautiful place).	
<b>ชาว</b> ์ น ชนิ	Noun	••		khe-nām-jin.	Ahom word (khe = a river, nām = water, jin = cold, i.e. a river of cold water).	
<b>ฟ</b> ท์ นิ ห์ เชื	Noun	••	থে-নাম্-ডাও-ফি	khe-nām-dāo- phi.	Ahom word (khe = a river, nām = water, dāo = star, phi = a god, i.e. a river of star-god).	
<b>ฟ</b> าวเ	Noun		্য	kho	Ahom word (Shān khō, the neck; kho, a pole with a hook to pull something).	
નુષ્ટા	Verb	• •	থ	kho	Ahom word	
dps	Adverb		ચ	kho	Ditto	
ન∕જા હૈઈ	Noun	••	থ-নিউ	kho-niu	Ahom word (kho = a knot, a joint, niu = a finger, i.e. a finger-joint).	
નિગ ભૈર્ધ	Noun		थ-र्षिन्	kho-tin	Ahom, word (kho = a joint, tin = a leg, $i.e.$ a leg-joint).	

Mea	NINGS.
Assamese.	English.
ধনসিৰী নদী, শিৱসাগৰ জিলাৰ গোলাঘাট মহাকুমাত আছে।	The river Dhansiri, in the Golaghat Sub- Division, in the Sibsagor District in Assam.
দীথৌ নদী, শিৱসাগৰ জিলাৰ শিৱসাগৰ মহকুমাত আছে।	The river Dikhau, in the Sibsagar Sub- Division, in the Sibsagar District.
লুইত নদী, লোহিত নদী, অসম দেশৰ ভিতৰত ব্ৰহ্ম- পুত্ৰৰ শাখা।	The river Lohit, in Assam, a branch of the Brahmaputra.
চেঁচা নদী।	The Sessa river, in Assam.
ব্ৰহ্মপুত্ৰ নদী।	The river Brahmaputra, in Assam.
ডিঙি; কোৰ; আঁকুহী; গাঁঠি; আধ্যা।	The neck; a hoe; a pole with a hock to pull something; a tie, a knot; a chapter, a division of a book.
জিলিক্, জিলমিলা, ডিঙিত ধৰ্।	To glitter; to catch by the neck.
লগত, সৈতে।	In company with, with.
আঙ্গুলিৰ গুৰিৰ গাঁঠি।	The kunckles.
ভৰিৰ গাঁঠি।	The thigh joint.

Ahom	Part	S		Pront	INCIATION.		Danius tion and1	
words.	of spece	speech.		Assamese.		sh.	Derivation and explanation of phrases, etc.	
જાગ ∀ીઈ.	. Noun		খ–মূ	•	kho-mu		Ahom word (kho = a joint, mu = a hand, i.e. a hand-joint).	
ખીર્ભ .	. Noun		থেক্		khek		Ahom word	
าวให้า หญูที่.	. Noun	• •	থেক্–চক্		khek-châ	lk .	Ahom word (khek = a kind of bamboo scoop used in catching fish, chak = a corner).	
างให้	Noun		খেন্	.,	khen		Ahom word (Shan, khün).	
าวให้	Verb		খেন্	• •	khen		Ahom word (Shan, khün = to ascend).	
પ્ટીર્જા	Verb		ংখট্		khet	٠.	Ahom word (Shan, khüt = to overtake; khut = to scratch).	
ත්රි	Noun		থেপ্		khep		Ahom word (Shan, khüp (closed)).	
หใบ์	Verb	• •	থেপ্		khep		Ahom word	
ກຳ	Noun		থাই কিন্তু বুলি পঢ়ি		khāi, pron ced"kh	oun- rāi.''	Ahom word (Shan, khāi = an egg; dirt).	
ກຳ	Verb		ওপৰৰ দৰে	••	Ditto		Ahom word (Shan, khāi = to ache; to narrate).	
n <sup>2</sup>	Adjective	,	ওপৰৰ দৰে		Ditto		Ahom word	
જી	Noun		থাই-ফা		khrāi-phā		Ditto	
ગે≀ સ્કે છે	Noun	3	থাই-ফা–কঙ্	-খাম্.	khrā i-ph rung-kh	ıā- ām.	Ditto	
of or 70€	Noun .		યાહ		khão		Ahom word (Shan, khaw = paddy; boiled rice; khau = the heddle of a loom).	
or ross.	Pronoun.	. থ	evit		khāo	••	Ahom word (Shan, khau = they, all).	

Mea	NINGS.
Assamese.	English.
হাতৰ গাঁঠি।	The wrist.
জকাই।	A kind of bamboo scoop used in catching fish
শিৱসাগৰ মহকুমাৰ জাজি অঞ্চলত জকাইচুক নামে এথন ঠাইৰ নাম।	The name of a place called "Jakaisuk" at Jhanji in the Sibsagor Sub-Division.
ৰাতি, নিশা ৷	Night.
উঠ; ওলট।	To get up, to ascend; to return, to go back.
থেদি যা; খেদি লগ ধৰ ; আঁচোৰ থা।	To chase; to overtake; to be scratched.
বেগত।	A span.
তুলাদি জুই ধৰ।	To kindle fire by applying cotton or the like.
ম'হ; কণী; মলি; মুগাৰ জালি; নিৰ্জন।	A buffalo; an egg; dirt; a cocoon; solitude.
গাজ্; উকুলিয়া; লেথ; লগা, লিথ্; নেৰা; কুংসা কৰ্।	To roar; to eject from the mouth; to count; to join; to write; not to leave; to backbite.
অকলশৰীয়া; নৰিয়া; ৰুগীয়া।	Living alone; sick, ill.
ৰজা ৷	A king.
খ্ৰাইফাৰুঙ্খাম্ এজন দেৱতাৰ নাম।	Khrāiphārungkhām is the name of a deity.
ধান; ভাত; ব; শিং; গাঁৰ; কঁৰিয়া; হামি; কৰণি।	Paddy; boiled rice; the heddle of a loom; a horn; a boil; an earring; yawning; a kind of open closed basket made of wood.
তেওঁবিলাক ; সকলো।	They; all.

200 ]

Мі	EAN	INGS.
Assamese.		English.
বগা, শুকুলা; স্থবেশ।		White; nice.
স্থমা; দোমা; জোকাৰ; তঙ্গাই দি; বান্ধ; দেওদিয়া; যুগুতি কৰ্।	মুৰ	To put into; to enter; to shake; to nurse; to prepare a raft; to jump away; to consult.
ভিতৰ।	• -	In, within.
वब मि ।		To grant a boon.
পৰলিয়া চাউল।		Rice not properly husked.
क्नीयां जूँर।		Crushed or split chaff.
বৰাভাত ৷		Boiled Bara rice (it becomes soft when put in water).
मनथ् ठाउँन ।		The unbroken and coarser rice which remains on the sieve after sifting.
খুদ চাউল।		Broken rice.
যধান		Barley.
পায়স, পাহভাত ।		Rice frumentry.
ইচ্ছা; ভাবনা।	٠.	Wish, desire; thought.
খৰ্।		To get over-sunned.
ভাল।		Good.
মনত ভাব্ ।		To think in one's mind.
মেজি ; দাঁত ; হাঁচি ; জুটি ; পাট ; কলা-বৰণ ; গোন্ধ্।	পচা	A stack of wood; a tooth; sneezing; a kind of snare for birds; a plank; dark colour; a putrid smell.
পচা-গোনোৱা; ভাত গাল মাৰ্।		To smell putrid; to put food into the mouth.
কিচকিচীয়া ক'লা; ধূলি মাটিৰে ভৰা; আঁহীয়া।	• •	Deep-dark, dark in colour; full of dirt; having the smell of raw fish or flesh.

n,i n; ]

Ahom	 L	Parts of	PRO	ONUN	CIATION.	Derivation and explana-	
words		speech.	Assames	e.	English.	tion of phrases, etc.	
% % %		Adverb	খ্রিউ		khriw	Ahom word	
ર્જું ભર્ષ	••	Noun	খ্রিউ-ক্লাঙ		khriw-klāng	Ahom word (khriw = a tooth, klāng = middle, i.e. a middle tooth).	
સું જાણ	••	Noun	খ্রিউ-টুন্		khriw-tun	Ahom word (khriw = a tooth, tun = a root, i.e. a root-tooth).	
ห็ง ช่		Noun	খ্রিউ-পাই		khriw pāi	Ahom word (khriw = a tooth, pāi = frontal).	
స్ట్రిక్ శ్రీయ	• •	Adjective	খ্রিউ-বট্	••	khriw-råt	Ahom word (khriw = a tooth, råt = fallen, i.e. fallen tooth or toothless).	
જ્યુર્ભ	••	Noun	থক্	••	khắk	Ahom word (Shan, khåk = an enclosure for animal).	
หมูที่ ห้	••	Noun	থক্–থাম্	••	khåk-khān	Ahom word (khåk = an enclosure, khām = a store, i.e. an enclosure to a store).	
મ્ટ્રેર્ભ મળદે	••	Noun	থক্-চাঙ্	••	khåk-chāng.,	Ahom word (khåk = an enclosure, chāng = an elephant, i.e. an enclosure for elephant).	
મ્સૂર્ભ મુદ્દે		Noun	থক্-ডাঙ্		khåk-däng	Ahom word (khåk = an enclosure, dang = a nose, i.e. an enclosure to a nose).	
ૠૄર્જ		Noun	পুড	••	khrång	Ahom word (Shan, khång — articles, specially large articles).	
જિલ		Verb	<u>খু</u> ঙ্্	· · ·	khrång	Ahom word	
પ્રસ્		Adjective	<u>খু</u> ঙ্		khrång	Ditto	
્રેલ કેલ		Noun	খুঙ্-খুই		khrång-khroi	Ditto	

	· Mean	INGS.
Assamese.		English.
হয় বোলা।		Yes, to say yes.
মাজ দাঁত।		A middle tooth.
ণ্ডৰি দাঁত।		A grinder.
আগ দাঁত।		A frontal tooth.
সোলা।		Toothless.
গঁবাল ; গোহালি ; মুগাৰ বাঁহ ।		An enclosure for animal; a cow-house; chrysalis, a cocoon.
হুৱাৰ ডলি ।		A threshhold.
হাতী-গঁৰাল ; হাতী চূঙী। •		An enclosure for elephant; an elephant-catcher.
নাকৰ মাজ।	• •	The cartilage of the nose.
বস্ত ; দলি ; বাণি ; দ'ল ; থৰা ; দল ।		Articles, property, specially large articles; anything thrown away; the breadth of a cloth; a temple; a kind of basket; a kind of water grass.
আওল লাগ্।		To be in disorder.
থৰা।	•	. Cropped.
ঘৰিয়াল।		. An alligator.

ENGLISH DICTIONARY.

Ahom		Parts		PR	ON UN	CIATION.	Derivation and explana-	
words		of speech.		Assamese.		English.		tion of phrases, etc.
ાર્જ પ્રફિ		Noun		্ধুঙ্– লিঙ্	• •	khrång-l	ing	Ahom word (khrång = goods, ling = cattle i.e. goods and cattle)
મેજ		Noun		খন্		khån	• •	Ahom word (Shan, khår = a club).
विद्ध		Verb		খন্		khån		Ahom word
મેજ		Adjecti	ve	খন্		khån		Ditto
ಌ₀ર્જા		Noun		থট্		khåt		Ditto
ฑ₀ณ์	• •	Verb		খট্		khåt		Ahom word (Shan, khåt — to be a knot).
મ્હર્		Noun		খপ্		khãp		Ahom word
ખેર		Verb	•	খপ্		khåp		Ditto
గ్కర్ డ్మర్	• •	Noun	• •	থপ্-ৰঙ্		khåp-rån	ıg	Ditto
ကို့		Noun		থম্	• •	khåm		$\operatorname{Ditto}$
స్త్రీ		$\mathbf{Verb}$		খম্		khẩm		Ditto
ကို့		Adjecti	ve	থম্		khẩm		Ditto
જે. અંધ	• •	Noun	••	খম্–মান্		khåm-mä	in	Ditto
vo <sub>0</sub> ²		Noun	••	খুই		khroi		Ditto
vo. <sup>2</sup>		${f Verb}$		থুই	• .	khroi		Ditto
n°,		Adjecti	ve	<u>খুই</u>		khroi		Ditto
n% પરિ	٠.	Noun	• •	<u> খুইন্</u>	••	khroin		Ditto

আযুদ, পৰমায়; মন; ইাতৰী; টাঙ্গোন; লেগান।  লব্।  তালা; লবা।  নিক্ষক।  বাদ্ধ; গাঠি দি; ভর খুৱা; বাছিল; তললৈ পৰ।  বিষ্কৃত্ব।  নাম্ব্রিক্রা ভ্রেক্ত্বলী ঘটা।  তালাক কৰা, জপা।  বাবৰ ওপৰত দিয়া পাত।  ক্রার্কিল; কোধ্।  তালাক কৰা, জপা।  নাম্ব্রিক্রা ভ্রেক্ত্বালী ঘটা।  তালাক কৰা লগা।  তালাক কৰা লগালিক কৰা লগা।  তালাক কৰা লগা।  তালাক কৰা লগা।  তালাক কৰা লগা লগা লগা লগা লগা লগা লগা লগা লগা লগ		MEA	NINGS.
আযুদ, পৰদায়ু; মন; ইাতৰী; টাঞ্চোন; লেগাম।  লব্।  তালা; লবা।  নিকক।  বাদ্ধ; পাঠি দি; ভয় খুৱা; বাছিল; তললৈ পৰ।  কিলাল; টেমা; কুৰ্মুবা; ঘূৰণীয়া আফঠি।  নাধ্ধ।  তালাল, মনৌ; ঘৰৰ ঠেক আওলা; তাঁতৰ কেবা লগা।  কিলাল, মনৌ; ঘৰৰ ঠেক আওলা; তাঁতৰ কেবা লগা।  কেবিমেৰি; মবা।  তালিকেবিমেৰি; মবা।  তালিকেবিমেৰি; মবা।  তালিকেবিমেৰি; মবা।  তালালকেবিমেৰি; মবা।  তালিকেবিমেৰি; মবা।  তালিকেবিমেলি; বালিকেবিমেলি; বালিকেবিমেলিক	Assamese.	English.	
লৰ্। To move.  (বালা; লৰা। Muddy, turbid; slightly putrid.  (বিক্ষক। A teacher.  বাৰু; পাঠি দি; ভয় খুৱা; বাছিল; তললৈ পৰ।  উৰাল; টেমা; কুৰ্মুৱা; ঘুবণীয়া আন্ধঠি। A mortar; a small box; a weaver peg; a circle, a ring.  বন্ধ কৰ, জপা। To shut up.  বাবৰ ওপৰত দিয়া পাত। A piece of board on a wall of an amph theatre.  কথা; বিবেচা বিষয়। A word; a subject of talk or thought.  উবুৰি হ; সোধ্। To become upside down; to ask.  (বাবা কথা ঘটা ৄ ভবিষ্যতবাণী ঘটা। The turning out correctly of somethin said; the fulfilment of a prophecy.  (কাৱা কথা ঘটা ৄ ভবিষ্যতবাণী; তাঁতৰ কেৰা লগা।  কিন্ধু, মমৌ; ঘৰৰ ঠেক আওলা; তাঁতৰ কেৰা লগা।  কেৰিমেৰি; মৰা। Zigzag; dead.	বস্তবাহানি।	••	Goods and chattels.
বোলা; লবা।  নিক্ষক।  নাক, গাঠি দি; ভর খুৱা , বাছিল ; তললৈ পৰ।  বাক, গাঠি দি; ভর খুৱা , বাছিল ; তললৈ পৰ।  উৰাল ; টেমা ; কুৰ্মুৱা ; ঘূৰণীয়া আঙ্গঠি।  নাক কৰ , জপা।  বাবৰ ওপৰত দিয়া পাত।  কথা ; বিবেচা বিষয়।  উব্বি হ ; সোধ্।  থৰা।  কোৱা কথা ঘটা ভুতবিয়াতবাণী ঘটা।  কোৱা কথা ঘটা ভুতবিয়াতবাণী ঘটা।  কেৰিমেৰি ; মৰা।  • বিভেমিৰে ; মৰা।  • তি deathor.  To tie, to bind; to tie a knot; to frighten; to select; to fall down from above.  A mortar; a small box; a weaver peg; a circle, a ring.  To shut up.  A piece of board on a wall of an amphitheatre.  A word; a subject of talk or thought.  Cropped.  The turning out correctly of something said; the fulfilment of a prophecy.  The male organ; the narrow eaves of house; a mistake made in weaving.  To be destroyed.  Zigzag; dead.	আয়ুস, পৰমায়ু ; মন ; হাঁতৰী ; টাঙ্গোন ; লেগ	াম ।	
শিক্ষক।  বাৰু; গাঠি দি; ভয় খুৱা; বাছিল; তললৈ পৰ।  বাৰু; গাঠি দি; ভয় খুৱা; বাছিল; তললৈ পৰ।  উৰাল; টেমা; কুৰ্মুৱা; ঘূৰণীয়া আঙ্গঠি।  বৰু কৰ, জপা।  বাবৰ ওপৰত দিয়া পাত।  কথা; বিবেচ্য বিষয়।  উবুৰি হ; সোধ্।  থৰা।  কোৱা কথা ঘটা ৄভবিষ্যতবাণী ঘটা।  The male organ; the narrow eaves of house; a mistake made in weaving.  To be destroyed.  আক্ৰিমেৰি; মৰা।  **Comparison of the strong dead.	लब्।		To move.
বান্ধ; গাঠি দি; ভয় থুৱা; বাছিল; তললৈ পৰ।  উৰাল; টেমা; কুৰ্মুৰা; ঘূৰণীয়া আঙ্গঠি।  বন্ধ কৰ, জপা।  বাবৰ ওপৰত দিয়া পাত।  কথা; বিবেচ্য বিষয়।  তব্ধ হ; সোধ্।  থৰা।  কোৱা কথা ঘটা শুভবিষ্যতবাণী ঘটা।  কেলাৱা কথা ঘটা শুভবিষ্যতবাণী ঘটা।  কিলাৱা কথা ঘটা শুভবিষ্যতবাণী ঘটা শুভবিষ্যতবাণী ঘটা।  কিলাৱা কথা ঘটা শুভবিষ্যতবাণী শুভবিষ্যতবাণী শুভবিষ্যতবাণী শুভবিষ্যতবাণী শুভবিষ্যতবাণী শুভবিষ্যা শুভবিষ্যতবাণী শুভবিষ্যা	ঘোলা; লৰা।		Muddy, turbid; slightly putrid.
জিৰাল ; টেমা; কুৰ্পুৰা ; ঘূৰণীয়া আঙ্গঠি।  বন্ধ কৰ , জপা। বাবৰ ওপৰত দিয়া পাত।  কথা ; বিবেচ্য বিষয়।  তব্ৰি হু ; সোধ্।  থৰা।  কোৱা কথা ঘটা ভুতবিয়তবাণী ঘটা।  কেলাৱা কথা ঘটা ভুতবিয়তবাণী ঘটা।  কিলাৱা কথা ঘটা ভুতবিয়া কথা ঘটা ভুতবিয়া কথা ঘটা।  কিলাৱা কথা ঘটা ভুতবিয়া কথা ঘটা ভুতবিয়া কথা ঘটা।  ক্রিলাৱা কথা ঘটা ভুতবিয়া কথা ঘটা ভুতবিয়া কথা ঘটা।  ক্রিলাৱা কথা বিষ্কা বিষ্কা ভুতবিয়া কথা ঘটা।  ক্রিলাৱা কথা ঘটা ভুতবিয়া কথা ঘটা।  ক্রিলাৱা কথা বিষ্কা বিষ্কা ভুলবিয়া কথা বিষ্কা বিষ্কা বিষ্কা বিল	শিক্ষক।		A teacher.
ক্ষ কৰ, জপা।  বাবৰ ওপৰত দিয়া পাত।  কথা; বিবেচ্য বিষয়।  উবুৰি হ; সোধ্।  কথা।  কোৱা কথা ঘটা ভুতবিয়তবাণী ঘটা।  কোৱা কথা ঘটা ভুতবিয়তবাণী ঘটা ।  কোৱা কথা বাল কোৱা কৰা বাল কথা যোৱা কৰা নাল কথা যোৱা কৰা বাল কোৱা নাল কথা যোৱা কৰা কৰা নাল কথা যোৱা কৰা নাল কথা যোৱা কৰা কৰা নাল কথা বাল কথা যোৱা কৰা কৰা কৰা বাল কথা যোৱা কৰা কৰা বাল কথা যোৱা	বান্ধ্; গাঠি দি ; ভয় খুৱা ; বাছিল ; তললৈ	পৰ ৷	To tie, to bind; to tie a knot; t frighten; to select; to fall down from above.
বাবৰ ওপৰত দিয়া পাত।  A piece of board on a wall of an amphitheatre.  কথা; বিবেচ্য বিষয়।  A word; a subject of talk or thought.  উবুৰি হ; সোধ্।  To become upside down; to ask.  থৰা।  Cropped.  কোৱা কথা ঘটা ্বভবিষ্যতবাণী ঘটা।  The turning out correctly of somethin said; the fulfilment of a prophecy.  কিন্তু, মমৌ; ঘৰৰ ঠেক আওলা; ভাঁতৰ কেৰা লগা।  The male organ; the narrow eaves of house; a mistake made in weaving.  নাশ হ।  To be destroyed.  Zigzag; dead.	উৰাল ; টেমা ; কুৰ্ম্মুৰা ; ঘূৰণীয়া আঙ্গঠি।	••	A mortar; a small box; a weaver peg; a circle, a ring.
কথা; বিবেচ্য বিষয়।  A word; a subject of talk or thought. উবুৰি হ; সোধ্।  তে become upside down; to ask.  বেলিচাৰ কথা ঘটা ভুভবিষ্যতবাণী ঘটা।  কোৱা কথা ঘটা ভুভবিষ্যতবাণী ঘটা ।  কোৱা কথা ঘটা ভুলবিষ্যতবাণী ঘটা ।  কোৱা কথা বাৰ কোৱা বাৰ কোৱা নাল ঘটা ।  কোৱা কথা বাৰ কোৱা বাৰ কোৱা নাল ঘটা ।  কোৱা কোৱা কোৱা কোৱা বাৰ কোৱা নাল ঘটা ।  কোৱা কোৱা কোৱা কোৱা নাল ঘটা ।  কোৱা কোৱা কোৱা কোৱা নাল ঘটা ।  কোৱা কোৱা কোৱা কোৱা কোৱা নাল ঘটা ।  কোৱা কোৱা কোৱা কোৱা নাল ঘটা ।  কোৱা কোৱা কোৱা কোৱা নাল ঘটা ।	বন্ধ কৰ্, জপা।		To shut up.
উবুৰি হ; সোধ্।  To become upside down; to ask.  থৰা।  Cropped.  কোৱা কথা ঘটা ভুভবিষ্যতবাণী ঘটা।  The turning out correctly of somethin said; the fulfilment of a prophecy.  লিঙ্গ, মমৌ; ঘৰৰ ঠেক আওলা; তাঁতৰ কেৰা লগা।  The male organ; the narrow eaves of house; a mistake made in weaving.  নাশ হ।  To be destroyed.  Zigzag; dead.	বাবৰ ওপৰত দিয়া পাত।	••	A piece of board on a wall of an amph theatre.
থৰা। Cropped.  কোৱা কথা ঘটা ্ৰুভবিষ্যতবাণী ঘটা। The turning out correctly of somethin said; the fulfilment of a prophecy.  লিঙ্গ, মমৌ; ঘৰৰ ঠেক আওলা; তাঁতৰ কেৰা লগা।  The male organ; the narrow eaves of house; a mistake made in weaving.  নাশ হ। To be destroyed.  কেৰিমেৰি; মৰা। Zigzag; dead.	কথা; বিবেচ্য বিষয়।		A word; a subject of talk or thought.
কোৱা কথা ঘটা ্লুভবিয়তবাণী ঘটা।  The turning out correctly of somethin said; the fulfilment of a prophecy.  বিঙ্গা, মমৌ; ঘৰৰ ঠেক আওলা; তাঁতৰ কেৰা লগা।  The male organ; the narrow eaves of house; a mistake made in weaving.  To be destroyed.  কেৰিমেৰি; মৰা।  Zigzag; dead.	উবুৰি হ; সোধ্।	••	To become upside down; to ask.
said; the fulfilment of a prophecy.  লিঙ্গা, মমৌ; ঘৰৰ ঠেক আওলা; তাঁতৰ কেৰা লগা।  The male organ; the narrow eaves of house; a mistake made in weaving.  To be destroyed.  কেৰিমেৰি; মৰা।  Zigzag; dead.	থৰা ৷	••	Cropped.
house; a mistake made in weaving.  নাশ হ।  To be destroyed.  কেৰিমেৰি; মৰা।  Zigzag; dead.	কোৱা কথা ঘটা 🌋 ভবিষ্যতবাণী ঘটা।		The turning out correctly of somethin said; the fulfilment of a prophecy.
কেৰিমেৰি; মৰা। Zigzag; dead.	লিঙ্গ, মমৌ ; ঘৰৰ ঠেক আওলা ; তাঁতৰ কেৰা	লগা ৷	The male organ; the narrow eaves of house; a mistake made in weaving.
	नांभं रु ।	• •	To be destroyed.
ঘঁৰিয়াল। A shark, a crocodile.	কেৰিমেৰি ; মৰা।		Zigzag; dead.
	पॅबिश्रांल।		A shark, a crocodile.

n%પટ ]

50

вт]

ধ (ঙা, Ngā).

Ahom		Parts		Pronunciation.				Derivation and explana-
words		of speech.		Assamese.		English.		tion of phrases, etc.
<b>८</b> ′,	۵ ,	Noun	••	জা (চুটি)		ngā (short)		Ahom word (Shan, nga = the sesamum and its seed)
८;		Verb		ওপৰৰ দৰে		Ditto		Ahom word (Shan, ngā = to aim at).
<b>៥</b> ;		Adjecti	νe	ওপৰৰ দৰে	. ,	${f Ditto}$		Ahom word
ชา	• •	Noun		। ঙা (দীবল)	٠.	ngā (long)	••	Ahom word (Shan, ngē = a tusk)
ઇા ઇા		Noun		&1-&1		ngā-ngā		Ahom word
<sub>દ</sub> ુમાં		Neun		ঙাক্	• •	ngāk		Ditto
trin		Verb		ঙাক্	, ,	ngāk		Ditto
<b>દ</b> ધ		Noun		ঙান্		ngān		Ditto
<b>દ</b> ઈ		Noun		ঙাপ্		ngāp		Ditto
<b>દ</b> ઈ		Verb		ঙাপ্		ngāp		Ditto
ช้		Noun	• •	্ ডাম্		ngām		Ditto
<sup>†</sup>		Verb	••	ঙাম্	••	ngām		Ahom word (Shan ngåm = to hatch, to incubate).
<del>હ</del>		Adjecti	ve	ঙাম্		ngām		Ahom word.
<del>હ</del>		Noun		િક		ngi	••	Ditto .
		Adjecti				ngi		Ditto
ది పి పి	••	Noun		ডি-ডাও-খাম্		ngi-ngāo- khām, ngi-ring-kh		Ditto .
r රීදි ස	••	Noun		ঙি-ৰিঙ্-খাম্		ngi-ring-kh	ām	Ditto .
<sub>ซ</sub> ิท์ก		Verb		ঙিক্		ngik		Ditto .

	NINGS.				
Assamese.		English.			
তিল; কোল।		The sesamum and its seed; the spikes attached to a fish-trap.			
টোঁৱা।		To aim at.			
থৰুৱা ৷		Hair-lipped.			
হাতী দাঁত; দাঁত; তিল।	ō r	Ivory; a tusk; a mole (on the body).			
বহুত তিল।		Many moles.			
শেগ ।		Dropsy.			
বিদৰা; ফালৰিকাটি যা; একটীয়া হৈ যা।		To rend asunder; to go aside.			
ফেঁটীদাপ; জেঠীমোৰ।		A cobra; a kind of disease (a form of diarrhœa.			
লেপ, চেপেনা।		The tongs.			
थवां ; (হঁচা দি ; হাৰ।	• •	To be overburnt; to press down, to lean; to be defeated.			
গাঁত; ভেজা, হেঁচো; ঢোকো।		A hole; a leaning or reclining pressure; a prop.			
ঘুমমাৰ ; উমা ; মেৰ খা।		To cover the body from head to foot with a cloth; to hatch, to incubate; to warp (as a board).			
স্থ-দৰ, স্বেশ, ধুনীয়া।		Nice, handsome, beautiful.			
স্থগৰী পহু ; আটাইতকৈ সৰু পো।		The barking deer; the youngest son of a family.			
আটাইতকৈ সৰু।		Youngest.			
ঈশ্বৰৰ সৰু পুতেকৰ নাম।	••	The youngest son of God.			
ডাখামৰ মাজুলৰা, তেওঁক লেঙ্ডনো বোলে।	••	The younger son of Dākhām. He is also called "Lengdon."			
আঘটি কৰ্।		To strike.			

દ્ધઈં]

[ જેમાં દ્રાંપી

	Ahom Parts of		PB	RONUN	CIATION.	Derivation and explana-	ıa-		
wor	ds.	speed		Assame	se.	Englis	h.	tion of phrases, etc	
<sub>દિ</sub> ર્ભા &ુ	พื	Verb		ঙিক্–ৰু–ছি		ngik-ru-s	hi	Ahom word	
र्धि	••	Verb		ঙিন্	••	ngin	• •	Ahom word (Sha	ın,
દુષ્ટ્ર માં		Verb		ডিন্-কু		ngin-ku		Ahom word	
ซ์ง์		Noun		ঙিপ্		ngip		Ditto	
<b>ઇ</b> ૂ	••	Noun	••	É	• •	ngu		Ahom word (Shan, name)	gu
દર્હor ₁	ξő	Verb		Be	٠.	ngü		Ahom word	
ૡ૾ૢૼ૰ૼ	3	Verb		હ્	••	ngü		Ditto	
<b>હ</b> ંદી		Noun		હૈંહ <i>ે</i>		ngung		Ditto	
દુધ દુધ	}	Noun	, *	<u>ष</u> ्न्	٠.	ngun	• •	Ditto	
<b>દ</b> િ		Verb		ঙুপ্		ngup		Ditto	
ላዩ <sup>፫</sup>		Noun		ু (ঙ	••	nge	••	Ditto	
ሳ <sub></sub> ደር		Adjecti	ve	ঙে	• 3	ngne		Ditto	
gr.		Noun	• •	ঙেম্	٠.	ngem		Ditto	
ላዲ	}	Verb		હ	••	ngåw	• •	Ditto	• •
ยู่ท์ ย่ำท์	}	Noun		ঙেক্	• •	ngek	• •	Ditto	••
દુર્વ દુધિ	}	Noun		ঙেন্		ngen	••	Ahom word (Shan, ngü =silver)	in
હૈંધ મું √જા	w <sup>r</sup>	Noun		ঙেন্-হয়্-ছাও	-খ	ngen-hoi-s kho	shāo-	Ahom word	
Ejan .	• •	Verb	••	લ્હ્ર્	• •	nget		Ditto .	
દુઈ	• •	$\mathbf{Verb}$		ঙেপ্		ngep		Ditto .	

MEANINGS.						
$_{?}\mathbf{Assamese}.$		English.				
মূৰ আফাল্।		To strike the head against something.				
শুন।		To hear.				
ভয় খা।		To get frightened.				
मरिशः।		A kind of stand.				
সাপ ; পঞ্চম পুত্র।		A snake, a serpent; the fifth son of a family.				
গহ্বৰ ৷		A chasm.				
ডাংপাৰ; চাপৰি যা; মহতিয়া।		To lay down a pole; to go with the body bent; to break by trampling.				
চকি, মাচিয়া।		A chair.				
একে আনন্দ।	• •	Mutual pleasure.				
মূৰ দাঙি থাক।		To remain with the head raised.				
সীমা ; হিতকাৰী ; শোপা ; চাই ; ঢোকা।	••	A boundary; a well-doer, one who does kindly action; a stopper made of soft materials, a cork; ashes; a prop.				
পোন; সৰল, ঘুকুচা।		Even, straight; sincere; bowed, bent (of the body).				
कर्मूथि।		A stick thrown from the hand.				
গোঁজৰ ; জুপি চা ; খেপিয়া ; সোহ্।		To roar; to peep through; to grope for; to suck.				
পানী নাগ।		An imaginary water animal, a water naga.				
ৰূপ , স্তলাহি , দাঁতৰ আলু , বাঢ়ৈ।	••	Silver; a skein of thread; the gum; a carpenter.				
গলপতা।		A necklace.				
তোৱা।		To aim at.				
কামীভাঙ্।	• •	To break a piece of split bamboo.				

Ahom		Parts of	F	RONUN	CIATION.	Derivation and explana-		
word	ds.	speech.	Assam	Assamese.		1.	tion of phrases, etc.	
<b>હ</b> "		Noun	ঙাই	• •	ngāi	••	Ahom word	
<b>ಕ</b> ಿ	• •	Verb	ঙাই	• •	ngāi		Ditto	
હ"		Adjective	ঙাই		ngāi		Ahom word (Shan, ngāi	
ช์ พ็	• •	Verb	ঙাই-ছি	••	ngāi-shi	••	Ahom word (ngāi— pair, shi—separate i.e. to separate a pair	
દ <sub>િ</sub>	}	Noun	ঙাও		ngão		Ahom word (Shan, ngav =emitted brightness	
ર્હ દુ	}	Verb	ঙাও	٠.	ngão		Ahom word .	
<b>દ</b> ુ		Verb	ঙাও		ngāo		Ditto .	
K o		Noun	ঙাও	, ,	ngàw		Ditto .	
જું.		Noun	ডিউ		ngiw	••	Ditto .	
<sub>દૂ</sub> ર્મા		Verb	ঙক্		ngåk	••	Ahom word (Shan, ngål ==to raise the head)	
ૡૢ૽ૢ૽ૼ૽ૼ		Noun	ঙন্		ngần	• •	Ahom word	
દ્ધિ		Adjective	ঙন্	• •	ngån		Ditto .	
<b>દ</b> ઈ		Verb	ঙপ্	••	ngåp		Ditto .	
ť <sub>。</sub>		Verb	ঙম্		ngåm		Ditto .	
		\ \ \						
		:						

MEANINGS.							
Assamese.		English.					
কাম ; ৰতি ইচ্ছা ; জোৰ।		Lust; sexual desire; a pair.					
ইচ্ছা কৰ্; হঠাতে হ।		To wish; to come suddenly or quickly into being.					
উজু।		Easy.					
জোৰ ভাঙ্।		To separate a pair.					
বাঘবিৰলী; ৰশ্মী; পোহৰ।		A wild cat; a ray of light; light.					
পোহৰ দি ; ফাল্।	• •	To emit brightness; to tear off.					
সাৰ দি।	• •	To manure.					
<b>मिनार्ट</b> ।		Moss.					
নপুংসক, অপঁইতা মান্থহ।	• •	A eunuch.					
পাংজ দি; ডিঙি মেলে চা।		To thrust into; to look with the head raised.					
হাঁকলু।	••	A knoll; a hillock.					
শুবেশ।		Handsome.					
সঙ্গেচিত হ; মূৰঘুমাই ভাব; শো।	••	To be afraid of; to be abstracted in thought with down drooping head; to sleep.					
<b>७</b> कन्त् ।	• •	To swell, to be puffed up.					

Ahom	Parts of	Pro	NUN	CIATION.		Derivation and explana-
words.	speech.	Assamese	e.	English.		tion of phrases, etc.
ц; ог ы	Noun	ना		nā		Ahom word (Shan, nā —a rice field, face)
я;	Verb	না		nā		Ahom word
ห; พห์ <b>ป</b> ู	Adverb	না-কান্-মৌ		nā-kān-man	ι	Ditto
વો	Particle	না (দীঘল)		nā (long)		Ditto
<b>રા</b>	Adjective	না (দীঘল)		nā (long)		Ditto
યા	Adverb	না (দীঘল)		nā (long)		Ditto
สเพ็บ	Noun	না–কিপ্	••	nā kip		Ahom word (nā—a field, kip — to reserve, i.e. a reserved field)
યા પ્રુદ્ધ	Noun	না-খ্রিঙ		nā-khring		Ahom word
a นงห์	Noun	না-ফাক্		nā-phāk		Ditto
વર્જા	Noun	নাক্		nāk		Ditto
વર્ષા	Verb	নাক্		nāk		Ditto
am	Adjective	নাক্		nāk		Ahom word (Shan, nāk)
ાર્ટ	Noun	নাঙ্	••	nāng	••	Ahom word (Shan, nāng —a sister)
ાર્ <del>ડ</del>	Verb	নাঙ্	••	nāng		Ahom word (Shan, nāng = to sit)
તર	$\mathbf{Adjective}$	নাঙ্		nāng		Ahom word
ાઈ	Adverb	, নাঙ্		nāng		Ditto
ાદે માર્જિ	Verb	নাঙ্-কু-খাও	••	nāng-ku-kh	āo	Ditto
ોલ છેલ કેલ	Verb	নাঙ্-খুপ্-খাও		nāng-khup- khāo	:	Ditto
વર્ષ જે પૃર્ષ	Verb	নাঙ <i>্-</i> প্রই-প্লঙ্		nāng-khroi- plång		Ditto

	MEAN	ungs.
Assamese.		English.
পথাৰ; ব্যাধি, ৰোগ; মুথ; আগ।		A rice field; disease; the mouth, face; the front.
ওল্ট।		To return.
সচৰাচৰ।		As usual.
ভবিষ্যত বুজুৱা শব্দ।		A suffix of the future,
ডাঠ।		Thick, not thin.
অতি, অতিকৈ।		Very, exceedingly.
কোনো কামলৈ ৰখা পথাৰ।		A reserved field.
নাক দেউনা।		The leg.
কপাল		The forehead.
উদ ।		An otter,
ছথ থা ; পানীত পৰি হাই কৰ্।	. •	To be in difficulty; to shout falling in water.
গধ্ৰ ।		Heavy.
কন্তা, ছোৱালী; ভৰঘুমটি; ছাল।		A girl; a full nap; skin.
বহ ; হুথ খা।		To sit; to be in distress or difficulty.
নিচিনা ।		Like.
এই দৰে ; যেনে ; দৰে !		Thus; as; according to.
মাঁঠুৰ ওপৰত আঁঠু থৈ বহ।		To sit knee upon knee.
আঁঠু পাৰি বহ্।	••	To kneel down.
থাহোম ভিৰে বহ ।		To sit with one leg over the other in the Ahom fashion.

ENGLISH DICTIONARY.

Ahom Parts of		Pro	NUN	CIATION.	Derivation and explana-		
words.	speech.		Assamese		English	•	tion of phrases, etc.
વધ વૈ	Noun		নাঙ্– নয়্		nang-noi		Ahom word .
ડેજે દ્વેઇ ડેદ	Verb	••	নাঙ্-বিন্-খ্রিঙ	<b></b>	nāng-b khring	i n-	Ditto
રફ નુજા પ્યાંશ્	Verb	٠.	নাঙ্-চ-কাও-ব	চাও	nāng-cho-l kāo	ζão-	Ditto
વર ખૂરે	Noun	• •	নাঙ্-চঙ্		nāng-chần	g	Ditto
វធ៌	Noun		নান্		nān		Ahom word (Shan, na =to be long in doing
iά	Verb		নান্		nān		Ahom word
र्वि	Pronoun		নান্	••	nān		Ditto
र्धि भेट हैं	Noun		নান্-ছেঙ্-ডাও	٠	nāng-sheng dāo	3-	Ditto
าง์	Verb	• •	নাপ্		nāp		Ahom word (Shan, nā = to count).
	Noun		ন*ম্	••	nām		Ahom word (Shan, nān = water).
	Adjective	e	নাম্		nām		Ahom word
ા ત્રેલું	Noun		नाम्-थून्	••	nām-khun	••	Ahom word (nām=water, khun=muddy).
العراد	Noun		নাম্-থে	• •	nām-khe		Ahom word (nam=water, khe=a river).
i я	Adverb		নাম্-না		nām-nā		Ahom word (nām = many, nā = very).
az	Noun	• •	। ন†ম্–টঙ্		nām-tång	••	Ahom word (nām = water, tång = a pot i.e. a water-pot).
หุพ์ นู ๙ ษ;	Noun		নাম্-নুক-পু		nām-nuk-p	u	Ahom word
જી મુડ	Noun		নাম্-টি-মা		nām-ti-ma		Ditto .

Meanings.						
Assamese.		English.				
<b>फ्</b> ल ७११ ।		A small prop placed at each end of the upper beam.				
লেপেটা পাৰি বহ।	• .	To sit on the hams with the legs curled up, to squat.				
কেঁকোৰা হৈ বহ।	••	To sit stooping.				
মূধৰ ডাং।	• •	A prop placed at the middle of the main beam and the upper beam and on which the ridge pole of a house is rested.				
জী ; পলম।		A daughter; lateness.				
দ্দক্ৰ্; বিবাদ কৰ্।		To quarrel.				
(मरे ।		That.				
এজনা ৰাজকুমাৰীৰ নাম।	• •	The name of a princess.				
লেখ্; গোজা মাৰ্; গোজ মাৰ্।		To count; to thrust in; to stick up in the ground.				
পানী ; ভাপ।		Water; vapour.				
অনেক, বহুত।		Many.				
<u> निलिश् नेनी ।</u>		The river Dilih in the Sibsagor Sub- division.				
জাজী নদী। শু	••	The river Jhanji in the District of Sibsagor.				
অতি অধিক।		Very much.				
কলহ, ঘটি।	••	A water-pot.				
क्षि।		A brush.				
धनिमिबी ने नी।		The river Dhansiri, in the Golaghat Sub- division.				

ต์ท์ ]

60

Ahom	Parts		Prop	NUN	CIATION.	Derivation and explana-
words.	of speech.		Assamese.		English.	tion of phrases, etc.
 ಇಬ್	Noun		নাম্-টি-লাও		nām ti-lāo .	. Ahom word
น <sub>ึ</sub> บ ู พูพ์	Noun		নাম্-পু-লক্		nām-pu-låk	Ditto
å vyrh	Noun		নাম্-বুক্		nām-buk .	Ahom word (nām = water, buk = mucus i.e. mucus water).
ต้ ซูท์ พ°	Verb	5 <b>.</b>	নাম্-বুক-লাই		nām-buk-lāi	Ahom word (nām= water, buk=mucus lai=to flow).
મું જેમ <b>જ</b> િફ	Noun		नाम्-द्वक्-क्७्	, .	nām-blåk- rung	Ahom word
ដំឃំដំ	Noun	••	নাম্-জিন্		nām-jin .	Ahom word (nām = water, jin=cold)
่¤พาพา	Noun		নাম্-লা-লা		nām-lā-lā .	. Ahom word
นุ้ <b>ห</b> ใจ์ พา	Noun	••	নাম্-ছু-লা		nām-shu-lā	Ahom word (nām= water, shu=a tiger lā=true, i.e. a rea water-tiger).
<b>ធំ ឃ</b> ố	Noun		নাম্-ছাও		nām-shäo .	Ahom word (nām= water, shāo=clear i.e. clear water).
น หู <i>ง</i> ห	Noun	••	मॉम्-इब्-८थ		nām-hoi-khe	Ahom word (nām= water, hoi=a shell khe=a river, i.e. a river of shell).
ជំ <b>ភ</b> ្ឃឹ	Noun		নাম্-ডাও-ফি		nām-dāo-phi	Ahom word (nam= water, dāo=a star phi=a god, i.e. water of star-god).
ធ <u>ំ</u>	Verb	••	নি		ni .	Ahom word (Shan, ni=to go, to be in debt).
ធំ	Adjective	9	নি		ni .	. Ahom word
в	Adverb		নি		ni .	. Ditto
<b>ตีพ</b> ≀	Noun	••	নি-ছা		ni-shā .	. Ditto
ตุ <sub>้</sub> หัก	Verb	••	নিক্		nik .	. Ditto

MEANINGS.							
Assamese.		English.					
नूरें नहीं ।		The river Lohit, a branch of the Brahmaputra.					
অমৃত ৷		Ambrosia					
শেস্ন ৷		The mucus of the nose.					
শেঙ্গুন বৈ যা।		To flow mucus from the nose.					
গঙ্গা জল ।		The water of the Ganges.					
<b>८</b> इंडा निष्		The river Sessa.					
মহাসাগৰ, সাগৰ।		The ocean, the sea.					
হাঙৰ।		A shark, a crocodile.					
नीट्यो ननी ।		The river, Dikhoo, in the District of Sibsagor.					
শামুক জান ৷		The name of a stream called "Samuk-jan."					
বৃদ্ধপুত্ৰ নদী।		The river Brahmaputra in Assam.					
আতৰি বা ; ধাৰ লগা।		To go away; to be in debt.					
বেলবেলীয়া।	. •	Over-ripe.					
<b>पृ</b> ब ।		Remote, far.					
বৰ বোপাই।		Father's elder brother.					
ভিঙিয়েদি পানী বৈ যা।		To flow down the neck (of water in bathing).					

นูท์ พ<sup>9</sup>]

Ahom	Ahom words.  Parts of speech.		PRONUN	CIATION.	Derivation and explanation of phrases, etc.	
			Assamese.	English.		
ศ <b>ีท</b> ์ พ;		Interjection	নিক্ চা	nik-chā .	Ahom word	
<b>4</b> 8		Noun	নিঙ্	ning	Ditto	
°0		Verb	निम्	nim	Ditto	
ક્ષેપી		Noun	নিঞ্কিন্ত " নেন্" বুলি পঢ়িব লাগে	niñ but pronounced "nen"	Ahom word (Shan, to be hard, not pliant to compress, crowd).	
વૈપ્ટે •		Verb	নিঞ্কিন্ত " নেন্" বুলি পঢ়িব লাগে	niñ but pro- nounced "nen"	Ahom word (Shan, to be hard, not pliant to compress, crowd).	
g vg		Adjective	ওপৰৰ দৰে	Ditto	Ahom word	
ជួor ជo		Noun	न्नू	nu or nū	Ahom (Shan, nu=a rat nuw=flesh).	
မှု or မျွှ		Adjective	ওপৰৰ দৰে	Ditto	Ahom word	
պ or պճ		Preposition	ওপৰৰ দৰে	Ditto	Ditto	
นูท์ นูท์	}	Noun	মুক্	nuk	Ahom word (Shan, nuk =a bird; dead).	
นูฑ์		Adjective	মুক্	nuk	Ahom word	
นูท์ ทุน		Noun	মুক্-কন্	nuk-kån	Ditto	
rim ar		Noun	নুক্-টু	nuk-tu	Ditto	
વુર્જા પ્યરિ		Noun	রুক্-জাঙ্	nuk-jang	Ditto	
દ્યુખ પ્યાર્ટ		Noun	মুক্-জুঙ্	nuk-jung	Ditto	
นพ์ <b>ห</b> ภูทิ		Noun	মুক্-চক্	nuk-chåk	Ditto	
ၾက် <i>ထို</i> မ်		Noun	মুক্-ৰেণ্	nuk-ren	Ditto	
ជ្ញាំ ៩ជ្រំ		Noun	रूक्-बर्	nuk-rån	Ditto	
ผูพ์ พ′²		Noun	যুক্-ছাই	nuk-shāi	Ahom word (nuk=a bird, shāi=sand, i.e sand-bird).	

Meanings.							
Assamese.		English.					
হায়।		Alas.					
শ্ৰাই ৷		A kind of stand; a kind of tray mounted on a leg.					
পোটোকা পৰ্; কিলাকুটিৰে হেঁচোক্।		To be dinted; to push with the elbow.					
কপাল ফুটা।		A kind of plant.					
পিত থা ; মাটীৰে পোত ; মেচা হৈ যা।		To become compact; to bury in the earth; to walk with the breast elevated.					
কটীয়া।		Small in stature.					
নিগনি, এন্দ্ৰ; মঙ্গহ; বংশ।		A rat, a mouse; flesh; race, lineage.					
वंशा ; दानारानीयां।	.,	White; over-ripe.					
ওপৰ ৷		Up, above, on.					
চৰাই ; হাড়।		A bird; a bone.					
কলা ৷		Deaf.					
কন্থুৱা।	p *	A kind of bird.					
কপৌ।		A dove; a pegion.					
वर्गनी ।		A paddy bird.					
ম'ৰা ৷		A peacock.					
টোকোৰা।		A kind of bird.					
গ্ৰচিৰিকা !		The house-sparrow.					
গৰুড়।		A mythical bird, half bird, half man on which Vishnu rides. He is the king of birds and descended from Kasyapa and Vinata one of the daughters of Daksha.					
বালি মাহী।		The wag tail.					

Ahom word (Shan, no=

a sprout).

√m ]

no

Noun

ุงผา

Meanings.							
Assamese.	English.						
উৰিক।	. A kind of pheasant.						
চেওয়াদি ভাত সিজোৱা (এটা পানী নোহোৱা পাত্ৰ চাউল দি, পাত্ৰটোৰ ওপৰত ঢাকনী দি, তপ পানীৰ ওপৰত থৈ ভাত সিজোৱা)।							
লৰা; এফলীয়া হৈ যা; ঘট্; পিন্ন।	To stir, to shake, to move; to go astray; to happen; to put on, to wear.						
তূলা ; ভাগৰ ; কঁহ।	. Cotton; weariness; verdigris.						
ডাঢ়ি।	A beard.						
তমাল তুলা।	. To split a bamboo piece into strips by bending one end.						
ডাঢ়ি চিগা।	. Beard-torn.						
কেটা মাখী।	. A reddish fly, a kind of flying insect.						
মোকোটা।	To bend.						
চফল মানহ; পিয়াহ, ওহৰে; বুকুৰ নোম।	A handsome-looking man; the breast, udder; the hair on the breast.						
পেলাই দি।	. To throw away.						
কোৱামণী।	. A kind of plant.						
ইটোক সিটে জুৰি গান বা নাম গা ।	. To sing songs in exchange, to sing songs against one another.						
নেফিয়া।	. A certain squirrel-like animal.						
বিক্, আত্মসমর্পণ কব ; উৰুথ ; ফেকিয়া।	To give oneself to; to leak through (as the roof of a house); to push against.						
সি ; পোটোকা পৰ্ ; কাষতলিত হাত দি বজা।	To sew; to make a sort of sound by striking the arm; putting a hand on the armpit, to dint.						
গাজ ; মেরুণ।	. A sprout, a shoot; a wen, a painless tumour.						

క్రి క్ బ్ల్

Ahom		Parts of		Pro	ONUN	CIATION.	Derivation and explana-		
words	s.	speech.		Assamese.		English.		tion of phrases, etc.	
น <sub>ี้</sub> ู่ที่ นี่ไท์	}	Noun		নেক্		nek		Ahom word	
મું દે		Verb		নেঙ্		neng		Ditto	
น <sup>2</sup>		Noun	• •	   নাই	••	nāi		Ahom (Shān, naŭ=	
น <sup>9</sup>		Verb	••	নাই		nāi		Ahom word	
ห์	• •	Adjectiv	re	নাই	٠.	nāi		Ditto	
<b>ធ</b> វិ		Adverb		নাই		nāi		Ditto	
น์ ห่	• •	Adverb	٠.	নাই-চাম্		nāi-chām		Ditto	
นo or น์	•••	Noun	••	নাও		nāo or nāv	v	Ahom word (Shan, nau = inside).	
ផo or ផ្ទុ	• • •	Verb	٠.	নাও	••	nāo or nāv	v	Ahom word	
ដុ		Noun		নেউ		neu		Ditto	
ដុ		Preposit	ion	নেউ		neu		Ditto	
ต์ บฑ์	••	Noun		নেউ–পাক্		neu-pāk		Ditto	
g w		Noun		নেউ-চেউ		neu-cheu		Ditto	
ដូច	• •	Noun	••	নিউ		niu		Ditto	
go go		Adverb	٠,	   নিউ		niu		Ditto	
หู้ พรู		Noun		নিউ-ক্লাঙ্		niu-klāng		Ditto	
หูง m		Noun	٠.	নিউ-কই		niu-koi	٠.	Ditto	
				নিউ-ডু		niu-du	••	Ditto	
		Noun		নিউ-মু		niu-mu		Ditto	
		1		নিউ-চি		niu-chi		Ditto	
ရိတ္ တို့	٠.	Noun	••	নিউ-থাও		niu-thāo	••	Ditto	
క్టర్ డ్క్ గ్యా	•••	Noun		নিউ-ৰু-খাও		niu-ru-khā	0	Ditto	

AHOM—ASSAMESE—

	NINGS.				
Assamese.	English.				
এটা ফোৰ।		A stitch in sewing.			
লৰা।		To shake.			
দিন ; নভবা কথা ঘটা বুজুৱা শব্দ।		A day; a particle signifying unex- pectedness.			
সি ; মাত লগা ; সমিধান দি ; কাহ্।	٠.	To sew; to speak; to reply; to cough.			
<b>এ</b> ই।		This.			
এতিয়া।		Now.			
এতিয়া ; পাচত ; সেই নিমিত্তে।	.,	Now; next; thereupon.			
উপপত্নী ; বৈণী ; স্ত্রী, তিরুতা ; মাজ ; চেঁচা।	••	A mistress, a paramour; a wife; inside; chillness, coldness.			
ডাঙি আন্ ; যাত্ৰা কৰ্ ; চেঁচা হ ।	••	To raise and bring; to march; to be cold.			
ভিতৰ।		The inside.			
ভিতৰ।		Inside, in, into.			
মুখৰ ভিতৰ।		The inside of the mouth.			
र्क् ।		The breast.			
ষাঙ্গুলি, জঁত ; কোনো এবিধ মাহ।	••	A finger; matted hair; any kind of pulse.			
একে।	• •	The same.			
াধ্যমান্ত্ৰি, মাজৰ আঙ্গুলি।	• •	The middle finger.			
কনিষ্ঠাঙ্গুলি, কেঞাঁ আঙ্গুলি।	• •	The little finger.			
ছুমি চা।	••	To peep through, to look through a crevice.			
মনামিকা আঙ্গুলী।	• •	The ring-finger.			
তর্জনি আঙ্গুলি।	••	The fore-finger.			
मङ्ग्र्ष्ठ, तृष्। षाङ्ग्रलि।		The thumb.			
মাঠুৰ ঘিলা।		The knee-pan.			

[ 46 wl o

Ahor	n	Parts	Pronunciation.				Derivation and explana-	
word	s.	of speech.	Assamese.		English.		tion of phrases, etc.	
<b>น</b> ิธ์ หรือ		Noun	নিউ-লু		niu-lu		Ahom word	
นุท์		Noun	নক	• •	nåk	٠.	Ditto	
u <sub>g</sub> yn		Verb	নক্		nåk		Ditto	
น <b>ู</b> ฑ์		Adjective	নক্		nåk		Ditto	
ત્ર્દુ	٠,	Noun	নঙ্		nång		Ditto	
દ્ધરે ખ		Noun	নঙ্-ছাও	••	nång-shāo		Ahom word (Shān, nang = younger sister, shāo = full-grown).	
ષ્ટ્રિ ખીરે		Noun	নঙ্-ঞেঙ		nång-ñeng		Ahom word	
ជុធ៌		Verb	নন্	• •	nån		Ditto	
ដុម៌		Adjective	নন্		nån		Ditto	
पृष्टि का द		Noun	নন্-টা		nån-tā		Ditto	
ជូធ ឃុធ		Noun	নন্-জন্		nån-jån	٠.	Ditto	
पृष्ठि ५४		Noun	নন্-ডাঙ্		nån-dāng		Ditto	
ជុំ		Adjective	नम्		   nåm		Ditto	
r <sub>b</sub> '		Adjective	নই		noi		Ahom word (Shān, noi —to be small).	
							1	

	MEAR	NINGS.				
Assamese.		English.				
ক্বপণ।		A miser.				
গঁড়ৰ থৰগ ; ভৰ ঘূমটি ; উলাহ, আনন্দ ; যথ ; হাড়।	ভৰ ;	The horn of a rhinoceros; sound sleep; delight, joy; the weight of anything; a kind of evil spirit; a bone.				
যোথ্; মান কৰ্; উলাহ লাগ; পচ্।		To measure; to respect; to be delighted; to rot.				
পচা ।		Putrid.				
বিল, হ্রদ; ভাই বা ভনী; গোচ, কলাফূল।		A lake, a pond; a younger brother or sister; the muscles of the lower part of the leg.				
গাভৰু সৰু ভনী।		An adult younger sister.				
স্ৰু ভনী।	• •	A younger sister.				
লেদেনা ওকট্; বোনদা পৰ দি; শো।		To nurse (a child or a sick person); to watch over; to sleep.				
এন্ধাৰ ।		Dark.				
পিকটিৰ নোম।	• •	The eye-brow.				
লৰা বা বেমাৰীক প্ৰতিপাল কৰা।		Nursing a child or a sick person.				
নাকৰ উঠঙা ডোখৰ ; নাক ডেওনা।		The bridge of the nose.				
घूखना ।		Crumbled.				
সৰু; চাপৰ ; কোমল বয়দীয়া।		Small; low; young.				

ENGLISH DICTIONARY.

ळ ( सिंटि ]

ω; (ቨ, Tā)

Ahom words.		Parts	PRO	NUN	CIATION.	Derivation and explana-	
		of speech.	Assamese.		English.		tion of phrases, etc.
an; an	}	Noun	   টা 		tā		Ahom word (Shān, ta =the eye; a landing place).
mζ		Verb	টা		tä .	• •	Ahom word (Shān, tā=to smear).
мţ		Adjective	টা		tā		Ahom word .
พ ( หให้	}	Noun	টা-কেন্		tā-ken		Ditto
an ( 73°	••	Noun	টা–্থি		tā-khi .		Ahom word (tā=theeye, khi=excrement i.e. excrement of theeye).
an ( นิ nu	?	Verb	টা-নাম্-লাই		tā-nām-lāi		Ahom word (tā=th eye, nâm=water, lā =to flow).
on ( βδ		Noun	টা-নিউ		tā-niu .		Ahom word (tā=joint niu=a finger, i.e. finger-joint).
ભ ; ૫ટ્ટ		Adjective	টা-প্লঙ্		tā-plång .		Ahom word
య; జరీ	·	Verb	টা–ফিপ্–ফিপ্		tā phip-phip	)	Ditto
m; น <sub>ึ</sub> ง	หู้o	Adjective	টা–ফিপ্–ন্থ		tā-phip-nu		Ditto
क १ २०६		Adjective	টা–চান্		tā-chān		Ditto .
an ; 70°		Adjective	টা–চাই		tā chāi .		Ditto .
on; &6		Adjective	টা–ৰাও		tā-rāo .		Ditto
an ( મળી રે	3	Adjective	টা-লেঙ্	•	tā-leng .		Ahom word (ta—th eye, long—yellow, i.e yellow-eyed).
м¦й		Adjective	টা–হাম্		tā-hām .		Ahom word
an १ इरि		Adjective	টা-ডেঙ্	••	tā-deng		Ahom word (tā=th eye, deng=red, i.e red-eyed).

Meanings.								
Assamese.	English.							
চকু , ঘাট , পেৰা ; গাঁঠি ; দাঁত।	The eye; a bathing place on a river bank, a landing place; a box; a joint; a tooth.							
ব, সিচ্; তেল ঘহ্; ভাব; লৰা ওমলা; লৰাক বাট বুলিবলৈ শিকা।	To sow; to rub oil, to anoint; to think; to amuse or play with a child; to teach young ones to walk.							
ভাল, স্থন্দৰ ; উত্তম।	Good, fine; excellent.							
চকুৰ মণি ; চকুৰ পুতলা।	The eye-ball, the pupil.							
ফেঁচকুৰি।	Morbid secretions of the eye, discharge from the eye.							
চকুৰ পানী বৈ যা।	To flow tears from the eye.							
আঙ্গুলিৰ গাঁঠি।	A joint of a finger, knuckle.							
চেলা–চকুৱা।	Having the white of the eye large.							
ঘনাই চকু পিৰিকিয়াই থাক।	To wink often and often.							
ওপৰ চকুৱা।	Having the eyes kept upwards.							
থিয় চকুৱা ৷	Having slanting eyes like those of certain animals.							
বস্তি কেৰা চকুৱা।	Eagle-eyed.							
কেৰা চকুৱা।	Squint eyed.							
হালধীয়া চকুৱা।	Yellow-eyed.							
ওঁহা–চকুৱা।	Grey-eyed.							
ৰঙ্গা চকুৱা।	Red-eyed.							

ong w?]

[m;

Ahom Parts of		Pr	RONUN	CIATION.	Derivation and explana-			
word	ls.	speech.		Assamese.		English.		tion of phrases, etc.
on (		Noun		ট্ৰ		trā		Ahom word
๛ฑ์		Noun	.,	টাক্		tāk		Ditto .
અર્ભા	••	Verb	• •	টাক্		tāk	• •	Ditto
วงท์ ธุ	• •	Noun		টাক্–নাম্	• •	tā <b>k-n</b> ām		Ditto
ฉฑ์ บชิ		$\mathbf{V}\mathrm{erb}$		টাক্-পাঙ্		tāk-pāng		Ditto .
ann ni ann		$\operatorname{Verb}$	••	টাক্-লু-টাক্-	পাঙ্	tāk-lu-tāk pāng	-	Ditto
an หา	G anni	Verb		টাক্-ইপ্-টাব্	ē	tāk-ip-tāk		Ditto
w.f		Noun		টাঙ্		tāng		Ahom word (Shān, tāń == a road; a stool).
on E	• •	Verb		টাঙ্		tāng		Ahom word
аrв	• •	${ m Adjectiv}$	re	টাঙ্		tāng		Ditto
ng.		Adverb		টাঙ্		tāng		Ditto
ng.		Preposit	ion	টাঙ্		tāng	••	Ditto
mg m;		Adverb		টাঙ্–কা		tāng kā		Ditto
ભાં કે ભ	an B is	Adverb		টাঙ্-বুক্-টাঙ	<sub>-</sub> নাম্	tāng-buk- tāng-nāi	m	Ahom word (tāng= road, buk=land, tār = a road, nām = w ter, i.e. land root ar water root).
જાઈ <b>દિ</b> ફિ જા	wán	Noun	••	টাঙ্ –ৰেণ্–ফা	ট্-টু	täng-ren-p tu	hāt-	Ahom word (tāng—road, ren—a hous phāt—a bridge, tuadoor, i.e. a house of the way to a quarter
ang ng		Adverb		টাঙ্-লাই		tāng-lāi		Ahom word (tāng—all).

I	MEAN	IINGS.
Assamese.		English.
এটকা ।		A rupee.
জেলুক; বচন; কষ্ট।	• •	A snail; a word; misery.
হ, ঘট; শুকা; টকালি মাৰ; ভাঙ্।	• •	To become, to occur; to dry; to click with the tongue against the palate; to break.
পানীতোলা খেল ; পানীতোলা নামৰ ডিব্ৰ এখন ঠাই ।	গড়ৰ	The name of a clan called "Panitola"; the name of a place called "Panitola" in Dibrugarh.
ध्वःम <b>र ; म</b> र्खश्वां छ र ।	٠.	To become ruined.
খনচ হ।		To be spent, expended.
দৰিজ হ ;   ছথিয়া হ।		To fall into destitution.
বাট; চকোৱা, বেবা; নিয়ৰ; পিৰা; কৰিলা নিয়াৰি; পানী এঠা।	বন ;	A road; an enclosure; dew; a stool; the solah plant; an anvil; birdlime.
পাৰ্; পাং, পৰামৰ্শ কৰ্; পাংপাতি পূজা ব বেৰা দি।	কৰ <b>্</b> ;	To pluck; to put, to place; to plan, to consult; to offer sacrifices in a row to gods; to put an enclosure.
সকলো; অইন; ভিন্ন।	• •	All, whole; other; separate.
উপায়ে ; লগত।	• •	By means of; in company with.
পৰা ; সৈতে।	• •	From; with.
সকলো !	• •	All.
পথে পানিয়ে।		By land and by water.
বাট ঘৰ।		A house in the gate-way.
সকলো।		All, the whole.

ด้ หูง์]

Aho	Ahom Parts of			Pro	NUN	CIATION.		Derivation and explana-
wor	ds.	speech.		Assamese.		English.		tion of phrases, etc.
an G	• •	Noun		টান্		tān		Ahom word (Shān, tān —a long mark).
an G		Verb		টান্		tān		Ahom word (Shān, tān —to speak).
мÉ		Adjective	;	টান্		tān		Ahom word
мя		Adverb	••	টান্		tān		Ahom word (Shān, tān —a place).
อาณ์	••	Verb	••	<b>डे</b> । डि	• •	tāt		Ahom word
<i>બર્બ પ</i>	; wv	Noun		টাট্–ঞা–চাঙ্		tāt-ñā-chā	ng	Ahom word (tāt = to cut, ñā = grass, chāng = an elephant, i.e. to cut grass for an elephant, hence one who cuts grass for elephant).
αΰ	• •	Noun		টাপ্	••	tāp	. •	Ahom word (Shān, the same).
ดษ์	••	Verb		টাপ্	••	tāp	••	Ahom word (Shān, tāp = to rap).
αю́ ъ;́		Noun		টাপ্–খা		tāp-khā		Ahom word
å		Noun		টাম্	••	tām	• •	Ahom word (Shān, tān = a place).
ån	• •	Verb		টাম্		täm	• •	Ahom word (Shān, tām = to pound).
å		Adjective	,	টাম্	••	tām		Ahom word (Shan, tām =to bend down).
ån		Adverb		টাম্		tām		Ahom word
ἀη <sup>9</sup>	• •	Adverb		টাম্–নাই		tām-nāi		Ditto
พ น์อุ	••	Noun .		টাম্-কু		tām-nu		Ahom word (tām = a place, nu=above, i.e. a place above).

M	EAN	INGS.
Assamese.		English.
আনন্দ ; টাঁৰ ; আঁক ; আন ঠাই ; আঁজোৰ।	• •	Pleasure; a pole eight cubits in length, a measuring rod; a line, a long mark; another place; pulling.
মাত, কথা ক ; গাঁত পোত ; আঁজোৰ মাৰ্।		To call, to speak; to fill up a hole; to pull.
নিমাত।		Speechless.
অইন ঠাইত।		Elsewhere.
খেৰ কাট্; ৰ'দা; ৰদত দি; ভুঁইৰো; উবুৰি ভূলা।	₹;	To cut thatching grass; to put in the sun; to transplant paddy seedlings; to fall upside down; to split into thin strips (as a bamboo).
হাতী-ঘাঁহী।		One who cuts grass for elephant.
আগমঞ্জহ।		The liver.
হাঁতুৰীৰে মৰিয়া; কম কৰ্; কম হ; এনেই এ	এৰ্।	To beat with a hammer; to lessen; to be lessened; to leave without any punishment.
কৰঙ্গনৰ ভিতৰ ফাল।		The inside of the thigh.
মন ; ইচ্ছা ; ঠাই ৷	• •	Intention; will; a place.
খুন্দ ; চোঁচৰা ; পোড়।		To thump, to pound; to drag along th ground; to burn.
চাপৰ।		Low, not high.
তাত।		There.
সেইবাবে ; ইয়াৰ পৰা।		Thereon; from this.
-		Place above.

aran ]

Aho	m	Parts	Pronun	CIATION.	Derivation and explana-
word		of speech.	Assamese.	English.	tion of phrases, etc.
જા દ્યુર્છ		Preposition	টাম্–স্থ	tām-nu	Ahom word (tām = a place, nu=above, i.e. a place above).
જા ઘુઈ		Adverb	ोग्-च	tām-nu	Ditto
an	• •	Noun	টাঞ্ কিন্তু '' টাই'' বুলি পঢ়ে	tāñ (pro- nounced tāi)	Ahom word
anvib	••	Verb	ওপৰৰ দৰে	Ditto	Ditto
and L;		Noun	টাই-ৰা	tāi-rā	Ditto
an <sup>e</sup>	••	Noun	ि ।	ti .,	Ahom word (Shān, ti== a place).
$\alpha^6$	• •	Verb	টি	ti	Ahom word
on g"	• •	Adverb	টি-নাই	ti-nāi	Ditto
on o	• •	Noun	টি-বম্	ti-båm	Ditto
of y w	ι ••	Noun	টি-মি-ছা	ti-mi-shā	Ditto
જા દુધ	••	Noun	টি-ৰেন্	ti-ren	Ditto
જ પહિં	••	Noun	টি-পুন্	ti-pun	Ditto
สหัน	6 3	Verb	টিক্ কিন্তু ''টেক্'' পঢ়িব লাগে	tik but pro- nounced "tek"	Ahom word (Shān, tik —to be split).
arn arn	• •	Verb	টিক্	tik	Ahom word
જાર જાર	}	Noun	টিঙ্	ting	Ahom word (Shān, ting =a harp, a cucumber).
જાઈ જાઈ	}	Verb	টিঙ্	ting	Ahom word (Shān, ting = to strike; to carry on the head).
ali or	જિ	Noun	টিন্	tin	Ahom word
as or	ang G	Verb	্ টিন্	tin	Ditto
asar 	••	Verb	টিট্ কিন্তু "টেট্" বুলি পঢ়ে	tit but pro- nounced "tet"	Ditto

Mı	NGS.	
Assamese.		English.
ওপৰ।		On.
ওপৰ		Above.
গাৰ হুল; গাৰ শূল।		Anything that gives pain to the body; a thorn in the flesh.
পাণ্ডৰি পিন্ন্; জোৰ লৈ ফুৰ্।	• •	To put on a turban; to walk with a torch.
জ্ঞাতি।		Of the same family.
ঠাই ; সম্প্রদান কাবক আৰু ভবিষ্যত কাল বুজুৱা অ	ব্যয়।	A place; a particle indicating the dative case, and the future tense.
জুমি চা; থিয়হ।		To peep through; to stand up.
এতিয়া ; ইয়াত।		Now; here, place this.
তানু		The palate.
কছাৰী I		A tribe of men, the Kacharis.
ঘৰৰ ভেঁটি।		A raised bed of earth, the floor.
সংসাৰ, পৃথিবী।		The world.
ফুট্ ; ফাট্ ; ফাল।		To burst, to have a hole; to be perforated; to get torn, to erack; to be split.
মাটি যোথ; ঠেল; গোটথা; লুকা।		To measure land: to push; to assemble; to hide.
বীণ; নীতি; তিয়হ; গহৰৰ।		A lute, a harp; morality; a cucumber; a chasm.
ভুকু মাৰ্; ভৰণ দি; খোচ্; নিৰা; টিকাতোল	I	To strike with the fist; to put a cold application on the head when ill; to thrust; to weed; to raise the buttocks.
ভৰি।		A foot.
জাপ মাৰ ; ডেওপাৰ ; আকৃতি ধৰ্।		To jump; to act rashly; to take shape.
তাত।		There.

ayrii ]

Ahom		Part of	s	Pr	RONUN	CIATION.	Derivation and explana-		
word	ls.	speech.		Assamese.		English.		tion of phrases, etc.	
aran a		Verb		টেট্ নাম		tet nām	• •	Ahom word	
aran		Verb	••	र्वेची		tit	, .	Ahom word (Shān, tit= to conceal).	
ભઈ		Verb		টিপ্		$ ext{tip}$		Ahom word	
å°	• •	Verb		টিম্	••	tim	٠,	Ahom word (Shān, tir —to write, be full).	
a9 પ્ટે	• •	Noun	• •	টিঞ্ কিন্তু " পঢ়ে	টেন্"	tiñ but pro nounced "ten."		Ahom word (Shān, tir a small kind o hornet).	
anj anto	}	Noun		معار	••	tu or tuw		Ahom word (Shān, t =a door, tuw= body).	
ang.		Verb		र्षे	••	tu	٠.	Ahom word .	
aló		Noun		J. J		tüw	• •	Ditto	
arló	• •	Adjecti	ve	ي وار		tüw		Ditto	
az B		Noun		টু-ঙ্ভি		tu-ngi		Ditto	
on, an	• •	Noun		र्जू-िं		tu-ti		Ditto	
സൂ ൽ വര്	lm	Noun	• •	টু–টি–ফ'ক্	• •	tu-ti-phôk		Ahom word (tu=an mal, tu=place, phô =white).	
ભુ અદિ	• •	Noun	• >	টু-ফান্		tu-phān	٠.	Ahom word	
		L		ু - চিঙ্		tu-ching		Ditto	
ળુ <b>ખ</b> ુંદ્ર	• •	Noun		টু-চন্	• •	tu-chần	• •	Ditto	
n & v	м̂	Noun		টু–ৰু–পক্		tu-ru-påk		Ditto	
ณ <sub>ู</sub> นั <sub>้</sub>	• •	Noun	, ,	<u> </u> च्रे-रुम्	••	tu-ru-påk tu-håm	••	Ahom word (tu=an mal, håm=smell).	
azm		Noun		·টুক্		tuk		Ahom word .	

Meanings.							
Assamese.		English.					
পানী তোল।		To draw water.					
লুকা; গোটথা।		To hide, to conceal; to assemble; to come together.					
চেপ্; চেপা মাব্; পাচ ছোঁহক; মদ এব্।	• •	To press; to compress; to retreat; to give up drinking, to become a teetotaler.					
লিথ্; ভবা; হ; হোপ্; চোহ।	• •	To write; to fill; to happen; to come to pass; to suck; to draw into the mouth.					
ফৰিঙ্; বাট ; ফুট।	••	A moth; a road; a slight notice, a clue.					
ছুৱাৰ ; জন্ত ; শৰীৰ ; গাঁত ; দেউৰী ; জন্তৰ বাচক শব্দ।	সংখ্যা	A door; an animal; a body; a hole; a temple official; a numeral particle used in counting animals.					
ধৰ্; পৰ্; চো; চা।		To catch, to seize; to fall; to see.					
বাওনা মানুহ; জন্তু।		A dwarf; an animal.					
অবোধ।		Ignorant.					
হৰিণা পহ ।		A deer.					
হুত্ব।		A screetch-owl.					
ঙকুলা হৃত্ব ।		The name of a Baragohain in the reign of Shushengphā alias Buddhiswarganarayan.					
শৰ পহু।		A kind of deer with large branching horns.					
ভেঁৰা ; মেৰ চাগ।		A ram.					
<b>८</b> नखेल ।		A mongoose.					
ভূল, ভ্ৰান্ডি।	. •	A blunder, a mistake.					
গান্ধ্ কলাই।	• •	A musk.					
ভাগৰ ৷		Fatigue.					

[ ann

80

Meanings.						
Assamese.		English.				
পৰ্; গেলি পচি যা; শি <b>স</b> াবা; ভেৰি বা।		To fall; to become putrid (of a dead animal); to blow a horn; to sound a trumpet.				
থলনি, পথাৰ; ৰাজ্য; থোকা।		A plain; a kingdom; a bamboo fish- trap; a beam or a support of a super- structure.				
কোচ পাতিল ; উক্মুকনি লাগ্ ; তুংতুঙ্গা ; শলগা ।	মাকে	To gather one end of a cloth into a bag to receive something; to be restless, to feel a suffocating sensation caused by heat and want of fresh air; to coax, to allure; to be praised by one's mother.				
হৰণ বোলা এবিধ ডাং।		A kind of prop called "Haran," put cross-wise upon the upper beam of a building.				
হুটা খুটাৰ মাজত দিয়া পাট।	- •	A board which is placed cross-wise between two posts.				
গছ; গুৰে; আৰম্ভ; বংশ; পৰিয়াল।	•	A tree; origin; beginning; family, race, lineage.				
ওভত, ওল্ট।		To return, to come back.				
কল গছ।		A plantain tree.				
এৰা গছ।		A castor-oil plant.				
এৰেনা গছ।		A kind of plant.				
পান গছ।		A betel plant.				
তামোল গছ।		A nut-tree.				
জামু গছ।		A kind of tree (Eugenia gambolana).				
বেঙ্গেনা গছ।	٠	A brinjal plant.				
জামীৰ গছ।		A kind of lime tree.				
কঠাল গছ।		A jackfruit tree.				
স্থমথিৰা গছ।		An orange plant.				

~mr]

Ahom	Parts of speech.		Pro	NUN	CIATION.	Derivation and explana-	
words.			Assamese.		English.		tion of phrases, etc.
αβ <b>ታ'</b>	Noun	• •	টুন্-সাই		tun-māi		Ahom word
ભૂધ મેં પૂર્ભ	Noun		টুন্-মাই-পুক্		tun-mäi-p	uk	Ditto
किं किंद	Noun		টুন্-জা		tun-jā		Ditto
व्युष्टि कि	Noun	t •	টুন্-চাঙ্		tun-chāng		Ditto
ભુદ્દે $\mathscr{L}$ રે $\ldots$	Noun		<u> </u> रून्-कङ्		tun-rung		$\operatorname{Ditto}$
ભુ <sup>દ્ધ</sup> &્રિંદે ક્રં	Noun		টুন্-ৰুঙ্-ডাম্		tun-rung-	dām	Ditto
ભુદ્ધ મૃદ્દ	Noun		ट्रेन्-लूड्		tun-lung	• •	Ditto
વાલ પદુર્ભ વ્યાક્ષ	Noun		<u>    जून-कठ्</u> रे-ठेड्		tun-ñåt-të	ing	Ditto
വൂര്	Verb		টুট্		tut		Ditto
જાુઈ	Noun		টুপ্ -		tup	••	Ahom word (Shān, the same).
<i>ભ</i> ુઈ	Verb		টুপ		tup		Ahom word (Shān, tup- pik—to flap the wings, tup—to fold double).
ભૂઈ ૠુંઘિ	Noun		টুপ্ বেন্		tup-ren		Ahom word
å,	Noun		<b>ू</b> म्	••	tum		Ahom word (Shān, tum = a flower bud; a fish-trap).
å	Verb		<u> </u>	٠.	tum		Ahom word
<b>ગા</b> પે	Noun	••	<u>ह</u> ेक		tuñ	• •	Ahom word (Shān, tuñ = a cover made of the leaves of the screw-pine; a harmaphrodite).
ayrb	Adjectiv	ve	টুঞ		tuñ		Ahom word
	Nou <b>n</b>		টে	• •	te		Ahom word (Shān, te—a long elevation).
Nant	Verb		ক		te		Ahom word

Ŋ	NINGS.		
Assamese.	English.		
বাঁহ গছ।		A bamboo plant.	
বাঁহবৰীয়া থেল।		The Bahbaria clan of the Ahom tribe.	
ধপাত গছ।	٠.	A tobacco plant.	
হাতী কেৰেলা।		A kind of creeper.	
আঁহত গছ।		The peepul tree.	
কলীয়াবৰ ।	, •	The name of a place called "Kaliabar" in the District of Nowgong.	
বৰ গছ।	••	A banian tree, the Indian fig tree (Ficus indica).	
টকৌ গছ।	٠.	A kind of palm tree.	
শিঙ্গাবা; ভেৰি বা।	<i>.</i>	To blow a horn; to sound a trumpet.	
रू <b>भ</b> ।	. ,	The gable end of a house.	
পাখী কোবা ; কাপোৰ থোকোচ, ধো ; মোকোটা	1	To flap the wings; to wash cloth; to bend, to fold.	
ঘৰৰ টুপ ৷		The gable end of a house.	
বোকা; ধোপাকলি; পোকৰ; ঠ'হা।	••	Mud; a flower bud; the anus; a fishtrap.	
মোহ ; উহুৱা।	••	To fascinate; to charm; to boil food without seasoning.	
ম'ৰা হাতী ; পিঠিয়া ; অপঁইতা মানুহ।	• •	A tuskless male elephant; a kind of basket cover; a harmaphrodite.	
আঙ্গমৰা; অপঁইটা।		Impotent.	
সত্য, সঁচা ; বঙ্গিয়া।	••	Truth; a dam, an embankment across a rice field over which people pass.	
দলি মাৰ্; নিৰ্মাণ কৰ্; হ।	• •	To throw a clod or stone at anything or any one; to set up; to establish; to be.	

ali

Ahom		Part	\$		Derivation and explana-			
wor	ds.	speech.		Assar	nese.	Engli	sh.	tion of phrases, etc.
dar		Adverb	• •	টে		te		Ahom word .
๔๓ <sup>۲</sup> ๓ํ		Verb		টা-টা		te-ti		Ditto .
m <sup>r</sup>		Verb		টেম্		tem		Ditto
ณ้า พืบ	<sup>?</sup> พ <sup>2</sup>	Verb		টেম্-চি-মা	ই-লাই	tem-chi- lāi	māi-	Ahom word (tem = t write, chi = paper māi=to write, lāi = a letter, i.e. to write a letter on paper).
dan		Noun		ু ট	9. •	to		Ahom word (Shān, to= a hornet; the stum of a tree).
danz	••	Verb	• •	J.	• •	to		Ahom word (Shān, t = to fight).
Vanz		${ m Adjectiv}$	e	ট		to		Ahom word .
y an		Adverb		ট		to		Ditto .
Van w		Noun		উ–ফি		to-phi		Ditto .
√ดาเ พา	ท์	Adverb		ট–লাক্		to-lāk		Ditto .
no	••	Noun		ট		täw		Ditto .
พ้อ		Verb		ট		tåw		Ditto .
พใฑ์	• •	Noun		টেক্	٠.	tek		Ditto .
พให้ก		Verb	٠.	টেক্		tek		Ditto .
art P	• •	Noun	••	টেঙ্	••	teng	••	Ahom word (Shān, tūn, and deep place in a body of water).
alf		Verb	••	<b>.</b> चेंड्	••	teng		Ahom word (Shān, tū: —to be awake).
alli		Noun	, .	টেন্		ten		Ahom word .

Ŋ	NINGS.	
Assamese.		English.
সঁচা কৈ।	••	Verily.
মাকো মৰি ।		To throw the shuttle from side to side in weaving.
লিথ্; টোঁৱা; হেৰুৱা।		To write; to aim, to direct, to point; to lose.
চিঠি निथ्।		To write a letter.
সীমা; কোদো; ব; নকল; মুঢ়া; জোপা; যুঁজ	١.,	A boundary; a hornet; the heald or heddle of a loom; a copy; the stump of a tree; a bush; a battle.
यूँज् ; यूँज कब् ; कब ।	••	To fight; to do.
নিজান ; অকল।		Solitary; alone, having no companion.
এতিয়া ; তথাপি ।		Now, present time; nevertheless.
চাকনৈয়া।		A whirlpool.
তথাপি ।		Nevertheless.
স্তলাহি; মেৰুণ।		A conical ball of thread; a wart on a tree.
নকল কৰ্।		To copy.
উতন্থৱা ; সন্তোষ ; টঙ্গালী ; ম'হৰ হাল।		A mole (the animal); satisfaction, pleasure; a cloth girdle; a buffalo plough.
হেঁচোক ; পচ্ ; টান্ ; বোকা দি।	٠.	To push; to putrefy; to drag; to plough wet land for the transplanting of rice.
ডুবি ; গাধ ; ৰাজহুথ ।		A deep pool of water, the deepest part of a river; an ass; public difficulty, a general calamity effecting a whole country.
সাৰ পা।		To be awake.
চেতন, চেতনা।		Liveliness, sensation, intelligence.

av° หงิฑ์ ]

Ahom words.		Parts of speech.		Pro	NUN	CIATION.	Derivation and explana-	
				Assamese.		English.		tion of phrases, etc.
anli		Verb	• •	টেন্		ten		Ahom word
anli		$\mathbf{Adverb}$		টেন্	• •	ten		Ditto .
all ull	ā	$\mathbf{Adverb}$		টেন্-লেন্		ten-len		Ditto
arlan		Verb		ু টেট্		tet		Ahom word (Shān, tut)
arli		Verb		টেপ্		tep		Ahom word
an?		Noun		টাই		tāi		Ahom word (Shān, tā = a shan; border side, space near).
an <sup>2</sup>	••	Verb	••	টাই	• •	tāi		Ahom word (Shān, tā = to die; to mov along).
on <sup>9</sup>		Adjectiv	re	টাই		tāi		Ahom word
av°์√m		Noun		টাই-ক		tāi-ko		Ditto .
య° ది సి		Noun		টাই-নাম্-ঞ্ম্		tāi-nām- khrum		Ahom word (tāi = a Ahom, nām = water Khrum = a tank, i.e. living nea a tank).
ดา สำท		Noun		টাই-টিক্		tāi-tik		Ahom word
an" anjv		Noun		টাই-টুপ	••	tāi-tup	••	Ditto .
๗° ชนิ เ	<i>મે</i> ઈ પૃ	Noun		ূটাই-টুপ্ টাই-বান-চেউ-	-হ	tāi-bān-sl hu	heu-	Ahom word (tāi = a Ahom, ban = a village sheu = to hold, hu= a cow, i.e. an Ahor who holds a cow).
on? X		Verb		টাই-ৰাম		tāi-ram		Ahom word .
ด ใหร์ท์		Noun	••	টাই-ৰাম টাই-লিক		tāi-lik		Ahom word (tāi = t die, lik = a child).

MEA	NINGS.		
Assamese.	English.		
কাপোৰ ফাট্; বহ্; চক খা; ভয় খা; খলক লগা; চেষ্টা কৰ্; আকৃতি ধৰ্।	To be torn (of a cloth); to sit down; to be frightened; to be agitated, to start; to try, to make efforts; to assume shape.		
তাৰ পাচত।	After that, afterwards.		
তাৰ পাচত।	Afterwards.		
शीम्।	To break wind.		
গোৰোহণি মাৰ।	To stamp with the foot.		
আহোম ; লগৰীযা ; দাঁতি ; ওচৰ।	An Ahom; an associate; a companion; border, side; nearness, space near.		
মৰ্; বগা; বগুৱাবা।	To die; to creep; to move on all fours.		
ওচৰ।	Near.		
ডেকাকঢ়ে যোৱা।	A man fit to be dead and gone in youth (a term of abuse).		
পুখুৰী পৰীয়া আহোম।	An Ahom clan, called "Pukhuripariā."		
ভৰকঢ়ে যোৱা।	A man fit to be dead and gone at the prime of life (a term of curse).		
টুপৰ মৈৰা–পাট।	A circular piece of board placed round the "tup" of a house.		
গৰুধৰীয়া আহোম।	An Ahom clan, called "Garudharia."		
গোৰোৱা লেটা।	To draggle at the heel (like the end of a waist-cloth).		
ল'ৰা কঢ়ে যোৱা।	One fit to be dead and gone in child-hood (a term of censure).		

88

Ahom	Parts of speech.		Pronui	CIATION.	Derivation and explanation of phrases, etc.	
words.			Assamese.	English.		
พ" พุธิ <b>m"</b> พใจ	Verb		টাই-লুন্-টাই-লু	tāi-lun-tāi-lu	Ahom word	
n' મહે દ્વેદિ	Noun		টাই-ঞেউ-ডেঙ্	tāi-ñeu-deng	Ditto	
nt	Noun		টাও	tāo	Ahom word (Shān tau = a gourd; tortoise; ashes).	
m <sup>f</sup>	Verb		টাও	tāo	Ahom word	
ખું મૃક્ષે માૃ	Noun		টাও-খুন্-কুম্	tāo-khun-kum	Ditto	
મું મહું કહે	Noun		টাও-খুন্-বিঙ্	tāc-khun-bing	Ditto	
મું મહૃદ મુદ્દ	Noun		টাও-খুন্-বিন্	tāo-khun-bin	Ditto /	
μ, κ; μ <u>γ</u> ς	Noun		টাও-ঙা-ক্লেম্	tāo-nga-klem	Ditto	
ท์ ช; พใธ์	Noun		ট্ৰাও-ভা-ছু	tāo-nga-shu	Ditto	
พริช	Noun	••	টাও-ডি	tāo-ngi	Ditto	
గ్ రీయ్	Noun		টাও-মিট্	tāo-mit	Ditto	
nt wr	Noun		টাও-চেউ	tāo-cheu	Ditto	
ท ี่ หน่อ์ หน่อ์	Noun		টাও-লু-লু	tāo-lu-lu	Ditto	
พ์ พโอ์ พโอ์	Noun		টাও-লু-ছু	tāo-lu-shu	Ditto	
พ์ หนู่ย์ พเ พ์ หนู่ย์ พเ	Noun	••	টাও-লঙ্ -ফা-টাও- লু-লু	tāo-lung-pha- tāo-lu-lu	Ditto	
พ์ พนิ	Noun		টাও-ছান্	tāo-shān	Ditto	

Meanings.						
Assamese.	English.					
পৰাই পত্ৰং দি।	To flee precipitately.					
बक्षां िला देखन ।	An Ahom clan called "Rangachila."					
লাও; লাখ্টি; ছাই; কাছ; আঁক; হাড়।	A gourd; a stick, ashes; a tortoise; a line; a mark, a bone.					
ওলট; কোনো ঠাই পা।	To come back; to return; to arrive at a place.					
টাওথুন্কুম, টাওথুন্বিনৰ পুতেক। এওঁ ৮ বছৰ ৰাজত্ব কৰিছিল।	Tāokhunkum was the son of Tāo- khunbin. He ruled for 8 years.					
টাওথুন্বিঙ্ টাওঙাক্লেমৰ পুতেক।	Tāokhunbing was the son of Tāonga- klem.					
টাওথুন্বিন্ টাওঙাছুৰ পুতেক । তেওঁ ১৮ বছৰ ৰাজ্ত কৰিছিল ।	Tāo-khunbin was a son of Tāongashu. He reigned for 18 years.					
টাঙাক্রেম্ টাওলুলৰ পুতেক।	Tāongaklem was a son of Tāo-lulu.					
টাওঙাছু টাওলুলুৰ ভায়েক। তেওঁ ৮ বছৰ ৰাজত্ব কৰিছিল।	Tāongashu was a brother of Tāo-lulu. He reigned for 8 years.					
টাওঙি, আহোম টাওছিঙাৰ ৩৯ লাক্নি বা বছৰৰ নাম।	Tāongi, the name of 39th lākni or year of an Ahom Tāoshinga.					
টাওমিট্, আহোম টাওছিঙাৰ ৫৯ লাকি বা বছৰৰ নাম।	Tāomit, the name of 59th lākni or year of an Ahom Tāoshinga.					
টাওচেউ, আহোম টাওছিঙাৰ ৪৯ লাক্নি বা বছৰৰ নাম।	Tāo-cheu, the name of the 49th lākni or year of an Ahom Tāoshingā.					
টাওলুলু, চাওটাইফাৰ পুতেক। তেওঁ বাপেকৰ ৰাজ্যকে ১৯ বছৰ ভোগ কৰি স্বৰ্গী হল।	Tāolulu was a son of Chāotāiphā. He died after a rule of 19 years of his father's kingdom.					
টাওলুছু, টাওছিঙাৰ ভায়েক। তেওঁ ১৪ বছৰ ৰাজত্ব কৰে।	Tāolushu was a brother of Tāoshinga and reigned for 14 years.					
টাওলুঙ্ফা-টাওলুলু, খুন্লুঙ্ৰ পুতেক।	Täolungphä-täolulu was a son of Khung- lung. He was king of "Khenam- mung."					
টাওছান, আহোম টাওছিঙাৰ ৯ম লাক্নি বা বছৰৰ নাম।	Tāoshān, the name of the 9th lākni or year of an Ahom Tāoshingā.					

ENGLISH DICTIONARY.

ณ์ พร์ ]

90				AH(	OMA	SSAMESE-		[ an -
Ahom words.		Par			Pronu	NCIATION.	-	Derivation and arra
			of speech.		mese.	Engli	sh.	Derivation and explanation of phrases, etc.
ant in		Noun		। টাও-ছি		tāo-shi		. Ahom word
an <sup>f</sup> hθ t:	; , • ,	Noun		টা ও-ছি-: :	§1	tāo-shi-ı	nga .	. Ditto ,
Co								
mrs.	• •		• •	¦ টাউ		tāü	• •	Ditto
m <sup>r</sup>	• 5	Noun	• •	: টেউ     		teu		Ahom word (Shān, tāw = moss).
n <sup>r</sup>		Verb		টেউ		teu		Ahom word
N <sup>r</sup>	F 3	Adverb		টেউ	~ •	teu		Ditto
n roi	••	Noun		টেউ-ফা	•• !	teu-phā		Ahom (teu = below, phā = sky or heaven, i.e. places below and in the sky).
∿์ พู	••	Verb	٠.	টেউ-জু	••	teu-ju	• •	Ahom word
n m		Verb		र्डेंड,-इंड,		teu-cheu		Ditto
r wil		Noun	٠.	টেউ-লাঙ		teu-läng		Ditto
રિઈ		$\mathbf{Verb}$	٠.	টিউ		tiu		Ditto
66 £;		Noun	٠.	টিউ–ৰা	• •	tiu-rā	٠.	$\operatorname{Ditto}$
ุฑ์ .	••	Noun	••	টক্	••	tåk	, •	Ahom word (Shān, tåk = a strip of bamboo).
gni .		$\operatorname{Verb}$		টক্		tåk		Ahom word
<u>.</u>	•	Noun	••	টঙ	•	tång		Ahom word (Shān, tång = copper; the belly; to pour water upon).
€ .	•	Verb		টঙ	1	tång		Ahom word (Shān, tång = to recollect; to beat).

Мыл	NINGS.
Assamese.	English.
টাওছি, আহোম টাওছিঙাৰ ২৯ লাক্নি বা বছৰৰ নাম।	Tāoshi, the name of the 29th lākni or year of an Ahom Tāoshinga.
টাওচিঙা, আহোমবিলাকৰ ৬০ বছৰে এটা টাওচিঙা হয়; আহোম টাওচিঙাৰ ১৯ লাকি বা বছৰৰ নাম; চাওটাইফাৰ পুতেক এজনৰ নাম, টাওচিঙা, তেওঁ ১১ বছৰ ৰাজ্য কৰিছিল।	
(नाय ।	A fault.
আমঠু, কলিজা; ইচ্ছা; তপ ; শেলাই ; পৃথিবী, ৰবি- তল ; ভাতী।	The heart; a wish; devotion, austerities; moss; land; earth, as distinguished from heaven; a smith's bellow.
সোনকমা ; লোপগা।	To wash for gold; to melt iron.
তল ; তলত।	Down, not up; below, at the bottom.
পৃথিবী আৰু স্বৰ্গ।	Earth and heaven; the universe.
কথাপাত ; অশীৰ্কাদ কৰ্।	To converse; to speak mutually; to bless.
লঘোণ কৰ্।	To fast.
চিচা, কাচ।	Glass.
মোকোট থা ; চোহ।	To be bent; to suckle.
ছুটীঝা।	The Chutia tribe, a man of the Chutia tribe.
তুলাচনী ; তমাল ; এ টকা, এ তোলা ; টকাৰ লগত ব্যবহাৰ হোৱা সংখ্যা বাচক শব্দ।	A balance; a rattan; a strip of bam- boo; one tola; a numeral auxiliary used with money.
বোৱা; সহায় কৰ; যোগ।	To be woven; to help; to measure.
পাট; পিতিল; পেট; কলহ; পাতা।	A plank; brass; the belly; a waterpot; a pot.
বিবেচনা কৰ্; তংকৰ্; খুনা মাৰ্; তলা মাৰ্; ঠেলা মাৰ্।	To consider; to attend to; to give a blow; to strike; to lock up; to push, to shove.

an ]

Ahom words.		Parts of speech.		PRONUNCIATION.				Derivation and explana-
				Assamese.		English.		tion of phrases, etc.
arf rs	• •	Noun	٠.	টঙ্–খাম্	• •	tång-khā	im	Ahom word
and ri	• •	Noun	••	টিঙ্–নয়্		; tång-noi		Ahom word (tang=th belly, noi=small).
ભંદુ માંદુ	. ,	Noun		টঙ্-লুঙ্		tång-lung	ž	Ahom word (tång = th belly, lung=great).
aig		Noun	: •	। : छेब्	••	tån !		Ahom word (Shān, tån = to exceed; to be short).
મૂર્વ		Adjecti	ve	<u>उ</u> न्		tan		Ahom word
ngan	••	Verb	!	ট্ট	!	tåt	•	Ahom word (Shān, tåt = to strike, as a serpent in biting; to throw down into).
พูบิ	• •	m Verb	• •	টপ্	• •	tåp	• •	Ahom word
ŽA D	••	Verb		টম্	·• i	tåm	• •	Ahom word (Shān, tåm = crowd together).
<sup>ત</sup> ુ જ ૧૦૧	• •	Noun		টম্–খ	• •	tåm-kho	• •	Ahom word
zvê	• •	Noun		টএঃ		tåñ		Ditto
<b>પુર્મ</b>	••	$\operatorname{Verb}$	•••	টঞ্		tåñ	••	Ditto
200		Noun		টয়্		toi		Ditto
72	••,	Verb	!	টিয়্		toi	••	Ditto
	:							
	į							

	NINGS.			
Assamese.		English.		
পিৰা ।		A wooden seat.		
তলপেট।		The abdomen.		
ওপৰ পেট।	• •	The belly.		
নগৰ ; আদৰ ; এডোথৰ ; টাঁৰ ; তাৰ।	••	A town; affection; a piece; a measuring rod; a bundle of sticks.		
উত্তম ; উৎপাদিত, জন্ম দিয়া।		Excellent; produced, born.		
থোঁট; থেওৱালি মাৰ্; আচাৰি পেলা; কৰ।	শকত	To peck; to cast into water and drag out (as a net); to throw off; to fatten.		
পোটোকা পৰ্; স্তা তোল ; তাপলি মাৰ্।		To be dinted; to darn; to patch.		
গোটথাই থাক্ ; পিয়াহ লাগ্ ; লগ বিচাৰ্।		To assemble, to crowd together; to be thirsty; to seek company.		
टिंग्टिना ।	• •	The crop.		
দঁচা মাত্তহ।		A true or honest man.		
হাত লগা ; খং উঠা ; টিকিৰাই বাজি উঠ।	• •	To touch or strike with the hand; to be in wrath.		
অমৃত ৷		Ambrosia.		
আঙ্গুলিৰে টিপ্।		To squeeze with the finger.		

v; p;]

v;(州, Pā).

Ahom words.		Parts of speech		Рво	NUN	CIATION.	Derivation and explana-
				Assamese.		English.	tion of phrases, etc.
υζ		Noun		পা		pā	Ahom word (Shan, pā= a side; to suspend from the shoulder).
υ;		Verb		পা		pā	Ahom word
บ ( พติ	••	Verb	••	পা–কান্		pā-kān	Ahom word (pā = to copulate, kān = to join).
v	D <sub>0</sub>	Noun	• •	পা-নঙ্-বাও		pā-nång-bāo	Ahom word .
บ; ช ซ	۲	Noun	٠.	পা-পি-বাও		pā-pi-bāo	Ditto .
ບ;່ໜົ		Noun		পা–চাও	• •	pä-chāo	Ditto .
บ ( หริท์	ì	Noun		পা-লিক্		pā-lik	Ditto
บ่ำพูช	'n	Noun		পা–লু–বাও		pā-lu-bāo	Ditto .
งเ		Noun	••	পা		pā	Ditto .
งเ		Verb		পা		pā	Ditto .
บเ พติ	• •	Verb	• •	পা–কান্		pā-kan	Ditto
υι ιονί	ត្ត ម្តិធ <u>ិ</u>	Noun	••	পা-ফাক-ডিন্	••	pā-phāk-din	Ahom word (pā—a bed phāk—vegetable, dir — land, earth, i.e. a bed of land vege table).
บเ ช่ื่6ำ	N F	Noun		পা-মেউ-প্লুঙ্	• •	pā-meu-plung	Ahom word .
υ;		Noun		쇎		plā	Ahom word (Shān, pā=a fish).
บ ( พุธ	રે મ્જૂર્ધ	Noun		প্লা-কাঙ্-চন্	• •	plā-kāng-chản	Ahom word .
v ; મૃદ	รา	Noun		প্লা-কাঙ্-ডা		plā-kāng-dā	Ditto .
บ; พูบิ	• • •	Noun		প্লা–কুপ্		plā-kup	Ditto .
υζρζ		Noun		প্লা–থা		plā-khā	Ditto .

MEANINGS.							
Assamese.		English.					
নগা-হোৰা; আধা, এফাল।		A conical basket used by Nagas for earrying a burden on the back; half of anything; a side.					
ৰতি কৰ্; ৰমণ কৰ্; চৰ্।		To copulate; to grage.					
ৰতি কৰ।	••	To copulate.					
ভনী ৷	••	A younger sister.					
वाहरम् ।	• •	An elder sister.					
আপাদেউ।	••	Father's elder sister; father's elder bro- ther's wife.					
গ্ৰখীয়া ৷		A shepherd, a cowherd.					
ৰৌ।		The wife of an elder brother.					
তলী ৷		A bed.					
লগত যা, লগ ল।		To accompany.					
<b>मक्षम</b> कब्।		To have sexual intercourse with.					
মেটেকাতলীয়া।	••	One who lives in Metekatali (a place in the Sibsagar Sub-division).					
পামেউপ্লুঙ্, চাওটাইলুঙ্ৰ বৰ পুতেক। তেওঁ মিত ৰজা আছিল আৰু ৭ বছৰ ৰাজত্ব কৰিছিল	থিলাৰ ৷	Pāmeuplung was the eldest son of Chāotāilung. He was king of Mitthila and ruled the country for 7 years.					
মাছ ; দেৱালয়ৰ প্ৰধান যাজক, বৰদলৈ।	••	A fish; the chief priest of a Hindu temple.					
শ্লমাছ।		A kind of fish, sal fish.					
कूलाव्बी ।		A kind of water insect.					
গাগল মাছ।	• •	A kind of fish.					
শিহু।		A porpoise.					
		1					

[ υ; 冷

96

Ahom	Parts of		Prop	NUN	CIATION.	Derivation and explanation of phrases, etc.	
words.	speed	h.	Assamese.		English.		
ບ ; ຕໍ	Noun		প্লা–থাম্		plā-khām	Ahom word	
υ¦ μ <sub>ω</sub>	Noun		প্লা–শ্রুম্		plā-khrum	Ditto	
υ; p	Noun		গ্লা–খাও	• •	plā-khāo	Ditto	
ు హీహ్హీ	Noun		গ্লা–থাও–গ্ৰুম্		plā-khāo- khrum	Ditto	
บ ( ห ์ พ ร เ	Noun	••	প্লা–থাও–ছাই–ড	†ও	plā-khāo-shāi dāo	Ditto	
บ; ๕ พธิ	Noun	• •	্লা-ভাম্-লাভ্	• •	plā-ngām-lāng	Ditto	• •
บ; เช็	Noun		প্লা–ডি		plā-ngi	Ditto	
บ ( ห ( หมู่ใ	Noun		প্লা-না-লুঙ্		plā-nā-lung	Ditto	
υ; υ,	Noun		প্লা-পু		plā-pu	Ditto	ε,
บ ( บูท์ ๕ฑ์	Noun		প্ল-পক্-ৰক্		plā-påk-råk	Ditto	E .
υ; υ&	Noun		প্লা–পঙ্		plā-pång	Ditto	
υ; ν <sup>2</sup>	Noun		প্লা–পয়্		plā-poi	Ditto	
υζυ;	Noun	• •	প্লা–বা		plā-bā	Ditto	
v ; დუĥ	Noun		প্লা-বুক্		plā-buk	Ditto	
υ; જુર્જ ફૈ <b>.</b> .	Noun		প্লা-বুট্-ডাম্		plā-but-dām	Ditto	
υ; υμ υ; <i>ψ</i>	Noun	••	প্লা-বুক্-মা-ছাই	••	plā-buk-mā- shāi	Ditto	
υ; τ; ·	Noun		প্লা–মাও		plā-māo	Ditto	
v ; & mįરિ	Noun		প্লা-ৰি-ক্লঙ্		plā-ri-klång	Ditto	
υ; & ů	Noun		গ্লা-ৰি-পম্		plā-ri-påm	Ditto	
υζ νυς	Noun		क्षा-नूम्		plā-lum	Ditto	
บ ; พุฑ์ พธ์	Noun		: প্লা–লক্–কাও		plā-låk-kāo	Ditto	
บ ; พุธิ	Noun	• •	গ্লা-লন্		pla-lån	Ditto	
ບ; ໜິ∫	Noun		প্লা-লিউ		plā-liu	Ditto	

	MEAN	IINGS.
Assamese.		English.
মিৰিকা মাছ।		A kind of fish, " a mirikā fish."
ঘৰিয়া মাছ।		A kind of fish, "a ghariā fish."
পুঠী মাছ।	e a	A kind of fish.
কানী পুঠা।		A kind of fish.
মূৰঠী মাছ ।		A kind of fish, called "murathi" in Assamese.
নেৰিয়া মাছ।		A kind of fish, called " neria " in Assamese.
সৰু শিঙ্গৰা।		A kind of fish.
বৰগলা মাছ।	• •	A kind of fish.
সৰু চকুৱা মাও।	• •	A kind of fish.
কারে মাছ।	••	A kind of fish, a koi-fish.
গঙ্গাটোপ ।		A globe fish.
তোৰা মাছ, বটীয়া মাছ।		A species of fish.
কচ মাছ।		A kind of fish.
গৰৈ মাছ।		A kind of fish.
কুঁচিয়া।		An eel.
বৰালি মাছ।	. •	A kind of fish, a boal fish.
শিল গৰুৱা মাছ।	• ;	A kind of fish.
শিঙ্গৰা মাছ।	••	A kind of fish.
আৰি মাছ।	4.4	A kind of fish.
চেলকনা মাছ।		A kind of fish.
চন্দা মাছ।		A kind of fish.
শাল মাছ।		A kind of fish.
ডঁৰিকণা মাছ।	. •	A kind of fish.

บนิ me]

Ahom words.		Parts of speech.		Pronunciation.			Derivation and explana-		
				Assamese	·.	English.		tion of phrases, etc	c.
บ ; พ่ง ์ ผู่	• •	Noun		প্লা-লিউ-নয়্		plā-liu-noi		Ahom word	~ .
บ ( พติ ๓	E E	Noun		প্লা-ছান্-টান্		plā-shān-tā	īn	Ditto	
บ ; พธิ ห่	કુદ	Noun		প্লা-ছান্-চিঙ্	••	plā-shān- ching		Ditto	
v; ਅ ਝ <sup></sup> ਓ	••	Noun		প্লা-ছি-ডাঙ্	• •	plā-shi-dār	ng	Ditto	• •
บรุ ๔พาต	,9 1 <sub>D</sub>	Noun		প্লা–ছে–নয়্	• •	plā-she-noi	i	$\operatorname{Ditto}$	
บ;ฟฟ ฿์	เพา	Noun		প্লা-ছে-ৰি-লা		plā-she-ri-l	ā	Ditto	-
v; wr		Noun		প্লা–ছেউ		plā-sheu		Ditto	
υ; দুর্দা al	Ê	Noun		প্লা-ডুক্-নান্		plā-duk-nā	n	$\operatorname{Ditto}$	
v; દુર્ભ <i>દે</i>	3	Noun		প্লা-ডুক্-ৰি	• •	plā-duk-ri		Ditto	
v { ક્ષ્ટિ		Noun		প্লা-ভেঙ্		plā-deng		Ditto	
บฑ์		Noun		্ পাক্	••	pāk		Ditto	
บฑ์		Verb		পাক্	••	pāk		Ditto	
vm		Adjecti	ve	পাক্		pāk	• -	Ditto	
บฑ์ ซ่	··.	Verb		পাক্-বাই		pāk-bāi		Ditto	
บชิ	• •	Noun		পাঙ্		pāng	· •	Ahom word (Shān, 1 = spleen; pāng = a hare).	
<b>પ</b> ઈ	••	Verb		পাঙ্	٠.	päng		Ahom word	
<b>પ</b> રી	. ,	Adjecti	ive	   পাঙ্		pāng		Ditto	
บชิ รู้ติ		Noun		পাঙ্-ডিন্		pāng-din		Ditto	
บษิ	• •	Noun		পান্		pān		Ahom word (Shān, same).	$ h\epsilon$
บติ		Verb		পান্		pān		Ahom word (Shān, = to rotate).	pār
บร์ พู		Pronou	n.,	পান্–কু		pān-ku		Ahom word	

Mo	EANINGS.
Assamese.	English.
সৰু উৰিকণা।	A kind of fish.
চিতল মাছ।	. A species of flat fish.
কৌপতিয়া চিতল।	A kind of fish.
পুন্দা মাছ।	. A kind of fish.
ভেঁচেলি মাছ।	. A kind of fish.
থলিহা মাছ।	. A kind of fish.
बाकनी गांছ।	A kind of fish.
মাণ্ডৰ মাছ।	. A sheet-fish.
শিঙি মাছ।	A kind of fish.
নিংকৰা।	A kind of water insect.
মুখ ; মুখৰ ভিতৰ ; শ ; কোমোৰা। .	The mouth; the inside of the mouth; the numeral 100; a pumpkin.
হ; খুটা থিয় কৰ্; ছফাল কৰ্।	To become; to raise a post; to split into halves.
निग्रमव।	Regular.
মতি ; নাম কাঢ়।	To call; to name.
শহা পহু ; স্থগৰি পহু ; মেথোন ; থলনি ; জৰ খাপৰি ; চাপৰি ; দেও পাঙ্।	A hare; a fallow-deer; a mothan or Indian bison; a plain; the spleen; high land; an altar.
ভাগ্; মেল্; ধ্বংস হ; পলা; পাঙ্পাত; ঘিলা খেল্; মেৰুণ!	To break; to open; to untie; to become ruined; to flee; to plan; to play at ghila; a wen.
थनी ।	Rich.
মিৰি।	A man of the Miri tribes, the Miri tribe.
বিহা।	A kind of hemp plant, rhea.
ভাগবাট ; ঘেৰা ; ঘ্ৰা ; ধৰ ; সেৰেলুৱা হ।	To divide; to twist; to rotate; to hold, to grasp; to uphold; to become cold.
वि।	Who, which.

Tva

100

	Meanings.						
Assamese.	English.						
मिन ।		A gem.					
ৰেপিকাট্ ; আওজি থাক্ ; তপত কৰ্।	<b>3</b> •	To cut with a sliding motion; to be in a leaning posture; to warm.					
কোৱামণি।		A certain plant; Job's tear.					
ত্ববাৰ ।		A door.					
বৰ ছুৱাৰ ৷		The principal gate.					
গোৰমাৰ ; গুটী গোঁঠ।		To kick; to braid.					
জীবিকা।		Means of livelihood.					
ককাই বা বাই ; পেপা ; লিখনী ; বছৰ ; কৰ চিৰ-ৰোগী।	<b>লডিল</b> ;	An elder brother or sister; a horn, a pipe (the wind instrument); a painter's brush; a pencil; a year; a plantain-bud; a valitudinarian.					
বাছ-ওলম্; ফুচ্-ফুচা।	•••	To become fat; to be corpulent; to whisper.					
শকত, পুষ্ট ; চিৰৰোগী।	• •	Fat; ill for a long time, suffering from a chronic disease.					
ককাই <sup>°</sup> ।		An elder brother.					
ভाই।	••	A younger brother.					
আটাইত কৈ সৰু ভাই।	••	The youngest brother.					
বহুত বছৰ ৷	••	For years.					
वॉर्रे ।	• •	An elder sister.					
সেই বছৰতে।	• •	In the same year.					

ENGLISH DICTIONARY.

**હૈંદ હોર્દ કર્વ** ]

Ahom	Parts of	Pronu	CIATION.	Derivation and explana-	
words.	speech.	Assamese.	English.	tion of phrases, etc.	
หูที่ or นู้ที่	Noun	পিক্	pik	Ahom word (pik and pik, both are used to denote the same meaning and pronounced as pik; Shān, pik = a feather).	
ษิท์ or ษิท์	Verb	পিক্	pik	Ahom word	
<b>પૈર્ભ જૂરે</b>	Noun	পিক্-বঙ্	pik-bång	Ahom word (pik = the ear, bång = a hole).	
ชิทิ ชนิ	Noun	পিক্–মান্	pik-mān	Ahom word	
ง็ฑ์ <del>บ</del> นิ	Verb	পিক্-মান্	pik-mān	Ditto	
ဟီက် <i>နေ့</i> ်	Noun	পিক্-ৰূ	pik-rü	Ahom word (pik = a year, rü = a hole).	
ช็ฑ์ พํ <sub>ํ</sub> ผํ <sub>ฺ</sub>	Noun	িপিক্-লম্-টম্	pik-låm-tåm	Ahom word	
ษ์ฑ์ ระชิ	Noun	পিক্-ডাঙ্   	pik-dāng	Ditto	
<b>હ</b> ે	Noun	পিঙ্কিন্ত "পেঙ্" বুলি পঢ়িব লাগে	ping but pro- nounced "peng."	Ahom word (Shān, ping = a leech; to love).	
<b>ઝે</b> ટ માર્ક	Verb	পেঙ্–কান	peng-kān	Ahom word	
งชิ	Verb	পিঙ্	ping	Ditto	
<b>ઈ</b> ઈ	Adjective	পিঙ্	ping	Ditto	
ชิธิ or ชิธิ	Verb	পিন্	pin	Ahom word (Shan, pin = to be, become; to be turned back or over).	
ชนิ พนิ	Noun	পিন্-ক্লেন্	pin-klen	Ahom word	
<b>ઈ</b> ર્ધ <b>૪</b> કે	Verb	পিন্-ঙান্	pin-ngān	Ditto	
		}	pin-nåk	Ditto	
			pin-pun-khān	Ditto	

MEA	NINGS.
Assamese.	English.
পাথী ; জাল ; কাণ।	A feather; a net; the ear.
টকা ৰাথ ; এধা ছিগ্।	To save money; to be free of gum.
কাণত কেৰু পিন্ধা বিন্ধা।	An artificial hole in the ear for wearing ornament.
অপ্রীতি।	Disaffection, want of love.
সহ কৰ্; সহি থাক্।	To endure.
কাণৰ বিন্ধা।	The ear-box.
মকৰ কুণ্ডাল।	A kind of ear ornament.
নাকৰ পাহি।	The petals of the nose (the fleshy parts of the nose on each side of the nostrils).
চেনেহ, মৰম বেথা ; পিঠা ; জোক ; ছাগলি।	Affection, love; a cake; a leech; a goat.
মৰম কৰ্।	To love.
খৰিকা দি; ডাম পূজা কৰ্।	To roast on a spit; to worship the dead.
গুকুলা, চফেদ ; জোখা।	White; sufficient.
হ; কৰ্; স্জন কৰ্; ওভতোৱা; পা; হব পৰা।	To be, to become; to make, to create; to be turned back or over; to get; may.
কুঠীয়া।	A leper.
नगं भव्।	To seek company, to join oneself to.
পাক লাগ্, চিদ্র লাগ্।	To be offended.
মোৰ ৷	Diarrhoea.

				[ UA DO P
Ahom words.	Parts of		CIATION	Derivation and explana
	speech.	Assamese.	English.	tion of phrases, etc.
ਮਿੰਡ <b>ਦ</b> ਦ ਅੰ	Noun	পিন্-মাঙ্-ছাই	pin-māng-shāi	Ahom word
ા કું& સું	Noun	পিন্-ৰুঙ্	pin-rung	Ditto
ર્ધિ દરિ	Adjective	পিন্–ৰুঙ্	pin-rung	Ditto
ીને હિંદે મર્જ	Noun	পিন্-ৰুঙ্-চেউ	pin-rung-cheu	Ditto
វិធ៌ ឃធ៌	Noun	পিন্-ছান্	pin-shān	Ditto
ห็ม พิพิ	$\mathbf{Adjective}$	পিন্-অক্	pin-åk	Ditto
કર્જ	Noun	পিট কিন্ত "পেট" বুলি পঢ়ে	pit but pro- nounced "pet"	Ahom word (Shān, p = a duck).
βών or က	Numeral	°ওপৰৰ দিৰে	Ditto	Ahom word (Shān, pe
3á	Adjective	ওপৰৰ দৰে	Ditto	Ahom word
Bañ	$\operatorname{Verb}$	ওপৰৰ দৰে	Ditto	Ditto
ဗေတ်ရံ	Noun	পেট্=নাম্	pet-nām	Ahom word (pet = duck, nām = wate i.e. a water duck).
ษูณ์ พ <sup>ร</sup> ับ	Numeral	পেট্-ছিপ্	pet-ship	Ahom word ( pet = eight, ship = ten).
บู๊ฒ์ พริบ์ หา	Numeral	পেট্-ছিপ্-কাও	pet-ship-kāo	Ahom word ( pet = eight, ship=ten, ka = nine).
రియ్ భీర్తు గ్రోమ్	Numeral	পেট্-ছিপ্-পেট্	pet-ship-pet	Ahom word ( pet = eight, ship = te pet = eight).
วิด์ พิบิ พิดิ	Numeral	পেট্-ছিপ-চিট্	pet-ship-chit	Ahom word ( pet = eight, ship = te chit = seven).
ియ్ భిర్త డి్గు	Numeral	পেট্-ছিপ্-ৰুক্	pet-ship-ruk	Ahom word (pet = eighty, ship = ter ruk = six).
ริด์ พ่ัง พ่	Numeral	পেট্-ছিপ্-ছাম্	pet-ship-shām	Ahom word (pet = eighty, ship = te sham = three).

Meanings.					
	Assamese.	English.			
নাৰেঙ্গা।			An abscess.		
কুমমোৰ।			A kind of Diarrhoea.		
সোপোকা।			Spongy, yielding to pressure.		
কুষ্ঠৰোগ।			Leprosy.		
বৰলা।			A widower.		
পকা।		. •	Ripe.		
পাতিহাঁহ।		. •	A duck.		
আঠ।		, •	The number 8.		
লপা।		• •	Toothless.		
গঢ় ল।			To come to regular form.		
পানী হাঁহ।			A kind of wild duck.		
মানী।			The number eighty.		
উননবৈ ।			Eighty-nine.		
মপ্তাশী।			Eighty-eight.		
<b>াতা</b> শী :			Eighty-seven.		
হয়াশী :		. •	Eighty-six.		
তৰাশী।		!	Eighty-three.		

ENGLISH DICTIONARY.

Ahom	Parts	Pronunciation.		Derivation and explana-		Meanings.		
words.	of speech.	Assamese.	English.	tion of phrases, etc.	Assamese.		English.	
บู๊ณ์ พู๊บ์ พู	Numeral	পেট্-ছিপ্-ছি	pet-ship-shi	Ahom word (pet = eight, ship = ten, shi = four).	চৌৰাশী i	••:	Eighty-four.	
ษูพี หนู หนู่	Numeral	পেট্-ছিপ্-ছঙ্	pet-ship- shång	Ahom word ( pet = eight, ship = ten, shing = two).	বিৰাশী।	••	Eighty-two.	
ษูด์ นะิ ห์ต์	Numeral	পেট্-ছিপ্-ইট্ …	pet-ship-it	Ahom word (pet = eight, ship = ten, it = one).	একাশী।	a r	Eighty-one.	
ช็ฒ์ ฬ็บ็ หา	Numeral	পেট্-ছিপ্-হা	pet-ship-hā	Ahom word (pet = eight, ship = ten, hā = five).	প্চাশী !		Eighty-five.	
ชิด์ พ	Noun	পেট্-লি	pet-li	Ahom word	শ্ৰালী ৷	. ,	A teal.	
<sub>પૈ</sub> જા પ્રદ્ય	Noun	পেট-হান্	pet-hān	Ditto	ৰাজহাঁহ!	• •	A goose.	
ઈએ દર્દ	Noun	পেট্-ডঃঃ্	pet-dāng	Ditto	বৰটোকোলা।	• 6	A crane.	
<sub>ઈ</sub> ર્જા	Noun	পিট্	pit	Ditto	অঠা ৷		A sticky substance, gum.	
υ <sup>β</sup> αν	Verb	পিট্	pit	Ditto	গুটী ছিং ; গাতল ; ল।	•	To pluck fruit; to admit, confess; to take.	
પૈપં	Noun	পিঞ্ কিন্ত "পেন্" বুলি পঢ়িব লাগে	piñ but pro- nounced "pen"	Ahom word (Shān, pen = a board).	পৃতি ; ফলী।	• •	A plank, a board; a plate.	
 પૈર્ષ	Verb	পিঞ্ কিন্ত "পেন্" বুলি পঢ়িব লাগে	Ditto	Ahom word	ডল ; হাতপাত, মাগ্ ।		To prune; to beg alms.	
Ů₩ m;;	Noun	পেন্-কা-কা	pen-kā-kā	Ditto	८वन ।		The Vedas.	
ઈજે છે∤			pen-khā	Ditto	তপিনা।		The rump, the buttocks, the outside of the thigh.	
ν <sub>ε</sub>	Noun	পু	pu	Ahom word (Shān, pu = a grandfather; a crab).	স্থাৰী পহু ; কেকোৰা ; ক		A fallow deer, a barking deer; a crab; a grandfather.	
v <sub>5</sub>	Verb	<b>2</b>	pu	Ahom word	পৰ্।		To fall.	
ບູ ກ ;	Noun	পু-খা	pu-khā	Ditto	্ বুটিখেৰ ।		Very small thatch.	
ບູ ໜ້າ ກະີ	Noun	পু-টাও-খাঙ্	pu-tāo-khāng	Ditto	এটা কাচৰ নাম।		The name of a tortoise.	

Ahom		Parts		PRO	ONUN	CIATION.	Derivation and explana-		
words		speech.		Assamese.		English.		tion of phrases, etc.	
v <sub>ಒ</sub> vo vý		Noun	, .	পু-ফি-ছু		pu-phi-sh	u	Ahom word	
v, w,		Noun		পু–থাও		pu-thāo		Ditto	
v ู ทั		Noun		পু–আই	. ,	pu-āi		Ditto	
บูห์		Noun		পু-অয়্		pu-oi	• •	Ditto	
หอ		Noun		<b>ઝૂ</b>		pü		Ditto	
vló		Verb		<b>ઝ</b> ૂ	• •	pü		Ditto	
vló		Adjectiv	e	পূ	!	pü		Ditto	
ฟร์		Adverb		95		рü		Ditto	
<b>ઝી</b> ઈ ઘઈ ઘ	•••	Adverb		পূ-নাঙ্-নাই		pü-năng-ı	nāi	Ditto	
<b>งใ</b> ธ์ หลิ		Adverb		পূ-নান্	• *	pü-nān		Ditto	
ษาด์		Noun	. ,	পূ কিন্ত '' বুলি পঢ়িব	o.,		$\mathbf{e} \cdot \mathbf{d}$	Ditto	
ษูท์		Noun		'বুক্		puk		Ahom word (Shān, puk = scum).	
าวูท์		Verb		পুক্	••	puk		Ahom word (Shān, puk = to tie up the hair)	
บช์		Noun		পুঙ্	••	pung		Ahom word (Shan, the same).	
પૃષ્ટે પીર્ર	}	Noun		ুঙ্কি <b>ন্ত</b> " : বুলি পঢ়িব ৰ	শুঙ্'' নাগে	pung but n o u n " plung	pro- c e d	Ahom word	
પૃર્દ પીર્દ	}	Verb	• •	পুঙ্কিন্ত "ঃ বুলি পঢ়িব	ধুঙ্্" লাগে	pung but noun " plung	ced	Ditto	
បុធ៌, បូធ៌		Noun		<b>थून्</b>	••	pun		Ditto	
પૃર્ધ, પૃર્ધ		Verb	• •	পুন্		pun		Ditto	
પ્રદે, પૃદે	• •	Adjectiv	e	পুন্		pun		Ditto	

N	[EANI	NGS.
Assamese.		English.
পু্ফিছু, এজন দেৱতাৰ নাম।	• .	Puphisu, the name of a deity.
আজো ককা।		A great-grandfather.
পেহী।		A father's sister.
गरी।		A mother's sister.
ক†ৰণ।	:	Cause.
পক্টিয়া।		To go round and round over anything.
লোদোৰ-পোদোৰ ; শকত।		Fleshy; corpulent.
ক†ৰণে।	!	On account of.
এই কাৰণে।	ļ	In order that.
এতেকে		Therefore.
পান।		Betel.
কোঁচ ; ফেন।		Part of a wrapper contracted into the shape of a bag to receive something foam, scum.
চুলিবান্ব্, পোত্, বৈ যা; বগা; ব; মাত; পঠোৱা।	পচা ,	To tie up the hair; to fill up a hole, to bury; to flow; to climb; to scatter seeds; to call; to sew; to send.
পুঙ্গ্ ।		A water-hole, a spring.
আধা।	••	Half; a portion.
নমা; দলি মাৰ্।	••	To bring or put down; to throw away to fling.
মন্ত্রণা ; মোহিনী ; অইন ।		A secret council; a spell, a charm; a person other than oneself.
লগ এৰি যা।		To leave company.
অইন, বিদেশী।		Foreign.

√v<sup>r</sup>]

Ahoi		Parts of	Pı	RONUI	NCIATION.		Derivation and explana
word	s.	speech.	Assame	se.	English.		tion of phrases, etc.
បុធ៌, បុធ៌		Preposition	ं : পুন্		pun	• •	Ahom word
પૃર્વ મીર્ષ		Noun	পুন্-মুঙ্		pun-mung		Ahom word (pun = foreign, mung=country).
<b>ห</b> น็		Noun	পূন্	• •	pün		Ahom word
<b>પ</b> ીર્ધ		Pronoun	পূন্		pün		Ditto
<b>પ્રી</b> ર્ધ		Verb	পূন্	• 4	pün		Ditto
<b>પ</b> ીર્ધ		Adjective	পূন্		pün	• •	Ditto
પીર્ક Wર્દ	٠.	Verb	পূন্-ছান্	p .	pün-shān		Ditto
v <sub>ુ</sub> ર્જા		Noun	পুট	• •	put	٠.	Ditto
vjai		Verb	পুট্		put		Ahom word (Shān, pun — to unloose).
υͺΰ		Verb	পুপ		pup		Ahom word
ບໍູ່	• •	Noun	পুম্		pum	• •	Ahom word (Shān, pung nā — a Brahmin).
ů,		Adjective	পুম্		pum	••	Ahom word
បំ្នុធា		Noun	পুম্–না		pum-nā		Ditto
પૃ <b>પ્</b> ઈ	••	Noun	পুই	• • .	pui	• •	Ditto
v <sub>t</sub> પ્હે	• •	Adjective	পূই		p <b>u</b> i		Ahom word (Shān, Puñ — to make soft by cooking; naked).
પૃષ્ટિ હૈ	••	Noun	পুই-নাম্		pu <b>i·n</b> ām		Ahom word
√v <sup>r</sup>		Noun	পে	<b>a</b> 17	pe	•	Ahom word (Shān, pe= a goat; a raft).
				i			

Meanings.						
Assamese.		English.				
वांश्वि । 💌		Beyond.				
লোকৰ দেশ।		A foreign country.				
ৰীপ ; সংসাৰ ; চেউৰ।		An island; the world; the thigh of a animal.				
अ <b>ट</b> ेन् ।		Other than oneself.				
পিনি ; চকুওলটা ।	. •	To wear (clothes); to turn the eye back.				
নিলগিয়া।		Not one's own.				
দদেহ কৰ্।		To be in doubt.				
निवन ; मनिन	 	A document; a substitute.				
সুকলি হ ; ধুন্ ; দলা।		To get open, to unloose; to scutch, a cotton; to change.				
र्िंटियन्, त्नोष् नि।		To gallop (of a horse), to ride rapidly.				
রাকাণ ; নাড়ী-ভূঁক ; ডাপা ; মেজি।	:	A Brahmin; the entrails; a kind o covered bamboo basket; a stack, rick.				
পেটুৱা, বৰপেটাল।		Pot-bellied.				
ৰাকাণ, বামুন।	• •	A Brahmin.				
थ' <b>र</b> ा ।	••	A small bamboo fish-trap.				
ণাচা ; উলঙ্গত ; নাঙ্গঠে।		Rotten; naked.				
ল এগেৰুৱা।	••	A kind of water-pot.				
চাগলি ; ভূৰ ; মাৰলি ।	••	A goat; a raft, two boats tied together with a platform between; a long piece of timber or bamboo, supporting the root of a house.				

Ahom	Parts		Pronun	CIATION.	Derivation and explanation of phrases, etc.	
words.	$\begin{array}{c}  ext{of} \\  ext{speech}. \end{array}$	Assa	mese.	English.		
√บ <sup>r</sup>	Verb	ে পে		pe	••	Ahom word (Shān, pe
√บ <sup>r</sup> พะิ	Noun	পি–কাঙ		pe-kāng		Ahom word
<b>√</b> บ์หเ₀็	Noun	্পে–খ্রু		pe-khru		Ditto
√บ <sup>r</sup> ชเ	Noun	. পে-ঙা	••	pe-ngā		Ditto
√પ <sup>∫</sup> હૃ ભ²	Noun	পৈ–ন্থ–টা	इं	pe-nu-tāi	• •	Ditto
ฟบ	Noun	পে-ফুই		pe-phui	••	Ditto
√บ พะูช	Noun	পে–চঙ্		pe-chäng		Ditto
√บ ํ๕	Noun	পে–ৰেম্	••	pe-rem		Ditto
<sub>ນ</sub> ົ	Verb	পেম্		pem		Ditto
√บา	Noun	প		po		Ahom word (Shān, pō=a father).
√vı	Verb	. ় প		po	• •	Ahom word (Shān, po
ને જે જાતા ૧૫ મ	Noun	প-খুই		po-khui		Ahom word
√บ <sub>โ</sub> ๗"	Verb	প–টাই	••	po-tāi		Ahom word (po = to beat, tāi = to die i.e. to beat to death)
નેષ્ટા અર્ધ	Noun	প–মান্	••	po-mān	• •	Ahom word (po = $\epsilon$ father, mān = he).
√ળ કેઈ	Verb	প-মিঙ্		po-ming	• •	Ahom word
<b>บ</b> ใฑ์	Noun	. প্লেক্	••	plek		Ahom word (Shān, pül = rind).
<b>บ</b> ให์	Verb	় প্লেক্	• •	plek		Ahom word

MEANINGS.					
Assamese.		English.			
পাচলৈ যা; জিক্; জয় কৰ্।	• •	To go behind; to get victory; to conquer.			
ফুলচতিৰ মাৰ্ৰলি।		A transverse support of a roof resting on the upper beam (Fulchati in Assamese).			
বৰচতিৰ মাৰ্লি।		A transverse support of a roof resting on the principal beam of a building.			
মটা ছাগলি।		A he-goat.			
ফুলচতিৰ ওচৰৰ মাৰ্বলি।		A transverse support of a roof near to one resting on the upper beam.			
পানীপাচৰ মাৰ্বলি।		A transverse support of a roof at the eave of a house.			
মৃধৰ মাৰলি।		The ridge pole of a house.			
বৰ চতিৰ মাৰ্লিৰ ওচৰৰ মাৰ্লি।	• •	A transverse support near to one resting on the principal beam.			
চেবা ।		To startle, to start or feel a sudden uneasy sensation.			
পিতা ; ৰাইজ ; আশীৰ্কাদ ; প্ৰশংসা ; যশস্যা ।		A father; people at large; the whole body of people in a state; a benediction, blessing; praise; fame, renown.			
भांब्; क।	; ·	To heat; to speak, to say.			
পেহা।	· •	The husband of a father's sister.			
मिबियारे मांव् ; गांव् ।		To beat to death; to kill.			
পিতা।		A father.			
আশীৰ্কাদ দি।		To bless.			
বাকলি।		Bark, peel, rind.			
পূজা কৰ্, বিৰিং।		To worship; to ooze out.			

Ahom		Parts of	Ì	Pro	NUN	CIATION.		Derivation and explana-	
words.		speech		Assamese.		English.		tion of phrases, etc.	
<b>บ</b> ใฑ์ ซื		Noun		্লেক্-ডি		plek-ngi		Ahom word	
บให <mark>์</mark> ป็ต์		Noun		প্লেক্-মিট্	• •	plek-mit		Ditto	
vim w		Noun	• •	প্লেক্-চেউ		   plek-cheu		Ditto .	
ปให์ Wif .		Noun		প্লেক্-ছান্	• ,	plek-shān		Ditto	
บเ๊ฑ์ W		Noun		প্রেক্-ছি		plek-shi		Ditto	
<b>પીર્ભ મ</b> દ	,	Noun		প্লেক্–ছি–ঙা		plek-shi-ng	gā	Ditto	
หหื		Noun		পেঙ্		peng		Ahom word (Shan, pun = pattern, example rule).	
પરિ .		Verb		পেঙ্		peng		Ahom word	
<b>પ</b> ીઈ .		Noun	:	পেপ্		pep		Ditto	
υ² .		Noun		পাই		pāi		Ditto	
υ'		Verb		পাই		pāi		Ahom word (Shān, pa = to hang over; t run).	
υ² m; .		Verb		পাই-কা		pāi-ka		Ahom word	
ບໍ່າວຊົ້ .		Verb		পাই-থান্		pāi-khān		Ditto .	
ທ <b>່</b> ອື່ .		Verb		পাই-মি		pāi-mi		Ditto .	
υ <sup>′</sup> .		$\mathbf{Adverb}$		গ্লাই		plāi		Ditto .	
υ <b>,</b> .	•	Noun		পাও কিন্তু '' প্লা বুলি পঢ়ে	હ :	pāo but p nound "plāo."	e d	Ditto .	
υ, .		Adjective	9	গ্রন্থ		plāo		Ahom word (Shān paw).	

Мед	NINGS.
Assamese.	English.
প্লেক্ডি, আহোম টাওছিঙাৰ ১৫শ লাকিৰ নাম্।	Plekngi, the name of the 15th lākni or year, of an Ahom Tāoshingā.
প্লেক্মিট্, আহোম টাওছিঙাৰ্ ৩৫শ লাকিৰ নাম।	Plekmit, the name of the 35th lākni or year, of an Ahom Tāoshingā.
প্লেক্চেউ, আহোম টাওছিঙাৰ ২৫শ লাকিৰ নাম।	Plekcheu, the name of the 25th lākni or year, of an Ahom Tāoshingā.
প্লেক্-ছান্, আহোম টাওছিঙাৰ ৪৫শ লাকিৰ নাম।	Plekshān, the name of the 45th lākni or year of an Ahom Tāoshingā.
প্লেক্-ছি, আহোম টাওছিঙাৰ ৫ম লাকিৰ নাম।	Plekshi, the name of the 5th lākni or year of an Ahom Tāosingā.
প্লেক্ছিঙা, আহোম টাওছিঙাৰ ৫৫শ লাক্নিৰ নাম।	Plekshingā, the name of the 55th lākni or year of an Ahom Tāoshingā.
নীতি ; শিক্ষা ; গোধা।	Morality; instruction; one suffering from elephantiasis.
মহতিয়া।	To trample, to tread down.
মাছৰ গাঁত।	A hole in which fishes live.
বাঁও ; আগ ।	A kind of tree (the Tamaria indica); front.
ষা;পলা; সেৱা কৰ্থাক্।	To go, to march; to run away; to bow low; to exist.
गं; পना।	To go; to flee away.
লৰ্মাৰ্।	To run.
नहन्न ।	Not to be.
<b>এ</b> ই দৰে।	Thus.
कॅंग्ড् ।	An arrow.
শ্দা; শ্ভা :	Empty; vacant.

Aho	m	$_{ m of}^{ m Parts}$	PRONUN	CIATION.	Derivation and explana
wor	ds.	speech.	Assamese.	English.	tion of phrases, etc.
ري آ		Noun	পৌ	   pau	Ahom word (Shān, luk paü = a daughter-in law).
vr		Verb	পৌ	pau	Ahom word
vr	• •	Noun	পাউ	pāu	Ditto
vr		Verb	পাউ	pāu	Ditto
vr		$\mathbf{Adjective}$	পাউ	pāu	Ditto
ง <sup>8</sup> 6	••	Noun	পিউ	piw	Ahom word (Shān, pro—a hole).
ઌ૾૾ૺ૽ૼ		Verb	পিউ	piw	Ahom word (Shān, pi —to decrease a little
<b>હ</b> િ		Adjective	পিউ	piw	Ahom word
บงฑ์		Verb	পক্	påk	Ahom word (Shān, på = to skin, to peel).
n <sup>ું</sup>		Noun	পঙ্কিন্ত ''প্লঙ্' বুলি পঢ়ে	pång but pro- n o u n c e d " plång."	Ahom word (Shān, par =that part of any thing included b tween two joints; or suffering from el phantiasis).
<b>પૃ</b> ર્ષ		Verb	পঙ্কিন্ত ''গ্লঙ্' বুলি পঢ়ে	pång but pro- nounced "plång."	Ahom word (Shān, pår = to be pierced).
บุช์		Adjective	পঙ্কিন্ত "প্লঙ্' বুলি পঢ়ে	pång but pro nounced "plång."	- Ahom word
18 By	Ġ	Noun	প্লঙ <i>্-</i> থেন্	plång-khen	Ditto
V& 46		Noun	প্লঙ্–নিউ	plång-niu	Ditto
<b>પૃર્ધ</b> મી	δ	Voun	ଖଞ୍-मୂ	plång-nü	Ditto
		İ	•	plång-chām-ti	

Mean	INGS.
${\bf Assames} v.$	English.
বোৱাৰী; পৰিয়া।	A daughter-in-law; a sentinel.
কাপোৰ পিন্ন্; হৰ্।	To put on clothes; to clothe; to steal.
ডাকুৰ ; বতাহ বলা।	A poke for beast; blowing of wind.
ডাকুৰ দি; ফুৱা; বাছ; শাও দি; পহৰা দি।	To pole; to blow with the mouth; to select; to curse; to keep watch.
বেকোৰা; অসমান।	Curved; uneven.
পিৰিকতি; জাইগিৰি; ভূসম্পত্তি; ডাৰ–আগ; কেঁকোৰাৰ গাঁত।	The edge of the eyelid; an estate, landed property; the sharp edge of a dão; a crab's hole.
বেলিকৈ যা; মাৰ या; উফৰি পৰ্।	To go late, to be late in going; to subside; to be flung away.
চিগা; কিলকিলীয়া।	Torn; rent; thin bodied.
'ওলট্; মেৰাই পিয়ন্; চেলা, বথলিয়া।	To return; to wrap a cloth round the body; to skin, to peel.
পাব ; গোধা মানহ ; ৰাছনি ; পংকথা ; পেঘুমনি।	That part of anything included between two joints or knots, as in the arm or in a bamboo; one suffering from ele- phantiasis; selection; a rhetorical or ornamental word; a kind of bead.
আলচ কৰ্; বিবেচনা কৰ্; ফুট; বাছ।	To consult; to consider; to burst; to select.
ভলঙ্গা; সৰল ; ফটফটীয়া।	Outspoken; simple, artless; clear, transparent.
বাবিচনী।	The arm.
আঙ্গুলিৰ পাব।	The part between two parts of a finger.
হাতৰ ঠাৰী ৷	The calf of the hand.
হাতী কেৰেলা ৷	A kind of creeper.

Aĥom	Parts of	Рво	NUN	CHATION.	Derivation and explana-
words.	speech.	Assamese		English.	tion of phrases, etc.
บ <sub>ง</sub> ห็	Verb	পন্ '		† pån	Ahom word (Shān, pån = to clean cotton; to put into the mouth).
<b>บ.</b> ณ์	Noun	পট্		påt	Ahom word
υ₀ώ	Verb	পট্		påt	Ahom word (Shān, pắt — to rub; to be short).
v <b>,</b> ái	Adjective	পট্		påt	Ahom word
ů₀	Noun	পম্		påm	Ditto
ບໍ່.	Verb	পম্		påm	Ahom word (Shān, pầm = to reconcile).
บํ₀ พน็	Noun	পম্-কান্	٠.	påm-kān .	Ahom word
<b>ບ</b> ₀ິບ	Noun	পপ্	٠.	påp	Ditto
v. ve	Noun	পই		poi	Ditto
υ°,	Noun	পয়্		poi	Ahom word (Shān, māi).
v°2	Verb	পর্		poi	Ditto
υ°,	Adverb	পয়্		poi	Ditto
v. 4 vi i	Conjunction	পয়্-আন্	. <b>.</b>	poi-ān	Ditto
<b>પં ખૂર્ધ</b> મઈ	Conjunction	পয়্-লুন্-লাঙ্	٠,	poi-lun-lāng	Ditto
				i : !	i :
				· · ·	
					:
					:
	:			:	
				1	

	MEAN	NINGS.
Assamese.		English.
তুলা কমা ; শৰকা <b>;</b> কতিয়া।		To clean cotton; to cause to pas through; to put into the mouth (as food).
थ्পल्প् ; জ्ला।		The afterbirth of a lower animal.
বঁহ; মচ।		To rub; to plaster.
থৰা ৷		Cropped.
তালু; গোৰোহা; গাৰু; টিলা।		The palate; the heel; a pillow, a bol ster; a short post to which a buffalc calf is tied.
মিল যা; আঁতৰ হ; চো!		To unite, to reconcile; to be removed separate, off; to touch.
জীবিকা।		Means of livelihood.
চপনীয়া ।	• •	Living as a dependent in another' house.
পেঘুমনি।		A small bead.
বতিয়া।		A thread, a twine, a string.
মেল ; বেচি হ।		To open; to exceed, to be more.
দোৱাই ; তাৰ পাচত।		Again; then.
আৰু	:•	And.
আৰু।		And, moreover.

w; (晒, Phā)

${f Ahom}$	Parts of		$P_{RC}$	NUN	CIATION.	Derivation and explana-	
words.	speech.		Assamese	·.	English.	tion of phrases, etc.	
ιο; } ιοι }	Noun	••	रहा	••	phã	Ahom word (Shān, pha = a cloth; the sky a wall).	
ιο; ιοι }	Verb		रहन् <sup>†</sup>	.,	phā	Ahom word (Shān, phā —to split).	
w1, w <sub>1</sub>	Noun		ফ্রা	• •	phra	Ahom word	
roi ml islo	Noun		ফা–কাও–প্র		phā-kāo-khru	Ditto	
म्रेप क्ष १ व	Noun		ফা-প্-মন্		phā-khi-mắn	Ditto ·	
મેલ મુંદ્ર ૧૦૫	Noun		ফা–ঞঙ্–ক্লাঙ্	- •	phā khrung- klāng	Ditto	
ા જે જે જે દે	Noun		ফা-টু-চিঙ	••	phā-tu-ching	Ahom word (phā = heaven, tu = a being ching = highest, i.e the highest being of heaven, i.e. God, Almighty).	
પ્ટા જ મ્ટેર્ષ પ્ટાર્ક મૃ	Noun		ফা-টু-চিঙ্-ক্রঙ্	−छ्ग्	phā-tu-ching- phrång-hum	Ahom word (phā = heaven, tu = a being ching = highest phrång = wide, hum = renown, i.e. the highest heavenly being of wide renown).	
જે જેટ વેડ જ	Noun		ফা–বিন্–বাই–ৰ	াম্	phā-bin-bāi- rām	Ahom word	
જે કેપ પ્રતેક	Noun		ফা'-বুটু-ৰুম্- ছ ডাম্	হ†ঙ-	phā-but-rum- shāng-dām	Ditto	
ખામાં	Noun		ফা–মূ		phā-mü	Ditto	
જે મુેંધ ૧૦૫	Noun		ফা–মূন্–থাম্		phā-mlån- kham	Ditto	
vn ಕೈಕ	Noun		ফা–ৰঙ্		phā-rång	Ditto	
પ્રાપ્ય પ્યક્રિ પ્રાફ્ર √જા	Noun		ফ-লাই-লেঙ্- থ	হান্- 	phā-lāi-leng- hān-kho	Ditto	

Mranings.								
Assamese.	English.							
ৰজা <b>;</b> কাপোৰ ; সাজ ; স্বৰ্গ ; আকাশ ; দেৱাল <b>; ঈশ্ব</b> ৰ ; শিল ।	; বেৰ;	A king; cloth; a garment; heaven; the sky; a wall, a partition; God; rock.						
চিৰ্; ভাগ কৰ্; ফাল্।	• •	To split; to divide; to pierce.						
শিলি ; পৰ্কতি!		A rock.						
স্বৰ্গৰ এক অংশৰ নাম।		The name of a part of heaven.						
কুকুৰ স্থতা।	••	A kind of plant.						
মাধা।	• •	A half.						
দিখাৰ, পৰমেশ্ৰ ।	• •	The supreme Deity; God, Almighty.						
াৰমেশ্ব ।	• •	The famous God.						
श्रानि ।		A cloth girdle.						
জন দেৱতাৰ নাম।	• •	The name of a deity.						
তিৰ তলুৱা।		The palm.						
স্মা।		Brahma, the creator.						
रिदर ।		A gorgeous edifice, a palace.						
নপতা।		A necklace.						

AHOM---ASSAMESE---

## MEANINGS

ENGLISH DICTIONARY.

MEANINGS.							
Assamese.	English.						
ফাছাঙ্পৌ, ডাথামৰ পুতেক।	Phashångpau, a son of Dākhām, a spirit.						
ঈশ্বৰৰ বৰ পুতেকৰ নাম।	The name of the eldest son of God.						
मिन्छो।	A blanket.						
এজন দেৱতাৰ নাম।	The name of a deity.						
বৰুণ গছ।	A kind of tree.						
नरुक। .	Garlie.						
श्वार्थ।	A kind of vegetable.						
প্নৰু ৷	Onion.						
শাক ; ভেঁটী ; ডাৰফাক ; চক ; নৈৰপাৰ ; সৈন্ত ; দাঁতি ; বটা ।	A vegetable; a bribe; a scabbard; the embroidered end of a round pillow; the bank of a river; an army; a side; a present.						
এৰ ; ঠাহ্ ; থাহ্।	To leave off; to ram down, to press closely down; to mince, to chop.						
<b>ँ</b> ष् ।	Smooth; plain.						
লাইশাক।	A kind of potherb resembling the mustard plant.						
মেফাফু।	A kind of vegetable plant.						
চান শাক।	A kind of edible vegetable.						
धनिया, त्यत्यथ्।	Coriander.						
মেজেঙা ৷	A kind of vegetable.						
কঁপা–আঠীয়া।	A kind of plant.						
ঢেকীয়া।	A species of fern used as a potherb.						
কাপ ঢেকীয়া।	A species of fern.						
বীৰ ঢেকীয়া।	A species of fern.						

Ahom	Parts of speech.  Noun		Pronun	CIATION.	Derivation and explana-	
words.			Assamese.	English.	tion of phrases, etc.	
જામ માર્જ દ્યુમાં માર્જ			ফাক্-কুট্-ন্থক-কয়্	phāk-kut-nuk- koi	Ahom word	
๛ฑ์ พูด์ ซ(ู	Noun		ফাক্–কুট–থাও	phāk-kut-thāo	Ditto	
wm mુર્જ ખૂર	Noun		ফাক্-কুট-লুঙ্	phak-kut-lung	Ditto	
พพ์ พูโพช์	Noun		ফাক্-কাও-লাঙ্	phāk-kāo-lang	Ditto	
wm mf	Noun		ফাক্-কুঙ্	phāk-klång	Ditto	
<b>เ</b> ชา์ พ <sub>ร</sub>	Noun		ফাক্-কয়্	phāk-koi	Ditto	
<b>พ</b> ท์ ตํ	Noun		ফাক্-নাম্	phak nam	Ditto	
જામાં જાદ જા	Noun		 ফাক্-টিঙ্-টাও	phāk-ting-tāo	Ditto	
ษฑ์ ผู้ ฑู่	Noun		ফাক্-টুম্-কাও	phāk-tum-kāo	Ditto	
ษฑ์ ผู้ ผูฑ์	Noun		क्क्- <u>च</u> ्रेम्-चॆक्	phāk-tum-tåk	Ditto	
wm vm	Noun		ফাক্-পাক্	phāk-pāk	Ditto	
<b>เ</b> ชท์ บริ พริ	Noun		ফাক্-পাঙ্-কাঙ্	phāk-pāng- kāng	Ditto	
જામ પિક દ	Noun	••	ফাক্-পাঙ্-ঙু	phāk-pāng- ngu	Ditto	
જાર્ભ ૫ઈ દાંઈ	Noun		ফাক্-পাঙ্-ডেঙ্	phāk-pāng- deng	Ditto	
ໝາ໌ ໝ; <i>&amp;</i> ° m²	Noun	••	ফাক্-ফা-ৰাই-কাই	phāk-phā-rāi- kāi	Ditto	
ໝາກ໌ ໝ <sub>ູ</sub>	Noun		ফাক্-ফয়্	phāk-phoi	Ditto	
พพ์ พ. ซุ๊น์	Noun		ফাক্-ফয়্-ডিন্	phāk-phoi-din	Ditto	
นี้ <sub></sub> เพิ่ม	Noun		ফাক্-বুন্	phāk-bun	Ditto	
ယက် ဗွန်	1		ফাক্-বন্		Ditto	
<b>ช</b> ห์ บห	Noun		ফাক্-মান্	phāk-mān	Ditto	
นงท์ ชษ นัง				phāk-me-sheu	Ditto	

Meanings.							
Assamese.	English.						
লতা ঢেকীয়া।	A species of creeping fern.						
কপৌ ঢেকীয়া।	A species of fern.						
বৰ ঢেকীয়া।	A species of fern.						
লৰ বৰুৱা।	A kind of plant						
মেচাকি।	A kind of vegetable.						
কুকুৰা ঠেডীয়া।	A kind of plant.						
পানীশাক।	A kind of water-plant.						
লাদ কচু, লাটকচি।	A kind of plant.						
বাবৰি।	A species of potherb, a sort of basil.						
কপাল ফুটা।	A kind of plant.						
কোমোৰা।	A pumpkin.						
वब পूरेव ।	A kind of potherb.						
সৰু পুৰে।	A kind of potherb.						
बङा পूरेब ।	Red spinach.						
এগেৰুৱা।	A kind of plant.						
বিহলঙনি।	A kind of fern.						
गर्गिविश्लक्षनी ।	A kind of fern.						
नका।	A kind of plant used as a vegetable.						
ক্চু ।	The arum plant.						
मधूबि।	A kind of plant.						
পালেং।	A kind of potherb.						

:	Parts	Pronun	CIATION.	Desiration and amples
$\begin{array}{c} \textbf{Ahom} \\ \textbf{words.} \end{array}$	$ \begin{array}{c} \text{of} \\ \text{speech.} \end{array} $	Assamese.	English.	Derivation and explanation of phrases, etc.
ဃက် <i>ဃ</i> ု့ဒ် ဗ <sup>9</sup> နှ့့ဒ်	Noun	ফাক্-চন্-মাই-ডন্	phāk-chân- måi-dân	Ahom word
นงา์ท ส่งให้ก	Noun	ফাক্-থেক্	phāk-thek	Ditto
นอพ์ พบ์ รู้น์	Noun	ফাক্-লাপ্-ডিন্	phāk-lāp-din	Ditto
૫૦માં માર્ષે	Noun	' ফাক্-লুঙ্	phāk-lung	Ditto
ယက် ဟိုင် ကို	Noun	ফাক্ <b>-ছেঙ</b> ্- <b>ঐ</b> ম্	phäk-sheng- khrum	Ditto
ယက် ဟိုင် မိ	Noun	ফাক্-ছেঙ্-নাম্	phāk-sheng- nām	Ditto
พพ์ พชิ ชติ	Noun	ফাক্-ছেঙ্-বান্	phāk-sheng bān	Ditto
นอพ์เ ท์โก น	Noun	ফাক্-ইন্-নাম্	phāk-in-nām	Ditto
ษฑ์ พู	Noun	ফাক্-ভূম্	phāk-hum	Ditto
พิที หู้ เช่ง	Noun	ফাক্-ভূম্-খাও	phäk-hum- khāo	Ditto
ઋર્જા મું કૃષ્ટ	Noun	ফাক্-হুম্-ডেঙ্	phāk-hum- deng	Ditto
wm် ຮູ້ລົ	Noun	ফাক্-ডেট্	phāk-det	Ditto
wર્ <del>દ</del>	Noun	ফাঙ্	phāng	Ditto
w&	Noun	ফাঙ্	phãng	Ahom word (Shān, phâng—to bury).
wf	Adjective	ফাঙ্	phāng	Ahom word
જેવ	Preposition	ফাঙ্	phāng	Ditto
w દે w જો જો	Noun	ফাঙ্-ফ'ক্	phāng-phôk	Ahom word (phang=a foreigner, phâk = white).
ર્જાઇ ∀°	Verb	ফ্রাঙ্–মাই	phrāng-māi	Ahom word

MEANINGS.					
Assamese.	English.				
কণাশিমলা।	A kind of plant.				
ঢেৰুৱা।	A kind of potherb.				
মেটেকা।	A kind of plant growing on marshy land.				
कहन्।	A kind of edible root.				
ম্ৰা ৷	The jute plant.				
চেংমৰা।	A kind of potherb.				
মিথামৰা।	A kind of jute plant.				
কলমৌ শাক।	A kind of potherb (convolvulus repens).				
খুতৰা শাক।	A kind of plant used as a vegetable.				
মৰিচা শাক।	A kind of potherb.				
ৰঙা মৰিচা।	A kind of potherb.				
তিতা কচি।	A kind of plant.				
বিদেশী ; বঙ্গালী ; মছলমান ; গৰা ; মিছা কথা ; আগেচিতা ; ধানৰ নৰা ; জল।	A foreigner, a Bengali; a Musalman; a river bank; a false statement; a plant (Plumbago rosia); stubble of paddy; the after-birth of an inferior animal.				
টেপাই মাৰ্; পোত, থেকেচা; আঁচমাৰ্; আঁকটান।	To cheat by imperfectly performing a work, to scamp; to fill up a hole, to bury; to throw down violently; to draw a line.				
কুকুৰি কণা; জলীয়া।	Night-blind; matted, reticular.				
ওচৰ ৷	Near, close to.				
वंशा विष्मि ; हेश्बां ।	White foreigner; the English.				
कवब मि ।	To put into the grave.				

Ahor	Ahom		Pı	RONUN	CIATION.		Derivation and explana-	
		of speech.	Assamese.		English	•	tion of phrases, etc.	
ဃမ်		Noun	ফান্		phān		Ahom word (Shān, phān = a dream; distress).	
พห์		Verb	ফান্		phān		Ahom word (Shān, phan =slice, pare)	
જે નેજ	••	Noun	ফান্-থ <b>া</b> ম্		phān-khān	n	Ahom word (phan=an order, shām=a word, i.e. an order by word).	
wan	••	Noun	<b>ভাট্</b>		phāt	••	Ahom word	
υοίν	••	Verb	ফাট্	· •	phāt	. •	Ahom word (Shan, phāt = to strike with a sharp stroke; to sever).	
wan		Adjective	ফাট্		phāt		Ahom word	
wan		Adverb	ফাট্	••	phät	••	Ditto	
<b>ω</b> ΰ		Verb	ফাপ্		phāp	••	Ditto	
ယံ		Noun	ফাম্	• •	phām		Ditto	
ι <sup>°</sup> ο		Verb	ফাম্	. ,	phām		Ditto	
<b>ឃ</b> ឹ		Noun	ফি		phi		Ahom word (Shān, phi —a being superior to man and inferior to the Brahmans, and having its dwelling-place in one of the six inferior celestial regions; a boil, an ulcer).	
<b>າ</b> ບໍ່		Verb	ফি	••	phi	• •	Ahom word	
પ્છ <del>પ્ર</del> ક્ર	٠.	Noun	ফি-মান্		phi-mān	• •	Ditto	
ໜໍ ຮໍບົ		Noun	ফি-ডিপ্		phi-dip		Ditto	

M	ZANINGS.
Assamese.	English.
আজ্ঞা; হুকুম; সমাজিক; কষ্ঠ, গুথ; দৰিদ্ৰতা চুকুলি; চৰাদ; সঁচ্।	An order; a command; a dream; difficulty, distress; sorrow: poverty; calumny against an absent person; a kind of plant; seed kept for sowing.
হকুম দি; সাহ; কৰ্; স্জন কৰ্; কাট্; ব। .	To order; to call; to do; to create; to cut; to sow broad-cast.
ত্কুম।	An order.
সাঁকো, দলং ; ফাঁট ; হাতীয়ে খাঁহ কোবোৱা ; জোৰা দাপনি।	A bridge; a place where traders assemble for trade and for payment of duty; the striking of grass by an elephant; a joint; reproof.
কোৰা ; ৰহভৰা ; পাত কাট্ ; জোৰ্ ; পৰ্ ; পঢ় । .	To beat, to strike with a cane; to pour syrup (into a pot); to cut a leaf; to be sufficient; to fall; to read.
কেহ¦।	Bitter.
তথাপি।	Yet, nevertheless.
কোৰেৰে কোবা; টঙ্গনিয়া।	To strike with a hoe; to beat with a club.
পাব ; দল ; পুনী।	The part between two joints; a kind of aquatic grass; the duck-weed.
হেঁচা হেঁচি কৈ থাক্।	To remain in a compact body.
দেৱতা; অপদেৱতা; ফেঁচকুৰি।	A god; a spirit, a ghost, a devil; a discharge from the eye.
তৰপ বান্ধ্।	To form into layers.
মাদকপালী। 	A kind of headache which comes at sunrise.
নাথিমূৰিয়া গাৰ। .	A large boil.

າຕໍ່ ຮູ້ນົ່ ]

Ahom	Parts	Pı	RONUN	CIATION.		Derivation and explana-
words.	of speech.	Assame	ese.	Englis	sh.	tion of phrases, etc.
น์ท์, น้ำท์	Noun .	. ফিক্		phik		Ahom word
<b>เ</b> ชพ์, เช็พ์	Verb .	. ফিক্	••	phik	. ,	Ditto
wf	Noun .	• ফ্রিঙ্	• •	phring	• •	Ahom word (Shān, phing=former habit, suffix of plurality).
<b>เ</b> ชีย์	Verb .	. ফ্রিঙ্	• •	phring		Ahorn word
ιβ · · ·	Adjective	ব্রিঙ্		phring		Ditto
ා ක්දි හැරි	Noun .	. ফ্রিঙ্-ছুপ	• • •	phring-sl	ıup	Ditto
างนี้	Noun .	. ফিন্		phin		Ditto
ాంద్	Noun .	. ফিট্	••	phit	• •	Ditto
ురియ <u>్</u>	Verb .	. ফিট্		$\mathrm{phit}$		Ahom word (Shān, phit = to miss the mark, be in error).
బాంద్	Adjective	ফিট্		phit		Ahom word (Shān, phit =be pungent).
<b>ພ</b> ິນ	Verb .	. ফিপ্		phip		Ahom word
υ <sup>θ</sup> υ α΄ς	Noun .	. ফিপ্-টা		phip-tā		Ditto
<b>છે</b> ઈ જ¦ ઘ	Noun	ফিপ্-টা-ন্থ		phip-tā-	nu	Ditto
พธิ ๓; ๓๑	Noun	ফিপ্-টা-ন্থ ফিপ্-টা-টে	E	phip-tā-	teu	Ditto
าช์ห์	1	. ফিঞ্ কিং বুলি পঢ়ে			t pro- aced	Ahom word (Shān, phiñ —what is flat and hard).
w,	Noun	ফু		phu		Ahom word (Shān, phu —a man, a male).
vo <sub>z</sub>	Verb	ফু		phu		Ahom word (Shān, phu = to float).

AHOM—ASSAMESE—

I	MEAI	NINGS.
Assamese.		English.
विविणा छेन्ना।		A kind of high coarse grass.
চিন্; উকুলিয়াই খুৱা।		To recognize; to feed by ejecting from the mouth, to feed from mouth to mouth.
ঠগা ; পূৰ্বৰ ব্যৱহাৰ ; বছবচন বুজুৱা শব্দ ।		A wooden stand on which religious manuscripts are placed; a custom, former habit; a suffix of plurality.
এচাৰ মাৰ্; জলাজুই গিলা; বহুতহ।		To throw off; to make one swallow; live fire; to be many.
ওচৰ।		Near.
र्क ।		The lips.
গাড়ীৰ চকা ; খলপা ; মেওঠনী ; দেহৰ ভিতৰ।		A cartwheel; a shelf; a cotton gin; the inside of the body.
জাল ৷	٠.	Pungency.
পাকলগা ; চিদ্ৰধৰ্ ; আইওলোৱাত ঘাটি লগা ; থেলত ভূল কৰ্ ; অপৰাধ লগা ; ভূল কৰ্।	দ্বা	To be offended; to find fault with; to offend the goddess of small-pox; to make a mistake in playing chess; to sin; to be in error.
সেৰেলুৱা; জলা; চোকা।	• •	Cold, warmthless; pungent; saltry.
চকুপিৰিকিয়া।		To wink with the eye.
চকুৰ পতা।		The eye-lid.
চকুৰ ওপৰৰ পতা।		The upper eye-lid.
চকুৰ তলৰ পতা।		The lower eye-lid.
খলপা ; মোণৰূপৰ ছটা।	••	A layer; a flat piece of silver or gold.
মান্নহ ; মটা ; স্বামী, পতি ; কৌতিকাল।		A man; a male; a husband; in former
		times.
ওপঙ্; হেটা।	••	To float; to change shoulder, to ease a burden on the shoulder.

Ahom	Parts	Pronu	NCIATION.	Derivation and explana-
words.	of speech.	Assamese.	English.	tion of phrases, etc.
પ્તુ મૌદિ ઝીર્ષ	Noun	ফু-কিন্-মুঙ্	† phu-kin-mung	Ahom word (phu = a male, kin = enjoy, mung=a country, i.e. one who administers a country).
<b>บ</b> ฐ๙ฑ <sup>ӷ</sup>	Noun .	. ফু-কে	phu-ke	Ahom word (phu = a male, ke = great or noble, i.e. a great or noble male person).
น ู ๔๚ ๎ พน็ ๕	Noun .	ফু-কে-কান্-বাম্	phu-ke-kān- rām	Ahom word (phu = a male, ke=grcat, kān attached, rām = a sedan, i.e. a great male person attached to a sedan).
પ્ટૂ નેમાં પ્રવે Wi &	Noun .	ু দু-কে-চাঙ্-ছা-ৰি	phu-ke-chāng shāri	Ahom word (phu = a male, ke = great, changshari = a physician, i.e. the chief of the physicians).
જે તમ્મ, મૌદ	Noun .	. क्-८क-मृष्ट्	• phu-ke-lung	Ahom word (phu = a male, ke = great, noble, lung great, i.e. a great noble male person).
น ูพุติ	Noun .	. কু-কন্	phu-kån	Ahom word (phu = a male, kån = nice, i.e. a nice male person).
ล้งค ผู้พาฐม	Noun .	. ফু-কন্-থাৰী .	- phu-kån- khāri	Ahom word (phu = a male person, kan = nice, kha-ri = gun-powder).
માર્યું પાર્ટિ	Noun .	. ফু-কন্-খু-আঙ্ .	• phu-kån-khu- ång	Ahom word (phu-kan— a nice male person, khuāng—the name of a place in Dibrugurh).
น พุหิ ปรา	Noun	. क्-कन्-८थ	· phu-kan khe	Ahom word (phu-kån—a nice male person, khe—a net, i.e. a nice male person having the charge of fishing net).

MEANINGS.							
Assamese.	English.						
ৰাজথোৱা।	An officer entrusted with the administration of a particular part of Assam, in the reigns of Ahom kings.						
বৰুৱা, আহোম ৰজাৰ দিনৰ এটা ডাঙৰ পদ।	Barua, a title of dignity.						
দোলাকাষৰীয়া বৰুৱা।	Dolakasharia Barua, the head of a clan of men whose duty was to walk on either side of the state sedan chair.						
বেজবৰুৱা।	The chief medical officer of Assam, during Ahom Raja's time.						
বৰ বৰুৱা।	Barbarua, an officer under the Assam king exercising the powers of civil and session judge.						
ফুকন ৷	A title of dignity.						
থাৰঘৰীয়া ফুকন, থাৰঘৰৰ প্ৰধান কৰ্মচোৰী।	Khargharia phukan, the chief officer having the charge of the royal arsenal, in the Ahom Raja's time.						
থোৱাং ফুকন।	Khowang phukan, an officer of Ahom Raja's time, having the charge of Khowang, a place in Dibrugarh.						
জালভাৰী ফুকন, আহোম ৰজাৰ জালোৱাবিলাকৰ ওপৰৰ প্ৰধান কৰ্ম্মচাৰী।	Jalbhāri phukan, the chief officer of the Ahom Rajas, who had the charge of royal nets.						
	!						

પ**્ર**ામાર્ધ મારે ]

Ahom	Parts of	PRONUN	CIATION.	Derivation and explana-	
words.	speech.	Assamese.	English.	tion of phrases, etc.	
પ્જુ માર્ફિ અૃર્ધિ Æ્રિઇ ક્રે	Noun	: ফু-কন্-টুন্-ৰঙ ্ডাম্	phu kån-tun- rung-däm	Ahom word (phu-kån— a nice male person tun-rung-dām— Kali- abar).	
પ્ખૂ માર્ક પ્ઠ; માર્જો	Noun	ফু-কন্-ফা-কুট	phukån-phà- kut	Ahom word (phu- kån = a nice male person, pha-kut = a kind of fern, called "Dhekiā").	
ឈ្នួ ឃុធិ ឃុ ឃុធិ	Noun	। ফু-ক <b>ন্</b> -ফু-ছন্-ভিন্	phu-kan-phu- shån-ngin	Ahom word (phu-kan=a nice male person phu=a man, shån=to cause to learn, ngin=to learn, i.e. a nice male person who disposes judicial affairs).	
พ ูพุธิ์ ซูโ	Noun	ফু-কন্-বাও	phu-kån-båo	Ahom word (phu-kån= a nice male person bāo=young).	
પ્ખૂર્ષ પ <sup>9</sup> પ્પૂર્ષ	Noun	ফু-কন্-বাই-লুঙ্	phu-kån-bāi- lung	Ahom word (phukån bāilung = Bailung clan).	
พ ูพุติ ษ; ปิด	Noun	ङ्-कन्- <b>मा</b> -मृ	phu-kån-mā- mu	Ahom word (phukån, ma-mu—a nut).	
๛ พห์ ๔ษเ พ"	Noun	ফু-কন্-ম-ছাই	phu-kån-mo- shāi	Ahom word (phukån, mo-shāi—Deodhāi).	
น ูพุธิ ป <sup>า</sup>	Noun	ফু-কন্-মৌ	phu-kån-mau	Ahom word (phukån mau=new).	
๛ ฺฑฺห์ ํํ พ่ไง	Noun	ফু-কন্-জাম্-ছু	phu-kån-jäm- shu	Ahom word (phukån jām—to hold, shu— a coat).	
પ્તૃ ભાર્ષ દહિ	Noun	कू-कन्-क	phu-kån-ru	Ahom word (phukån, ru =a boat).	
પ્ભૂ ભૂદે <i>&amp;</i> " જ્જે	Noun	ফু-কন্-ৰাই-ডাঙ্	phu-kån-råi dang	Ahom word	
น ูพุธิ พูชิ	Noun	ফু-কন্-লুঙ্	phu-kån-lung	Ahom word (phukån, lung=great).	

	Meanings.						
Assamese.		English.					
কলীয়া বৰীয়া ফুকন।		Kaliabaria phukan, an officer of rank of the Ahom Rajas, who was next to "Salalgohain" at Kaliabar.					
ঢকীয়াল ফুকন।	<b>.</b> .	Dhekial phukan, an officer of high rank of the Ahom Rajas, who used to collect revenues of Lower Assam under the control of the Barphukan, the viceroy.					
ত্যায় সোধা ফুকন।		Nyaisodha phukan, an officer of high rank, who used to hear and decide judicial matters in Ahom Raja's time.					
ডেকা ফুকন।	••	Deka phukan, an officer of rank in the Ahom Raja's time.					
বাইলুং ফুকন।	• •	Bailung phukan.					
তামূলী ফুকন।	••	Tamuli phukan, an officer of rank, who had the charge of royal gardens of the Ahom kings.					
দেওধাই ফুকন।	• •	Deodhai phukan, the chief officer amongst the Deodhais.					
নফুকন।		Naphukan, a title of dignity.					
চোলাধৰা ফুকন।	• •	Choladhara phukan, a title of dignity.					
নাওশলীয়া ফুকন।	• •	Nâoshalia phukan, the chief officer of the navy of the Ahom kings.					
ৰাইডঙীয়া ফুকন ।		Raidangia phukan, a title of dignity.					
বৰফুকন	• •	Barphukan, the viceroy of the Ahom kings.					

Ahom	Parts	Pronun	CIATION.	Derivation and explana-
words.	of speech.	Assamese.	English.	tion of phrases, etc.
પ્જૂ માર્ક મી જૈઈ	Noun	ফু-কন্-ছি-ৰিঙ্	phu-kån-shi- ring	Ahom word
เอ ูพุติ หู?	Noun	<i>फू-</i> कन्-७ग्र्	phu-kån-doi	Ahom word (phukan, doi=a hill).
ကွ်ရ <b>့</b> တ	Verb	ফু–খট্	phu-khất	Ahom word
ယွေ ဟု ဆိုန်	Noun	ফু–ফা–ৰেণ্	phu-phā-ren	Ahom word (phu = a man, pha = to separate, ren=house, i.e. a man separated from his family).
ဃ့ ဃန်	Verb	कृ-कान्	phu-phān	Ahom word
પ્રેલ મેળા ુવ	Noun	ফু-চাঙ্-খাঙ্	phu-chàng- khāng	Ditto
w <sub>e</sub> £;	Noun	ফু-ৰা	phu-rā	Ditto
vo. L ; M ; L ;	Noun	ফু–ৰা-টা-ৰা	phu-ra-tā-rā	Ditto
ιοίο	Noun	₹. ··	phüw	Ditto
wló	Verb	ফূ	phüw	Ditto
wló	Adjective	ফূ	phü <b>w</b>	Ditto
นาโด้ หาโด้	Adjective	ফृ−लृ	phüw-lüw	${f Ditto}$
<b>บ</b> อูท์	Noun	ফুক্	phuk	Ditto
യുണ്	Verb	ফুক্	phuk	Ahom word (Shān, to bind).
<i>เ</i> ซ็าที่	Noun	ফুক্ কিন্তু ''ফ'ক্ '' বুলি পঢ়িব লাগে	phäk but pro- n o u n c e d "phôk"	Ahom word (Shān, phük gives the 2nd meaning).
<b>เ</b> ชให์ก	Verb	ফুক্ কিন্ত ".ফ'ক্" বুলি পঢ়িব লাগে	phük but pro- n o u n c e d "phôk"	Ahom word

	MEA	NINGS.
Assamese.	English.	
চিৰিং ফুকন।		Chiringphukan, a title of dignity.
পৰ্বতীয়া ফুকন।	• •	Parbatia phukan, an officer of rank who had the charge of the hill tribes, in the Assam Raja's time.
गंधि गाँठि मि।		To tie tight.
ঘৰফলিয়া ফৈদ। আহোম ৰজা ৰুজ্ৰসিংহ স্থৰ্ণ প্ৰত্যেক ঘৰ মান্তহৰে শকত আৰু বলী মান্ত বাছি আনি ৪০,০০০ হেজাৰ চিপাহি কৰি এই দৰে ঘৰফালি অনা বাবে এইফৈদক ঘৰফ বোলে।	<b>হ</b> বোৰ ছিল ;	The Gharfalia clan. The Ahom king, Rudra Singha, selected out the stout and strong men of each family and formed an army of 40,000 strong; as these men were separated from their families and made a new clan, they were termed "Gharfalias."
দৰিদি হ ; কঙ্গাল হ।		To float on poverty; to be destitute.
ফুচাঙ্থাঙ্ কুপ্কিঙ্ডাওৰ ৰজা আছিল।	••	Phuchāngkhāng was a king of Kup- chingdāo.
ফুৰা, এজন দেৱতাৰ নাম।	: •	Phura, the name of a spirit.
ফুৰাটাৰা, ঈশ্বৰৰ নাম।	••	God.
জালিপাত ; ৰাক্ষ <b>স ; আ</b> ওকাল।	• •	A plank bored with many holes; a rakshasa, a monster; as much of any thing as can be clasped in the arms.
পিছলি পৰ্; হাতত ধৰাধৰি কৰি যা ; ধান ফুটি ফ	य ।	To slip; to go arm in arm; to burst (of paddy).
वरि कर।	••	Greedy.
<b>ज्</b> रानीया ।	• •	Fugitive.
শতি।		A mat.
र्वाक्ष्।		To tie, to knit.
চচলু ; মাছমৰা বান ।	••	A kind of edible root; a bamboo fence set up in a stream to intercept fish.
শিক্; ৰগাহ।		To learn; to be white.

พให้ ]

wy ]

138

Ahom Parts		PRONUN	CIATION.	Derivation and explana-		
words		of $     speech.$			tion of phrases, etc.	
พให์เ	• •	Adjective	ফূক্ কিন্তু " ফ'ক " . বুলি পঢ়িব লাগে	phuk but pro- nounced "phôk"	Ahom word .	
પ્ટુરિ	••	Noun	ফুঙ্	phrung	Ahom word (Shān phung—a collection)	
wff	• •	Verb	ফ্ঙ্	phrung	Ahom word (Shān phung = to fall off phak=to divide int two).	
ဃု့မ်		Noun	कृन्	phun	Ahom word (Shān phün—rain; fuel; four-legged platter o tray, specially fo betel-nut).	
પ્હૃર્ધ		Verb	कृत्	phun	Ahom word .	
પ્હૃર્ધિ		Adjective	<b>कृ</b> न्	phun	Ditto	
ખૂર્ધ પ્		Noun	कृन्-भू	phun-pu	Ditto	
พให์		Noun	कृत्	phün	Ditto .	
พให็	••	Verb	<b>पृ</b> न्	phün	Ahom word (Shān phün—to scatter).	
પ્હુર્જા		Noun	कृष्टे	phut	Ahom word	
પ્હૂર્ભ	••	Verb	क्छं	phut	Ahom word (Shān, phu —to rise up suddenly)	
w <sub>e</sub> ઈ	• •	Verb	ফুপ্	phup	Ahom word .	
ro <sub>,</sub>	• •	Noun	ফুম্ কিন্ত "ফুম্" বুলি পঢ়িব লাগে	phum but pronounced "phrum"	Ahom word (Shān phum—hair).	
wyV	• •	Noun	ফুঞ্ কিন্তু "ফুই" বুলি পঢ়িব লাগে	phuñ but pro- n o u n c e d "phui"	Ahom word (Shān, phusethe under-foliage of a tree).	
પ્હૃપ્હે	••	Verb	ফুঞ্ কিন্ত " ফুই" বুলি পঢ়িব লাগে	phuñ but pro- nounced "phui"	Ahom word .	

MEANINGS.							
Assamese.		English.					
ৰগা।	• •	White:					
জুম ; জাক।	••	A swarm.					
উফৰি পৰ্; তুভাগ কৰ্; উজাৰ থা।	• •	To be flung off; to divide into two parts; to be renewed.					
থৰি; বৰষুণ; ৰাজদোহী; কামী; শৰাই।	••	Fire-wood, fuel; rain; one who revolts, an insurgent; a long narrow piece of split bamboo; a platter or tray mounted on a leg.					
দ্ৰোহ কৰ ; মোখ্ ; উজাৰ।		To revolt; to give the first binding to the edge (in basket work); to upturn.					
সোণচবোৱা।	••	Gilted.					
টুঙ্-থাঙৰ ওপৰৰ বাঁহ।		A piece of bamboo placed on "tung-khāng."					
মেহেণ্ডা।		A metal plate used by Ahoms of rank.					
মেল ভাঙ্; সভা ভাঙ্।	• •	To disperse a meeting.					
ভূত ; ওকট্-পাকট।		An evil spirit; a ghost; nausea.					
উতলা ; ওকট-পাকট লাগ ; উঠাল থা।	••	To boil; to feel nausea; to be agitated (of a human being).					
ফাল্।	••	To split, to tear.					
ছুল ; দল, জাক।		Hair; a crowd, a herd.					
ঘৰৰ আওলা ; ছাঁ ; সোণৰূপৰ ছটা।	••	The eaves of a house; shadow; a piece of gold or silver.					
<i>खे</i> ष्	• •	To fly.					

**ν**οί]

${f A}{f h}{f o}{f m}$		Par		]	Pronui	CIATION.	Derivation and explanation of phrases, etc.	
words.		spee		Assam	iese.	English.		
પ્રાપ્ટ દ		Noun	• q	ফুই-নাম্		phui-nāi	m	Ahom word
1vor		Noun		: ফে	• •	phe		Ahom word (Shān, ph —a plate).
√w <sup>r</sup>		Verb		ফে		phe		Ahom word (Shān, ph = to spread; to un fold; to be scattered)
√w¹ พ <sub>ู</sub>	ૃંદે	Noun		ফে-লুঙ্	•••	phe-lung		Ahom word (phe = to give birth to, lung = great; i.e. great creation).
√พา		Noun		रु		pho		Ahom word
√wi		Verb		ফ		pho		Ahom word (Shān phaw=to roast).
wlf		Noun		ফ্রেঙ্		phreng		Ahom word (Shān, phüng = the honey-bee).
જારિ		Verb		ফ্রেঙ্	• •	phreng		Ahom word
rolai		Verb		टक्ष		phet		Ditto
ໝ <sup>°</sup>		Noun		ফাই	••	phāi		Ahom word (Shān, fire; a side; a small dam).
ໝ້		Verb	٠.	ফাই		phai		Ahom word
ໜ້	• •	Adjecti	ve	ফাই		phãi		Ditto
ໜ້		Verb		ফ্রাই		phrāi		Ditto
ໝູ້	• •	Noun		ফাউ		phāu	••	Ahom word (Shan, phaü = a wish; phâng = dust).
م. ا		Verb		ফাউ		phāu		Ahom word
જે જ		Noun		ফাও		phāo		Ditto

MEANINGS.							
Assamese.		English.					
নল গেৰুৱা।		A kind of plant.					
কাঁহি ; তাওকাপোৰ ; চৰিয়া ; কুটনা।	A plate; a piece of plain cotton cloth; a wash-bowl; a piece of wood on which "bhāng" is minced.						
বিয়প্; ফুকা, ওপজা; বেহা কৰ্; থেৰ মেল; মেল্; ধান মেল; চাঁচি সমান কৰ্; ফু মাৰ		To spread, to pervade; to give birth to, to bring forth; to spread straw; to unfold a load; to sun paddy; to smooth with an adze; to blow with the mouth.					
প্রধান স্বৃষ্টি।		Great creation.					
কুঁচিয়াৰ গাত ।		An eel hole, an eel pit.					
পাতত দি ; উহুৱা ; ঠেং এচাৰ ; সততে থাক্।		To roll in a green leaf and then to roast; to roast; to move the legs backwards and forwards in agony; to remain for good, permanently.					
মৌ ; ধানৰ নৰা।	••	Honey of bee; stubble of paddy.					
বিয়প; বিলা; ঘাম।	.,	To spread as water on blotting paper; to distribute; to sweat, to perspire.					
তেউৰি যা।		To be bent (of a dão).					
জুই; চাপৰি; খলপা; বলী মানুহ; মঠাৱৰী; দা	তি।	Fire; a high-land; a layer; a strong person; an embankment; a side.					
হাত বাউল দি ; দেওমাৰ।		To beckon; to jump.					
চোকা।		Sharp.					
यां ; कृब्।		To go; to walk.					
বাঞ্চা, ইচ্ছা ; ধুলি।		A wish; dust.					
সিচ্।		To scatter about.					
ব <b>হা</b> ৰখীয়া।		A housekeeper; a wife.					

พูด์ล ]

Aho		Parts of	PRO	) N U N	CIATION.	Derivation and explana-		
word	ds.	speech.	Assamese.		English.		tion of phrases, etc.	
wó		Verb	ফাও		phāo		Ahom word	
wr		Noun	। । ফ্রেউ		phreu		Ditto	
wr	••	Pronoun	্ ফ্রেউ		phreu		Ahom word (Shān, phaū —who).	
ທ໌		Verb	ভক্ত		phreu		Ahom word	
ໜິ ຊິ		Adverb	ফেউ–নাই		phreu-nāi		Ditto	
<b>ు</b> రిం	••	Noun	ফিউ		phiw		Ahom word (Shān, phïw = the fibrous outer bark of plants).	
ໝໍເົ	••	Verb .	ফিউ		phiw		Ahomword (Shān, phiw = to put in order).	
જેઈ		Adjective	ফিউ		phiw		Ahom word	
<b>ယ</b> ိဂ် ကိ		Noun	ফিউ-খাম্	••	phiw-khām		Ahom word (phiw = a bracelet, khām=gold, i.e. gold bracelet).	
જુરા ગુજા		Noun	ফিউ-নাঙ্	• •	phiw-nāng	• •	Ahom word	
พงูพ์		Noun	<b>क</b> क्		phåk		Ahom word (Shan, phåk = to be incapable of learning).	
พงูท์		Verb	ফক্	• •	phåk		Ahom word	
พุฑ		Adjective	ফক্		phåk		Ditto	
10 క్ర		Noun	<i>ফুঙ</i> ্	• •	phrång	••	Ahom word (Shan, phrång—dust).	
ro f		Verb	্ফ্রঙ্		phrång		Ahom word	
મુજ	••	Adjective	ফুঙ্		phrång		Ditto	
က်မှု		Noun	<b>क</b> न्		phần		Ditto	

Meanings.							
Assamese.	English.						
সিচৰতি হ।	To be scattered about.						
কোনো।	A certain, anybody.						
কোন; কোনো।	Who; any.						
পোড়্।	To burn.						
ষেতিয়া।	When.						
খাৰু; চিকৰা; চোঁচ।	A bracelet; a tick; the fibrous outer bark of plants.						
চিকনা; ঠাই আজৰা; চৰাবৰা হৈ ক; পানী কাৰ্হি ল; চাৰ হ; চোচ্।	To clear up, to clear away, to put in order; to vacate a place; to speak vehemently; to take out water; to be in excess; to scrape off the surface.						
निबरा।	Slightly dry.						
সোণৰ থাৰু।	Gold-bracelet.						
মাথিছাল।	The upper or scarf skin.						
একাজী ; ভোজ।	An unskilled woman; a feast.						
গাত পানীচটিয়া ; থেদাখা।	To sprinkle water on the body; to be driven.						
কুনাচ ; পলভাৱা।	Ugly; sappy, full of sap.						
গাড়ী; পালী, প্ৰহৰী; তাৰণ; তৰণী; মস্ত্ৰণা; প্ৰামৰ্শ; ধূলি।	A cart; a guard; a means of deliverance; delivery; the act of saving or delivering; counsel; advice; dust.						
জিৰা; প্ৰতিপালন কৰ্।	To rest; to support, to nourish, to take care of a person.						
বহল, বিস্তৃত।	Wide.						
ঘৰ; এসোহা।	A house; a sip, the quantity drunk at one gulp.						

Aho		Part of	S		Pronun	CIATION.		Derivation and explana-				
wor	ds. 	speec	h.	Assaı	Assamese.		Assamese English.		sh.	tion of phrases, etc.		
υρώ		Verb	• •	क्ष्		phåt		Ahom word				
wŷ		Verb		ফপ্		phấp		Ditto				
ů <sub>s</sub>	. •	Noun		ফ্ম্		phẩm		Ditto				
ů,		$\mathbf{V}\mathrm{erb}$		ফম্	o •	phẩm		Ditto ,.				
ů <sub>e</sub>		Adjecti	ive	किम्,		phẩm		Ditto				
าดหร		Verb		ফঞ্কির বুলি পা	ষ্ট্ৰ "ফই" ট্ৰ লাগে	phoiñ prono (phoi)	b u t- unced	Ahom word (Shān, phoi —to sprinkle).				
າວູ້'	4 E	Noun		ফয়্		phoi		Ahom word				
w"นใ		Noun		ফয়্		phoiñ		Ditto				
								:				
				i i i				i				
		.										
				: :								
				ļ. !-								

$\mathbf{M}\mathbf{E}\mathbf{A}$	NINGS.
Assamese.	English.
পটিমাৰ; হাতী বৈঠ পেলা; তন্ন তন্ন কৈ বিচাৰ।	To sew a border, to sew on a border; to make an elephant kneel down; to search minutely.
চেকুৰ; চুটিমেল।	To run on all fours.
নীতি ; দৃষ্ঠান্ত।	Morality; an example.
ফুৰ্, ভ্ৰমণ কৰ্; ভাব।	To ramble, to wander; to think.
সকলো; জুপুৰা-জুপুৰ।	All; low and bushy (as shrubs).
বৰষুণ সিমসিমোৱা।	To drizzle (of rain).
তিল; মেৰুণ।	A mole (the black spot); a tumult.
গাঁত ঢকা মান্ত্হ।	One who fills up a hole.
	1

wૄ૾ૺૠ૾ૺ ]

ชต์ ]

চ; (কা, Bā)

Ahom		Parts		Pron	UNC	IATION.	Derivation and explana-	
words			·	Assamese.		English.		tion of phrases, etc.
υί		Noun -		বা		bā	!	Ahom word (Shān, wā = for cubits).
ט ,		$\mathbf{Verb}$		বা		bā		Ahom word (Shān, wā).
ט ל		Adverb	٠.,	বা		bā		Ahom word
ए \ Ya दि		Conjunc	tion	বা-আন্		bā-ān	•••	Ditto
ชา		Noun		বা (দীঘল)		bā (long)	••	Ditto
שו		Verb	• •	বা	•	bā		Ahom word (Shān, wā =to say).
שן		Adjectiv	ve	বা		bā		Ahom word
एं; कर्ष	ve <sup>r</sup>	Verb	, .	বা-টান্-ঞেউ		bā-tān-ñeu		Ditto
ບາ ປິ່າທົ		Noun		বা–মিক্		bā-mik		Ditto
ษฑ์		Verb		বাক্		   bāk		Ditto
v E	••	Noun		বাঙ্		bāng		Ditto
रेष		Verb		বাঙ্	••	bāng		Ahom word (Shān, wang = to tear; to copulate).
ਉਹ		Adject	ive	বাঙ্		bāng		Ahom word (Shān, wang).
<b>ઇ</b> ટ પી	ું	Noun		বাঙ্-মুঙ্	••	bāng-mün	g	Ahom word (bāng=a prostitute, müng=a country).
υ∂ <i>ਘ</i> ′	٠.	. Noun		বাঙ্-ছাও		bāng-shāo	٠	Ahom word (bang = a prostitute, shao = grown up).
चर्न	* •	. Noun		. বান্	• 6	bān		Ahom word (Shān, war —the sun; a day; a village).

Assamese. টাৰ ; তাৰ ; এবাউসি।	English.  A measuring rod, eight cubits in length;
টাৰ ; তাৰ ; এবাউসি। .	A measuring rod, eight cubits in length;
	a string of a musical instrument; one fathom, four cubits.
কথা ক ; বোল।	To say.
কিয়।	Why.
আৰু।	And.
ছুলিৰ কোচা; টোকোনা।	A bundle of hair; a very poor man, one who lives by drudgery.
বলিয়া হ; ক, কথা ক।	To become mad; to say, to speak.
বলিয়া, বাউল।	Mad, crazy.
বিনিত ভাৱে প্ৰাৰ্থনা কৰ্।	To pray earnestly.
কান্।	The shoulder.
তাত ব ; লিখ।	To weave; to write.
বেশা, নটী ; বিনৈগুটী ; চুঙাৰ মাজ ; ছখীয়া মানুহ।	A prostitute, a harlot; a kind of tare that grows among autumn rice; the inside of a pipe; a poor man.
ভাগ; পাল থা; ৰতি কব্; মাছ থা; জকমক কৰ্।	To break; to copulate; to eat fish; to glitter.
পাতিল।	Thin, light.
পৰীৰ দেশ।	The country of the fairies.
বেশ্যা, গাভৰু নটী।	A harlot, a grown-up prostitute.
স্থ্য, বেলি ; দিন ; গাওঁ ; পইৰা ধান ; বানবাটী।	The sun; a day; a village; a kind of paddy; a kind of cup.

r<sup>e</sup> ]

148

Ahom words.		Parts	Pro	NUN	CIATION.	Derivation and explanation of phrases, etc.	
		of speech.	Assamese.	Assamese.			
ชห์		Verb	বান্		bān		Ahom word (Shān, wan = to sow; to beg).
ช่อ	••	Adjective	বান্		bān	• •	Ahom word (Shān, wan == sweet, agreeable).
ชนิ ४कิท์		Noun	বান্-অক্	••	bān-åk	••	Ahom word (bān=th sun, åk=to rise).
ોલ મેળ		Verb	বান্-খাও	••	bān-khão	• •	Ahom word (bān = t sow; khāo = paddy rice).
ด วิด มิช	?	Verb	বান্-খাও-খ্ৰাই	• •	bān-khā khrāi	, O -	Ahom word
અંધ વ્યામા	••	Noun	বান্-টুক্		bān-tuk	••	Ahom word (bān=th sun, tuk=to fall, i.e the sun-fall).
ชนิ พนิ		Verb .	বান্-ফান্		bān-phān		Ahom word (bān = 1 sow, phān = seed).
<b>ર્જા કે</b>		Noun .	. বান্-ৰু		bān-ru		Ahom word .
Don		Noun .	নাট্		bāt	٠.	Ahom word (Shān, ma =a plea).
ษณ์	, .	Verb .	. বাট্		bāt		Ahom word
ษณ์		Adverb .	. বাট্		bāt	••	Ditto
ชบ์		Noun ,	. বাপ্	• •	bāp		Ditto
ชิง		Verb .	. বাপ্	٠.	bāp		Ditto
<b>ઈ</b>		Adjective	বাপ্		bāp	• •	Ditto
ů		Adjective	বাম্	• •	bām		Ditto
θ̈́		Noun .	. বি	••	bi		Ahom word (Shān, = a pan; a kind comb; we=a cowry
ซื		Verb .	. বি		bi		Ahom word

MEANINGS.							
Assamese.		English.					
প্ৰাৰ্থনা কৰ্, থোজ ; ব ; মোকোলা।		To beg; to sow; to open.					
সোৱাদ ; মিঠা।		Sweet; agreeable.					
পূব।		The east.					
ধান ব।		To sow paddy.					
বাও ধান ব।		To sow paddy broad-cast (generally under water).					
বেলি পৰা ; পছিম।		Sunset; the west.					
গুটী পচা।		To sow seed.					
চকৰ।		A round spot on the body.					
কুকুৰ ওকনি ; এবাৰ।	• ,	A kind of louse found on the body of a dog; one time.					
ঘাহ; নৰিয়া সকাহ পা; শলাগ।		To become sore; to get relief from illness; to become convalescent; to praise.					
এবাৰ ; হয় বোলা।		Once; yes.					
ফেৰেকি খোকা; বানিব লগা ধান।		A kind of fish trap; paddy ready to be husked.					
<b>फका मि</b> ; वब्।		To rob; to acknowledge subjugation.					
অসমান, থলাবমা !		Uneven.					
দকাদমকা।		Dusky.					
বিচনি ; কাকই ; কড়ি।	• •	A fan; a kind of comb; a cowry.					
ছুলি আচোৰ, মূৰমেলা; ভয় কৰ্।		To comb the hair; to fear.					

ชื่นใ ]

Ahom Parts of		Pr	ONUN	CIATION.	Derivation and explana-			
words	S.	speed	h.	Assames	e.	Englis	h.	tion of phrases, etc.
ษีพี่หู		Noun		বি-কি-হম্		bi-ki-håm	٠	Ahom word
ซ็ฑ์	• •	Verb		বিক্		bik		Ditto
ชีซิ		Noun		বিঙ্	••	bing		Ahom word (Shān, wing =a city).
<b>હૈ</b> દિ		Verb	. •	বিঙ্		bing		Ahom word (Shān, wing =to be divided).
<del>ક</del> ુદ અદ લ	nlán	Noun		বিঙ্-টাঙ্-টে	ह	bing-tāng	-tet	Ahom word
ช่ะิ พ พ	1	Noun		বিঙ্-ছি-লা		bing-shi-la	à	Ditto
ช่ะ หะ	• •	Noun		বিঙ্-হাঙ্	••	bing-hāng		Ditto
ช์ติ	• •	Verb	••	বিন্	••	bin		Ahom word (Shān, wir = to fly).
ซินิ	• •	$\mathbf{Adjecti}$	νe	বিন্		bin		Ahom word
ဗီက်	••	Noun		ৰিট্ 		bit	••	Ahom word (Shān, wit —a fish-hook).
ဗီတ်		Verb		বিট্		bit	• •	Ahom word (Shān, with a knife).
ษณ์		Adjecti	ve	বিট্	••	bit		Ahom word
<del>రి</del> య్ జురి v	บา	Noun		বিট–থি–লা		bit-thi-lā		Ditto
ซ็บ็	••	Verb	••	বিপ্		bip		Ahom word (Shān, wip = to knead or press with the hands).
<del>ઇ</del> પ્ટે	• •	Noun		বিঞ্ কিন্ত " বুলি পঢ়িব	বেন্" লাগে	biñ but noun "ben."	pro- c e d	Ahom word (Shān, wiñ = a bangle).
ઌ૾ઌૺ	••	Verb		বিঞ্কিন্ত " বুলি পঢ়িব	বেন্ " লাগে	biñ but nound "ben."	pro-	Ahom word

	Меа	NINGS.
Assamese.	English.	
আজনি।		An aromatic plant.
হাইৰাণ হ; কণ্ঠত ল; লৰা দি।		To be wearied; to take on the neck; to give a child.
নগৰ; খোলাকটি।	٠.	A town, a city; a small potsherd.
ডেওমাৰ্; বিভাগ কৰ্; ভাগ কৰ্।	٠.	To jump; to divide, to distribute.
কুমাৰণী।		The mason-wasp (Sphinx asiatica).
জ্হৰ মহৰ।	•••	Bezoar, a calculous concretion found in the intestine of certain ruminant animals.
<b>गॅगना</b> ।		A whitlow.
উড়্; একতীয়াকৈ থ।		To fly; to place aside, to place on one side.
একতীয়া।		Aslant.
মন ; বৰশী ; ধানৰ থোৰ ; চিচা।	••	Mind; a fish-hook; an ear of corn before it shoots out of the culm; a phial.
পানী সিচ্; গুটী বুলা; তোক্; শলি চাচ।	••	To scoop out water; to move one of the pieces in a game; to soak; to smooth a narrow piece of bamboo.
ফুলাম।	• •	Adorned with figures of flower (as a cloth).
বিট্থিলা, এখন ঠাইৰ নাম।		Bitthila is the name of a place.
চেপ্ ।		To press, to squeeze.
খাৰু ; তামোলৰ বেঁতু।	- •	A bracelet, a bangle; the end of a nut to which the foot-stalk is attached.
খেওৱালী মাৰ্; পেলা।	••	To cast into water and drag out again (as a net); to throw out.

Ahom Parts of		Pron	UNCIATION.	Derivation and explana-	
word	ds.	speech.	Assamese.	English.	tion of phrases, etc.
v <sub>e</sub>		Noun	4 d	. bu .	A hom word (Shān, wuw or muw = a water-lily).
v <sub>5</sub>		Verb	ু বু .	bu .	. Ahom word
D.		$\mathbf{Adjective}$	ৰু .	. bu .	Ditto
v,		Adverb	ৰু .	. bu .	. Ditto
స్ట్రిల్		Adverb	বু–খ্রিউ	. bu-khriw .	Ditto
<b>પ</b> ુર્ <u>ઠ</u>		Verb	ं ृ तृ .	. þü .	Ditto
<b>ઝી</b> ર્જ		Noun	বৃ	. büw .	Ditto
<b>પી</b> ઈ		Verb	বূ .	. büw	Ditto
win		Noun	বুক্	buk	Ditto .,
ઌૄ૾ૼૺૺ		Noun	বুঙ্	bung .	Ahom word (Shān, wung = a worm).
ર્ષ્ટ		Verb	বৃঙ্	bung	Ahom word
<b>ન્</b> દે		Adverb	বুঙ্	bung .	. Ditto
चुंदि	• •	Noun	तून् .	bun .	Ahom word (Shān, mun=to sprout).
ਹੂੰ ਜ਼ਿ		Verb	तून् .	bun .	Ahom word
ਹੂੰਬ		Adjective	বুন্ .	bun .	Ditto
บูนิ ห์		Noun	বুন্-হাই .	. bun-hāi .	. Ditto
ઌૄૹ૽		Noun	বুট্ .	but .	. Ditto
o જે	• •	Verb	বুট্ .	but .	Ahom word (Shān, but = to raise).
v ુર્જા	, .	Adjective	বুট্ .	but .	Ahom word
વૃઈ	• •	Verb	বুপ্ .	bup .	Ahom word (Shān, wup =to beat).

	MEAN	INGS.
Assamese.		English.
পদাফ্ল; ফুলৰ কলী; সপ্তম কন্তা।	• •	A lotus; a water-lily; a bud; the seventh female child.
ফোটল।		To paint the forehead with sandal.
ভোঁটা ; বোবা ; লোদোৰ-পোদোৰ।	:	Blunt; dumb; fat.
नर्ग्र ।	A* 1	Not.
नरुग् ।		Not, yes.
পকা; মুথ নমচ্।		To twist; not to wipe face.
চকৰী ; আমনি ; বোকামাটী।		A wheel; disgust; muddy land.
মাছ বিহ দি।		To poison fish.
সেঙ্কুন; শুকান; বাট; স্থল।		Mucous discharge from the nose; a dry road or path; land.
খালৈ; পাচি; বাজ; পলু; গাহৰী বাহ। `	• •	A narrow-necked basket for keeping fish; a basket; outside; a silk-worm; a hog's den.
ণ্ড-'গুচা		To remove night-soil.
এতিয়া।		Now.
ত্বপৰ ; আপোন মান্নহ ; বিহ ; বেতগাজ।	• •	Noon; one's own man; poison; a rattan sprout.
বিচুৰ্ত্তি হ; উথাল থা; তাত বাতি কৰ্।	••	To be perplexed; to be excited; to extend and arrange the warp previous to weaving.
विविश्वा ।	- •	Mad.
বাতগুৱামালী।		A kind of plant.
পেট গোমোৱা।	7 4	A disorder of the bowels.
ডাঙ্; টান্; ধুপালী পাৰ্।		To raise; to last; to trample upon.
কণা।		Blind of one eye.
কোবা ; হেন্দোল মোদোল কৰ ় ঠাহ্ খা।		To beat; to be agitated (as water); to be overcrowded.

**υ**δ ]

Ah	om	Par			Pronu	NCIATION.		Derivation and explana-
	rds.	spee		Assa	ary =3. 	Englis	h.	tion of phrases, etc.
ů,		$\overline{ m Verb}$		বৃ্ম্		bum		Ahom word
<b>પૃ</b> પે	٠,	Noun	• •	বুই	• •	bui	• •	Ditto
py		Verb		বুই		bui		Ditto
Nor		Verb		: বে	• •	be		Ditto
ન છો ૧૦૦		Noun		ৰ		bo		Ahom word (Shān, mo = a pit, a mine; wo= a dooly or palanquin).
ઇ ફિ		Noun		বেঙ্		beng		Ahom word
<b>ન</b> ી રે		m Verb	••	বেঙ্		beng		Ditto
<b>ઝ</b> ોર્ક		Noun	• •	বেন্		ben		Ditto
<b>ી</b> ક	٠.	Verb	• •	বেন্	••	ben		Ditto
ઝીર્જા		Noun	• •	বেট্	- 0	bet		Ditto
ບ່'	<b>.</b>	Noun	• •	বাই		bāi		Ahom word (Shān, wai =a cane, rattan).
<sub>ບ</sub> ໍ	• •	Verb	••	বাই		bāi		Ahom word (Shān, wai =to place).
"ט	!	Adjecti	ve	বাই	5 <b>e</b>	bāi		Ahom word
D <sup>b</sup>		Noun	••	বাও		bāo		Ahom word (Shān, waw or maw—a youth).
D° L	• •	Verb	••	বাও	• • 1	bão		Ahom word
ຊ໌ ໝ	••	Noun	••	বাও-ফা	••	bāo-phā		Ahom word (bāo = a youth, $ph\bar{a} = a$ prince).
<b>જ</b> ઈ	• •	Noun	••	বাউ	• •	bāu		Ahom word
<b>ઈ</b> ઈ	c •	Noun	••	বৌ		baw or bau		Ditto
re	• •	$\mathbf{Verb}$	••	বৌ	••	baw or bau		Ditto .,

MEANINGS.						
Assamese.	English.					
বোবা হৈ থাক্।		To remain dumb.				
(पन्नी मन ।		Country liquor.				
চুৰিয়াৰ আগ চোঁচৰা।		To drag the end of a waist-cloth along the ground.				
ৰেবা ; বিকুৰ্থ্ ; নিন্দা কৰ্ ; গালি পাৰ ; ভুক্ ।	• •	To bleat; to rebuke; to reproach; to bark.				
ঘটনা ; মহঙ্, লোন পুং ; খাটোলা ; এদৰা পানী।		An occurrence; a salt-mine; a dooly or palanquin; a sheet of water.				
কৰাই খোলা ; শুৰপোক ; ডুলি ৷		A frying-pan; a kind of worm; a large basket in which grain is stored.				
বেগাই যা, গুমাই যা।		To go swiftly.				
এবিধ বান্দৰ ; টেৰা কথা।		A kind of monkey; a crooked word.				
পৰ্; পাৰ্মোকোট থা।		To fall; to fell from a tree; to be bent, distorted.				
হাতৰ আঁক ; হোৰা।	••	The lines on the palm of the hand; a conical basket, used by hill people.				
বেত ; ঠাই।	• •	A cane, a rattan; a place.				
কাটি হ, থ।		To be aslant; to lay by, to put, to place.				
সমান ; মিহি।		Smooth, polished.				
ডেকা মান্নহ; লগা।		A youth, a young unmarried man; company, companionship.				
থিৰ হৈ থিয় দি থাক্।		To stand still.				
ডেকা ৰজা।		Prince-heir.				
গছৰ পাত।	. ,	A leaf.				
কুপণ ; জাট		$\Lambda$ miser; a hand-mill for grinding corn.				
थब ; नर ।		To hold; not to be.				

Ahom	Parts of		Pronunciation.			Derivation and explanation of phrases, etc.	
words. speech.			Assamese.		English.		
<b>ν</b> δ	Adverb		বৌ		baw or bau	Ahom word (Shān maw).	
જાઈ પીઈ	Noun	••	বৌ-প্লু	٠.	bau-plu	Ahom word .	
ත් ක්රී කුණු වල	Adverb		কৌ-থাট্-কৌ-বা	ই	bau-that-bau- bāi	Ditto .	
ტნ	Noun	!	বিউ		biu	Ditto .	
ροί	Verb		বিউ		biu	Ditto .	
ભૂર્મ	Verb		বক্	٠.	båk	Ditto	
างท์	Noun	. ,	্রক্   	• •	blåk	Ahom word (Shān måk).	
orm mg	Noun		ব্ৰক্–কিঙ্		blåk-king	Ahom word	
อุท์ พีบ์ พ้	Noun	• •	ব্লক্-কিপ্-লাম্		blåk-kip-lām	Ditto .	
પૂર્ભા છે હેં	Noun		ব্লক্-খাম্-পাম্	, .	blåk-khām- pām	Ditto	
พื่น เล่ เพื่อ	Noun		ব্লক্–থাম্–ছন্		blåk-khām- shån	Ditto .	
יין בוף ואיש	Noun		ব্লক্-থে		blåk-khe	Ditto	
ોલ ભેવુ	Noun		ব্লক্-খাও	٠.	blåk-khåo	Ditto	
שלה של שלת	Noun		রক্-খাও-পে	٠.	blåk-khāo-pe	Ditto	
ખૂર્ભ મૃદ્દે	Noun		্ব্ৰক্-খন্		blåk-khån	Ditto	
જામાં હૈ	Noun	• •	ব্লক্-ভাম্	٠.	blåk-ngām	Ditto	
क्रिक प्रम क्ष	Noun		রুক্⊷নাঙ্টিউ		blåk-näng-tiu	Ditto	
നുന്ന് ഹീണ്	Noun		ব্লক্-টেট্	٠.	blåk-tet	Ditto	
જેમ જા મુર્વ	Noun	, .	্লক্-পাট্-মুঙ্	٠.	blåk-pāt- müng	Ditto	
Far mg	Noun	· n	ল্লক্-ফাঙ্	. <b>.</b>	blåk-phāng	Ditto .	
					blåk-bin	Ditto	
ખૂર્ગા <sub>છે</sub> લે જા	Noun	٠.	! ুলক্-মান্ কাষ্		błåk-mān-kām	Ditto	

মূল।  কেতেকী ফুল।  কেতেকী ফুল।  কেতেকী ফুল।  কেতেকী ফুল।  কেপৌফুল।  কেপৌফুল।  A mushroom.  The flower of a parasite plant, an orchiflower.  নাজীফুল।  কেকোফুল।  কেকোফুল।  কিমা কুল।  কিমা কিমা কুল।  কিমা কুল।  কিমা কিমা কিমা কিমা কিমা কিমা কিমা কিমা		MEAN	INGS.
পান।  A betel leaf.  Incessantly, without stop.  ফাল।  An athlete.  তেউবি যা।  To be bent.  বুজা; ক; বুজাই দি।  A flower.  A flower.  কৈতেকী ফুল।  A screwpine flower.  A mushroom.  The flower of a parasite plant, an orchiflower.  নাজীফুল।  The marigold.  A kind of flower.  কঠনা ফুল।  A species of flower.  কঠনা ফুল।  A kind of flower of a reddish coloum.  ক্যান্তি ফুল।  A kind of flower.  The flower of a reddish coloum.  A kind of flower.  A kind of flower.  The flower of the tree produced at the churning of the ocean.  গৰীয়া ফুল।  A kind of flower.  A kind of flower.  A kind of flower.  A kind of flower.	Assamese.		English.
নেৰানেগেৰা কৈ ।  নেতিভবি যা ।  কুজা ; ক ; বুজাই দি ।  নেকেতেকী ফুল ।  কেতেকী ফুল ।  কেতেকী ফুল ।  কেপ্ৰেট্ছল ।  নাজীফুল ।  কাপ ভগৰ ফুল ।  কঠনা ফুল ।  কঠনা ফুল ।  কঠনা ফুল ।  কঠনা ফুল ।  নাজীফুল ।  নাজীফুল ।  কঠনা ফুল ।  কঠনা ফুল ।  কঠনা ফুল ।  ক্ৰাণ্ড জুল ।  কাপাত জুল ।  ক	नर्श ।		No, not.
মান। তেউৰি যা। তেউৰি যা। তেউৰি যা। কা; ক; বুজাই দি। ফুল।  কেতেকী ফুল। কৈতিকুলা। কেণ্টেফুল।  কেণ্টেফুল।  কেণ্টেফুল।  কেণ্টেফুল।  কেণ্টেফুল।  কেণ্টেফুল।  কেণ্টেফুল।  কেন্টেফুল।  কিন্তুল।  কিন্তুলিকিন্তুল।  কিন্তুলিকিন্তুলিকিন্তুল।  কিন্তুলিকিন্তুলিকিন্তুলিকিন্তুলিকনিন্তুলিন্তুলিকনিন্তুলিকনিন্তুলিকনিন্তুলিকনিন্তুলিকনিন্তুলিনিনিন্তুলিনিনিন্তুলিনিনিনিন্তুলিনিনিনিনিনিনিনিনিনিনিনিনিনিনিনিনিনিনিন	পান।		A betel leaf.
তেউৰি যা।  বুজা; ক; বুজাই দি!  নেকেকী ফুল।  কৈকেকী ফুল।  কেকেকী ফুল।  কেকেকী ফুল।  কেকেকী ফুল।  কেকেকী ফুল।  কেকেকী ফুল।  কেকেকী ফুল।  কিকেকী ফুল।  কিকাৰ কিলা।  কিকেকী ফুল।  কিকাৰ কিলা।  কিলাৰ কিলান  কিলাৰ কিলাৰ  িলাৰ  কিলাৰ কিলাৰ কিলাৰ  কিলাৰ কিলাৰ কিলাৰ  কিলাৰ কিলাৰ কিলাৰ  কিলাৰ কিলাৰ কিলাৰ  কিলাৰ ক	নেৰানেপেৰা কৈ ।		Incessantly, without stop.
বুজা; ক; বুজাই দি!  A flower.  A flower.  A sorewpine flower.  A mushroom.  The flower of a parasite plant, an orchi flower.  নাজীকুল।  A kind of flower.  কঠনা কুল।  কঠনা কুল।  মণতী কুল।  মণতী কুল।  কঠিক কুল।  A kind of jessamine.  A kind of flower of a reddish colour.  A kind of flower.  The flower of the tree produced at the churning of the ocean.  A kind of flower.  A kind of flower.	भाग ।		An athlete.
মূল।  কেতেকী ফুল।  কেতেকী ফুল।  কেতেকী ফুল।  কেতেকী ফুল।  কেপৌফুল।  কেপৌফুল।  A mushroom.  The flower of a parasite plant, an orchiflower.  নাজীফুল।  কেকোফুল।  কেকোফুল।  কিমা কুল।  কিমা কিমা কুল।  কিমা কুল।  কিমা কিমা কিমা কিমা কিমা কিমা কিমা কিমা	তেউৰি যা।		To be bent.
কৈতেকী ফুল।  কঠিছুলা।  কঠিছুলা।  কপৌফুল।  The flower of a parasite plant, an orchi flower.  The marigold.  A kind of flower.  White flower.  কঠনা ফুল।  কঠনা ফুল।  কঠনা ফুল।  কর্মাকান্তি ফুল।  কর্মাকান্তি ফুল।  কান্তি ফুল।  ক্রাকান্তি ফুলনালি ফুল	বুজা; ক; বুজাই দি।	• •	To mean; to speak, to tell; to explain.
কঠিছুলা।  কপৌছুল।  কপৌছুল।  The flower of a parasite plant, an orchiflower.  The marigold.  A kind of flower.  কঠনা কুল।  কঠনা কুল।  কঠনা কুল।  মলতী ফুল।  মালতী ফুল।  তাত ফুল।  পাৰিজাত ফুল।  শাৰিজাত ফুল।  কি kind of flower.  A kind of flower of a reddish colour.  A kind of flower.  A kind of flower of the tree produced at the churning of the ocean.  গৰীয়া ফুল।  কেঞাফুল।  A kind of flower.  A kind of flower.	<b>कूल</b> ।	• •	A flower.
কপৌছল।  The flower of a parasite plant, an orchi flower.  নাৰ্জীফুল।  The marigold.  জাঁপ তগৰ ফুল।  কঠনা ফুল।  কঠনা ফুল।  ক প্ৰাণ্ডি ফুল।  ক প্ৰাণ্ডি ফুল।  ভাত ফুল।  পাৰিজাত ফুল।  পাৰিজাত ফুল।  ক প্ৰাণ্ডি ফুল।  ক প্ৰাণ্ডি ফুল।  শিৰিজাত ফুল।  ক প্ৰাণ্ডি ক	কেতেকী ফুল।		A screwpine flower.
flower.  নার্জীফুল।  The marigold.  জাপ তগৰ ফুল।  বগা-ফুল।  কঠনা ফুল।  কঠনা ফুল।  ক flower garland.  A flower garland.  মালতী ফুল।  হর্য্যকান্তি ফুল।  অ kind of flower of a reddish colour.  ভাত ফুল।  মারিজাত ফুল।  মারিজা	কাঠফুলা।		A mushroom.
জাঁপ তগৰ ফুল।  বগা-ফুল।  কঠনা ফুল।  কঠনা ফুল।  মালতী ফুল।  মালতী ফুল।  অধান কৰি লালা  মালতী ফুল।  মালতী ফুলালিকেলে  মালতী ফুল।  মালতী ফু	কপৌফুল।	• •	The flower of a parasite plant, an orchid flower.
বগা-ফুল। White flower.  কঠনা ফুল। A species of flower.  ফুলৰ মলা। A flower garland.  মালতী ফুল। A kind of jessamine.  স্থ্যকান্তি ফুল। A kind of flower of a reddish colour.  ভাত ফুল। A kind of flower.  শাৰিজাত ফুল। The flower of the tree produced at the churning of the ocean.  গৰীয়া ফুল। A kind of flower.  কেঞাফুল। A kind of flower.	নাৰ্জীফুল ।	, .	The marigold.
কঠনা ফুল।  কঠনা ফুল।  কি বাower garland.  A flower garland.  A kind of jessamine.  স্যাকান্তি ফুল।  A kind of flower of a reddish colour.  ভাত ফুল।  A kind of flower.  The flower of the tree produced at the churning of the ocean.  গৰীয়া ফুল।  A kind of flower.  A kind of flower.  A kind of flower.  A kind of flower.	জাঁপ তগৰ ফুল।		A kind of flower.
ফুলৰ মলা।  মালতী ফুল।  ত্থ্যকান্তি ফুল।  তাত ফুল।  শাবিজাত ফুল।  তাৰীয়া ফুল।  কি প্ৰায়া কি প্ৰয়া কি প্ৰায়া কি প্ৰয়া কি প্ৰায়া কি প্ৰায	বগা–ফুল ৷		White flower.
মানতী ফুল। A kind of jessamine.  স্থ্যকান্তি ফুল। A kind of flower of a reddish colour. ভাত ফুল। A kind of flower.  পাৰিজাত ফুল। The flower of the tree produced at the churning of the ocean.  গৰীয়া ফুল। A kind of flower.  কেঞাফুল। A kind of flower.	কঠনা ফুল।		A species of flower.
হুৰ্য্যকান্তি ফুল। A kind of flower of a reddish colour. ভাত ফুল। A kind of flower. পাৰিজাত ফুল। The flower of the tree produced at the churning of the ocean. গৰীয়া ফুল। A kind of flower. কেঞাফুল। A kind of flower.	ফুলৰ মলা ৷		A flower garland.
ভাত ফুল। A kind of flower.  পাৰিজাত ফুল। The flower of the tree produced at the churning of the ocean.  গৰীয়া ফুল। A kind of flower.  কেঞাফুল। A kind of flower.	মালতী ফুল।		A kind of jessamine.
পাৰিজাত ফুল। The flower of the tree produced at the churning of the ocean.  গৰীয়া ফুল। A kind of flower.  কেঞাফুল। A kind of flower.	স্ব্যকান্তি ফুল।		A kind of flower of a reddish colour.
churning of the ocean.  গৰীয়া ফুল। A kind of flower.  কেঞাফুল। A kind of flower.	ভাত ফুল।	• ,	A kind of flower.
কেঞাফুল। A kind of flower.	পাৰিজাত ফুল ।		The flower of the tree produced at the churning of the ocean.
	গৰীয়া ফুল।		A kind of flower.
লন্দ্রীফুল। A kind of flower.	কেঞাফুল।		A kind of flower.
	লক্ষ্মীফুল ৷	••	A kind of flower.

AHOM—ASSAMESE—

Ahom			Derivation and explana-	u.	Meanings.			
words.	speech.	${\bf Assamese.}$	English.	tion of phrases, etc.		Assamese.		English.
જૂર્મા મું m (	Noun	রক্-মি-টা	blåk-mi-tā	Ahom word .	•	ञ्जनभी ।		The holy basil (Ocimum sanctum) and its leaf.
ત્રમાં મું	Noun	<u>ब</u> ्रक्–भू	blåk-mu	Ditto ,		পত্र क्ल ।		A lotus flower.
જૂર્ભા <i>પ</i> હેઈ & છે	Noun	ব্লক্-চিপ্-ৰিপ্	blåk-chip-rip	Ditto .	•	वकूल ফूल।		A kind of flower.
કી <del>જા</del> ભેજ	Noun	ব্লক্-থেঙ্	blåk-theng	Ditto .	•	নাহৰ ফুল।		A kind of flower (flower of Mesna ferrea)
જુર્ભ £	Noun	द्विक्-वान	blåk-rān	Ditto .		দোৰোণ ফুল।		A kind of wild flower.
જાર્જા &	Noun	द्वक्-बाग्	blåk-rām	Ditto .	,	চঁপা ফুল।	. •	A kind of yellow fragrant flower, Machelia champaca (gamble).
જર્ભા & ભારિ m;	Noun	ব্লক্-ৰাম্-ক্লঙ্-কা	blå <b>k-</b> rām- klång-kā	Ditto	•	প্তলঞ্চ ।	••	A kind of flower.
ษูท์ พใช่	Noun	 इक्- <i>(ल</i> ङ्	blåk-leng	Ditto	•	शंलधीयां कूल।		A yellow flower.
જામ મુદ્દ જા	Noun	ব্লক্-ছেঙ্-ফা	blåk-sheng- phā	Ditto .		চিষ্কৰা ফুল।	• c	A kind of flower, considered holy by the Deodhais.
อุท์ พิธิ	Noun	রুক্-ছেন্	blåk-shen	Ditto	•	কপাতলীয়া ফৈদ।	••	An Ahom clan, known as Kapataha.
જર્મા <i>પ</i> ર & દે	Noun	ব্লক্-এগ-ৰাঙ্	blåk-ñā-rāng	Ditto	•	বাটগুৱামালী।		A kind of creeper and its flower.
क्रिक्ष १४५ व्हरी	Noun	ব্ৰক্-ঞা-ডাঙ্	blåk-ñā-dāng	Ditto	•	তংশতি।	••	A kind of plant.
י אי אינט'	Noun	ব্লক্-আম্	blåk-ām	Ditto	•	সেউতি ফুল।		A kind of flower.
ច្ចណ៍ នំ	Noun	ব্লক্-ডাম্	blåk-dām	Ahom word (blåk = flower, dām=black).		ক'লা ফুল।	••	A black flower.
ษุพิ นี้	Noun	ব্রক্-ডি	blåk-di	Ahom word	•	<b>७</b> िमानी ।		A kind of fragrant flower.
જાર્જા ક્ષુફે	Noun	ব্লক্-ডেঙ্	blåk-deng	A hom word (blåk=flower, deng=red).	Ξ	ৰঙা ফুল ।	• •	A red flower.
<b>টি</b>	Noun	বঙ্	bång	Ahom word (Shān müng—a dam across a river).		কুঠাৰৰ কাণ; খাটনিয়াৰ; ভেঁটা; পহুধৰা । গাজ; ঘুঙ্গুৰোগ; এলাক্স; হাতীৰ চিপ বিন্ধা।	-	The edge of an axe; a favourite friend; a dam across a river; a net for eatching deer; a sprout; asthma; soot; a rope tied to the neck of an elephant; a hole.
પ∘રે	Verb	ৰঙ্	bång	Ahom word		ছাতি ধৰ ; ৰজা হ ; আলপৈচান ধৰ ; ফুটা।	. •	To spread an umbrella; to be king; to attend upon any one; to pierce through.
v. E	Adjective	বঙ্	bång	Ditto		এলানুৱা; চকুৱাল।		Sooty; intelligent.

[F, T

ENGLISH DICTIONARY.

Ahom		P	RONUN	CIATION.	Derivation and explana-				
words		of speech.		Assame	ese.	Englis	sh.	tion of phrases	
ાજુર જે જા		Adjectiv	ve	বঙ্-ট		bång-to		Ahom word	• •
ં પાપ કૈજ તેલાભ		Noun		বঙ্∸চা– লি খাঙ্	ক– চা–	bång-ehā ehā-kh	-lik- āng	Ditto	• •
o <sub>e</sub> દિ		Noun		বন্		bån		Ahom word (Shā or wān).	in, måi
જૂ દે		Verb		বন্		bån		Ahom word	
જુર્ધ		Adjectiv	ve	বন্		bån		Ditto	
જેટ જો	••	Noun	• •	বন্-টেউ	• • •	bån-teu		Ditto	
ชุติ หุ้นใ		Verb		বন্-হয়্		bån-hoi		Ditto	
જ્જો	•••	Adjectiv	ve	বট্	• •	båt		Ahom word (Sha or wåt=blind	ān, måi ).
ષ્ટ્રિઈ		Verb		বপ্		båp	• •	Ahom word	
ry V		Noun		বই		boi		Ditto	
ซ <mark>ู้</mark>	••	Verb		বই	••	boi	• •	Ahom word (Shā: —to bow dow	
<b>ઌ૾૾ૺૺઌ૽ૼ</b>	• 4	Verb		বঞ্ কিন্ত ' বুলি পঢ়ে	" বই "	boiñ (p noun boi).		Ahom word	
	ļ								

1	Mean	INGS.
Assamese.		. English.
পৰিশ্ৰমী।		Laborious.
লোৱৰ যথলা।	• •	An iron ladder.
কচু ।		The kachu (arum) plant and its root.
গোন্ধা।		To smell.
সোপোকা।		Flabby, pulpy.
টুপৰ মেৰ।	. •	The curved part of the gable end of a house.
बर्गि।		To be fully ripe and full of juice.
ধেনা; অন্ধলা।		Imperfect, not well developed; blind.
ভাগ; বলেৰে কাৰ্হিল।	••	To break; to take by force, to pillage.
উশাহ।		Breath.
প্ৰাৰ্থনা কৰ্; স্তুতি কৰ; প্ৰণাম কৰ্; সংকাৰ	কৰ্।	To pray; to bow down; to serve.
হাত জোৰ কৰ্; প্ৰাৰ্থনা কৰ্; সন্মান দেখুয়া।	••	To join the hands; to pray; to pay regard to a person.
	!	
	j	

ซู่น์ ]

મિણ જુ]

## ৮; (মা, Mā).

	Ahom Parts of		;	Pro	NUN	CIATION.	Derivation and explana-	
wor	ds.	speech.		Assamese.		English.		tion of phrases, etc.
<b>∀</b> ;		Noun		মা	••	mā		Ahom word (Shān, ma —a negative particle
<b>ህ</b>	••	Noun		মা (শিয়াল বৃহ ছুটিকৈ আৰু বুজালে দীঘল উচ্চাৰণ ক লাগে)	ঘোঁৰা	mā (should pronoun "abrup when it notes a f and wh a hor "long."	ced t '' de- ox, e n	Ahom word (Shān, m =a dog; a horse ma-lin=a fox).
∀ા	••	Verb		মা		mā		Ahom word
w on;	v;	Noun		মা-টা-পা		mā-tā-pā		Ditto .
મા પ		Noun		মা-পু	٠.	mā-pu		Ditto
મા હાંજ	ì	Noun		মা-ফিট্		mā-phit		Ditto
ખા જી દે	3	Verb		মা–থেঙ		mä-theng		Ditto
ይነ ሰ <sup>ድ</sup>		Noun		মা–বু		mā-bu		Ditto .
<b>ታ</b> ነ ታ		Noun		মা–মু		mā-mu		Ditto
ษเ √ษ <sup>เ</sup>	• ••	Noun		মা-মে	••	mā-me		Ditto .
<b>છા</b> ખરી	rôlô	Noun		মা–লাঙ্-ঞ		mā-lāng-k	hru	Ditto .
ษเพู่	าห็ติ	Adverb		ম! লাও-কিন্		mā-lāo-kin		Ditto
Y Yn	••	Noun	••	মাক্		māk	••	Ahom word (Shān, māl —a fruit).
ษฑ์		Verb	••	মাক্	••	māk	••	Ahom word .
ษฑ์		Adjectiv	7e	মাক্		māk	• •	Ditto .
ษฑ์ พั	ઈ	Noun		মাক্-ক্লাঙ্	• •	māk-klāng	٠.,	Ditto .
ษฑ์ ๖:	; an?	Noun		মাক্–খা-টাই		māk-khā-t	āi	Ditto .
ษฑ์ หู	mζ	Noun		মাক্-খি-কা		māk-khi-k	ā	Ditto .
ુલ ભેષ્ય	, ••	Noun		মাক্-গ্ৰু		māk-khru		Ditto .

	MEA	Anings.
Assamese.		English.
গাধ ; নোহোৱা বুজুৱা শব্দ।		An ass; a negative particle.
কুকুৰ; ঘোঁৰা; শিয়াল।		A dog; a horse; a fox.
আহ ; মলত্যাগ কৰ্।		To come; to void excrement.
বনজলকীয়া।		A kind of wild pepper.
জেতুলী পকা।	• •	A kind of gooseberry.
জলকীয়া।		Pepper.
আহিপা।		To arrive.
শিয়াল।	••	A fox, a jackal.
তামোল।	• •	A nut.
মাইকী ঘোঁৰা।	• •	A mare.
পুनिकाँरें ।	• •	A kind of prickly shrub.
দততে।		Ever, at any time.
গছৰ শুটী ; গছ ; গিৰিহঁত।	• •	A fruit; a plant; a master, an owner.
পাগোল ; তাত ব ; লঠীয়া মাৰ্।	• •	To chew the cud; to weave; to turn with a ladle.
ণুৰণি ; পূৰঠ ।	••	Old; mature.
মমৃতা।	••	The papaya fruit.
মজাস্কৰি।		A kind of silk.
কাৱা ভাতৃৰী।	• •	The fruit of a creeper (Momordica monodepha).
বঙ্গেনা।		A brinjal.

Ahom	$_{ m of}^{ m Parts}$	Pronun	CIATION.	Derivation and explana-
words.	speech.	Assamese.	English.	tion of phrases, etc.
મર્ભા ખુ ઝર્હ	Noun	মাক্-খ্ৰু-খাও	māk-khru- khāo.	Ahom word
મુંજ જુ ભૂત	Noun	মাক্-ঞ্র-টুন্	   māk-khru-tun	Ditto
માં છે છે. યુ	Noun	মাক্-ঞ্ৰু-থাও-লেঙ্	māk-khru- thāo-leng.	Ditto
મુખ દૂત ભૂત	Noun	মাক্-ঞ্-লুঙ্	māk-khru- lung.	Ditto
ษฑ์ ผู้ ห่ำ	Noun	মাক্-ঞ্ৰম্-খ্ৰাই	m à k-khrum- khrài.	Ditto
ોલ ુંલ ભેત	Noun	মাক্-ধ্ৰুম্-খাও	māk-khrum- khāo.	Ditto
ษက် နိုင် နံ	Noun	যাক্-নিঙ্-নাম্ ⋅⋅	māk-ning- nām.	Ditto
મર્ભા પહેર્જા પહીદે	Noun	गाक्-िक्ट्-कृन्	māk-phit- phün.	Ditto
મર્ભા જળા માર્ફ	Noun	মাক্-ফ-লুঙ্	māk-pho-lung	Ditto
મર્ભા પ્લીને	Noun	মাক্-ফ্রেঙ্	māk-phreng	Ditto
મમાં 4મા મંદુ	Noun	মাক্-ম-মঙ্	māk-mo-mång	Ditto
ษฑ์ ษ้	Noun	মাক্-মাই	māk māi	Ditto
મામ જ	Noun	মাক্-থয়্	māk-thoi	Ditto
ษ <b>ર્ભ £</b> ૃંદે	Noun	মাক্-ৰুঙ্	māk-rung	Ditto
ษฑ์ พะ	Noun	মাক্-লাঙ্	māk-lāng	Ditto
મર્ભ ખર્ર દ્વરિ	Noun	মাক্-লাঙ্-ডাঙ্	māk-lāng- dāng.	Ditto
ษฑ์ ห์ พ่	Noun	মাক্-অয় -লাই .	māk-oi-lāi	Ditto
ษฑ์ นู	Noun	মাক্-হ	māk-hu	Ditto
<b>ઝ</b> ઈ	Noun	गांड्	māng	$\operatorname{Ditto}$
મર્જ	Verb	गढ्	mãng	A hom word (Shān, māng—some; to be thin).

	Меа	NINGS.
Assamese.		English.
পোৱাল বেভেনা।		An egg fruit
কোঁটায়াঙ্গন।		A kind of fruit.
বিলাহী বেঙেনা।		The tomato.
বৰ বেঙেনা।	٠.	A kind of egg-fruit.
তিতা কেৰোলা।		The bitter fruit of a kind of creeper (Momordica churatia).
ভাত কেৰোলা।		A kind of fruit.
চেঁচোৰ ।		An edible root.
দীঘলতি।		A kind of plant.
ভোল।		The fruit of a kind of creeper.
कबरेन ।		A kind of sour fruit.
আম ।		A mango.
বেত গাজ।		A tender sprout of a cane.
মামৈ তামোল।		A wild nut.
ভেঁকুৰী।	••	A kind of wild fruit of bitter taste.
कर्ठान ।		A jack fruit.
কলিয়াবৰ ।	••	Kaliabor, the name of a place in Now- gong District.
<b>पू</b> चनी ।		A kind of fruit.
यू <b>ज्</b> ब। ।		The thornapple.
বাক।	• •	An imaginary evil spirit supposed to live on fish.
ৰ্কুটিয়া ; ঘুঁকুটিয়াই ভাঙ্ ; দোৰোল মুকলী হ।	••	To poke at; to break by poking at; to be unfolded.

Ahoi	m	Parts of	PR	PRONUNCIATION.			Derivation and explana-	
word		speech.	Assames	se.	English	•	tion of phrases, etc.	
<del>પ</del> રી		Adjective	মাঙ্	٠.	mäng		Ahom word	
મેદ	• •	Noun	মান্	••	mān		Ahom word (Shān, mār =a root; oil; gain)	
ษե		Pronoun	भान्		mān		Ahom word (Shān, the same).	
ਮੁੰਬ		Adjective	মান্		mān		Ahom word	
મર્લ જા		Noun	মান্-ঙা		mān-ngā		Ditto	
<del>թ</del> ն √ու		Noun	মান্-ন		mān-no		Ditto	
<b>ઇંદ ઇ</b> પ્ર	,	Noun	মান্-মু-ছাই		mān-mu-s	hāi	Ditto	
મદ મધ		Noun	মান্-লেঙ্		mān-leng	. <b>.</b>	Ditto .	
મળ		Noun	<u> শট্</u>	••	māt	••	Ahom word (Shān, mā —a flea; a pointed stick).	
Ãw	, .	Noun	মাট্		   mrāt		Ahom word	
ษง์		Noun	মাপ্		mãp		Ditto .	
ษิง	٠.	Verb	মাপ্	• •	māp		Ditto .	
ů		Noun	মাম্		mäm		Ditto .	
ਰੀ		Noun	মি		mi	- •	Ahom word (Shān, m = a female).	
ያ		Verb	মি		mi		Ahom word	
ජ්	•, •	Adjective	<b>মি</b>		mi		Ditto .	
y on g		Adverb	মি-টাঙ্		mi-tāng		Ditto .	
ยื พเ		Noun	মি-চা		mi-chā		Ditto .	
ું માઈ	.,	Noun	মি-আঙ্	• •	mi-āng		Ditto .	
ษ์ฑ์		Adjective	মিক্		mik		Ditto .	

M	NINGS.		
Assamese.		English.	
অইন ; পুষ্ঠ, শকত।	••	Other; stout, fat.	
আলু ; তেল ; লাভ ; তিল ; শব্দৰ আগত বহি য বৃজ্বা শব্দ।	<b>ৰমা</b> ৰ	A root, a sweet potato; oil, grease; gain; a mole; a pleonastic particle said to give the idea of respect, added to male nouns of relationship.	
তেওঁ ; সি ; তাই ; ই।		He; she; it.	
শকত।	٠.	Stout, fat.	
তেল।		Oil.	
তুকুৰীয়া আলু।		A kind of wild root.	
(मन्क् ।		An edible root of a water plant.	
বন নহক ।		A kind of wild plant.	
কুট গধূলি ; কুচিয়া-কালী ; চিকা পৰুৱা।	••	Evening twilight, evening; an eel-spear; a kind of ant.	
উট।		A camel.	
থোকা।		A bamboo fish-trap.	
ডকা দি।	••	To rob.	
ভাত ; ক্পণ।	••	Boiled rice; a miser.	
মাইকী; তিৰুতা; ঘৈনী; ভালুক; ধুতুৰা; এধা মান্তুহ আদি শব্দব আগত বহি মাইকী বুজুৱা শব্দ।	ৰ ;	A female; a wife; a bear; the dhutura or thornapple; a string of beads; a female suffix used with human beings and the like.	
.नर ; भिरुणि नर ।	.,	Not to be; not to mix.	
ভাল ; নিচিনা।		Good; like.	
সমস্ত; সকলো।		All.	
বিচনী।	••	A fan.	
জহৰমহৰ।	••	An antidote for poison.	
मूर्थ; जङ्जानी।	••	Ignorant.	

Ahon		$_{ m of}^{ m Parts}$	PRONU	NCIATION.	Derivation and explana-
words	<b>3.</b>	speech.	Assamese.	English.	tion of phrases, etc.
<b>મ</b> ઈ		Noun .	মিঙ্ কিন্ত "শ্লেঙ" বুলি পঢ়ে	ming, pro- nounced "mleng."	Ahom word
મિંદ	• •	Noun .	মিঙ্	ming	Ahom word (Shān ming=fate, destiny)
ษ์ต์	••	Noun .	िशन्	min	Ahom word
ษ์ติ		Verb .	भिन्	min	Ditto
ษ์ติ		Adjective	মিন্	min	Ditto
Aw.	• •	Noun .	মিট্	mit	Ditto
ษ็บ็	••	Verb .	মিপ্	mip	Ahom word (Shān, the same).
<del>ช</del> ี่บ์	• •	Noun .	মিপ্ কিন্তু " শ্লেপ্" বুলি পঢ়িব লাগে	mip but pro- nounced "mlep."	Ahom word (Shān, phā mip).
<b>ઇ</b> પ્દે	••	Noun .	মিঞ্কিস্ত "মেন্ বুলি পঢ়িব লাগে	miñ but pro- nounced "men."	Ahom word
<b>ઈ</b> પ્લે		Verb .	ওপৰৰ দৰে	As above	Ditto
મ મહ	}	Noun .	মূ	mū or müw .	Ahom word (Shān, mu =a betel-nut, müu=a hand; mū=a hog müw=time).
$\mathcal{V}_{\varepsilon}$	• •	Verb .	মূ	mu	Ahom word
મુદ્		Noun .	मू-ऌ	mu-nu	Ditto
v. w°		Noun .	মু–ছাই	mu-shāi	Ditto
<b>ฟ</b> ิง หห		Adverb .	মূ-নান্	mü-mān	Ditto
<b>ฟ</b> ิด์ ห่		Adverb .	म्-नार <u>्</u> चे	mū-nāi	Ditto
મીર્ણ હ		Adverb .	মৃ-নেউ	mū-neu	Ditto
Ho and		Verb .	म्-द्वेष्टे	mū-tui	Ditto

AHOM---ASSAMESE---

	EANINGS.
Assamese.	English.
উই ; জোনাকী পৰুৱা।	A white ant; a fire-fly.
আয়ুস, প্ৰমায়ু ।	Life.
হালধি; কাপোৰ ওকনি।	Turmeric; a kind of worm.
গোন্ধা।	To smell.
जरून ।	Other.
মিতকটাৰী; ৰেণু।	A knife; a rainbow in the east.
আস্থুলিৰে পিটিক্।	To shampoo, to squeeze with the fingers
बिङ्ग्लि।	. Lightning.
নগা ; কেটেলা পহু।	. A Naga; a porcupine.
চেলা ; চেপেনাৰে ভাঙ্। .	. To peel; to break with tongs.
তামোল ; হাত ; শময় ; দিন ; বতৰ ; দান ; অতীত কাল ; গাহৰী ; গোৰেকুৱা তামোল।	A betel-nut; the hand; time; day; the weather, the season for cultivating crop; a gift; ancient time; a hog; a kind of wild nut.
হাত লগা ; হাত লাগ্।	To touch with the hand; to have at one's hand.
वन नर्क ।	A kind of aromatic plant.
मृना।	Radish
সততে।	For ever.
তাৰ পাচত।	Then.
এতিয়া।	Now.
মিল হ। ————————————————————————————————————	To reconcile.

Ho anvi ]

મીરે £6]

Ahom words.		Parts of speech.		PRONUNCIATION.				Derivation and explana-	
				Assamese.		English.		tion of phrases, etc	
ษูท์	••	Noun		মুক্	••	muk .		Ahom word (Shān, mu —a kind of arum).	
મુર્ભ	• •	Verb	••	<u> भूक्</u>		muk .		Ahom word	
గ్రాగ్ బ్మ		Noun		মুক্-ফু		muk-phu .		Ditto	
ษูท์ หว่		Noun	. ,	মুক্–লাই		muk-lāi .		Ditto .	
મૃર્દે, મીર્દ		Noun	• •	मृ <u>ङ</u> ्		müng .	•	A hom word (Shān mung=the world).	
મિંદ મિંદ	}	Verb	٠.	मूख्	٠.	mung .		Ahom word .	
મીર્દ		Adverb		মুঙ্		mung .		.Ditto	
<del>પ</del> ીર્દ ભર્દ	·	Noun		মুঙ্-ক্লাঙ্		mung-klāng		Ditto .	
<del>ખ</del> ીઈ જારિ	ું પ્રવૃશ્	Noun		মুঙ্-ক্লেঙ্-ঞ		mung-kleng- khru.	-	Ditto .	
મીરે m <sup>r</sup>	• •	Noun		মুঙ্-কেউ		mung-keu .		Ditto .	
મીઈ √ા	ો	Noun		মুঙ্-থ		mung-kho .	٠.	Ditto .	
મીરે જેજ	չլ	Verb		মুঙ ্-খ		mung-kho		Ditto .	
મીરે પૂ		Noun		মুঙ্-প্লাও	٠.	mung-plāo		Ditto .	
મીર્પ પહ	••	Noun		मू <b>७</b> –िक		mung-phi		Ahom word (Shān mung = country, pl = a god).	
મીરે મી	я́	Noun		मूঙ्-मूष		mung-mut.		Ahom word .	
મીદે મૃ	••	Noun	٠.	মুঙ্–ম†ও		mung-māo		Ditto .	
મીરે જે	พา	Noun		মুঙ ্-থি-লা		mung-thi-lā		Ditto .	
મીરે <i>£</i> હ	••	Noun		মুঙ্-ৰাও		mung-rāo .		Ditto .	

	MEA	NINGS.
Assamese.		English.
টুপী ; কচু ; দহিকচু ; চাউলৰ মলি।	••	A cap, a hat; a kind of arum; dirt of rice.
পিন্ন্; সোধ্; বিধুতি হ ।		To attire, to clothe; to ask; to be ceremoniously unclean, to have monthly course.
ডাইনী কচু ।		A kind of wild arum plant.
ওলকচু ।		A kind of arum.
দেশ, ৰাজ্য, সংসাৰ <u>।</u>	• •	A country, a kingdom, the world.
ঘৰ চা; গুণগুণা; ভৰ্চনা কৰ ।		To thatch a house; to hum, to buzz; to abuse, to reproach.
বৰ বেগাই।		Very quickly.
মুঙ্ক্লাঙ্, এখন দেশৰ নাম।		Mungkläng, the name of a country.
স্বৰ্গৰ এডোথৰ ঠাইৰ নাম।		The name of a place in heaven.
আহোম টাওচিঙাৰ ২৪শ লাক্নি বা বছৰৰ নাম।		The name of the 24th lakni or year of an Ahom ''Tāoshingā.''
ভাতি।	••	Down-stream, the country lower down a river.
আহুকাল কৰ্, উভতি কৰ্।		To tease.
আহোম টাওচিঙাৰ ১৪ লাকি বা বছৰৰ নাম।		The name of the 14th lākni of an Ahom "Tāoshingā."
দেৱলোক।	€ •	The abode of gods.
,		
আহোম টাওচিঙাৰ ৪৪ লাক্নিৰ নাম।		The name of the 44th lakni of an Ahom "Tāoshinga."
আহোম টাওচিঙাৰ ৪ৰ্থ লাক্নিৰ নাম।	٠.,	The name of the 4th lakni of an Ahom "Taoshinga."
মুঙ্থিলা, এখন দেশৰ নাম।	ļ	Mungthila, the name of a country.
আহোম টাওচিঙাৰ ৩৪ লাক্নিৰ নাম।	••	The name of the 34th lākni of an Ahom "Tāoshingā."

મૂઈ ]

Ahom	Parts of	PRONUN	CIATION.	Derivation and explana-	
words.	speech.	Assamese.	English.	tion of phrases, etc.	
મેર્ર દેં મેર્ર દ્વ	Noun	মূঙ্-বি-মূঙ্-ৰাম্	m u n g - r i - mung-rām.	Ahom word (mung = country, ri = lonely, mung=country, rām deserted, lonely, i.e. a lonely and deserted country).	
મીઈ મ <i>ુ</i> ઈ	Noun	मूड्-न्नूड्	mung-lung	Ahom word	
ઝીરે ખ <u>ે</u>	Noun	<b>ग्</b> ७्-न् <b>ग्</b> ग्	mung-lum	Ditto	
મેરેજે ∴	Noun	मूष्ड्-लार्च	mung-lāi	Ditto	
મીઈ W °	Noun	মুঙ্-ছেট	mung-sheu	Ditto	
મૂર્ધ	Noun	भून्	mun	Ditto	
મુંધ	Verb	भून्	mun	Ditto	
મુક્કિ મેંુ	Noun	<u> </u>	mun-shum	Ditto	
મહિ	Noun	मृत्	mün	Ahom word (Shān, miin =ten thousand).	
મીર્ક	Verb	মূ <b>ন্ .</b> .	mün	Ahom word (Shān, mün = to be slippery; to open the eye; mun = to be happy).	
મહિ	Adjective	भृन्	mün	Ahom word	
મહિં	Verb	ट्सन्	!   mlen	Ditto	
મિર્ધ ભ; હ	Verb	মেন্-টা-ডু	mlen-tā-du	Ditto	
મૈંજુ	Noun	 	mut	Ahom word (Shān, mut — an ant).	
મુર્જા	Verb	मूहे	mut	Ahom word (Shān, mut =to clear).	
મૂર્જા માર્લ	Verb	मूह-कान्	mut-kān	Ahom word	
મુઈ	Verb	মূপ	mup	Ditto	

	NINGS.			
Assamese.		English.		
মুঙ্বিমুঙ্ৰাম, এখন দেশৰ নাম।		Mungrimungrām, the name of a country.		
মুঙ্-লুঙ্, এখন দেশৰ নাম।		Munglung, the name of a country.		
মৃত্-লুম্, এখন দেশৰ নাম।		Munglum, the name of a country.		
মুঙ্-লাই, এথন দেশৰ নাম।		Munglāi, the name of a country.		
মুঙ্ছেউ, আহোম টাওচিঙাৰ ৫৪ লাকিৰ নাম।		Mungsheu, the name of the 54th lākni of an Ahom "Tāoshingā."		
পুণা; বনপলু; ভাগা; কপাল।		Virtue; the wild silkworm; lot, fate.		
পোষা ; উদং কৰ্ ; বিচুৰ্ত্তি হ ।		To sprout; to empty; to be surprised.		
ছুটীয়া লফা।		A kind of vegetable.		
গাড়ী ; অযুত <b>; অ</b> তীতকাল ; আনন্দ ।		A cart; ten thousand; past time; rejoicing.		
পিছল্; স্থী হ!	<b>F</b> e	To slip; to be happy.		
		Ol:		
পিছল		Slippery.		
চকু মেল্।	٠.	To open the eyes.		
চকু মেলি চা।		To look with the eyes open.		
পৰুৱা ; কুঁচিয়া।		An ant; an eel.		
চিকনা; পিছল্।		To clear, to clean; to slip.		
भिनि यां ।		To coincide.		
খলক লগা।		To be wavy; to be undulated.		

vlm]

Ahom	Parts of speech.		PRONUNCIATION.				Derivation and explana-	
words.			Assamese.		English.		tion of phrases, etc.	
મ <sub>ુ</sub> પ્તે	Noun		মুঞ্ কিন্তু ' বুলি পঢ়ে	' মুই "	muñ but nound "muy."	ed	Ahom word ( =frost).	Shãn, muî
મ <sub>ુ</sub> ખે	Verb	.,	ওপৰৰ দৰে	• •	As above		Ahom word	• •
<b>મ</b> ાઈ	Noun	• ,	মুঞ্ কিন্ত ' বুলি পঢ়িব	' মুই '' লাগে	müñ, p nounc "mui" "muy."	e e d or	Ditto	
ખીપે	Verb		ওপৰৰ দৰে		As above		Ditto	
મીલે જા ; & પ્રાપૃતિ	Noun		মেন্-টা-ৰি-	નુષ્ક્…	men-tā· lung.	- r i-	Ditto	• •
<b>ุ</b>	Noun		মে	••	me	••	Ditto	, ,
√b <sup>r</sup>	$\operatorname{Verb}$		মে		me		Ahom word —to put in	
√ษ <sup>Ր</sup> ทห์	Verb	• •	মে-কান্		me-kān		Ahom word	
√ษ <sup>Ր</sup> ห์ก	Noun		মে–আ	• •	me-ā		Ditto	
√મા	Noun		ম	••	mo	• •	Ahom word —to know h thing, be ski earthen cool	ow to do a lled in ; an
√∀ા પ₀ઈ	Noun		ম-প্লঙ্		mo-plång	• ,	Ahom word	
ุง ชา ัพ	Noun		ম–ছাম্	• •	mo-shām		${f Ditto}$	
ฟษเพ°	Noun	s e	ম-ছাই		mo-shāi		Ditto	
ત્રમાં ઋદુ જા જો સુ	Noun		ম-ছেঙ্-ফা- খ্ৰী	লাও–	mo-shengp lāo-khri	hā-	Ditto	••
√િ મારે માટે મ	Noun	••	ম-হঙ্		mo-hung	••	Ditto	••
ษาท์	Noun		মেক্		mek		Ditto	

Meanings.						
Assamese.	English.					
কুঁৱলী।	. Frost, fog.					
নিমুচাহ; নিমুচাকৰ্।	. To be devastated: to devastate.					
निश्च । .	Dew.					
জাপমাৰ। .	To jump.					
বৰ মজিনাৰ; এটা পদপী।	Barmajindar, a title.					
মাতৃ, আই ; জন্তৰে ক্লীলিঙ বৃজ্ৱা শব্দ।	A mother; a feminine suffix employed with irrational animal.					
মাৰ্; আওটা; ওৰদি।	To beat, to strike; to get cleared or cleaned, to mend; to give a clue.					
মৰম কৰ্।	To feel affection.					
(भरौ ।	A father's sister.					
পণ্ডিত ; দেওঁধাই ; জ্ঞান, বৃদ্ধি ; চক ; কাঁড়ী ; ফুচ ফুচীয়া কথা।	A learned man; a Deodhai or an Ahom priest; intelligence, wisdom; an earthen cooking-pot; an archer; a whisper.					
বাইলুং, আহোমবিলাকৰ পূজাৰী।	A Băilung, a priestly caste of Ahoms.					
এজন আহোম পণ্ডিতব নাম।	The name of an Ahom pandit.					
এজন আহোম পণ্ডিতৰ নাম।	The name of an Ahom pandit.					
বিশ্বকর্মা।	The heavenly artist.					
মোহন, এটা আহোম পুৰোহিতৰ জাত।	A mohan, an Ahom priestly caste.					
আঠুৱা, মহৰি।	A mosquito.					

મૂર ]

	ANINGS.			
Assamese.		English.		
मृर्थ ।		Ignorant.		
জাতিকৰ; মিল হ।	٠.	To tame a wild animal; to reconcile.		
বাঁহ; অনৰ্থ; হানি; মাৰি; কৰ্ত্তাকাৰকৰ অন্ত কাৰকৰ পাচত বহা শব্দ; কাঠ, গছ।	বাহিৰে	A bamboo; mischief, damage; a pole; a suffix which denotes any case except the nominative; wood, a tree.		
পোৰ্; লিখ্; নিৰা।		To burn; to write; to weed.		
টাঙোন ধৰা; পীৰা।		A club-man; a stool.		
সোণৰ পীৰা।		A gold stool.		
কুমাৰ।	• •	A potter.		
মেকলৌ পৰুৱা।		A kind of ant.		
ডাঁৰি ল ; শেতা হ ; শলাগ্।		To extort; to become pale or bloodless; to praise.		
অঁকৰা; লোদোৰপোদোৰ; লঘু।		Unable to utter articulate sounds, tonguetied; corpulent; light, not heavy.		
বাজু।		A kind of bracelet worn by men.		
মাওলুঙ, এখন ঠাইৰ নাম।		Māolung, the name of a place.		
তুমি, তয়।	••	Thou.		
নতুন।	••	New.		
জাশাহু।		A wife's elder sister.		
মেকুৰী।	••	A cat.		
<b>८</b> मच ।	c •	A cloud.		
চকুত জাল মাৰ্।		To dazzle the eyes.		
গোঁজ।		A stake, a peg.		

ENGLISH DICTIONARY.

ખું પરે ]

Ahom words.		Parts	PRONUNCIATION.				Derivation and explanation of phrases, etc.
		of       speech.	Assamese.		English.		tion of phrasos, ever
 78		$\mathbf{Adjective}$	মঙ্	!	mång		Ahom word
નું ત્રું		Noun	মন্বা য়ন্	• • .	mån or mlå	in	Ahom word (Shān, mắn =a pillow).
મૃર્ધ ભાર્ષ		Noun	মন্–কুঙ্		mån-klång		Ahom word
મુંઘે જે		Noun			mån-khām		Ditto
मूर्व व <u>्</u> र		Noun .	্যন্-নাম্		mån-nām		Ditto
મૂર્ધ મું		Noun .	. মন্-মিউ		mån-miw		Ditto
મુર્ણ & લે		Noun .	6		mån-rin		Ditto
भूष है		Noun .	. যন-ডাম্		mån-dām	• •	Ditto $\cdots$
મ <sub>િ</sub> ર્ધ		Noun .	. মুন্		mlän		Ditto
જે ઘૈપ		NT	. লন্-খাম্		mlån-khā	m	Ditto
Pan Pan		None	মট্		måt		Ditto
Aw		Work	মট্	• •	måt		Ditto
મ <sup>ું</sup> ઈ	•		মপ্		måp	, •	Ahom word (Shān, to gather one's clother round oneself).
ů.		Verb	- সম	• •	måm		Ahom word
v. v.vi		Noun	মই	•	. moi		Ditto
₽°,	•	. Noun	মই		. moi	• •	Ahom word (Shān, the same).
<b>∀</b> 200		. Verb	মই		. moi		. Ahom word .
ખે જે		Noun	ম'ই	a	moiñ		. Ditto
			! ! !				
			i i		] 		

	MEAN	IINGS.
Assamese.		English.
চকুৱাল।		Intelligent.
বনপলু; গাৰু; বিখাস; হুনি; বংগা; কচু।		Wild sick-worm; a pillow; trust, confidence; the mulberry; Brahma, the creator; the arum plant.
চামা কচু।		A kind of arum plant.
বৰ কচু ৷		A kind of arum plant.
পানী কচু।		A kind of arum plant.
এডলীয়া কচু।	٠.	A kind of arum plant.
भिन कर्रु ।		A kind of arum plant.
কলীয়া কচু।		A kind of arum plant.
কণী ৷		An egg.
সোণৰ কণী।	• •	A golden egg.
<b>ଅ</b> ଟା   ´		Quality.
গধূৰাই যা।		To walk in a solemn manner,
গা বান্ধ্।	· •	To tie the body.
কথা ক।	. •	To speak.
ভাগৰ।	p 0	Fatigue.
বাল।		The hair of the private parts.
ভাগৰ লাগ্; গা ৰহ্।	o 0	To be tired; to be exhausted.
ময়মতালি।	• *	Pride; haughtiness.

ឃ< (জা, Jā)

Ahom Parts of		Pro	NUN	CIATION.	Derivation and explana-			
words.	speech.		Assamese	•	English	•	tion of phrases, etc.	
w;	Verb		জা		jā		Ahom word (Shān, yā: to have done with).	
พา	Noun	••	জা	٠.	jā	••	Ahom word (Shān, yā: a grandmother).	
ખા ખીજં	Noun		জা-ফেট্	٠.	ja-phet	• •	Ahom word	
wrw	Noun		জা–থাও		jā-thāo		Ditto	
ેલ ઘૈજા ૧૫ ઘૈજા	Verb	••	জা-লন্-খা-লন্	••	jā-lân-khā	-lån	Ditto	
ખા મેઈ ખા	Noun		জা-ছিঙ্-ফা	••	ja-shing-p	hā	Ditto	
<b>พ</b> ฑ์	Noun		জাক্	٠.	jāk		Ahom word (Shān, yāk	
พฑ์	Verb	• •	জাক্	••	jāk		Ahom word	
พชิ	Noun	••	জাঙ <b>্</b>	••	jāng	• •	Ditto	
<b>ນ</b> ໍເ	Verb		জাঙ্	••	jāng	••	Ahom word (Shān, yān — to step; to dry of a frame; to be).	
พชิ พหิ	Noun		জাঙ্-কান্	• ,	jāng-kan		Ahom word	
พชิ พโติ	Noun	• •	জাঙ্-কেন্		jāng-ken		Ditto	
พชิ พาลิ ซงุ	Noun		জাঙ্-কেন্-থা		jäng-ken-t	hā	Ditto	
พธิ์	Noun		 জান্	••	jān	• •	Ditto	
พธ์	Verb		জান্		jān		Ditto	
พต์	Adjecti	ve	জান	• •	jān		Ditto	

Mı	EANINGS.
Assamese.	English.
এৰ ; এৰা ; হাক দি ; বাধা দি।	To quit; to be free; to prevent, to prohibit.
ব্ঢ়ী আই ; দৰব ; ধপাত। .	. A grandmother; medicine; tobacco.
<b>जू</b> रवि । .	. Benī grass (Panieum daetylon).
বাইচাও।	. Great-grandmother.
হাক দি।	. To prohibit.
সৰস্বতী।	The goddess of learning.
হুখ, ক <b>ষ্ট, শো</b> ক।	Difficulty, trouble, misery, sorrow.
বাছি কুট ; দাঁচ তোল ; শাক ধো।	To prepare for cooking; to take impression; to wash vegetable for cooking.
থোক, থোকা ; বগাবস্ত ; এঠা ; শাৰী ; লেথাৰি।	A bunch of plantain or the like; anything white; glue; a row, a line; standing in a connected row.
বেঙামেল্ ; জাপ্ ; খোপনি দি ; জিলমিলা ; জাকি দি ; হ ; আঁঠুকাঢ় ।	To stride, to walk on tiptoes; to pile; to put pressure on the ground with the toes in order to prevent slipping; to sparkle, to glitter; to apply heat to paddy to dry it for husking; to be; to kneel down.
रेंडू।	A kind of euphorbia.
সজু; আকন।	A kind of euphorbia; the swallow-wart
াকন এঠা।	The white juice of the swallow-wart.
ব্দ, বৈৰী; তৰ দঁৰিয়লী; লেথাৰি।	An enemy; a shallow part of a river; the straight portion of a river; standing in a connected row.
ৰি মেল্; ওলম্; জিলমিলা; জলমলা; বেঙা মেল্।	To stretch out the legs; to suspend; to glitter; to stride.
ब ।	Shallow.
I	

น์ซี ]

Ahom Parts of		P	RONUN	CIATION.		Derivation and explana-		
	words. speech.		Assam	Assamese.		sh.	tion of phrases, etc.	
พด์	_	Verb .	. জাট্		jāt	. •	Ahom word	
พบ์	• •	Verb .	. জাপ্	••	jāp		Ditto	
ů		Noun .	. জিম্	••	jām		Ahom word (Shān, yān = respect, time).	
ů		Verb .	. জাম্		jām		Ahom word	
ů	• •	Adjective	জাম্		jām		Ditto	
พห์	• •	Noun .	. জাঞ্ কিন্ত বুলি পঢ়ি		jañ but nour "jāi."	nced	Ditto	
w <sup>g</sup>		Noun	জি	• •	ji		Ahom word (Shān, ye= a granary).	
w <sup>g</sup>	• •	Adjective	জি		ji		Ahom word	
น์ ห์		Noun .	, , জি-খাও	••	ji-khāo		Ahom word (ji=a granary, store khāo = paddy).	
นซ็ท์ก		Noun .	. জিক্	••	jik	. <b>.</b>	Ahom word	
นให์เ	٠,	Adjective	জিক্	••	jik		Ditto	
w <sup>i</sup> રે		Noun .	. জিঙ্	u •	jing		Ditto	
<b>ઋ</b> રી		Verb .	. জিঙ্		jing		Ditto	
นซิโ		Noun .	. জিন্		jin		$\operatorname{Ditto}$	
พธิ		Verb .	. জিন্		jin		Ditto	
พ์ต์	• •	Adjective	জিন্	••	jin		Ditto	
พื้ด		Noun .	. জিট্		jit		Ditto	
พู่ด์		Verb .	. জিট্	• •	jit		Ditto	
ພໍບົ		Verb .	. জিপ্	• •	jip	• •	Ditto	
<b>พ</b> ็		Noun .	. জিম্	• •	jim		Ditto .	

Meanings.						
Assamese.		English.				
জলমলা ; লিপ্, মচ্ ; লদালদা হ ; উজুতি খা।	• •	To glitter, to dazzle; to plaster; to be divided into many lumps; to strike with the foot against something.				
উজুতি মাৰ্।		To strike against something with the foot in walking.				
জেঠোত ; কাঁহ ; ক্ষণ ; মান ; তুটাৰ পাচত লৰাছোৱালী।	ওপজা	A husband's elder brother; bell-metal, a bell; a moment; one born after two, a third child.				
ভাব্ ; ভেকুৰ্ ।		To reflect; to be mouldy.				
তিতা ; ভোলোকামুখীয়া।	••	Wet; round faced.				
তিনটাৰ পাচত ওপজা লবা বা ছোৱালী ; চতুৰ্থ স	ন্তান।	One born after three others, a fourthborn child.				
ভঁৰাল ; বৰ জী।	<b>e</b> a	A granary, a store; the eldest daughter of a family.				
এবৰীয়া, একতীয়া।	• •	Aslant, oblique.				
ধানৰ ভঁৰাল।	••	A granary of a paddy store.				
ফটাকানি।		A rag.				
জেকা।	• •	Damp.				
জী ; জিঞা।		A daughter; a dragon fly.				
আঙ্গুলিত ভৰ দি যা।	••	To walk on tiptoe.				
জঞ্জাল ; কাঁইট, বিজতীয়া ধান।	••	Trouble; a thorn; a kind of degenerate paddy.				
চেঁচা হ; নিজম দি।		To be cold; to be quiet, to be still.				
<b>८</b> एक हो है कि एक है ।	• •	Cold; quiet.				
পাচোটাৰ পাচত ওপজা লৰাছোৱালী।		One born after five others, a sixth child.				
পাহ কাট্।	••	To clear the edge of a field.				
থোজত খোজে যা ; খচক্।		To walk in steps; to tread on.				
অতীজ ; আদি। ————————————————————————————————————		Olden times, ancient times, beginning.				

ໜ້, ພ້ ພ໌ ]

Ahom		Parts of		$P_{R}$	ONUN.	CIATION.	Derivation and explanation of phrases, etc.			
WOL	words. Speech.		Assamese.		Englis	h.				
ů H6€	<b>_</b> ··	Adverb		জিম্–মূ		jim-mü		Ahom word		
w <u>.</u>		$\mathbf{Verb}$		জ্		jü		Ahom word = to live).	(Shān, g	yι
พโง		Adjectiv	re	জ্	٠.	jü		Ahom word		
พูท์		Noun		জুক্		juk		Ditto		
พูฑ์	• •	Verb		জুক্		juk		$\operatorname{Ditto}$		
w <sub>t</sub> ર		Noun		জুঙ		jung		Ditto		
<i>મ</i> ાઈ		Verb		জুঙ্		jung		Ditto		
w <sup>ું</sup> ધ	દ છ	Verb	٠.	<i>जू</i> न्		jun	, ,	Ditto		•
w <sub>દ</sub> ર્ભ		Verb		জুট্	٠.	jut		Ditto		
dwi		Verb		জ		jo		Ditto		
wl E		Noun		জেঙ্		jeng		Ditto		
પ્પીઈ		Verb		জেঙ্		jeng	• •	${f Ditto}$		
พให็		Noun		জেন্		jen		Ditto		
พโล		Verb		জেন্		jen		Ditto	79	ş* 1
พเริ		Adverb		জেন্		jen	!	Ditto		• •
wli vi		Verb		জেন্-পিন্		jen-pin	a 6	Ditto		
พโด๊		Verb		জেট্		jet		Ditto		
พ์, พ์	ີ, ພ <sub>ິ</sub> ດ	Noun	s •	জ†ও		jão		Ditto		
ໜ <sup>ົ</sup> , ໜໍ	, ພ <sub>ິ</sub> ເ	Verb		জাও		<b>j</b> āo		Ditto		

	MEA	NINGS.
Assamese.		English.
আদিতে, অতীজতে।		In the beginning; in olden times.
থাক্; বাস কৰ্।		To remain, to stay; to live.
ক্ষমতাশালী।		Mighty.
পচলা ; আগঢ়ী মানুহ।		A sprout of the plantain-tree dressed for food; an ugly person.
নিৰা ; নিয়ৰত দি ।		To weed; to put a thing outside the house to get it bedewed.
ম'ৰা ; পানীৰ হোহোৱনী।		A peacock; roar of water.
উকু निया।	• •	To eject from the mouth.
नब्, नब भोब्।		To run, to proceed running.
পোটোকা পৰ্; থিয় দি ; একে থৰে থাক্।		To be dinted; to stand still.
প্ৰশংসা কৰ্ ৷		To praise.
আৰ্হি ; চানেকি ; আদৰ্শ ; ডাঁহী।		A model, a sample, an ideal; a brown- eyed woman.
চৰা।		To start, to feel a sudden uneasy sensation.
মাকৃতি।	• •	A pattern.
াত মেল; চেচাঁহ; লৰ।		To stretch out the hand; to become cold; to run.
তিতে।		For ever.
মাক্কতি ধৰ ; স্পষ্ট হ।		To become a pattern; to be created.
াজি কাট্; লেথেৰি চিগ; খহা।		To spin thread; to be severed from a row; to cause to fall off.
হঁতামাৰি ; ভূতকাল বুজুৱা শব্দ ; আঁহ।		The handrail of a narrow bridge; a particle denoting the past tense of a verb; fibre, filament.
না মাৰ্; অতা; ঘুম মাৰ্।		To strike with something blunt; to be completed; to be lost in thought.

พู๋หิ]

Ahon	a	$\begin{array}{c} \mathrm{Parts} \\ \mathrm{of} \end{array}$	!	Pron	UN	CIATION.		Derivation and explana-	
words. speech.		Assamese.		English.		tion of phrases,	e.c.		
w <sup>r</sup> , พ <sup>r</sup> ,	พง์	Adjectiv	r <b>e</b>	জাও		jāo		Ahom word (Shān = long).	n, yaw
พู <sup>เ</sup> พู <sup>เ</sup>		Noun		জাও-কাও		jā <b>o-k</b> āo		Ahom word	
พ <sup>®</sup> ๎		Noun		জিউ		jiu	;	Ditto	
พ่₀๎		Verb	••	জিউ		jiu		Ditto	
พง์		Verb		জ		jå		Ditto	•
พงุท์		Noun	٠.	জক্		jåk	• •	Ditto	
<sub>เ</sub> พูพ์เ	• •	Verb		জক্		jåk		Ditto	-
w <sub>ર્</sub> દ		Noun		জঙ্		jäng		Ditto	
พูชิ	• •	Verb		জঙ্		jång		Ditto	
พูชิ		Adjectiv	ve	জঙ		jång		Ditto	•
માર્જ જ મ	<b>+</b> ;	Noun		জঙ্-টি-মা		jång-ti-mā		Ditto	•
ખૂર્દ મીર્દ	r'n	Noun		জঙ্-মুঙ্-থাম্		jång-mur khām.	ıg-	Ditto	
พุห		Verb	• •	জন্		jån		Ahom word (Shā = to beg; to tr	in, yå emble
พุธ พิเธ	·	Verb	٠.	∤   জন্-ছু		jån-shu		Ahom word	
พูด์		Noun		জট্		i jät	. •	Ditto	•
wan		Verb		জুট্		jåt		Ditto	•
ພູບົ		Verb		জপ্		jåp	. <b>.</b>	Ditto	
ů,		Noun		জম্		jåm	.:	Ditto	v
ů,		Verb		জম্		jåm		Ditto	-
w <sup>2</sup> ่ห์		Noun		জঞ্		j <b>oi</b> ñ		Ditto	
				:					

	MEAI	NINGS.
Assamese.		English.
দীঘল ; অজনা ; ডাঙৰ ; ভয়ন্ধৰ ; অতি ; অন্ত পৰা ।	দূৰ ;	Long; simple, foolish; great; gigantic very; distant, far; completed.
মকৰাৰ জাল ৷		A spider's thread.
চিন্তা; দলেহ।		A thought; doubt.
চিন্তা কৰ্।		To think.
ভূমুকা ভূমুকি কৰ্ ; জোম্।	٠.	To peep.
ভাল মানুহ।		A good man, a gentleman.
ভয় খুৱা ; যুজত হাৰ্ ; উপযুক্ত হ ।		To frighten; to be defeated in a fight to be fit, to be worthy.
गममा ।	• •	Fame, glory.
বেমাৰিক <b>আও</b> জাই ধৰ।	• •	To make an ill person lean on.
চেকুৰা বন্ধা।		Clotted, cogulated into many clots.
टेनग्रां ७ ।	• •	Dayang, the name of a place.
মঠাড <b>ঙীয়া বাইলুং</b> ।	• •	The name of an Ahom clan, living at Mathadang.
থোজ, মাগ ; সহ ; গা নচুৱা।	••	To ask, to beg; to endure; to make the body dance.
থোজ।	• •	To ask.
জোঠা-স্থতা।	• •	The coarse fibrous part of a silk cotton.
দোলাদোপা হ ; বেগতে ঘট্।	. •	To yield slightly to the pressure of the foot; to happen soon.
न्छ। ।	٠.	To cause to be raised.
লাভ।		Gain, profit.
পাত ; ঘিণা ; জোঁট।		To establish; to hate; to yoke.
পানী বোৱা।		The flow of water.

ENGLISH DICTIONARY.

Ahom	Parts	Pronun	CIATION.	Derivation and explana-	
words. of speech.		Assamese.	English.	tion of phrases, etc.	
w; }	Adjective	চা	chā	Ahom word (Shān, chā=rough, bad).	
70 ( หน็ท์ 70 ( 70 ใ	Noun	চা-লিক্-চা-খাঙ্	chā-lik-chā- khång	Ahom word	
wm	Verb	চাক্	châk	Ahom word (Shān, chak=to know well).	
wв	Noun	চাঙ্	chāng	Ahom word (Shān, chāng — an elephant a scale; a verbal particle, denoting present time).	
wb ·	Verb	Б†&	chäng	Ahom word	
w?	Conjunction	ets	chäng	Ditto	
พชิต์"	Adverb	চাঙ্–নাই	chāng-nāi	Ditto	
wit am	Adverb	লঙ্-টাক্	chāng-tāk	Ditto	
ખ્ ખરે દાં	Adverb	চু–চাঙ্–নাই	chu-chang-nāï	Ditto	
w f w;	Noun	চাঙ্-থা	chāng-thā	Ditto .,	
พธิ พิฑ์	Noun	চাঙ্-লিক্	chāng-lik	Ditto	
w દ w ; દ	Noun	চাঙ্-ছা-ৰি	chāng-sha-ri	Ditto	
พน์ .	Noun	চান্	chān	Ditto	
<b>ν</b> οξ .	. Adjective	চান্	chan	Ditto	

	INGS.			
Assamese.		English.		
খহতা; ঘণ; বেয়া; নহা।	••	Rough; thick; bad, ill; not come, unarrived.		
লোৰ যথলা।	• •	An iron ladder.		
চিন্; চিকনা; তঙ্গাল তুলা; আলিৰ কাষ ক	To recognize, to know well; to clean, to polish; to make string from bamboo, to cut or trim the edge of an embankment.			
হাতী; অবিহনা; বাজি; তর্জু; দক্ষিণ কণা; কাল বুজুৱা পদ; এবিধ অব্যয় পদ।	বৰ্ত্তমান-	An elephant; an offering made to an officiating priest at the end of a ceremony; jugglery; a scale; a person blind of the right eye; a verbal particle denoting present time; a particle denoting the apodosis of a conditional sentence.		
বেজাৰে থা; জাৰ্।		To be afflicted with sorrow; to cause to be subjected to an ordeal by magic.		
আৰু।		And.		
এতিয়া।		Now, at present.		
তাৰ পাচত।		Then.		
কাৰণে ; সেই কাৰণে।		Because; therefore.		
নাপিত।		A barber.		
হাতী মাউত।	••	An elephant keeper.		
বেজ।	••	A physician.		
মিচাং; তৰপ; আমনি; তলতালক।	••	The verandah of a house with raised floor; an open-air verandah of a raised floor house; a layer, specially a division of the universe; teasing, the lowest division of the universe.		
গ্ৰপাত্ৰপ , থিয় , ভাল, উত্তম ।	• .	Having several stories one above the other (of a house); horizontal; good, excellent, nice.		

ENGLISH DICTIONARY.

נוט ואישא ]

	Ahom Parts of			Pronu	NCIATION.	Derivation and explana
word	ls.	speech	.	Assamese.	English.	tion of phrases, etc.
พลั		Noun		চাট্	chāt ,	. Ahom word
พด์		Verb		চাট্	chāt .	. Ditto
พบ็		Noun		চাপ্ .	chāp	Ditto
wύ	, ,	Verb		চাপ্	ehāp .	A hom word (Shān chāp to perch on branch).
νů	• •	Noun		চাম্ .	chām .	Ahom word (Shār chām = a kind onet; the fringe of cloth).
rů		Verb		চাম্	chām	Ahom word .
ů	.• •	Adjectiv	е	চাম্ •	chām	Ditto
ů	٠.	Adverb		চাম্	chām	Ditto
ů		Conjunct	tion	চাম্ .	chām	Ditto
νô	••	Noun		চি .	chi .	Ahom word (Shān, ch = paper).
หรื		Verb		চি .	chi .	. Ahom word (Shān, che to show).
หอ็ m ษ	;	Noun		চি-টাম্-মা	chi-tām-mlā	Ahom word .
vo <b>ક</b> ઈ જઈ ૧		Noun		: - চি–ৰপ্–চপ্-খপ্-বা	ehi-råp-chåp khåp-bāi	- Ditto
หองท์ หองท์	}	Noun		চিক্	chik .	Ahom word (Shān, chi —top; head).
หอู่พ์ อเ		Noun		চিক্-বা .	ehik-bā .	. Ahom word .

MEANINGS.						
Assamese.	English.					
চপনীয়া; চাট।	A man living at the house of a woman who keeps him, a man who lives at the house of another as a dependant; a bamboo fork which is used for throwing pieces of turmeric, etc., on the day of the Baisakh Bihu.					
ওচৰ চাপ ; পানীৰ পৰা পাৰলৈ আহ ; গোটা ; উকি মাৰ্।	To come near; to come ashore; to collect; to shout.					
কেঁচা।	An owl.					
মোটোকো; ডালত পৰ; চাপ্।	To bend; to perch on a branch; to go and live at the house of another person.					
পৰশ্বি জাল ; কাপোৰৰ দহি ; দোপনী ; ভমক ; অৰ্থ ।	A kind of net; the fringe of a cloth; a bog, a quagmire; sudden burst of anger; meaning.					
মাগ।	To beg.					
বেগী।	Swift.					
আৰু ৷	Also.					
আৰু ৷	And.					
কাকত ; তুলাপাত ; চাপৰি ; ৰত্ন।	A letter; paper; a piece of high land; a jewel, a precious stone.					
পোৰ্; দেথ্রা; তিক্।	To burn; to show; to last.					
शैबा।	Diamond.					
আঙ্গঠি।	A finger-ring.					
টিকনি ; জাপিৰ চুলা ; স্বৰ্গৰ আটাইতকৈ ওপৰ থাপ ।	A pigtail (of the hair); the metal ornament attached to the top of a japi or wicker hat-umbrella; the highest part of heaven.					
व <b>िरुवन</b> ।	The strength of arms.					

wis]

Ahom words.		Parts	Pronun	CIATION.	Derivation and explanation of phrases, etc.	
		of speech.	Assamese.	English.		
મ્પ્રું પ્રુપ્તિ	}	Noun	চিঙ্	ching	Ahom word	
ng દુ ng દુ	}	Verb	চিঙ্	ching	Ditto	
મહેલ મહેલ	}	Noun	চিন্	chin	Ahom word (Shān, chin = a Buddha).	
ngan ngan	}	Noun	: চিট্	chit	Ahom word	
<b>ო</b> მთ, ო		Numeral	চিট্	chit	Ditto	
våán	• •	Verb	চিট্	chit	Ditto	
พิณ์ พื	ΰ	Numeral	চিট্-ছিপ্	chit-ship	Ditto	
พื้ด์ พื	บ์ พูโ	Numeral	চিট্-ছিপ্-কাও	chit-ship-kāo	Ditto	
หอ็ณ์ พ <sup>ล</sup>	ઈ ઈર્જા	Numeral	চিপ্-ছিপ্-পেট্	chit-ship-pet	Ditto	
หอ็ด์ หำ	ษ์ พื่ล์	Numeral	চিট্-ছিপ্-চিট্	chit-ship-chit	Ditto	
พื้ด์ พื	రీ చ్యోగ	Numeral	চিট্–ছিপ্-ৰুক্	chit-ship-ruk	Ditto	
พิณ์ พ <sup>9</sup>	ิบ์ พ	Numeral	চিট্-ছিপ্-ছাম	chit-ship-shām	Ditto	
หอ็ด์ พ <sup>9</sup>	ิบ์ พื	Numeral	চিট্–ছিপ্–ছি	chit-ship-shi	Ditto	
พ็ต์ พื	ઈ છ	Numeral	চিট্–ছিপ্–ছং	chit-ship-shång	Ditto	
won w	ษ์ พเ	Numeral	চিট্-ছিপ্ হা	chit-ship-hā	Ditto	
ива́ и <sup>д.</sup>	ษ์ หลัด	Numeral	চিট্-ছিপ্-ইট্	chit-ship-it	Ditto	
พืบิ		Verb	চিপ্	chip	Ditto	
vo vi	• •	Noun	চিঞ্(কিন্তু চেন্বুলি পঢ়িব লাগে)	chip (pro- nounced chen).	Ditto	
volo volo	}	Noun	চুবাচু	chu or chüw	Ahom word (Shān chuw = time, chu = a name).	

MEA	NINGS.
Assamese.	English.
চটাই মান্নহ, ঘৰছুৱাৰ নাইকিয়া মান্নহ; ৰাজ নেওচা; ওপৰ থাপ।	A vagabond; a curse affecting a whole kingdom; the highest layer or division.
জিক্, জিন্ ; কাঢ়িল ৷	To conquer; to take by force.
নাট, অৱতাৰ; এখন কাপোৰ; এচিটা; জিলিৰ মাহী।	An incarnation; a cloth; a long slice; an insect like a dragon-fly.
সাত দ্বীপ ; খং, ক্রোধ।	The seven dvipas or worlds; rage, anger.
সতি।	The number seven.
ৰোহ লাগ ; তুটা, কম কৰ ; বাছ।	To feel affronted; to diminish, to select.
স্ত্ৰ	The number seventy.
উনাশি।	The number seventy-nine.
স্থাঠসত্তৰ।	The number seventy-eight.
সতিসত্তৰ।	The number seventy-seven.
ছয়পত্ৰ ৷	The number seventy-six.
তেসত্তৰ।	The number seventy-three.
চৌস্ত্তৰ।	The number seventy-four.
বাসত্তৰ।	The number seventy-two.
পঞ্ <b>স</b> ত্তৰ।	The number seventy-five.
একস্তুৰ ৷	The number seventy-one.
বিষা; বিচাৰ; জৰ হ।	To pain; to seek; to get fever.
সোণ-ৰূপৰ ছটা ; জিলিৰ মাহী ; সিফাল।	A flat piece of gold or silver; a kind of fly; the other side.
যুগ; দেৱতা; স্বামী, গৰকী; যোজন; নীতি; এনাব; সাদৰ; নাম।	A yuga; a god, a spirit; an owner; a yojana or league; moral instruction; darkness; favour, politeness; a man's name, a name.

1w<sup>[</sup>]

Ahor	m	Parts	Pr	ONUN	CIATION.	Derivation and explana-
words.		of speech.	Assamese.		English.	tion of phrases, etc.
หงู หงใง	}	Verb	চু বা চূ		chu or chüw	Ahom word (Shān, chi = to believe; a com pany).
ખ્ અર્દ :	i <sup>2</sup>	Adverb	চু-চাঙ্ নাই		chu- <b>c</b> hāng-nā	i Ahom word
ખાર્ભ, ખા	m	Noun	<u> इ</u> क्	• •	chuk	Ditto
vojm		Verb	চুক্		chuk	Ditto
พงูฑ์		Adverb	ু চুক্		chuk	Ditto
ખૂર્દ		Noun	195 195 195		chung	A hom word (Shān chung = a kind or outer coffin; chung chā = the common house lizard).
ખરે, ખ્	€	Verb	<u>চু</u> ঙ্		chung	Ahom word
wૃર્દ		Adjective	<u>চু</u> ঙ <b>্</b>		chung	Ditto
પ્યૂર્ભ, પ્યુ	ф	Noun	চুট্		chut	Ditto
ખ્બં, ખ	્રુ ર્જા	Verb	<b>চুট্</b>		chut	Ditto
νιώ, ν	<sub>ટૂ</sub> ર્જા	Adjective	চুট্	٠.	chut	Ditto
ભાઈ, મા	·δ	Verb	<b>চু</b> প্		chup	Ahom word (Shān, chup = to wet; to suck).
<b>ಜಿ</b> , ಜೀ		Noun	চুম্		chum	Ahom word
ឃុំ, ឃុំ		Verb	চুম্		chum	Ditto
พู้พติ		Verb	চুম্–কান্		chum-kān .	Ditto
พงูห์		Verb	চুই		chui .	Ditto
√w <sup>r</sup>		Noun	(5		che	Ahom word (Shān, che
1 ws		Verb	Œ,		che	Ahom word
ฟน <sup>ร</sup> ์		Adjective	(F	٠.	che .	Ahom word (Shān, ch = to be complete).

	Меа	NINGS.
Assamese.		English.
লগধৰ্; পতিয়া; বাকি দি; হলা; ও তল যা।	সাণপানী কৰ্; 	To seek company; to believe; to apply heat to paddy to dry it: to bend; to liquefy gold; to be submerged.
কাৰণ; সেই কাৰণে।		Because; therefore.
কঁহুৱাৰ আগি।		The top of a kind of grass (Saccharum spontaneum).
কুকুৰ ফেটাই দি।		To set on a dog.
তিনিবাৰ।	4 e	Thrice, three times.
বৰ পেৰা; খামোন গুই।		A large box; a kind of iguana.
ধৰি থাক্।		To remain holding, to hold and keep.
ৰোঙা।		Pointed.
চপৰা ৷		A clod of earth.
টুটা; চোৰোক।	]	To lessen; to clear with a hoe.
অলপ		A little.
চুমাখা; তিয়া; চোহ।	. •	To kiss; to wet; to suck.
মৰম, প্ৰীতি।	• •	Love, pleasure, affection.
চ্নে ডাক্ ; চুমা থা।	• •	To corrode with lime; to kiss.
মৰম কৰ্।		To love.
বুজ্; জিন্জিনা; আওজ।	••	To understand; to feel a tingling sensation; to lean.
নগৰ ৷	••	A town, a city.
তিয়া।	/	Γo wet.
সকলো; চেঁচা।		All; cold.
	ļ ·	

ישי ]

Ahom	Parts	Prop	NUNCI	ATION.	Derivation and explana-
words.	of speech.	Assamese	· Y-	English.	tion of phrases, etc.
ฟหอ <sup>เ</sup> หริง์	Noun	(চ-শ্রু	'	ehe-khru	Ahom word
નખ ખેરે	Noun	চে-চিঙ্	••	che-ching	Ditto
નેમાં દ્વરિ	Noun	চে–ক্ভ 	. •	che-rung	Ahom word (che = a town, rung = a peepul tree).
√หอ! ห้อ <sup>†</sup>	Adverb	८५-८५म्	İ	che-chem	Ahom word
√મા & દે.	. Noun	চ–েৰণ্		cho-ren	Ditto
dvoi .	. Noun	5		eho	Ditto
พงให้เ	Noun	   চেক্		chek .	Ditto
	. Verb	:   চেক্		chek .	Ditto
wlf	,	চেঙ্	••	cheng .	Ahom word (Shān, a female attendant).
wl E .	. Verb	: ୧୯୭୫		cheng .	. Ahom word
મ્હાફિલફ .	1	চেঙ্-নাঙ্	••	cheng-nāng	Ahom word (cheng = a female attendant, näng=a girl).
หว่าชี หชี บ <sup>ร</sup> ห <b>อ</b>	Noun	চেঙ্-নাঙ্-গে	শী–ফি	ch en g-nāng pau-phi.	g- Ahom word (cheng=a female attendant nāng=a girl, pau=to attend, phi=a god).
ખીર્વ .	Noun .	. চেন্	••	chen .	. Ahom word
volê .	Verb	. চেন্		chen	Ditto
પ્છીર્ધ	Adjective	চেন্		chen .	Ahom word (Shān, to bolear, pure, bright).
พให	.: Advere .	. চেন্	. 1	chen	Ahom word
w²	Noun	চাই		chāi	Ahom word (Shān, masculine suffix).

MEAN	VINGS.		
Assamese.	English.		
অভয়পুৰ, শিৱসাগৰ জিলাৰ শিৱসাগৰ মহকুমাৰ এথন ঠাইৰ নাম ৷	Abhoipur, the name of a place in the Sibsagar District, in the Sibsagar Subdivision.		
অলকাৰ :	Ornaments.		
আংহতগুৰি !	Ahataguri, the name of a place in the Sib- sagar District, in Golaghat Sub-division.		
সমস্তে।	i All.		
<b>दः</b> श्व ।	An ampitheatre.		
<b>5</b> व्ह ।	An earthen cooking-pot.		
পাগ; পাগুৰি; পছা।	A turban; a rope for tying cattle.		
ওচৰ চাপ্।	To come near, to approach.		
লিগিৰী; দেৱতা।	A female attendant; a god.		
পলম নকৰ্।	Not to be late, not to delay.		
বেটী।	A female slave.		
দেৱালয়ত দিয়া লিগিৰী!	A maid-servant attached to a temple.		
নিৰ্দ্যাণ ; বতিছটা <b>;</b> প্ৰতিষ্ঠা <b>; হেতু</b> ।	Creation; the number 32; establishment; a cause.		
নোধ।	To ask.		
শাতি স্থানৰ।	Very beautiful.		
যেনি-তেনি।	In any direction,		
মতা; মৰধ; গভুৰা; মতাবুজুৱাশক।	A man, a male; a male child; a mas- culine suffix.		

${f A}{ m hom}$	Parts	Pronun	CIATION.	Derivation and explana-	
words.	$\begin{array}{c}  ext{of} \\  ext{speech.} \end{array}$	Assamese.	English.	tion of phrases, etc.	
2	Verb	চাই	chāi	Ahom word (Shān, to use).	
ος }	Noun	চ†ও	chāo	Ahom word (Shān chaw=owner).	
<b>ာ</b> ် - •	Verb	: PLS :	ehão	Ahom word .	
ο	$\mathbf{Adjective}$	চাও	chāo	Ditto .	
જુળ જુળ જુળ	Noun	চাও-কাঙ্-বান্-ৰুক্	e hā o-kā ng- bān-ruk.	Ditto .	
лоб m²	Noun	চাও-কাই	chāo-kāi	Ditto	
મીપ મેડુલ હેલ	Noun	চাও-খুন্-জেন্	chāo-khun-jen	Ditto	
જેળ ઘૈલ જેભ	Noun	চাও-থুন্-জাও	chāo-khun-jāo	Ditto	
જેલ જું જેલ	Noun .	. চাও-টুঙ্-থাঙ্	c h ā o - tung- khāng.	Ditto	
พอ์ av บา	Noun .	.   চাণ্ড-টাই-পা	chāo-tāi-pā .	Ditto	
νοδ αν° ů	. Noun .	. চাও-টাই-পুম্	chāo-tāi-pum	Ditto	
<b>พ</b> อโ ณ ใ บ.ษ์	Noun .	. চাও-টাই-পঙ্ .	. chāo-tāi-pång	g Ditto	
<b>ນ</b> ວຣ໌ ໑໙ິ ນວງ	Noun	. চাও-টাই-ফা	. chāo-tāi-phā	Ditto	

Meanings.					
Assamese.	English.				
কামত লাগ্; ভাঙ্; ভঙ্গা; চপলাপিট।	To come into use; to break; to cause to be broken; to strike the thighs with open hands at a quarrel.				
দেৱতা; গৰাকী; ৰজা; ডাঙৰ মানুহ; ঈশ্বৰ ৷	A god, a deity; a master, an owner; a king; a great man; God.				
ভাত ৰাশ্ব; অঙ্গীকাৰ কৰ্; হঠাতে ঘট্।	To boil rice; to promise; to happen suddenly.				
ডাঙৰ ; देनवित ।	Great; supernatural.				
বানৰুকীয়া গোঁহাই।	A title of dignity, the Banrukia-Gohain had charge of the territory called "Banruk."				
কুকুৰা চোৱা।	One who had the charge of royal fowls.				
চাওথুন্জেন্, চাওথুন্জাওৰ পুতেক। এওঁ মৃঙ্খুমুঙ্জাও দেশত ১৫ বছৰ ৰাজত্ব কৰিছিল।	Chāokhunjen was a son of Chāokhunjāo. He reigned at Mungkhu-mungjāo for 15 years.				
চাওথুন্জাও, চাওছেন্ চাওৰ পুতেক। এওঁ মুঙ্থুমুঙ্- জাও দেশত ১৫ বছৰ ৰাজ্য কৰিছিল।	Chāokhunjāo was a son of Chāo-shen- chāo. He reigned at Mungkhu-mung- jāo for 15 years.				
টুঙ্থুঙীয়া গোঁহাই।	A title of dignity. The Tungkhungiā Gohain had the charge of a territory called "Tingkhāng."				
চাওটাইপা মাওলুঙ্ দেশৰ ৰজা আছিল। তেওঁ ৯ বছৰ ৰাজত্ব কৰিছিল। তেওঁ চাওচাঙ্জাওৰ ভায়েক আছিল।	Chāotāipa was a king of Māolung. He ruled the country for 9 years. He was brother of Chāo-chāngjāo.				
চাওটাইপুম্, টাওখুন্কুমৰ পুতেক। তেওঁ মাওলুঙ্ দেশৰ ৰজা আছিল আৰু ১৭ বছৰ ৰাজত্ব কৰিছিল।	Chāotāipum was a son of Tāokhunkhum. He was a king of Māolung and reigned for 17 years.				
চাওটাইপঙ্, জুন্লুঙ্ দেশৰ ৰজা খুন্লুঙ্ৰ চতুৰ্থ পুত্ৰ খুন্থক্ফাৰ ডালৰ পৰা বঢ়া। তেওঁ মাওলুঙ্ দেশত ১৪ বছৰ ৰাজত্ব কৰিছিল।	Chāotāipång was a descendant of the line of king of Junlung, Khunkhåkphā, the fourth son of Khunlung. He ruled Māolung for 14 years.				
চাওটাইফা চাওটাইপঙৰ পুতেক আৰু মাওলুঙ্ দেশৰ ৰজা আছিল। তেওঁ ১২ বছৰ ৰাজত্ব কৰিছিল।	Chāotāiphā was a son of Chāotāipang and king of Māolung. He ruled the country for 12 years.				

ENGLISH DICTIONARY.

Ahom	Parts of speech.		Pronun	CIATION.	Derivation and explana-
words.			Assamese.	English.	tion of phrases, etc.
พอจ์ ๛" พรู่ใ	Noun		চাও-টাই-লুঙ্	chāo-tāi-lung	Ahom word
νού νοι	Noun	• •	চ†ও–ফ†	chāo-phā	Ahom word (chāo = a god, a king, pha = heaven).
જાઈ જો જો જોઈ જોઈ જોઈ જી	Noun		চাওফা-ফান্-ক্লঙ- জেঙ্-ক্লঙ্-ৰাই	c h ā o p h ā- phan-klång- jeng-klång- rāi.	Ahom word
νοδυοι υσιαί	Noun	. ,	 চাওফা-ফেট	chāo pha-phet	Ditto
માં જે જો છે.	Noun		চাও-ফঙ্-মুঙ্	chāo-phrång- mung.	Ahom word (chāo = a god, phrång = wide mung=country, i.e. a god of a wide country)
મ્ટર્ગ ૧૦૧ માર્ટ	Noun		চাও-ব-ক্লঙ্	chāo-bo-kläng	Ahom word
นอ์ ช่อม ชู่ล์	Noun		চাও-ব-ঙেন্	chāo-bo-ngen	Ditto
<b>અ</b> ઈઇ ( & ઈ માં	Noun		চাও-মা-ৰাঙ্-কি	chāo-mā-rāng- ki.	Ditto .
જ્રા ક્ષેસ્ટ જે જા	Noun		চাও-মুঙ্-ছাও-লা	c h ā o - mung- shāo-lā.	Ditto .
<i>พ</i> ด์ นี่	Noun		চাও-জি	chāo-ji	Ahom word (chāo = great, ji=granary).
મહે મહે નીર્દ્ધ	Noun		চাও-চাঙ্-বৃন্	chāo-chāng- bun.	Ahom word
พง์ พชิ พูโ	Noun		চাও-চাঙ্-জাও	chāo-chāng- jāo.	Ditto .
<b>અ</b> ર્ઇ પર્દ	Noun		চাও-চাঙ্-ঞেউ	chāo-chāng- ñeu.	Ditto .

MEANINGS.						
Assamese.	English.					
চাওটাইলুঙ্ চাওটাইপুমৰ পুতেক আৰু মাওলুঙ্ দেশৰ ৰজা আছিল। তেওঁ ১৫ বছৰ ৰাজত্ব কৰিছিল।	Chāotāilung was a son of Chāotāipum and king of Māolung. He reigned for 15 years.					
স্বৰ্গদেৱ, ৰজা।	The heavenly king; a king.					
চাওফাফান্কঙ্জেঙ্কঙ্ৰাই খুনলাইৰ পৰিনাতি।	Chāophāphānklångjeng-klångrāi was a great-grandson of Khunlāi.					
বজুৰ <b>অধিকা</b> ৰী।	The lord of thunder.					
বুঢ়া গোঁখাই।	Bura Gohain, the prime minister of the Assam Rājas.					
মহঙ্গৰ গোঁহাই :	An officer of high rank who had the charge of the salt-mine at Mahang, during Assam Rāja's time.					
দদিয়াথোৱা গোঁহাই।	Sadiyakhoa Gohain had the charge of Sadiya during Assam Rāja's time.					
মৰঙ্গি খোৱা গোঁহাই।	Marangikhoa Gohain, an officer of high rank.					
সলাল গোঁহাই।	Salal Gohain had the charge of Darrang. A high officer.					
वब्बंनी।	A treasurer, a store-keeper.					
চাওচাঙ্বৃন্ টাওলুলুৰ পুতেক আৰু মাওলুঙৰ ৰজা আছিল। তেওঁ ১৫ বছৰ ৰাজত্ব কৰিছিল।	Chāo-chāngbun was a son of Tāolulu and a king of Māolung. He reigned for 15 years.					
চাওচাঙ্জাও, চাওচাঙ্বুনৰ পুতেক আৰু মাওলুঙৰ ৰজা আছিল। তেওঁ ১৫ বছৰ ৰাজত্ব কৰিছিল। তেওৰ কোনো সতিসস্ততি নাছিল।	Chão-chāngjão was a son of Chão-chāng- bun. He reigned for 15 years. He had no issue.					
চাওচাঙ্গ্ৰেউ চাওচাঙ্বুনৰ পুতেক আছিল।	Chāo-chāngñeu was a son of Chāo- chāngbun.					
0.0						

พง์ หา ห ]

Ahom	Parts of speech.		Pronun	CIATION	Derivation and explana-
words.			Assamese.	English.	tion of phrases, etc.
พด์ พธิ์ พธิ์	Noun .		চাও-চিঙ্-লুঙ্	chāo-ching- lung.	Ahom word
wo જ ખૂર •	Noun	!	চাও-থাও-লুঙ্	chāo-thāo- lung.	Ahom word (Chāo = a god, thāo = old, lung = great, i.e. a great old god).
wo6 & wઇ	Noun .	. !	চাও-ৰু-চাঁঙ্	chāo-ru-chāng	Ahom word (Chāo = great, ru=head, chāng = elephant, i.e. a great elephant head).
wo nh દે માર્દ	Noun .		চাও-লেঙ্-ছেঙ্	chão-leng- she <b>n</b> g.	Ahom word
พง์ พื £ ู	Noun .		চাও-ছাম্-ক	chāo-shām-ru	Ditto
wo ખીઇ ખુ <sup>દ</sup>	Noun .	•	চাও-ছেঙ্-লুঙ্	chāo-sheng- lung.	Ahom word (Chāo = a god, sheng = holy lung = great, i.e. a great holy god).
<b>અર્ડ પ્યોર્ક અર્ડ</b>	Noun .		চাও-ছেন-চাও	chāo-shen- chāo	Ahom word
พง์ พ <sup>9</sup> ห <sub>ู</sub> ้น ************************************	Noun .		চাও-ছাই-ফুন্-ঞই- ঞই	chāo·shāi- phun-ñoi- ñoi.	Ditto .
พง์ พ° ธุ°ุด์	Noun		চাও-ছাই-ডেট্	chāo-shāi-det	Ditto
જાઈ જા નિયા જે પાઉં	Noun .	3	চাণ্ড-আই-ম-খাম্- জেঙ্	chāo-āi-mo- khām-jeng.	Ditto
พอจ์ ห์ ี พริบ์	Verb		চা <b>ও-আই-জে</b> প্ , .	chāo-āi-jep	Ditto
พด์ หูโ ห้	Noun		চাও-ডা-থাম্	chāo-dā-khām	Ditto

Meanings.						
Assamese.	English.					
বৰচেটিয়া।	A title of dignity.					
বৰ গোঁহাই।	One of the three great councillors of Ahom kings.					
হাতীমূৰীয়া।	An Ahom clan attached to the services of the three great councillors, the Buragahain, the Burgahain and Barpatra Gohain.					
পোহৰৰ দেৱতা :	The lord of light.					
চাওছামক ডাথামৰ পুতেক। তেওঁ পানীত পৰি মৰিল।	Chāoshāmru was a son of Dākham. He was drowned.					
বৰপাত্ৰ গোঁহাই ৷	One of the three great councillors of the Ahom kings.					
চাওছেনচাও খুনছুৰ পুতেক। তেওঁ মুঙ-খু-মুঙ-জাও দেশত ১৯ বছৰ ৰাজত্ব কৰিছিল।	Chāoshenchāo was a son of Khunshu. He ruled the country Mungkhu Mung- jāo for 19 years.					
এজন দেৱতাৰ নাম।	The name of a deity.					
নদৰ দেৱতা।	The lord of sunbeam.					
ণও-আই-ম-খাম্-জেঙ্, খুনছুৰ ডালৰ পৰা বঢ়া । তেওঁ পানেওপুঙৰ পাচত মুঙ্খু মুঙজাওত ৰজা হয় । তেওঁ ১০ বছৰ ৰাজত্ব কৰি মৃত্যু হয় ।	Chāo-āi-mokhāmjāng, descended from the line of Khunshu. He succeeded Pameoplung at Mungkhu Mungjāo. He died after a rule of 10 years.					
াও-আইজেপ খুনলাইৰ পুতেক আছিল। তেওঁ ৪০ বছৰ মুঙ্ৰিমুঙৰামত ৰাজত্ব কৰি মৃত্যু হল। তেওঁৰ কোনো সন্তান না থাকিল। তেওঁ আহোম আইজেপি লাক্নি চলায়।	Châo-Ijāp was the son of Khunlāi. He died ruling the country Mungrimungrām for 40 years. He had no issue. He introduced the Ahom era called Ijepi lakni.					
ওডাথাম, মুঙলাই দেশৰ ৰজা, ফুছিইপ্চাঙডেঙৰ পুতেক।	Chāo-dākhām was the youngest son of Phushiipshāngdeng, king of Munglāi.					

мб<u>у</u> ]

204

Ahom Parts			Pro	ONUNC	CIATION.	Derivation and explana	a ·		
words.		of speech	ı.	Assamese.		English.		tion of phrases, etc.	
w, w	No	oun		চেউ	••	cheu		Ahom word (Shān, chemind, a messenge	
w, w	$\Big _{\mathbf{V}\epsilon}$	erb	i 	চেউ		cheu		Ahom word	
w mjon	$  \mathbf{V}\epsilon  $	erb		চেউ-কুট্		cheu-kut		$\operatorname{Ditto}$	
พ₀็ √ช่≀				<b>∛–র্ছব</b> ্য		cheu-ngo	• •	$\operatorname{Ditto}$	
พ <sup>ูร</sup> ์ พูพ์	$\cdot \mid V\epsilon$	erb	••	চেউ-লুক্	••	cheu-luk		Ditto	• •
ws 48 n;	Ve	erb		চে <b>উ-হিঙ্<i>-</i>হা</b>		cheu-hing-	hā	Ditto .	
w6, w66 .	. N	oun		ৰ্টভী	••	chiw		A hom word (Shaswiftness).	i n
พืง์, พ็ง์ .	. V	erb	• •	চিউ :		chiw		Ahom word (Shān, go quickly).	to
<i>น</i> องท์ .	. N	o <b>u</b> n		চক্ চিক্		chåk		Ahom word (Shān, corner).	, 8
wът .	.   <b>V</b>	erb	• •	চক্	• •	chäk		Ahom word	
νο <sub>δ</sub> νη ου ; .	. N	oun		চক্-টা		chåk-tā	• •	Ditto	
<b>ж</b> б.	. N	o <b>u</b> n		୮୭୯		chång		Ahom word (Shān, umbrella; false hai	
w.f db <sup>r</sup> .	. A	djecti <sup>.</sup>	ve	চঙ্-মে	• •	chắng-me		Ahom word	7 .
พ₀ธ์ .	. N	oun		চন্		chån		Ditto	
พง <b>ธ</b> ์ .	. v	$\operatorname{erb}$		চন্	, .	chan	٠.	Ditto	
was .	. A	djecti	ve	চন্		chän		Ditto	
મ્બર્લ મઈ જો ભારત	ર N	oun		চন্-ছেঙ্-আ	ଞ୍-ଟିঙ୍	chån-shen āng-tån	g- g.	Ditto	•
c	, V	erb	· •	   চট্		chắt		Ahom word (Shān, pervade).	to

МЕ	ANINGS.
Assamese.	English.
বুকু ; খন ; কটকী ; পাঁচনি।	The heart, the mind; an ambassador; a messenger.
ভাব ; হয় বোল্।	To think, to reflect; to say "yes."
মন কোচ খা।	To be unwilling to enjoy sexual pleasure.
মন কোচ থাই উলটি আহ।	To return being unwilling to enjoy sexual pleasure.
ৰতি কৰ্। .	To copulate.
মনকুসাৰি লাগ্।	To be reluctant to copulate.
বেগ; ঘোঁৰাৰ জিন্।	Swiftness; a saddle.
। বেগাই যা; আওল লাগ্; নীতিবে আচৰণ কৰ্। .	To go quickly; to be disordered; to behave piously.
<b>रू</b> क ; मिथा ।	A corner; raw provisions supplied to a guest.
ঘোকা মাৰ্।	To scoop, to take a handful out of a large quantity.
চকুৰ চুক ।	The corner of the eye.
ছাতি ; পোহৰ ; ছুলি চেং ; চাবুক ; চকৰি ; টঙিফ প্ৰকাৰ ; মূধৰ ডাং ।	An umbrella; light, brilliancy; a hairtie; a whip; a wheel; a high platform used for watching crops; kind, manner; a prop placed at the middle of the main beam.
অমুচিত।	Improper, not suitable.
একুল।	One side of anything.
नार्; ठाँठ्।	To dance; to smooth with an axe.
চিকন।	Nice, beautiful.
আহোমৰ বাৰুকীয়াল বোলা এটা ফৈদ।	An Ahom clan called Barukial.
পগা; খাৰকাঢ়; চেওদি; বিয়লা।	To boil anything; to free from alkali; to cut to pieces; to spread.

of speech.  Verb  Adjective  Noun  Verb  Adjective  Adverb  Noun	চপ্ চম্ চম্ চম্	English.  chắp  chắp  chắm  chẩm	Derivation and explanation of phrases, etc.  Ahom word  Ditto  Ditto  Ditto  Ditto
Adjective Noun Verb Adjective Adverb	চপ্ চম্ চম্ চম্	chắp chẩm chẩm	Ditto Ditto
Noun Verb Adjective Adverb	চম্ চম্	chåm chåm	Ditto
Verb  Adjective Adverb	ठम्       ठम्	chẩm	Ditto
Adjective Adverb	চম্		
Adverb .		châm	Ditto
	   <b>  511_</b> 2\tau	i	10100
Noun	10-1.00	châm-doiñ	Ditto .
110011		chải	Ditto .
. Verb .	. চই	chåi	Ditto
Noun	চই	choi	Ahom word (Shān, t help).
			1,
	!		
		1	· ·
	!		
	i		
			1

MEAN	INGS.
	English.
. 0	To search.
	Brimful; sincere, honest, pure.
	Vicinity.
, •	To assemble; to accompany; to take company; to load (as a gun); to sweep.
	Contagious.
	Together with.
	A borer; an owl; a child's penis.
• •	To come to any one's assistance.
	A male organ; a friend, assistance; a tax paid to the king or to a spiritual guide; power.

www.is]

Ahon	ı	Part	s	Pro	NUN	CIATION.		Derivation and explana-	
words	š.	speed	h	Assamese	).	English.		tion of phrases, etc.	
m; mi		Noun		থা		thā		Ahom word	
מט ; שו	••	Verb		থা	. •	thā		Ahom word (Shān, thā = to shave; to wait)	
<del>เ</del> บาท์	. •	$\operatorname{Verb}$		থাক্	. •	thāk	٠.	Ahom word (Shān, to hew).	
wf		Noun		থাঙ্	.,	thāng	• •	Ahom word (Shān, a hole in the ground).	
ग्रेक		Verb		থাঙ্	. •	thäng		Ahom word	
wii i	• •	Noun		থান্		thān		Ahom word (Shān, a stable, coal).	
ชอลิ นอใติ		Noun		থান্-চেন্		thān-chen	٠.	Ahom word	
យៈ ដ្រែ រ	1) <b>9</b>	Noun		থান্-ডুন্-লাই		thān-dum-lā	āi	Ditto	
wán		Verb	• •	থাট্		thāt		Ditto	
wύ		Noun		থাপ্		thāp	• •	Ditto	
wύ		Verb		থাপ্	• •	thāp	••	Ditto	
ŵ		Noun		থাম্	• •	thām	••	Ahom word (Shān, a	
<del>ట</del> ీ	. •	Verb	••	থাম্		thām	. •	Ahom word (Shān, to enquire).	
ŵ		Adjecti	ve	থাম্		thām		Ahom word	
ాధి భ భ	ใ	Verb	. •	থাম্-খাম্-ৰ	• •	thäm-k h ā r ro.	m-	Ditto	
ໝໍ ໝາ ;		Noun		থাম্-ফ্রা		thām-phrā		Ditto	

	ME $A$	EANINGS.				
Assamese.		English.				
পেৰা খাট।	• •	A sofa with boxes underneath.				
খ্ৰা; বাটচাই থাক্।		To shave; to wait.				
খুৰে কটা ; ঘপিয়া ; ডাৰে কাট্।	••	To be cut by a razor; to hew, to cut with a dão.				
গাট ; চিপৰাং ; উহাগাট ; চকল।	••	A hole in the ground; an iron instru- ment for digging; a spring; a slice, a bit.				
সিদ্ধি হ; বাকি দি, ঢালি দি।	••	To attain an object; to pour out, to spill.				
পাটগোহালী ; উঙ্গালী ; আঙ্গঠা ; এ থান।		A cowshed enclosed with planks; a cloth girdle; a live coal; a than (or roll) of cloth.				
कश्रव ।		A blanket.				
रिनिर्छ।	• •	A carpet.				
চবা ; টানিসোলোকা ; ভাগিছিগি যা।	• •	To startle; to unloose by force; to be rent asunder.				
াপি; খলপা।	• •	A shelf, a layer, a stratum.				
টাপাটোপে বৈ যা ; ফটা কঁথা শি ; বোকা বোকাৰে লেও ল ; থপিয়া।	ছটিয়া ;	To flow in drops; to make a patch-work quilt or rugs; to throw mud; to be besmeared with mud; to pounce down upon.				
হিবৰ ।	••	A chasm.				
সাধ।	••	To ask, to enquire.				
्ब, পূर्ণ।	. ••	Full, complete.				
কানো কথা সোধ।	• •	To enquire about something.				
ম্ফ্ৰা, এখন ঠাইৰ নাম।	••	Thāmphrā, the name of a place.				

Ahoi	m	Part	s	PRO	ONUN	CIATION.		Derivation and explana-	
word		speed	h.	Assames	е.	Engl	ish.	tion of phrases, etc.	
ໝໍ ໝໍ		Noun		থাম্-ফ্রাই		thām-p	hrāi	Ahom word	•
ซํ หำิ ษ่	16	Noun		থাম্-আ-মূ		thām-ā-	-mü	Ditto	• •
ซำ หำ	•	Noun		থাম্-আম-আই	₹	thåm-āı	m-āi	Ditto	• •
ાં છે જે વે		Noun		থাম্-আম্-নই		thäm-āi	m-noi	Ditto	
જાર્પ	••	Verb	••	থাঞ্কিন্ত "ব পঢ়ে	খাই"		$n\bar{c}ed$	Ditto	
ස්		Noun		থি		thi		Ditto	• :
ထီ		Adjecti	ve	থি		thi		Ditto	• •
com เข้าที่		Verb		থিক্		thik	• •	Ditto	, .
g g		Noun		থিঙ	••	$\mathbf{thing}$		Ditto	•
ත්දි		$\operatorname{Verb}$		থিঙ		thing	••	Ditto	e s
ထိမ်, ထိမ်		Noun		থিন্		thin		Ditto	
ထိမ်		Verb	- •	থিন্		$_{ m thin}$		Ditto	• •
ે મુંદ્રે કોઇઝ	<b>ా</b>	Noun	••	থিন্–ৰুঙ–খাম্	••	thin-r khām		Ahom word (Sh = a throne, bright, khām	rung =
<del>ထီပ်</del>	••	Verb	••	থিপ্	••	thip	••	Ahom word (Skick).	hān, to
<i>ಯ್ಯ</i>	• •	Noun		थू	••	thu	• •	Ahom word (Since to rub again	
ಹ್ಮ		Verb	• •	থু		thu	• •	Ahom word	• •
ಹುರ್ಗಿ		Noun		থূ		thüu	• •	Ditto	<b>.</b>
wló		Verb		<b>ম</b> ূ		thüu	• •	Ditto	<b>4</b> 4
wyh		Verb		থুক্		thuk		Ditto	• •
<del>เ</del> อาท์		   Adjecti	<b>v</b> e	থুক্		thuk		Ditto	

	МЕ	NINGS.			
Assamese.		English.			
চফৰাই বোলা শিবদাগৰ মহকুমাৰ এখন ঠ	াইৰ নাম।	The name of a place called Suffrāi in the Sibsagar Sub-division.			
হাল।		A plough.			
বৰমানিমুনি ।	, ,	A kind of medicinal herb.			
স্ক্মানিমুনি ৷		A kind of medicinal herb.			
মেল্ ; পাতশলা।		To open; to change leaves (as a tree).			
চুপহি ; ঘনী।		A flower or leaf bud; a bamboo fishtrap.			
খন		Thick, dense.			
नबनिरब ছिब्।		To tear with a lancet.			
পথাৰ ; বিৰি ; ৰিৰিয়া পাট।	• •	A field; a kind of ornament worn on the neck; a thin plank.			
কথা ওলটা।	.,	To alter one's speech.			
সিংহাসন।	• •	A throne.			
<b>দিও ক</b> ৰ ; উৰ।	• •	To punish.			
সোণৰ জকমকীয়া সিংহাসন।	• •	A glittering gold throne.			
লাথি মাৰ্।		To kick.			
মাহ; খৰিকা।	• •	Pulse, beans; a roasting spit.			
ছো।	••	To touch.			
कुम् ।		A turner's lathe.			
যুপ্তত কৰ্; গাঁত পোত; মনেৰে ভাৱ ৷	••	To put in proper order; to fill up a pit; to imagine.			
লাগ্।	.,	To come in contact.			
লগ নথকা ; ঠিক।		Having no companion; exact.			

જામાં મારે ]

Ahom Parts of		Pro	NUNC	IATIOŅ.		Derivation and	
words.	speech.	$\Lambda { m ssames} { m e} { m s} { m e}$	e.	English	1.	tion of phrase	s, etc.
වූග	Noun	থুঙ্		thung		Ahom word	• •
Fa	Verb	থুঙ্		thung		Ditto	•
ထုန်, ထွန်	Noun	থুন্		thun	• •	Ahom word (Shetime).	ān, thur
ထုန်, ထွန်	Verb	থুন্		thun	: i	Ahom word (Sh =a harrow).	
જ્ધિ, જ્રુધિ	Adjective	্থুন্	••	thun	••	Ahom word	•
<del>ಜ್ಮ</del> ೆ	Noun	থুম্		thum		Ditto	
ಹ್ಮೆ	Verb	ু থুম্		thum		Ditto	•
ឃ <u>ុ</u>	Adjective	থুম্		thum		Ditto	•
ໝູ້ພູກຳ	Verb	थूम्-लूम्-थुन्ड	• •	thum-l khrāi.	u m-	Ditto	•
wyk	Verb	থ্ঞ কিন্ত " বুলি পঢ়িব	থুই " লাগে	thuñ but noun "thui.	pro-	Ditto	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
w. is	Adjective	থুঞ্ কিন্ত বুলি পঢ়িব		thuñ but nonn "thui	ced	Ditto	•
20 m m	Verb	থুই-চেউ-ডো	ਰੇ	thui-che	u-det	Ditto	
√w <sup>r</sup>	Verb	থে	••	the		Ahom word (in the street street).	Shān, th
1 w	Verb	থ		tho		Ahom word (ing).	Shān, th by pusl
ig 1,000	Noun	থ-খ্রিউ		tho-khri	u	Ahom word	
√wa	Noun	্থ	٠.	thwo	٠.	Ditto	
<b>ซ</b> ให์	Noun	. থেক্		thek	- •	Ditto	
જા <b>ર્જા</b>	Verb ·	থেক্		thek		Ditto	
<del>જી</del> માં માર્ષ	Noun .	. থেক্–চাঙ		thek-chā	ing	Ditto	

Meanings.						
Assamese.		English.				
জোলোঙা; মোনা।		A wallet, a bag.				
মুথ মাৰ ; মুথি মাৰ।		To put to silence; to close the fist.				
লাঙ্গল ; চূণ।	••	A plough; lime.				
হাল বা ; পূৰা ৷		To plough; to fill.				
ভৰা ৷	• •	Full, complete.				
মাছৰ ডক <b>া</b> ; <b>দৰু মোনা</b> ।	••	A piece of fish; a bag, a small bag.				
বুৰ্; তল যা।	.,	To sink; to submerge.				
তপত		Hot.				
বেমাৰ হ।	• •	To become ill.				
তোল্।		To uproot.				
অতি।	••	Very.				
বৰকৈ খং উঠ্।	• •	To be very angry.				
कां ्	••	To cut (as meat or fish).				
মাৰিৰে হেঁচোক্; জুৰি গীত গা।	••	To push with a stick; to sing song alternately as a man and a woman.				
লাতৰুণ।	••	A kind of tree.				
চৰিমাৰি।	• •	A punting pole.				
মতা ।	••	A male (used as a suffix denoting the masculine gender).				
দাঁতিত লাগ্ ; লাগ্ ; আহি পা ।	• •	To touch the bank of a river; to come in contact with; to arrive at.				
মতা হাতী।		A male elephant.				

Ahom Parts of		PRONUL	CIATION.	Derivation and explana-	
words.	speech.	Assamese.	English.	tion of phrases, etc.	
<del>w</del> lf	Noun	থেঙ্	theng	Ahom word (Shān thüng—to be slow).	
<del>હા</del> કે	Verb	থেঙ্	theng	A hom word (Shān thüng—to arrive at).	
ထါးမ်	Noun	থেন্	then	Ahom word (Shān, thür —a forest).	
හී බ්හ	Noun	থেন্-খাম্	then-khām	Ahom word	
w²	Noun	थांहे	thāi	Ahom word (Shān, to plough).	
w'	Verb	থাই	thāi	Ahom word (Shān, that = to exchange old for new).	
ໝ່ ປ່	Noun	थारु-मारु	thāi-māi	Ahom word	
w.f	Noun	থাও	thāo	Ditto	
j.w	Adjective	থাও	thao	Ahom word (Shān, to be old, aged).	
<mark>જ</mark> ી જે જે જો	Noun	থাও-খাট্-কাও	thāo-khāt- kāo.	Ahom word	
ໝູ່ ນໍ້ ຊໍ້	Noun	থাও-থাও-মাও	thāo-khāo- māo.	Ditto	
ക്ഷ്	Noun	থাও-খ্রিউ	thão-khriw	Ditto	
ದ್ಯು ಕ್ಟ್ರೀ	Noun	থাও-নিউ	thāo-niw	Ditto	
w. v	Noun	থাও-পৃষ্	thã-pầm	Ditto	
&f &f	Noun	থাও-মা-চাঙ-রাঙ	t h ā o - m ā - chāng-rāng.	Ditto	
mm mm mm	Noun	থাও-মাক্-ঙু-কুক্	thāo-māk- ngu-kuk.	Ditto	

M	EANINGS.
Assamese.	English.
খৰ্।	Quickness.
ষাহি পা।	To arrive at.
হাবি; চাংতল।	. A forest; the bottom of a sleeping platform.
থেন্ থাম্, ডাথামৰ পুতেক, মুঙ্থিলাৰ ৰজা আৰু থ লুঙ্খুন্লাইৰ বাপেক।	Thenkhām was a son of Dākhām, king of Mungthilā and father of Khunlung and Khunlāi.
<b>নাস</b> লৰ ফাল। .	. A ploughshare.
কাপোৰ সলা; মেৰাই পিন্ধ্; টানি উঘাল্; বেটী হতুৱাই গালি পৰা।	To change one's clothes; to put on a cloth wrapped round the body; to pull out with force; to set a female slave to abuse a person.
মূলুক নামৰ এজাতি মান্ত্ৰ। .	A tribe of man called "muluk" in Assam.
লতা।	A creeper.
ব্ঢ়া; লেঠাৰ।	Old, aged; in a row or line.
বৰশি আঁকোৰা লতা।	A kind of creeper.
সোমলতা।	A tree (Mechilus odoratissina, Watt) which in Assam is used to feed muga silkworms.
লাতকণ <b>্</b>	A kind of tree.
ঘিলা লতা।	A kind of creeping plant, the seeds of which are used by children as marbles in play.
টুবুকী লতা।	A kind of creeper, Cissanpilos heyandra.
টকনিবৰুৱা।	A kind of creeping plant.
ার্ধিলতা, মাধবীলতা।	A creeper bearing white fragrant flowers, Gaertnera racemosa (Gamble).

www.]

217

Ahom	Parts	PRONUN	CIATION.	Derivation and explanation of phrases, etc.	
words.	of speech.	Assamese.	English.		
જ્યું મુદ્દ	Noun	থাও-মান্	thão-mãn	Ahom word	
જા માટે મદ <i>જ</i>	Noun	থাও-মু-ক্লিঙ্-লুঙ্- মাঙ্-ৰাই	t h ā o - m u - kling- lung- māng-rāi.	Ditto	
જ્ય મી ઈ mi દ્રાપ્ટે	Noun	থাও-মুঙ্-কা-নঙ্	thāo-m u n g - kā-nång.	Ditto	
<b>અ. ઝિ</b> રિ માર્ફ	Noun	থাও-মুঙ্-লুঙ্	thāo-m u n g - lung.	Ahom word (thao=old, mung=country, lung =great).	
₩ માર્ટ W	Noun	থাও-মুঙ্-ছাও-লা	thāo- m u n g- shāo-lā.	Ahom word	
ක් ක්දා A <	Noun	থাও-থুক্-মা	thāo-thuk-mā	Ditto	
ထွ် ထံ့ ယွန်	Noun	থাও-থুম্-লুঙ ,,	thāo-thum-	Ditto	
య్ డ్డ్ల్	Noun	থাও-ৰু-ৰু	thāo-ru-ru	Ditto	
యే	Verb	থেম্	them	Ditto	
<del>ო</del> რ	Noun	থিউ ,	thiw	Ditto	
က်စ်	Verb	থিউ .	thiw	Ahom word (Shān, thiw = to kick).	
ထင် .	Adjective	থিউ .	thiw	Ahom word (Shān, the same).	
ಹೆಕ್ಕ್ .	Noun	থিউ-বান্ .	. thiw-bān .	. Ahom word	
wim .	. Verb	, ৃথক্ •	thåk .	Ditto	

Meanings.								
Assamese.	English.							
কচাৰিৰ মেলুৱাই।	An arbitrator amongst the people of the Kachari tribe.							
থাওমুক্লিঙ্লুঙ্মাঙ্ৰাই, আহোম ৰজাৰ প্ৰথম বুঢ়া গোঁহাই। তেঁও আহোমৰ প্ৰথম ৰজা চুকাফাৰ দিনত ১২২৯ চনৰ পৰা ১২৬৮ চনলৈ বুঢ়া গোঁহাই আছিল।	Thāomuklinglungmāngrāi was the first Buragohain of the Ahom kings. He was the first Buragahain in the reign of the first Ahom king of Assam, Sukafa, from 1229 to 1268 A.D.							
থাওমুঙ্কানঙ্ আহোম ৰজাৰ প্ৰথম বৰ গোঁহাই। তেওঁ আহোমৰ প্ৰথম ৰজা চুকাফাৰ দিনত ১২২৯ চনৰ পৰা ১২৯০ চনলৈ বৰ গোঁহাই আছিল।	Thāomungkanång was the first Bargohain of the Ahom kings. He was the first Bargohain in the reign of the first Ahom king of Assam, Sukafa, from 1229 to 1290 A.D.							
বৰ গোঁহাই। আহোম ৰজাৰ প্ৰধান তিনিজন ডাঙ- ৰিয়াৰ এজন।	Bargohain, one of the three great councillors of the Ahom kings.							
সলাল গোঁহাই।	Salalgohain, an officer of high rank.							
ভেদাই লতা, ভেদালী লতা।	A kind of creeping plant.							
বৰ গোঁহাই।	Bargohain (also called Thāomunglung).							
থাওকক আহোম ৰজাৰ দ্বিতীয় বুঢ়া গোঁহাই। তেওঁ ১২৬৮ চনৰ পৰা ১২৯৩ চনলৈ বুঢ়া গোঁহাই আছিল।	Thāoruru was the second Buragoham or the Ahom kings. He was Buragoham from 1268 to 1293 A.D.							
ভৰা; ওফৰা; সহায় দি।	To fill; to fling; to reinforce.							
শকত আবদধুনীয়া মানুহ।	A strong, good-looking person.							
আগৰ পৰা গুৰিলৈ চাঁচ্; লাথি মাৰ্; স্ত্ৰিয়া।	To smooth from one end to the other; to kick; to whistle.							
লেঠাৰ।	In a line or row.							
কলি।	A bud.							
অজৰা ; ওপৰ কাতি হ।	To empty; to be aslant.							
28	1							

 $w_{\circ}^{\circ}$ 

Aho		Part of	s		Pronun	CIATION.		Derivation and explana-	
words. speech.		h.	Assamese.		Englis	sh.	tion of phrases, etc.		
യുന്ന m; m (	( พาท์	Verb	• •	থক্-কা-ভ	ক্-কা	thåk-kā- kā.	jåk-	Ahom word	•
મુજ	• •	Verb	••	থঙ	••	thäng		Ditto	
ထွန်	• •	Verb	••	থন্		thån	• •	Ahom word (Shā =to pull out).	in, thầ
స్క	• •	Verb		থম্		thåm		Ahom word (Shā —to hear).	n, thần
જ્જિલ	• •	Noun		থই	• •	thoi		Ahom word	•
Dyv2		$\mathbf{Verb}$	••	থই		thoi		Ditto	
<sub>య</sub> ి	••	Verb		থই	• •	thoi	• •	Ditto	•
w <mark>?</mark>	••	Adject	i <b>v</b> e	থই	••	thoi		Ditto	
				ļ					

Mean	INGS.				
Assamese.	English.				
পাচ হোঁহোকা মাৰ্।	To retreat.				
বোঁকোটা মাৰ্; তলপোন্মাৰ্; মোটোকা মাৰ্ গোট্মাৰ; ওচৰ চাপ্; মহতিয়াই মাৰ্	To poke at; to tuck in one end of a waist-cloth behind; to bend by pressing; to comeal; to come near, to approach; to destroy by trampling.				
পথিয়া; আঁজোৰ; জোৰ্; পয়াৰ হৈ যা।	To strip feathers, to pluck; to give a sudden pull or jerk; to suffice; to form into rhyme.				
জন্।	To hear.				
লগনীয়া কথা।	Back-biting.				
প্রশ্ল সোধ্।	To ask a question.				
উঘাল ; সোধ্; উৰিকৰ্, শাস্তি কৰ্; ধাৰ্শোজ ; পৰিশোধ কৰ্।	To pull off; to ask; to torture; to liquidate a debt.				
গুপুত, গুপ্ত।	Secret.				
·					

&ชิ พนิ บูซิ พนิ ]

 $\pounds$   $\langle$  (বা,  $R\bar{a})$ .

Aho	m	Part of	s ·	Pro	ONUN	CIATION.	Derivation and explana-		
word		speech.		Assamese.		English.		tion of phrases, etc.	
£;	••	Noun	* c	41		rā		Ahom word (Shān, hā = an epidemic).	
£;	••	Verb		ৰা		ra		Ahom word (Shān, hä= a shower).	
£;	• •	Adjecti	VΘ	ৰা	••	rā	••	Ahom word .	
&m	• •	Noun	••	ৰাক্	••	rāk	••	Ahom word (Shān, hā =affection, a root).	
&m	* •	Verb	••	ৰাক্	••	rāk	••	Ahom word (Shān, hāl —to break).	
&m mi	ā	Verb	••	ৰাক্-কান্	••	rāk-kān	• •	Ahom word (rāk—love kān—to begin, i.e. t begin to love).	
&ଫି ଫର୍ଲ ଫର୍ଜି	કે પંઈ	Verb	••	ৰাক – কান্- <i>C</i> কান্	পঙ্ ·	rāk-kān-pe kān.	eng-	Ahom word (rāk=love kān=to begin, pen = affection, kān=begin, i.e. to show excessive love).	
Æરિ	••	Noun	••	ৰাঙ্	••	rāng	••	Ahom word (Shār hang—a nest; a tail appearance, form).	
£રિ	••	Verb	••	ৰাঙ্	••	rāng		Ahom word .	
Æેર Wif		Verb	••	ৰাঙ্-কান্	• •	räng-kän		Ahom word (räng = consultation, kān=t begin, i.e. to beging consultation).	
Æଟି ਆਸ਼ਿ ਅਸ਼ਿੰ	ะ บะชิ	Verb	••	গঙ্-কান-প্লঙ্	্-কান্	rāng-kā plång-kā	ān- ān.	Ahom word (rang=consultation, kan = to begin, i.e. to begin, i.e. to begin consultation in void).	

Meanings.								
${f English}.$								
Illness; sickness; a long piece of wood or bamboo horizontally placed for hanging clothes on; difficulty; misfor- tune; a person of the Chutia tribe; an epidemic.								
To rain heavily.								
Ill, sick; much.								
Affection, love; a root.								
To break; to wet.								
To love.								
To show excessive love.								
The body of a man; a dead body (of a man or animal); a skeleton; a bird's nest; the castor-oil tree; a tail; an îmage, a form; consultation.								
To cause to be laid, to establish; to raise the floor of a house.								
To consult.								
To consult secretly.								

&m ]

Ahor		Parts of	PR	ONUN	CIATION.	Derivation and explana-		
word	s.	speech.	Assame	Assamese.		1.	tion of phrases, etc.	
£{ r} ;	• •	Verb	লাঙ্-থা		rāng-khā		Ahom word (rang = to cause to be laid, kha = thatching grass, i.e. to cause thatching grass to be laid).	
£ĥ	• •	Adjective	ৰান্	• •	rān		Ahom word (Shān, hān = vermilion; to place one above the other).	
£ĥ		Adjective	ৰান্	••	rān		Ahom word	
£ డ్	• •	Verb	ৰাট্		rāt	• •	Ditto	
&û	••	Verb	ৰাপ্	••	rāp		Ahom word (Shān, hāp = to carry on the shoulder).	
£û	• •	Verb	ৰাপ্		rāp		Ahom word	
≴ర్ ఢీర్	٠,	Noun	ৰাপ্–ৰুপ্		rap-rup		Ditto	
£	••	Noun	ৰাম্	• •	râm	••	Ahom word (Shān, ham = rice dust; or load carried by two persons).	
£	••	Verb	ৰাম্	••	rām		Ahom word	
£	٠.	Adjective	ৰাম্		rām		Ditto	
🛠 พนิ		Noun	ৰাম্-কান্	••	rām-kān		Ditto	
<b>૪</b> મુ		Noun	ৰাম–মু	. •	rām-mu		Ditto	
Ê	• •	Noun	ৰি		ri		Ditto	
£	• •	Verb	ৰি	••	ri		Ditto	
Ê	٠.	Adjective	ৰি		ri	, 1	Ditto	
£์vที	• •	Noun	ৰিক্	••	rik		Ahom word (Shān, hik = a prime motive of	
<b></b>				j	<b>₩</b> .		an action).	

N.	[EAN	NINGS.				
Assamese.		English.				
মূধত খেৰ বান্ধ্।	• •	To lay thatching grass in bundles at the top of the roof of a house.				
হেঙ্গুল ; খলপা, তৰপ ; ভিত্তি ; শিঙ্গা ; শঙ্খ ; লোকালোক ; এমুঠি স্তা।	ধৰণী	Vermilion, cinnabar; layer, stratum; foundation; a buffalo horn used as a wind instrument; a conchshell; a cross-beam under a platform; chaos; a roll of thread.				
(श्रांनभनीम् ।		Confused.				
থোৰোচা লগাই টান ; এঠাএঠিহ।	••	To pull down with a noose; to become sticky.				
ভাৰ ৷	, .	A load carried on the shoulders suspended from either end of a pole.				
ভাৰ বান্ধু; ভাৰল ; ৰাপ দেখুৱা।		To pack something; to carry on the shoulder; to show eagerness.				
হতাহতি যুদ্ধ।		Hand-to-hand fighting.				
ডোলা ; অন্ন ; দাঞ্চিভাৰ ; সংসাৰ।	••	A sedan; rice; a load carried by two persons; the world.				
গুণীয়া; দেয়িচ্; এৰাপৰ্।		To put together jute fibres for making a rope; to relapse, to return (of a disease), to be deserted.				
বহুত, অনেক ; নিৰলা ; এৰাপৰা।		Many; lonely; deserted.				
টোলোঠাবন।		A kind of grass.				
তুঁহগুৰি।		Powdered chaff.				
न्'न ।		A temple.				
গড়্; খলক লাগ্।		To make; to be agitated.				
मीचन ।:	٠.	Long, not short.				
যাতা; সম্বন্ধ ; সম্বন্ধীয়া ; কুটুম ; হেতু, কাৰণ।	• •	A march; relationship; relative; cause				

of speech.	1				Derivation and explana-		
speech.		Assamese.		English.		tion of phrases, etc.	
Verb		ৰিক্	••	rik		Ahom word (Shān, hik =to call).	
Verb	••	ৰিক্-টাঙ্	••	rik-tāng	•	Ahom word	
Noun		ৰিঙ্		ring $ $		Ditto	
Numeral	• •	ৰিঙ্	• •	ring	• •	Ahom word (Shān hing).	
Verb	• .	ৰিঙ্		ring	••	Ahom word	
Noun	••	ৰিঙ্-ফা	• •	ring-phā	• •	Ditto	
Noun		ৰিণ্	••	rin		Ahom word (Shān, hir —a stone; a sandfly)	
Verb		ৰিণ		rin		Ahom word	
Adjective	9	ৰিণ		rin	• •	Ditto	
Noun		ৰিণ্–ছুম্		rin-shum	• •	Ditto	
Noun		ৰিট্	• •	rit		Ditto	
Verb		ৰিট্		rit		Ditto	
Noun	• •	ৰিপ্	••	rip	• 1	Ditto	
Verb		ৰিপ্	••	rip	••	Ditto	
Noun		ৰিপ্-ৰুপ্		rip-rup		Ditto .	
Noun		बिम्	••	rim	• •	Ahom word (Shān, him)	
Noun		ৰিম্–টা	••	rim-tā	••	Ahom word .	
Noun	• •	ৰিম্-পিক্	••	rim-pik	••	Ditto	
Noun	••	ৰু বা ৰা	••	ru or rū	••	Ahom word (Shān, huw the head; hu hole; hu—a hedge).	
	Verb Noun Numeral Verb Noun Noun Verb Adjective Noun Verb Noun Verb Noun Verb Noun Noun Noun Noun	Verb  Noun  Numeral  Verb  Noun  Noun  Verb  Adjective  Noun  Noun  Verb  Noun   Verb বিক্-টাঙ্  Noun বিঙ্  Numeral বিঙ্  Verb বিঙ্  Noun বিণ্  Verb বিণ  Adjective বিণ  Noun বিণ্-ছুম্  Noun বিণ্-ছুম্  Noun বিপ্  Verb বিপ্  Noun বিপ্  Noun বিপ্-কপ্  Noun বিম্-টা  Noun বিম্-টা  Noun বিম্-পিক্	Verb        ৰিক্-টাণ্ড্          Noun        ৰিঙ্          Verb        ৰিঙ্          Noun        ৰিঙ্          Noun        ৰিঙ্          Noun        ৰিণ্          Noun        ৰিণ্          Noun        ৰিণ্          Noun        ৰিণ্          Noun        ৰিণ্-ৰুপ্          Noun        ৰিণ্-ৰিণ্          Noun        ৰিণ্-ৰিণ্          Noun        ৰিণ্-ৰিণ্-ৰিণ্          Noun        ৰিণ্-ৰিণ্-ৰিণ          Noun        ৰিণ্-ৰিণ্-ৰিণ          Noun        ৰিণ্-ৰিণ্-ৰিণ          Noun        ৰিণ্-ৰিণ্-ৰিণ          Noun        ৰিণ্-ৰিণ          Noun        ৰিণ্-ৰিণ          Noun        ৰিণ্-ৰিণ	Verb       ি বিক্-টাঙ্       rik-tāng         Noun       ি বিঙ্       ring         Numeral       বিঙ্       ring         Verb       বিঙ্       ring         Noun       বিঙ্       ring         Noun       বিঙ্       ring         Noun       বিণ       ring         Noun       বিণ       rin         Noun       বিণ       ring         Noun       বিণ       rit         Noun       বিণ       rip         Noun       বিণ       rip         Noun       বিণ       rip-rup         Noun       বিন্-টা       rim-tā         Noun       বিন্-পিক্       rim-pik	Verb বিক্-টাগু rik-tāng  Noun বিজ্ ring  Numeral বিজ্ ring  Verb বিজ্ ring  Noun বিজ্-ফা ring-phā  Noun বিণ rin  Verb বিণ rin  Adjective বিণ rin  Noun বিণ্-ছুম্ rin-shum  Noun বিণ্- হুম্ rit  Verb বিজ্ rit  Verb বিপ্ rit  Noun বিপ্ rip  Noun বিপ্-কপ rip  Noun বিশ্-কপ rip-rup  Noun বিশ্-কপ rim-rup  Noun বিম্-টা rim-tā  Noun বিম্-পিক্ rim-pik		

MEA	nings.		
Assamese.	English.		
মাত।	To call.		
ধৰ্মকাৰ্য্য কৰা।	To cause a religious ceremony to be performed.		
লিষ্ট, তালিকা।	A list.		
হেজাৰ।	A thousand.		
এচাৰিৰে কোবা।	To strike with a stick.		
থিয়কৈ দিয়া পাত।	A plank placed perpendicularly on another plank.		
শিল ; কেঁতকুৰি।	A stone, a rock; a plea.		
मञ् कब्; मञ्।	To endure.		
হেকেৰা।	Oblique.		
তুতিয়া।	Sulphate of copper, blue vitriol.		
খহ; পালি।	A boil; a hailstone.		
চেপ্; চেপিল।	To press; to extort by pressure.		
বৰষুণৰ শিল।	A hail-stone.		
চেপ্, চিকুট্।	To press, to pinch.		
চিকৰা।	A tick.		
দাঁতি।	A border.		
চেলাউৰি।	The eye-lashes.		
কাণৰ লতি।	The lobe of the ear.		
মূৰ ; হেন্সাৰ ; ভূৰ ; গাঁত ; দেও ; সাঙ্গিভাৰ ; থোক ; মূঢ়া ; ঘাম ; জ্ঞান ; কাণৰ বিন্ধা।	The head; a hedge; a raft; a hole; an evil spirit; a load carried by two persons; a bunch (of fruit, etc.); the stump of a tree; perspiration; knowledge; a hole in the lobe of the ear for wearing ornaments.		

 $\mathcal{L}_{_{\!\scriptscriptstyle D}},\,\mathcal{L}_{_{\!\scriptscriptstyle D}}$ 

&ું? ]

Ahom Parts			Pro	NUNC	CIATION.		Derivation and explana-	
words		of speech		Assames	e.	English.		tion of phrases, etc.
£, £6	••	Verb		ৰু বা ৰা	••	ru or rū		Ahom word (Shān, hu=to know).
£		Adjectiv	e	<b>ৰু</b>		ru		Ahom word
<b>డ్ బ</b> ్డ్		Noun		ৰু–খাও		ru-khāo		Ditto
L vm	• •	Noun		ৰু-পাক্	• •	ru-pāk	••	Ahom word (ru = the head, påk=one hundred, i.e. the head of one hundred).
L v		Noun		ৰু-ফূ		ru-phu	٠,	Ahom word .
€ મેંદ		Noun		ৰু-মুঙ্		ru-mung		Ditto
£, &?	• •	Noun	• •	ৰু-ৰিঙ্	, ,	ru-ring	a 0	Ahom word (ru = the head, ring=one thousand, i.e. the head one thousand).
L, L	••	Noun	••	ক∽ৰিন্		ru-rin		Ahom word (ru = the head, rin=a stone).
£ુ ને W	• • •	Noun	••	ৰু-ছে	. •	ru-she		Ahom word
$\mathcal{L}_{y}W^{\Gamma}$		Noun		ৰু-ছাও		ru-shāo	٠.	Ahom word (ru = the head, shāo = twenty i.e. the head of twenty
Lynn	ก์ พร	Noun		ৰু-উক্-চেউ	;	ru-uk-ch	eu	Ahom word
Ljú	•	Noun	• •	<i>ৰুক্</i>	• •	ruk		Ahom word (Shān, hi =a kind of bamboo
Lyĥ	•	. Nume	ral	ৰুক্		. ruk		Ahom word (Shān, hul
Æjńi.		. Verb		ৰুক্		. ruk		Ahom word
Lyn 1	ивб п	y & Noun		্ ৰুক্-ঞেউ	-লুঙ্্.	. ruk-ñyei	n-lun	g Ditto
£ુરે		. Noun	•	<b>উক্</b>		. rung	٠	Ahom word (Shān, hu

MEANINGS.								
Assamese.		English.						
উकथ्; जान्।	••	To leak; to know.						
আ্গ ।		Before.						
वाँर्र ।		The knee.						
শইকীয়া; এশ কাঁড়ীৰ ওপৰৰ বিষয়া।		Saikia; an officer over one hundred men.						
কলিজা।		The liver.						
উত্তৰ	٠.	The north.						
হাজৰিকা, এহেজাৰ কাঁড়ীৰ ওপৰৰ বিষয়া।	• •	A Hazarika; an officer over one thousand men.						
হুমুনি শিল।	••	The Duimunishil, two rocks in the middle of the Brahmaputra near Bishvanath.						
যাঁড় চেলেকা।	••	A "Cowlick," a tuft of hair turned up over the forehead.						
বৰা, অসম ৰজাৰ কুৰিজন কাঁৰীৰ ওপৰৰ বিষয়া।	••	A Bara, an officer over twenty men of the Assam Rajas.						
হিয়াচৰি ।	••	The fleshy portion of the breast.						
কাক বাঁহ ; দাতৰ শূল ; বটা-ভূঁই ।	••	A kind of bamboo; a disease of the teeth, tooth-ache; transplanted paddy seedlings.						
- ছग्र मः था।		The number 6.						
কুৰকুটি কৰ্।	. ,	To pass the time by doing some unimportant work.						
(কহেৰু )	• •	A species of esculent root.						
ঢৌ ; ধানৰ থোক ; চিলনী।	• •	A wave, a bellow; a bunch of paddy; a kite.						
		1						

**%**့]

Ahom	Parts of	Derivation and explana-						
words.	speech.		Assamese.		English.		tion of phrases, etc.	
દૃષ્ટ	Verb .		ৰুঙ <b>্</b>	. •	rung		Ahom word (Shān, hung =to boil; to shine).	
€.?	$\mathbf{Adjective}$	,	<b>ৰু</b> ঙ <b>্</b>	••	rung		Ahom word	
€ૄરી મીજાં	Noun		ৰুঙ্-মুট্	••	rung-mut	. •	Ditto .	
£.8 w °	Noun		ৰুঙ্-ছেউ	••	rung-sheu		Ditto .	
€ંદુ મું	Noun		ৰুঙ্-ম†ও		rung-māo		Ditto .	
દૂરિ ∨ં	Noun		ৰুঙ্-প্লাও		rung-plāo		Ditto .	
£રમા ∵	Noun		ৰুঙ্-কেউ		rung-keu		Ditto .	
డ్మశ్ ఉం్	Noun		ৰুঙ্–ৰ† <b>ও</b>		rung-rāo		Ditto	
£ģ	Noun	••	ৰুন্		run		Ahom word (Shān, hun	
£ ú	Verb		<b>ৰুন্</b>		run		Ahom word (Shān, hu = to call out).	
£ូធ៌ ឋឺធ៌	$\mathbf{Verb}$		কন্-পিন্		run-pin	• •	Ahom word	
ఉ్యే	Noun		<b>ৰু</b> ট্		rut		Ditto	
ఉయ్	Verb		<b>क</b> िं		rut	••	Ahom word (Shān, reto pull or tighten rope; to throw water	
ఉ్ఖ్	Noun		ৰুপ্		rup	••	Ahom word	
£ ú	Verb		   ৰুপ্		rup		Ahom word (Shān, he to gather togethe	
<b>£</b> ,	Noun	••	ৰুম্	•	. rum	• •	Ahom word (Shān, hu =a cover).	
£ .	. Verb		ৰুম্		. rum	• •	. Ahom word	

Mea	NINGS.
Assamese.	English.
সিজা; নাওভৰা দি; হ; জিলিক।	To boil; to put as cargo into a boat; to be; to shine.
উজ্জ্ব। .	Bright.
ৰুঙ্মুট্, আহোম টাওছিঙাৰ ৮ম লাক্নিৰ নাম। .	Rungmut, the name of the 8th lākni of an Ahom Tāoshinga.
ৰুঙ্ছেউ, আহোম টাওছিঙাৰ ১৮শ লাফিৰ নাম।	Rungsheu, the name of the 18th lākni of an Ahom Tāoshingā.
ৰুঙ্মাও, আহোম টাওছিঙাৰ ২৮শ লাকিৰ নাম।	Rungmāo, the name of the 28th lākni of an Ahom Tāoshinga.
ৰুঙ্গ্লাও, আহোম টাওছিঙাৰ ৩৮শ লাক্নিৰ নাম। .	Rungpläo, the name of the 38th lākni of an Ahom Tāoshinga.
ৰুঙ্কেউ, আহোম টাওছিঙাৰ ৪৮শ লাক্নিৰ নাম।	Rungkeu, the name of the 48th lānki of an Ahom Tāoshinga.
ৰুঙ্ৰাও, আহোম টাওছিঙাৰ ৫৮শ লাক্নিৰ নাম।	Rungrão, the name of the 58th lākni of an Ahom Tāoshinga.
পোশা।	An offshoot.
কান্; গজ্; চোঁচ্; কোঁচ খা; পোশা।	To cry, to weep; to grow; to scrape; to be wrinkled, to shrink; to shoot out.
ব। •	To weave.
আজি নাই; ডলা।	A sty on the eye: a bamboo tray.
দল; জৰিচোচ্; পানী উথাল থা।	To prune; to pull or tighten a rope; to be agitated (of water).
মুঠি।	A handful, a fist.
ैं भूर्य ह।	To gather together.
গছৰ চকু ; ফন্দী ; ঢাকনী।	A knot in wood; a scheme, a crafty scheme; a cover.
ধুপালি পাৰ্, ঢাক্; মাটি চহা; দোহ; লগলগা গোটা।	To trample upon; to cover; to till the ground; to milk; to unite, to assemble.

&" ]

Ahom	Parts		Pronun	CIATION.		Derivation and explana-
words.	of speech.	Assamese.		Engl	lish.	tion of phrases, etc.
દ્વપે	Noun	<b>ৰুই</b>	• •	rui		Ahom word (Shān, huñ =a ravine).
નિર્દ	Noun	েৰ	••	re		Ahom word (Shān, he=the umbilical cord).
√£¹	Verb	ৰে		re		Ahom word
√& <sup>r</sup>	Pronoun	ৰে		re	• •	Ditto .,
ન£ા	Noun	ৰ	• •	ro	• •	Ahom word (Shān, ho —a bundle).
√£ા	Verb	ৰ		ro		Ahom word
√£ા	Adjective	₫	••	ro	••	Ditto
<i>દ્રૈ</i> ર્જા, £ીર્જા	Noun	ৰেক্	••	rek		Ditto
Lýn, Llví	Verb	ৰেক্	• •	rek		Ditto
<i></i> జిగ్గ్, <i>&amp;</i> ిగ్గ	Adjective	ৰেক্	• •	rek		Ditto
<b>L</b> F, LIF	Noun	ৰেঙ্	••	reng	••	Ahom word (Shān, hüng —a long time, many days).
ક્રેર, ક્રાર.	Adjective	ৰেঙ্		reng	• •	Ahom word
દ્વૈદ્દે, દ્વીદૃ	Noun	ৰেন্	••	ren	• -	Ahom word (Shān, hün).
డియ్, డిరియ	Noun	ৰেট্		ret	• •	Ahom word
<b>ઢ</b> ર્જા, £૧જા	Verb	ৰেট্	• •	ret	• •	Ditto
<b>Æ</b> ?	Verb	ৰেম্	••	rem		Ditto
£°	Noun	ৰাই	••	rāi	••	Ahom word (Shān, hāi = a net for catching pigeons; the minute lice of animals or fowls).

	MEA	ANINGS.
Assamese.		English.
উপত্যকা, ভৈয়াম ; জুৰি ; হোলা।	••	A valley; a hill stream; a long broad hollow in which water collects during the rains.
লগী ; নাই (পোনেই ওপজা লৰাৰ তল পেটৰ পৰা ওলোৱো এডাল নাড়ীৰ নিচিনা স্ত্ৰ)।	থোলৰ	The placenta or after-birth; the umbilical cord.
মাইকীত থা ; ৰট্ ।	••	To rape; to speak ill of another.
कि ।	••	What.
ধানৰ পূৰা ; মাটি-এপূৰা ; টোপোলা ; ধানৰ পোথা ।	চিৰা;	A certain measure of paddy (a pura or 15 seers); four bighas of land; a small package; a bundle; a stalk of paddy; the shoot of a tree from the parent trunk, an offshoot.
পোথা মেল ; পিছ্; গৃহ কৰ্; বোলা।	• •	To shoot forth; to grind; to boast; to colour.
मूङ्वा ।		Weak and stunted in growth.
পাৰি।		A border.
কুৰ্কুৰা।	٠.	To tickle a person under the armpit.
কোৰোকাকুৰুকি।		Uneven, undulating.
কাৰেঙ্গ; বিলম্ব; ভালে দিন।	• \	A palace with a raised platform; lateness; a long time, many days.
পল্ম		Late.
घ्ब ।	]	A house, a building.
দ্ৰোহ।		Malice, enmity.
त्ब र ।		To be at a distance.
দাৰোগত কৈ ল বা ধৰ।		To take for certain, to consider as settled.
কপৌ ধৰা জাল ; চাল ওকনি ; চাহী।	1	A net for catching pigeons; a kind of louse; a kind of mite.

£6]

30

Ahom words. Parts of speech.		3	Pro	ONUN	CIATION.	Derivation and explana-		
				Assamese.		English.		tion of phrases, etc.
£°	••	Verb		ৰাই 		rāi		Ahom word .
£°	••	Adjectiv	7e	ৰা <b>ই</b>	••	rāi		Ahom word (Skān, hā =bad).
£° &	• •	Noun	• .	ৰাই-ঙ্কি	••	rāi-ngi	••	Ahom word .
డి' చియ	• •	Noun	• •	ৰাই-মিট্		rāi-mit		Ditto .
£° w,		Noun	••	!   ৰাই-চেউ	••	rāi-cheu	•	Ditto
£" พน	• •	Noun	••	ৰাই-ছান্	••	rāi-shān		Ditto .
£° w	••	Noun		ৰাই-ছি	••	rāi-shi	••	Ditto .
£" พ ซ	΄	Noun		ৰাই-ছি-ঙা		rāi-shi-ngā		Ditto .
<b>£'</b> 'দ'	• •	Verb		ৰাই-ডাই	••	rāi-dāi		Ditto .
£í	••	Noun		ৰ <b>াও</b>	• •	rão	• •	Ahom word (Shān, have a louse; a hand rail; a yawn).
£6		Pronoun	1	ৰ <b>াও</b>	••	rāo	••	Ahom word (Shān, hav
£6	••	Verb	••	ৰ†ও	••	rāo	••	Ahom word .
£б		Adjectiv	7e	ৰ <b>াও</b>	••	rão		Ditto .
£6 พน์		Noun	• •	ৰাও-চান্	••	rāo-chān		Ditto .
£ <sup>r</sup>	• •	Noun		ৰেম্	••	rem		Ditto .
<b>ર્જ</b> જાંદ્ર	••	Noun	••	ৰেম্-টিন্		rem-tin	٠.	Ditto .
જ્રી હૈ	••	Noun	••	ৰেম্–ৰেণ্		rem-ren	• •	Ditto .
£6		Noun		বিউ	••	riw		Ditto .

	MEA	NINGS.
Assamese.		English.
এৰ্; হেৰুৱা; জিলিক্।	• •	To leave, to abandon; to lose; to shine, to glitter.
কটিলুৱা; বেঁকা; চিৰৰুগীয়া; কন্ধাল; বেয়া।	• •	Liable to tax; bent; confirmed invalid; poor; bad.
ৰাইঙী, আহোম টাওছিঙাৰ ০য় লাক্নিৰ নাম।	••	Raingi, the name of the 3rd lākni of an Ahom Tāoshinga.
ৰাইমিট্, আহোম টাওছিঙাৰ ১৩শ লাকিব নাম।	••	Rāimit, the name of the 13th lākni of an Ahom Tāoshingā.
ৰাইচেউ, আহোম টাওছিঙাৰ ২৩শ লাকিৰ নাম।	• •	Rāicheu, the name of the 23rd lākni of an Ahom Tāoshinga.
ৰাইছান, আহোম টাওছিঙাৰ ৩৩শ লাক্নিৰ নাম।	• •	Rāishān, the name of the 33rd lākni of an Ahom Tāoshingā.
আহোম টাওছিঙাৰ ৫৬শ লাক্নিৰ নাম।	• •	The name of the 53rd lākni of an Ahom Tāoshingā.
ৰাইছিঙা, আহোম টাওছিঙাৰ ৪৩শ লাক্নিৰ নাম।	• •	Rāishingā, the name of the 43rd lākni of an Ahom Tāoshingā.
হেৰুৱা; মৰ্।	c 6	To lose; to die.
ওকনী ; আকাশ ; কামীহাড় ; হেঁতামাৰি ; ঘুম খৰ ; বায়ু ; তাপ।	টি ;	A louse; the sky; a rib; a handrail; a sleep, a nap; the dry season; the air; atmosphere; heat.
আমি।		We.
হেৰুৱা ; এৰ্, ত্যাগ কৰ ; দেও উলভঘ্।	••	To lose; to abandon; to disrespect demon-worship.
নিধনী ; শ্ভত, আকাশত।	••	Poor; unsupported, in the air.
् राबन्ता ।		A verandah.
দাঁতি।		A border, a side.
পৰু গাঠি।		The ankle.
পিৰ†লি ।	••	The outer edge of the mud floor of a house.
पबिশালি; ছিটিকা।	•••	A burial ground; a snare for a bird; a piece of bamboo bent and tied in the form of a snare.

*દ*્રૈપટ ]

Ahom words.		Parts of speech.		P:	RONUN	CIATION.	Derivation and explana-	
				Assamese		English.		tion of phrases, etc.
£6	••	Verb		ৰিউ		riw	. •	Ahom word (Shān, hiw —to carry anything suspended by a string)
& ર્યા જ	• •	Noun	••	ৰ <b>ক্</b> :		råk		Ahom word (Shān, håk = a spear).
<b>દ</b> ૂરે	• •	Noun		ৰঙ্	٠.	rång 		Ahom word (Shān, hằng =a canal).
<b>દ્ધ</b> ર્ફે	• • -	Verb	٠.	! ৰঙ <b>্</b> !	• •	rång	<b>4</b> b	Ahom word (Shān, hẳng — to hold up; to call out).
દ્ભિરા જ		Adjecti	<b>v</b> e	ৰঙ্-ঙা		rång-ngä		Ahom word
ક્રિફે ક્રિફે	• •	Noun		ৰঙ্-ৰেণ্		rång-ren		Ditto
£? W		Verb		ৰঙ্-ছাও	. v	rång-shāo	٠.	Ditto
દ્રફી ૫'		Verb	, .	ৰঙ্-হাই		rång-hāi		Ditto
Æģ	• •	Noun	. ,	্ৰন্		rån	• •	Ahom word (Shān, hån =to be hot).
Æુર્ધ	• •	Verb		ৰন্	м ,	ran		Ahom word
£ర్గు	••	Verb	<b>)</b> •	ৰ ট্		råt	· ,	Ditto
€û		m Verb		ৰপ্	. •	råp		Ditto
£ύ κεί	· · ·	Noun		ৰপ্-চপ্	• •	råp-chåp		Ditto
$\mathcal{L}_{\mathcal{V}}$ with $\mathcal{V}$	છે જાઈ	Noun		ৰপ্-চপ্-খণ্-	-বাই	råp-ch khåp-bā		Ditto
Æ,	••	Verb	• •	<b>बभ्</b>	• •	råm	••	Ahom word (Shān, hām =to collect together, as money; to unite).
£,	• •	Adjectiv	ve	वम्		råm	٠.	Ahom word (Shān, håm).
£°,	• •	Noun		बरे	• •	roi	٠.	Ahom word (Shān, hoi =a mark).
£°,	• •	Verb	• •	बर्डे		roi		Ahom word
£"v?	••	Noun	• • • •	ৰঞ্ কিন্তু '' বুলি পঢ়িব		roiñ but p nounced roi).		Ahom word (Shān, hoi =a mark).
€ું પરે		Verb	• •	ওপৰৰ দৰে		As above		Ahom word

I	Mea	NINGS.
Assamese.		English.
ছিটিক্ ; কাঢ়িল ; ওলোমাই আন্ ; উভালি আন্	[1.,	To be splashed; to take by force; to earry anything suspended by a string; to uproot.
জাঠী; কেৰ্কটুৱা।		A spear, a squirrel.
কাৰেং; জান; খারে।		A palace with a raised floor; a creek; a canal, a ditch.
দাঙি ধৰ্; ধাৰণ কৰ্; চিঞৰ।	٠.	To raise; to uphold; to call out.
দিতাল ।	• .	Tusked (of an elephant).
পানীপোতা।		The ground just below the eaves.
খুটা-দাঙ্।		To raise a post.
আতাহ পাৰ।		To shout loudly.
তাপ।	••	Heat.
তপত হ ; ৰজা ; জোৰা ; জনা।	٥ .	To be hot; to ring, to cause to sound; to join; to inform.
ছিগ্; সৰক্; গাখীৰ খীৰা; পেটুবাছ, পেটুচোঁচ্	١	To be rent asunder, to be severed; to pass through; to milk; to remove or press out the entrails.
বেঢ়ি থাক্, মেৰা ; লগ্-লগা ।	٠.	To encircle, to surround; to link.
আঙ্গঠি।	٠.	A ring.
আঙ্গঠি।		A finger-ring.
একেঠাই হ ; হাত জোৰ কয্ ; কৰ্ ; পাল কৰ চপা ; থৰিলোৰ ।	पि ;	To assemble at a place; to join palms; to do; to pay rent; to collect; to collect fuel.
গর্ভিনী।	••	Pregnant.
আল ; গাৰ দাগ।		A spur; a mark on the body.
কোনো বস্ত থোজ্ ; গাত সাঁচ বা দাগ লাগ্ ।		To ask for something; to get marks or scars on the body.
গোঁজ; থোজ; গাৰ দাগ; চিন; জোঙা আগ।	••	A peg; a step; marks on the body; a mark; a sharp point.
জোঁট্।	•••	To yoke.

พชิไ

## w; (লা, Lā)

Ahom	Parts					Derivation and explana-
words.	of speech.	Assamese.		English.		tion of phrases, etc.
พรุ่, พา	Noun	লা	- •	lā		Ahom word
พ{,พเ	Verb	লা		lā	• •	Ditto
พ;, พเ	Adjective	লা		lā		Ditto
າທາ mາ	Noun .,	লা–কা		lā-kā		Ditto
ç		and market		lā-kāng		Ditto
	Noun	লা-কাঙ্			•	
	Noun .,	লা-লা		lā-lā	• •	Ditto
ખા ખંદે	Noun	ना-निष्	••	lā-ling	• •	Ditto
ખા ખુરે	Adjective	লা-ছুঙ্	• •	lā-shung	•	Ditto
wm	Noun	লাক্		lāk		Ahom word (Shān, lāk —a thief).
พฑ์	Verb	লাক্		lāk	• •	Ahom word (lak = to steal; to drag along the ground).
wm	Adjective	লাক্	• •	lāk	,,	Ahom word
พพ์ พ พช	Noun .	লাক্-কি-জাঙ্		lāk-ki-jāng	••	Ditto
พฑ์ หรุสร	Noun	লাক্-খা-না	• •	lāk-khā-nā		Ditto
พฑ์ น้	Noun	লাক্-নি	• •	lāk-nı		Ditto
wmົ ထက်	Adjective	লাক্–থাক্		lāk-thāk	• •	Ditto
พชิ	Noun	লাঙ্		lāng	• •	Ahom word (Shān, lāng = the back; the space beneath a house).
พชิ	Verb	লাঙ্		lāng	• •	Ahom word (Shān, lāng —to rinse).

## MEANINGS. English. Assamese. উদয়; বেলি ভটিয়াই যাওন। The rising of a heavenly body; the rotation of the earth towards the west. লা লগা : হ। To fasten with lac; to happen, to occur. মুকলি; নাঙ্গঠা। Open, unenclosed; naked. A huge serpent with one thousand hands, অনন্ত। who is said to be a form of Vishnu, and to hold the earth on his heads. This serpent is the emblem of eternity. A species of monkey. श्लो। An ocean. মহাসাগৰ। বান্দৰ। A monkey. True; next. **দঁচা ;** পাচ। চোৰ ; বিমঙ্গল ; খুঁটি ; বাওনা ; থোবা। A thief; an ill omen; a peg; a dwarf; the pestle of a rice-cleaning pedal. To steal; to drag along the ground; to চুৰ কৰ্; চোঁচোৰা; প্ৰকাশ কৰ্; জিলমিলা। shine; to glitter Uncommon, rare; small in stature. অপূর্কা; বাওনা। The lower part of a tence which a man ডেওনা। can pass over, but which cattle can not. সতী তিৰুতা। A chaste woman. An Ahom era. আহোম শক। Prior, before. আগত। পিঠি ; চাংতল ; নাতি ; কঁঠাল গছ ; ওপৰ ভাগ।.. The back; the space under a raised platform; a grandson; a jackfruit tree; surface. পাচ পৰ্; পিৰাচৰিয়া ধো; বগা। To lay behind; to clean utensils; to creep.

พ]

Ahom vords. Parts of speech.		Pro	NUN	CIATION.	Derivation and explana.			
		1		Assamese.		English.		tion of phrases, etc.
w દે મું ઈ		Noun	٥,	ना ७-मू		lāng-mu		Ahom word .
wig on;		Noun		লাঙ্-টা		lāng-tā	٠.	Ditto .
พชิ ธุ์ติ	• •	Noun	• •	লাঙ্-ডিন্		lāng-din		$\operatorname{Ditto}$
พนิ		Noun		লান্		lān		Ahom word (Shān, lāi —a grandchild).
พติ		Verb		লান্		lān		Ahom word
พนิ	• •	Adjectiv	e	লান্	• -	lān		Ahom word (Shān, lān = to lop).
พหิ		Adverb		লান্		lān		Ahom word
พษ์	••	Numeral	۱	লান্		lām		Ditto
พหิ ๙ ษ์	િંદુ	Noun	, ,	লান্-টাই-মুঙ্	••	lān-tāi-mu	ng	Ditto
พห์ พูชิ า	mર્ષ્ટ	Noun	. 1	   লান্-চঙ্-ক্লঙ্		lān-chå klång.	ng-	Ditto
พฑ์	••	Verb		লাট্		lāt		Ahom word (Shān, lā — to tell; to make straight, a short cut)
พด์ ห	٠.	Noun		লাট্-খাম্		lāt-khām	• •	Ahom word
พด์ ห		Verb		লাট্–খাম্	, •	lāt-khām	••	Ditto
พด์ หํ พ	r,	Verb	• •	লাট্-খাম্-লাও		lāt-khām-l	lāo	Ditto
พง์	••	Verb	• •	লাপ্	••	lãp	••	Ahom word (Shān, lā = to conceal; to sharpen).
พ		Noun	• •	লাম্	• •	lām	• •	Ahom word
ν̂υ	••	Verb	••	লাম্	••	lām	• (	Ditto .
หง็		Noun	••	नि	••	li		Ahom word (Shān, line the tongue; lī = a dam and tunnel shaped trap for catch ing fish).

Mea	NINGS.			
Assamese.	English.			
হাতৰ পিঠি।	The back of the palm.			
সপ্তণ।	A vulture.			
भिवि।	A person of the Miri tribe.			
সুনীতি; নাতি।	Morality; a grandson.			
ডল; উড়্; ওভত; জিন বা।	To prune; to fly; to return; to digest.			
লঠা; ডলা।	Having no foliage or branches; pruned.			
আগৰ দিনব।	Of former times.			
লাথ।	One lac.			
সন্দিকৈ, ওপৰ শ্ৰেণীৰ আহোমবিলাকৰ।সাত কৈদ্ব এফৈদ।	Sandiqui, one of the seven principal clans of the Ahoms.			
<ul><li>मिहिঙीयां श्टिलमाबि ।</li></ul>	One of the Ahom clans dwelling at Di- hing, whose duty was to serve as gun- ners in Ahom Rajas' time.			
কথা ক; বোল্; গৰু বন্ধা; বাট দেখুৱা।	To speak, to say, to tell; to geld a bull; to show the way.			
বচন; কথা।	A statement.			
ক, কথা ক।	To say.			
কথা ক।	To say, to speak.			
আৰ হ ; লুকা ; ধৰা ; চক খা ; লাভ পা ; ভয় খা।	To be out of sight; to hide, to conceal; to sharpen; to startle; to get profit; to fear.			
গছৰ ডাল।	The branch of a tree.			
চেক্; মোহ; চুঙাত দি; বগা।	To strain off (a liquid); to charm, to fascinate; to boil in a bamboo vessel; to creep.			
জীভা ; বাট ; ব'ইবান।	The tongue; a path; a dam and tunnel-shaped trap for catching fish.			

พ่ยิ]

Ahom	Pro	NUN	CIATION.	Derivation and explana-			
words.	of speech.	Assames	e.	Englisl	ı.	tion of phrases, etc.	
พ์	Adjective	नि		li	• •	Ahom word	
พฑ์, พฑ์	Noun .	. লিক্	••	lik	• •	Ahom word (Shān, like = iron; a book).	
นงฑ์, เชฑ์	Noun .	. লিক্	• 2	lik	• •	Ahom word (Shān, lil —to exchange).	
ห <sup>ู</sup> ่ห์ ห;	Noun .	. লিক্–খা	• •	lik-khā	• •	$\begin{array}{c} \textbf{Ahom word} \\ \cdot \end{array}$	
ໜິກ໌ ໝໍ <b></b>	Noun .	. লিক্-ফাই	<b>.</b>	lik-phāi		Ahom word (lik = iron phāi = fire).	
મઈંદે, મઈંદે	Noun .	. निष्	••	ling	. 1	Ahom word (Shān, ling = a monkey).	
મ <sup>ા</sup> ઈ, મ <sup>ા</sup> ઈ	Verb .	. লিঙ্	••	ling	••	Ahom word (Shān, ling — to cherish; to fast en up an ox or othe animal).	
พนิ, พซิ	Adjective	লিঙ্		ling		Ahom word	
พนิ, พนิ	Noun .	. निम्	••	iin	••	Ahom word (Shān, lir = the tongue).	
พิลิ, พิลิ	Verb .	. विन्	• •	lin	• •	Ahom word (Shān, lin ==to amuse oneself).	
หน็ตที่	Noun .	. লিন্-কাই		lin-kāi		Ahom word .	
หน็ m° หนู่ล์	Noun .	. লিন্-কাই-চন্		lin-kāi-ch	ån	Ditto .	
พิด์, พิด์	Noun .	. निष्	••	lit	••	Ditto .	
<b>ພ</b> ິບ	Noun .	. निश्		lip		Ditto .	
พ่ง	Verb .	. লিপ্	••	lip		Ditto .	
พบิ	Adjective	निপ्		lip	, .	Ditto	

Mea	NINGS.
Assamese.	English.
চিঞাঁ।	Gradually thinner.
লো; কাকত; কিতাপ; বৰী।	Iron; paper; a book; a pill (in medicine).
আঁতৰি থাক্ ; দলাইল ; দলা ; থুন্তে ভাগ্ ; গহীন হৈ থাক্ ; দৈ কাঢ় ; পাল্।	To remain at a distance; to take in exchange; to exchange; to be broken by pounding; to remain grave, steady; to confess; to tend, to take care of.
সক লৰাছোৱালী।	A child.
টিঙিৰি।	A flint.
বান্দৰ ; ডোম ; পোহৰ ; লিঙ্গ ; পোহনীয়া জন্তু।	A monkey; a fisherman, a man of the fishing easte; light, not dark; the male organ; cattle.
তোলনীয়া ল ; পোহ ; চৰা ; গৰু ৰাথ।	To adopt; to tame; to tend cattle.
	: :
তোলনীয়া; পোহনীয়া।	Adopted; tame.
জীভা ; পুলিন ( আজোককা )।	The tongue; a great-grandfather.
মিল যা; ওলম্; ধেমালি কৰ্; ঘঁহ।	To be united; joined; to be suspended; to amuse oneself; to play; to rub.
আল জীভা।	The uvula.
দো জীভা।	The uvula or soft palate.
কাকত ; চিঠি ; শাস্ত্র ; চেন্ডা ; দেৱ-গীত।	A paper; a letter; a holy book (sastra); the will; thought; a song in honour of a god.
নথ; কামী।	A toe or finger nail; a long narrow piece of split bamboo.
দাঁতি কোৰে ফালি যা।	To dash away breaking the line in one corner, to dash across a frontier or boundary, to break bounds.
কেঁচা; নপকা।	Unripe.
31	

Ahom	Parts of	!	Pron	UNC	CIATION.	Derivation and explana-		
words.			Assamese.		English.		tion of phrases, etc.	
ห้ง	Noun		निम्		lim		Ahom word	
พิพิ	Verb	.,	লিঞ্ কিন্ত "লে বুলি পঢ়িব লাগে		liñ but p nounc "len."		Ditto	
w., w	Noun	••	नू		lu		Ditto	
พ. , พ	Verb	••	न्	. <b>.</b>	lu	••	Ahom word (Shān, to give as religious act)	
ખૂખરે	Noun	5 <b>7</b>	্ৰ <del>লু-</del> ফাঙ্	· •	lu-phāng	••	Ahom word (lu—to flee phāng—a foreigner).	
ψ. 6 ···	Noun		ল্	• •	lū	••	Ahom word .	
<b>ν</b> ૃδ	Verb		न्		lū		Ditto .	
พูง์ต่ำ	Noun	• •	न्-गरि	••	lū-nāi	••	Ditto .	
wm	Noun	••	नूक्	. •	luk	••	Ahom word (Shān, lu =a child; a room).	
พฑ์	Verb		नूक्		luk	••	Ahom word .	
મુર્જા જેવું	Noun	••	লুক্-থ্রিঙ্	••	luk-khring	g	Ditto .	
หบูท์ ชีน็ หู	Verb		লুক্-ঙিন্-ডি		luk-ngin-d	di , .	Ditto .	
พฑ์ หุ่	Noun	••	लूक्-न₹	• •	luk-noi	••	Ditto  Ahom word (luk = child; noi = th youngest).	
พาูพ์ หวู หา๋	Noun	••	লুক্-ফু-আই	••	luk-phu-ā	i	Ahom word (luk = child, phu = male, i = the eldest).	
พ <sub>ู</sub> พิ ษยิ					luk-mān		Ahom word ( luk = child; mān = he).	
માર્જ મીટે	Noun	••	লুক্-লেঙ্		luk-leng		Ahom word	

Meanings.								
Assamese.	English.							
কাঁড়।	An arrow.							
লৰ মাৰ্। .	To run.							
বৌ (ককাইৰ ঘৈনী); চিপৰাং। .	An elder brother's wife; an iron instrument for digging.							
নাশ হ ; ধ্বংস হ ; দান দি ; ছিং ; ভাঙ্ ; ৰদ কৰ্ পলা।	To be ruined; to give as a religious act; to tear in two pieces; to break; to cancel; to flee.							
গৰিয়া, মছলমান।	A Musalman.							
শ্ৰাদ্ধ ; মাকো ; বাহু ; কুকুৰাৰ আল ; চকোৱা।	The shraddha ceremony; a weaver's shuttle; an arm (the limb); the spur of a cock; an enclosure.							
মিল হ; ওপৰ হ; হোঁপ; বেৰ্।	To become reconciled; to be at the head, to take precedence; to suck, to enclose.							
পেহী।	A father's sister.							
লৰাছোৱালী; কোথা, কলি; বাহতুৱা-লৰা; অপাদান কাৰক বুজুৱা শক।	A child; a room; a bud; a boy whose father is unknown; a suffix denoting the ablative case.							
জুই ধৰ্; হৈ উঠ।	To kindle a fire; to happen.							
	A wall with openings having interstices like net-work.							
দোলা থেলা ; ক।	To ride in a sedan chair; to say.							
আটাইত কৈ সৰু পো।	The youngest son of a family.							
বৰ পো।	The eldest son of a family.							
পো, লৰা।	A son.							
পাতেৰে মেৰোৱা কোঠা।	A walled room.							

พูฟพ พ พ;]

Ahom	Parts of	Prop	NUN	CIATION.		Derivation and explana-	
words.	speech.	Assamese.	Assamese.			tion of phrases, etc.	
พุฑิ พใช้	Noun	नूक्-८७ः ह्	· •	luk-ñeng		Ahom word (luk = child, ñeng=female)	
ખુર્દ	Verb	. नू <b>ड्</b>		lung	• •	Ahom word (Shān, lun = to come down).	
ખુર્દ	Adjective			   lung 		Ahom word (Shān, lun ==great).	
ખૂર અઈ	Noun	   লুঙ্-চাও 		lung-chāo		Ahom word .	
મારે <b>પ</b> ઈ ભ?	Adjective	লুঙ্-চেউ-টাই		lung-cheu-	tāi	Ditto .	
พูธิ์	Verb	नून्		lun		Ditto .	
พูธิ์	Adjective	नून्		lun	••	Ahom word (Shān, lu = late born, born last	
พุธิ ปุธิ พชิ ปุธิ	Adverb	লুন্-পুন্-লাঙ্-পু	न्	lun-pün-lā pün	ng-	Ahom word ,	
พุติ พชิ	Adverb	লুন্-লাঙ্		lun-lāng		Ditto	
ખૂર્ભ	Verb	नूष्	••	lut		Ditto	
ખૂર્ભ પૂર્ભ	Noun	नूऍ-পूऍ		lut-put		Ditto .	
พูบ์	Verb	नूপ्		lup		Ahom word (Shān, lup	
พ้	Noun	হুম্		lüm		Ahom word (Shān, lüm	
พ.ู	Verb	नूम्	• -	lum		Ahom word (Shān, lui =to fill in)	
ឃុំ	Adjective	नुभ्	• •	lum		Ahom word (Shān, lun —complete).	
พูพ	Noun	লুম্-ছি	••	lum-shi		Ahom word	
พํู√พ <sup>เ</sup> พื	Noun	নুম্-ছে-উ-কা	••	lum-she-u-l	kā	Ditto .	

Mea	NINGS.
Assamese.	English.
ज़ी ।	A daughter.
বাটত আনি থা ; নামি আহ ; মাব্ ; তোমত বান্ন্ পোত থা।	To eat something on the road; to come down, to descend; to bead; to pack grain in a wicker grain basket; to become silted up (as a tank).
ডাঙৰ, বৰ ।	Large, great.
নিচাও, বৰ পিতা।	A father's elder brother.
আংমৰা।	Impotent.
ওপচ্ খা।	To be brimful.
মুমলীয়া; শেহৰ।	Late born, born last; last.
পাচত।	Afterwards.
পাচত।	Afterwards.
সহ কৰ্; সহ; লৰাই থচা।	To endure, to bear; to mix or make soft by trampling down by a child.
लिश्थश् ।	A lump of flesh.
মচ্; গিল্টি কৰ্; থতা; ওপৰত মেল; থেৰ দি চা।	To rub, to plaster; to guild, to overlay, daub; to lay thatch on.
বতাহ।	Air, wind.
পৰ্; ভৰা; বোকাত ভৰি হুমা; মিহিকৈ চাঁচ্; পাহৰ্।	To fall; to fill in; to sink one's leg into mud; to smooth; to forget.
নিমজ; নিঃশেষ, আটাই; লোলা।	Smooth; all, entire, complete; loose, not tight.
উथाम्ल।	A sharp pain in the heart.
भूल।	A sharp pain in the belly.

Ahom		Parts	Parts Property of			CIATION.		Derivation and explana-
words		speech.		Assamese.		English.		tion of phrases, etc.
พูห์		$\mathbf{Verb}$		লুই		lui		Ahom word
√พ <sup>r</sup>		Noun	٠.	লে		le		Ditto
ฟพ <sup>r</sup>		Verb	• •	লে		le		Ahom word (Shān, le—to lick).
งพ์ บ° ๑ ษ;่	/w <sup>r</sup>	Adverb		লে-পাই-লে-মা	••	le-päi-le-m	ıā	Ahom word
√พ¹ พชิ		Noun		লে-ফাঙ্		le-phāng		Ditto
<b>ง</b> พา	••	Noun	••	ल	• •	lo	••	Ahom word (Shān, lo = a spindle-full of cotton).
<b>ฟ</b> พเ		Verb	• •	ল		lo		Ahom word
<b>ฟ</b> าบา		Adjective	•	ল		lo	, .	Ditto
wm พ		Noun		লেক্	••	lek		Ditto
นใู้ที่	• •	Verb		<u>লেক্</u>	• •	lek	••	Ahom word (Shān, lük = to select).
หหู่ยิ	••	Numeral		লেঙ্	• •	leng	• •	Ahom word (Shān, nüng).
મ્પૃષ્ટિ		Adjective	•	<i>লেঙ্</i>	••	leng	• •	Ahom word (Shān, lüng = yellow).
wfE		Article		লেঙ্		leng	. ,	Ahom word
મ્પુરી દુર્વ		Noun	• •	লেঙ্-ডন্	• •	leng-dån	• •	Ditto
พโต		Verb		লেন্	••	len	٠,	Ahom word (Shān, lün = alter).
พใต์		Adjective	•	লেন্	••	len	• •	Ahom word
พโต		Adverb		লেন্		len		Ditto
พโด๊	• •	Noun		লেট্		let		Ahom word (Shān, lüt

I	ИЕА	NINGS.			
Assamese.		English.			
আওজ ৷		To lean.			
তেলৰ টাৰিৰ সোপা।	٠.	The cork of an oil-pot.			
চেলেক্ ; টোক্।	• •	To lick; to wipe dry.			
আগইল-পাচটল।	• •	Backwards and forwards.			
গৰীয়া; মছলমান ৷	.,	A Musalman, a Muhammadan.			
শলা; পাঁজী; খাঁকি; মদছেকা ছেকনী; আবৰ	1	A iron spike or pin; a spindle full of cotton; the joint of two forked branches; a wine strainer; a person of the Abor tribe.			
বাক্; মূৰ্ত্তি ঢাল ; তিৰস্কাৰ কৰ্।	••	To pour out; to cast an image; to reproach.			
ঢৰীয়া।		Rough.			
হাতৰ ভৰিৰ মল।	••	Bangles (on the arm) or anklets.			
বাছ ৷	• •	To select.			
এক	••	The number 1.			
शंलधीयां ; तिष्मा ।	••	Yellow; sprightly, lively.			
অনিশ্চয় বাচক বিশেষণ (আর্টিকোল্)।		The indefinite article, a, an.			
লেঙ্ডন, পৃথিবীৰ অধিপতি।	••	Lengdan, the lord of the earth.			
লৰ্; গঢ়্৷	• •	To be slightly purified; to make, to construct.			
লৰা ৷	• -	Not fresh, slightly putrified			
পাচে, পাচত।	<b>y</b> e 1	Afterwards, after.			
তেজ।		Blood.			

ENGLISH DICTIONARY.

**ห**ชื่อ ]

Ahom	1	Parts	$P_{R}$	CONUN	CIATION.		Derivation and explana	
words		of speech.	Assamese.		English.		tion of phrases, etc.	
viá		Adjective	লেট্	••	let		Ahom word	
ળાઈ		Noun	লেপ্		lep		Ditto	
ળાઈ <b>મ</b> ુંદિ	• •	Noun	লৈপ্–মুঙ্	• •	lep-mung		Ahom word (lep = sisland, mung = country).	
ป์ง รู่ล์	• •	Noun	লেপ্-ডিন্	• •	lep-din		Ahom word (lep = island, din=an earth	
<b>ບ</b> ິ		Noun	লাই	• •	lāi	• ,	Ahom word (Shān, = a book).	
v⁵ื		Verb	লাই		lāi		Ahom word (Shān, = to mingle).	
v°		Adjective	লাই		lài		Ahom word (Shān, = variegated).	
v <sup>2</sup>		Adverb	লাই	• ,	lāi		Ahom word	
v" ต่ง		Noun	লাই-নিউ		lāi-niw		Ahom word (lāi—a lin niw—a finger).	
w મુર્	• •	Noun	লাই-মূ 	g •	lāi-mū	• •	Ahom word (lāi=a lin mu=a palm or hand	
พ <b>พ</b> ด์ล		Adverb	লাই-চান্		lāi-chān		Ahom word	
w <sup>r</sup>		Noun	লাও		lāo		Ahom word (Shān, la —wine; a place i keeping fowls).	
125 T		Verb	লাও	• •	lão	••	Ahom word (Shān, la =to coax).	
พ่อ		Noun	লি <b>উ</b>		liw		Ahom word	
พื้ธ์	••	Verb	লিউ		liw	••	Ahom word (Shān, left) to turn round to head).	
พชิ		Adjective	<u>লিউ</u>	• 1	liw		Ahom word (Shān, leasingle thing).	

ME	ANINGS.
Assamese.	English.
তপ্ত।	Hot.
দ্বীপ ৷	An island.
দ্বীপৰ'জ্য ।	An island country.
দ্বীপ পৃথিবী।	An island earth.
চিঠি; কাকত; পুথি; সেপে; আঁক।	A letter; paper; a book; saliva; a line.
ব ; লেটিয়া ; থেদি যা ; তুনাই আহ ।	To flow, as water; to mingle; to chase; to come again.
অনেক; সকলো; শকত; ফুলাম।	Many; all; stout, fat; variegated.
আকৌ।	Again.
আঙ্গুনিৰ আঁক।	A line on a finger.
হাতৰ আঁক।	A line on a palm.
বহু ভাঁজৰ।	Many fold.
লাওপানী ; মদ ; কুকুৰাৰ গৰাল ; ভূচুং মাৰি ; ডাঙৰক কোৱা কথা।	Spirituous liquor; wine; a place for keeping fowls; a stake; a statement to address a superior.
কথাক ; ভুলা ; গেল ; মাছটোপা ; ভয়থুৱা ; নিচুকা ।	To speak; to infatuate; to rot; to fish with a baited hook, to angle; to frighten; to soothe, to cause to cease from crying.
ভাম ; পেহী ; খুটাৰ কাণ ; যুগীয়ৰি।	A wicker grain-basket; a paternal aunt; a notch at the top of a pole; a kind of plant.
উভতি চা।	To look behind.
টঙ্গৰ ; একতীয়া ; জোঙ্গা ; অকল।	Cunning; one-sided, inclining to one side; pointed; alone.

พูษ์]

Ahom		Parts	Pro	NUN	CIATION.		Derivation and explana	
words		$ \begin{array}{c} \text{of} \\ \text{speech}. \end{array} $	Assamese.		English.		tion of phrases, etc.	
น <sub>ใ</sub> ้ง น่ำ		Noun	লিউ–খাম্		liw-khām		Ahom word	
<b>ง</b> ใจ ซีนิ		Noun	লিউ-ঙিন্	.,	liw-ngin		Ditto .	
พงฑ์		Noun	লক্		låk		Ditto	
v,m		Verb	লক্		; <b>låk</b>		Ahom word (Shān, la eto strip off the pe or rind; to frighten	
พ <b>ู</b> ฑ์ ชิธิ		Verb	লক্-পিন্		låk-pin		Ahom word (låk = transform, pin = b come).	
મૂરે		Noun	লঙ্	٠.	lång		Ahom word	
w <sup>ર્</sup> દ		Verb	লঙ্		lång		Ahom word (Shān, lår —to go down, to flor down).	
ખૃર્દ		Adjective	লঙ্	.,	läng	• •	Ahom word (Shān, hole).	
માર્ટ જા		Verb	লঙ্-টি		lång-ti		Ahom word	
พธิ์	• •	Verb	. লন্		lån		Ditto	
ખૂધ		Adjective	লন্		lån		Ditto	
พู่ผิ		Adverb	লন্		lån	• •	Ditto	
พูฒ์	••	Noun	न् <b>र्</b>	• •	låt		Ahom word (Shān, l =the quill of a shu tle).	
พงูด์	• •	$\mathbf{verb}$	नहें	• •	låt		Ahom word	
พล์	••	Adjective	न्हें		låt		Ahom word (Shān, leshort, low).	
พุษ		Verb	লপ্		låp	• •	Ahom word (Shān, lå lip = to act or spealike a buffoon).	

	MEANIN	GS.
Assamese.		English.
ৰঙ্গা যুগীয়ৰি।	A	kind of plant.
ৰণা যুগীয়ৰি ।	· · A	kind of plant.
<b>ওহ</b> াৰ ; বুকু ৷	A	n udder; the heart.
গল ছেলা; ভয় খুৱা; মোট দলা।	Т	o skin, to strip off the peel or rind; to frighten; to transform.
মাট সলা ; স্জন কৰ্।	Т	'o transform, to make.
গাৰুৰ চক ; ঢেঁকী ; মহিমা।	Т	The embroidered end of a pillow; a pedal for cleaning or pounding rice glory, greatness.
ভঁটীয়াই যা।	Т	o go down, to float down.
ভলকা।	V	Vide open.
আৰি মাৰ্।	T	o wager, to bet.
ান মিহলি হ; শোলোকা।	т. Т	o mix paddy; to unfasten, to loosen.
মাপচু, কুৎচিত।	U	Jgly.
কথাতে।	A	t a word, on the word.
মত্ৰা ; খোপা।	A	piece of reed round which thread is wound for carrying in a shuttle, the quill of a shuttle; a knot of hair tied on the top of the head.
মচ্।	T	o wipe.
চ্টি ; কপটীয়া।	8	hort, low; insincere.
গপ্লপা ;	Т	o talk without regard to truth or pro- priety.
	-	

Ahom words.		Parts of speech.		i <sup>-</sup>	Pronun	CIATION.	Derivation and explana-
				Assamese.		English.	tion of phrases, etc.
$\mathring{\mathcal{W}}_{\mathtt{o}}$		Verb		লম্		låm	Ahom word
พํ <sub>๑</sub> ๙หา		Noun		লম্–থ		låm-kho	Ditto
พุฬ		$\operatorname{Verb}$		লই	s •		Ahom word (Shān, luñ) =to swim).
w? vk	• •	Verb	٠.	लंडे	• •	liñ (pro- nounced lo	

	MEANINGS.	
Assamese.	English	<del></del>
ওলমা	To be suspended.	
গ্লধন	The back of the neck.	
সাঁতোৰ।	To swim.	
ল্গ ধৰ ; সাঁতোৰ।	To join company with;	to swim.

w8 of ]

w; (ছা, Shā).

Ahom	Ī	Parts of	Pronu	NCIATION.	Derivation and explana-	
words.	1	speech.	${\bf Assamese.}$	English.	tion of phrases, etc.	
w ( , w	• •	Noun	ছা	shā	Ahom word (Shān, hsa = a single bamboo used as a ladder in climbing trees; wellbeing).	
₩',, WI	• •	Verb	<b>₽</b> ∫	shā	Ahom word	
w;, wi		Adjective	ছা	shā	Ditto	
ખા દ્યા	• •	Verb	ছা–না	shā-nā	Ditto	
wi <del>w</del> i	••	Noun	ছা-থা	shā-thā	Ditto	
wì 🗷		Noun	ছা-ৰাম্	shā-rām	Ditto	
wı <b>દ્ર</b> ઈ		Verb	ছা-ৰপ্	shā-råp	Ditto	
wm พ	••	Noun	ছাক্	shāk	Ahom word (Shān, hsak =a pestle; to wash by beating).	
พฑ์		Verb	ছাক্	shāk	Ahom word	
พฑ์		Adjective	ছাক্	shāk	Ditto	
wm ખ <sup>ુ</sup>	• •	Noun	ছাক্-খাও	shāk-khāo	Ahom word (Shān = to select, khāo = rice).	
wf		Noun	ছাঙ্	shāng	Ahom word (Shān, hsāng — a Brahma).	
w <sup>&amp;</sup>	• •	Verb	ছাঙ্	shāng	Ahom word (Shān, hsāng—to give information, to instruct).	
wર		Conjunction	ছাঙ্	shāng	Ahom word	
ખરે ળ		Conjunction	ছাঙ্	shāng	Ditto	
พชิบชิ	• • ·	Noun	ছাঙ্-বুঙ্	shāng-bung	Ditto	

MEANINGS.						
$\mathbf{Assamese}.$	English.					
পঁইজাৰ , মৈটা , কুশল , গুথ , বেজাৰ।	A slipper; a single bamboo used as a ladder in climbing trees; well-being; sorrow.					
ভাজ্; থাক্; বিয়প্; হাই কৰ্।	To fry; to remain; to spread; to make noise.					
স্থাকে।	Good-looking; other.					
উচৰ্; উচৰ্।	To make an offering, to make a present of with proper ceremony.					
ভাল বেয়া; শুভাগুভ।	Good and evil.					
কুঁহিয়াৰ শাল।	A sugar-cane mill.					
ঢ়োকা দি।	To place a support.					
থোৰা , ধোৰা ; ঢাৰি , ঠাই ; উপযুক্ত ঠাই ; দল ; জাক।	The pestle of a rice-husking pedal; a washerman; a mat; a place; the proper place for anything; a crowd, a multitude.					
ধানবান্; থোঁচ্; ওচৰ চাপ্; কাপোৰ ধো; ৰাছ।	To husk paddy; to thrust a pointed instrument; to come near, to be near; to wash clothes; to select.					
চুৱা; উজ্জল।	Impure, ceremoniously unclean; bright, brilliant.					
मलथ् वङ् (थलः ।	An Ahom clan called "Malakhubachā."					
চৈয়াঙ্(ওথ চাং); দেৱতা; হথ; নোহোৱা বৃজুৱা শক।	A platform; a god, a spirit; misery, a negative particle.					
বতৰা দি ; হাত মেল ; জান্।	To give information, to instruct; to stretch out hands; to know.					
यिन ।	If.					
गिन ।	If.					
क्लि।	A black-board.					

Ahom	Parts	Pronu	Derivation and explana		
words.	of speech.	Assamese.	English.	tion of phrases, etc.	
w ii	Noun	ছান্	shān	Ahom word .	
พ่น	Verb	ছান্	shān	Ahom word (Shār hsan=to shake).	
พธิ ๛ธิ	Noun	্ ছান্-টান্	shān-tān	Ahom word	
พนิ ชชง	Noun	: ছান্-থে .	shān-the	Ditto	
พด์	Noun	ছাট্ .	shāt	Ahom word (Shān, hsi = to strike).	
พณ์	Verb	ছাট্ .	shāt	Ahom word (Shān, hsa = to be crowded).	
wύ	Noun	ছাপ্ .	. shāp	Ahom word	
wΰ	$\operatorname{Verb}$	ছ্†প্ .	. shāp	Ditto	
ů	Noun	ছাম্ .	. shām	Ditto	
ů .	Numeral	ছাম্ .	. shām	Ahom word (Shān, hsa —three).	
ů.	. Verb	ছাম্ .	. shām	Ahom word (Shān, hs =to be defeated).	
ů .	. Adjective	়ছাম্ •	. shām	Ahom word	
พ พิบิ	Numeral	ছাম্-ছিপ্ .	. shām-ship	Ditto	
พ พ ิ พ	Numeral	ছাম্-ছিপ্-কাও .	. shām-ship-kā	o Ditto	
พ พชิ ชิต์	Numeral	ছাম্-ছিপ্-পেট্ .	. shām-ship-pe	Ditto	
พ พิษ พ็จ	Numeral	ছাম্-ছিপ্-চিট্	. shām-ship-ch	it Ditto	
พ พ็บ &ท์	Numeral	ছাম্-ছিপ্-ৰুক্	. shām-ship-ru	k Ditto	
મં ખેઇ મે.	. Numeral	ছাম্-ছিপ্-ছাম্	. shām-ship- shām	Ditto	
พ พิบิ พิ.	. Numeral .	, ছাম্-ছিপ্-ছি	. shām-ship-sh	i Ditto	
ໝໍ ພືບົ ⊳.	. Numeral .	. ছাম্-ছিপ্-ছঙ্	shām-ship- shång	Ditto	
<b>พืช</b> โรหา.	Numeral .	় . ৄছাম্–ছিপ্–হা	shām-ship-hā	Ditto	

Meanings.					
Assamese.		English.			
টঙ্গালি।		A cloth girdle.			
কঁপ্; সিচৰতি হ; এচাৰ; তাত ব।	• •	To shake; to be scattered; to throw off; to weave.			
চোতাল।	•	A terrace, a courtyard.			
মাতৃ; স্বৰ্গৰ মাতৃকা সকল ৷	*	A goddess; the divine mothers.			
ডাঁৰি।	• •	A rod.			
চপা।		To collect.			
পানীৰ কুল, পানীৰ দাঁতি।		The edge of water.			
কথা শিক্।		To learn to speak.			
এলাগী		A woman who is not preferred by her husband.			
তিনি ।		The number three.			
দোয়াই খোজ্ ; ভৰ দি ; হাৰ্।	• •	To ask for again; to give weight, to press; to be defeated.			
তিনি ; ভাল।	• •	Three; good.			
ত্রিছ।		The number 30.			
উনচল্লিছ।	• •	The number 39.			
আঠত্রিছ।		The number 38.			
সাত্তিছ ।		The number 37.			
ছয়তিছ।	• •	The number 36.			
তেত্রিছ।		The number 33.			
চৌত্ৰিছ।	• •	The number 34.			
বত্ৰিছ ।		The number 32.			
পঁয়তিছ।	a u	The number 35.			

พิฑ์, พิฑ์]

Ahom	$\operatorname*{Parts}$ of	Pronu	NC.	IATION.	Derivation and explana-	
words.	speech.	Assamese.		English.	tion of phrases, etc.	
พ พธิ พ็ฒ	Numeral	ছাম্-ছিপ্-ইট্		shām-ship-it	Ahom word	
w	Noun	ছি	!	shi	Ahom word (Shān, hsi = the tooth of a rake).	
w <sup>a</sup>	Numeral	[ ছি	•	shi	Ahom word (Shān, hs. ==the number four).	
₩	Verb	ছি .		shi	Ahom word	
ψ <sup>θ</sup>	Adjective	ছি .		shi	Ditto	
મી મી મોરાળુ ભૂ	Noun	ছি-কি-আ-ফু-খ্ৰু		shi-ki-ā-phu- khru	Ditto	
พ พชิ	Adjective	ছি-ক্লিঙ্ .		shi-kling	Ditto	
ห์ พีบ์ หเ	Noun	ছি-কিপ্-খা		shi-kip-khā	Ditto	
พีพ์ข์	Numeral	ছি-ছিপ্ .		shi-ship	Ditto .	
พ พ่ง ฑู	Numeral	ছি-ছিপ্-কাও .		shi-ship-kāo	Ditto .	
พ พ์บ์ ชิด์	Numeral	ছি-ছিপ্-পেট্ .		${ m shi}{ m -pet}$	Ditto ,	
พ พิษ พ็ต	Numeral	ছি-ছিপ্-চিট্ .	• :	shi-ship-chit	Ditto .	
พ พิษ ๕ฑ์	Numeral , .	ছি-ছিপ্-কক্		shi-ship-ruk	Ditto .	
พื พ็บ พ้	Numeral	ছি-ছিপ্-ছাম্ .		shi-ship-shām	Ditto .	
w ພ <sub>ື</sub> ນ ພູ	Numeral	ছি-ছিপ্-ছি .		shi-ship-shi	Ditto .	
મ <sup>4</sup> મેઈ છ	Numeral	ছি-ছিপ্-ছঙ্	!	shi-ship-shång	g Ditto .	
พ็พชิ พเ	Numeral	ছি-ছিপ্-হা		shi-ship-hā	Ditto .	
พ พิบ พิณ์	Numeral	ছি-ছিপ্-ইট্		shi-ship-it	Ditto	
ฬ ร่	Verb	ছি-ডাই .		shi-dāi	Ahom word (shi = to break; dāi=to get)	
ฬฑ์, ฬฑ์	Noun	ছিক্		shik	Ahom word (Shān, hsi = to .tear).	
<b>พ</b> ิท์. พิท์:	Verb	ছিক		shik	Ahom word .	

Meanings.						
Assamese.	English.					
একত্রিছ।	The number 31.					
জবকাৰ দাঁত ; ক্ৰিয়াৰ পাচত ব <b>হি অসমা</b> পিকা ক্ৰিয় বুজুৱা শব্দ <b>,</b> প্ৰশ্নবোধক শব্দ।	The tooth of a rake; a suffix giving a participial force to a word used as a verb; a particle optionally added to the imperative.					
চাৰি।	The number four.					
ভৰ্, ভৰা; ভৰিপৰ্; ভাগ; গাত বোকা ল।	To fill up; to be full; to break; to rub mud on the body (by a child).					
চাৰি।	Four in number.					
न्नेश्व ।	God (the Ahoms used to call God "Shi-kiaphukhru" at the beginning).					
আধা।	Half.					
<b>চ্ক</b> ।	The groins.					
চল্লিছ।	The number forty.					
উনপঞ্চাছ ।	The number forty-nine.					
আঠচল্লিছ।	The number forty-eight.					
সাতচল্লিছ ।	The number forty-seven.					
ছয়চল্লিছ।	The number forty-six.					
তেচল্লিছ্ ৷	The number forty-three.					
চৌচল্লিছ।	The number forty-four.					
ব্যাল্লিছ।	The number forty-two.					
পঞ্চল্লিছ।	The number forty-five.					
একচল্লিছ। .,	The number forty-one.					
नष्ठे र ।	To be destroyed.					
বকৰাণি ; এছিটা।	A dirty place; a place where rubbish is thrown; a slice.					
শ্ৰী নষ্ট হ।	To lose one's good look.					

พล พา]

Ahom	Parts of	Pronui	ICIATION.	Derivation and explana-	
words.	speech.	Assamese.	English.	tion of phrases, etc.	
મ <sup>ુ</sup> ઈ, મ <sup>ુ</sup> ઈ	Noun	ছিঙ্	shing	Ahom word .	
w <sup>8</sup>	Noun .	িছিঙ্ কিন্তু ''ছেঙ্'' বুলি পঢ়িব লাগে !	1	Ditto .	
wેરે, wેરે ···	Verb	- किंड् 	shing	Ahom word (Shan hsing=to speak).	
ખરિ	Adjective	ছেঙ্	sheng	Ahom word .	
₩ <sup>8</sup>	Numeral	ছেঙ্	sheng	Ditto	
က <sup>ီ</sup> င် ကြို့ လ	Noun	্ছেঙ্-কান্-ফা	sheng-kām-phā	Ditto	
	:		,		
મ્મેઈ d'mi voi	Noun	ছেঙ্-ক-ফা	sheng-ko-phā	Ditto	
wif dwn wn Life	Noun	ছেঙ্-ফ-লা-ৰিঙ্- গাম্	sheng-pho-lā- ring-gām	Ditto .	
જો છે! જો છુ	Noun	ছেঙ্-চ-ফা-ফা-খাম্	sheng-cho-phā phā-khām	Ditto	
wr Lón	Noun	ছেঙ্-ৰট	sheng-råt	Ditto .	
મ <sup>ા</sup> દિ ખૂદિ	Noun	ছেঙ্-লুঙ্	sheng-lung	Ditto	
પ <sup>8</sup> ઈ દુ િ	Noun	ছেঙ্-ডাও .,	sheng-dāo	Ditto	
wន, wន	Noun	ছিন্	shin	Ahom word (Shān, hsin — a petticoat; a religious duty).	
พธิ์, พธิ์	Verb	ছিন্	shin	Ahom word	
ห‰ ဗီయ్ <i>സి</i> క్ట్ సి			shin-bit-lāi-	Ditto	
หือก์	Noun	ছিট্	shit	Ditto .	
	   Verb	1	shit	Ditto .	
พิด์ ษา	Verb	ছিট–চা	shit-chā	Ditto .	

MEA	NINGS.
Assamese.	English.
সৰস্তী ; মাত ; শক ; কথা।	Sarasvati, the goddess of learning; voice, sound, a word.
জিলিকনি।	A ray of light.
কথা ক ; অতাঁ ; হাত বুলা।	To speak; to clear; to rub gently with the hand, to strake.
পবিত্র ।	Holy.
অযুত।	Ten thousand.
ছেঙ্কাম্ফা ঈশ্বৰৰ তৃতীয় পুত্ৰ। তেওঁক আঠ লাথ ৰজুৰ অধিকাৰ দিয়া হৈছে।	Shengkāmphā is the third son of God. He has the charge of eight lacs of thunder.
ছেঙ্কফা ছেঙ্কামফাৰ পুতেক।	Shengkophā is the son of Shengkāmphā.
চিংফৌ।	A man of Singpho tribe.
ছেঙ্চফাফাখাম্ ঈশ্বৰৰ দ্বিতীয় পুত্ৰ। তেওঁ সৰ্পৰ ৰজা।	Shengchophāphākhām is the second son of God. He is the king of serpents.
বেজী।	A needle.
সিংহ।	A lion.
ছেঙ্ডাও লেঙ্ভনৰ দদায়েকৰ জীয়েক আৰু ডাথানৰ বৈনীয়েক।	Shengdāo is the cousin sister of Lengdan and the wife of Dākhām.
মেথেলা; এজাঁই; কৰভাৰ; নেওচা; ধৰম।	A female's undercloth, a petticoat; one shot (of a gun); tribute; virtue, a religious duty.
উভাল্।	To uproot.
মোণৰ বুটা তোলা কাগোৰ।	A cloth adorned with gold stars.
অঙ্কিকাৰ ; মৰা গছ।	A promise; the jute-plant.
নিস্তাৰ্।	To deliver.
অঙ্গিকাৰ কৰ্। •••	To promise.

w, wlo]

Ahom words.		$\Pr_{\text{of}}$	PR	ONUN	CIATION.	Derivation and explana-	
		speech.	Assamese.		English.		tion of phrases, etc.
พิบิ	••	Numeral	ছিপ্	••	ship		Ahom word (Shān, hsip == the number ten).
พ็บ		Verb	ছিপ্		ship		Ahom word (Shān, hsip = to impale).
พชิ		Adjective	ছিপ্		ship		Ahom word
พิษ พูโ	•••	Numeral	ছিপ্-কাও		ship-kāo		Ditto
พิษ์ ซูเ	•	Adverb	ছিপ্-ফাও		ship-phāo		Ditto
พิษ ษิล์	â	Numeral	ছিপ্-পেট্		ship-pet		Ditto
พห์ พ่อ	я́	Numeral	ছিপ্–চিট্		ship-chit		Ditto
พิบิ Ly	й	Numeral	ছিপ্–ৰুক্		ship-ruk		Ditto
พิษ พ		Numeral	ছিপ্–ছাম্		ship-shām		Ditto
พ่ง พ่		Numeral	্ ছিপ্-ছি		ship-shi	•,•	Ditto
พชิ ห		Numeral	ছিপ্–ছঙ্	* •	ship-shång	• • •	Ditto .
พิษ์ พ		Numeral	ছিপ্-হা		ship-hā		Ditto
ห <sup>ู</sup> ่ย์ ห็ล	â	Numeral	ছিপ্-ইট্	٠.	ship-it		Ditto
w <sup>u</sup> ub		Numeral	ছিঞ্ কিন্তু '' বুলি পঢ়িব	`	shiñ but p nounc "shen."	ed	Ditto
พิน์		Verb	ছেন্		shen		Ditto
મ્બ પ્લ	• •	Adjective	ছেন্		shen	••	Ditto
		Noun			shen-mun		Ditto
w <sub>e</sub> , wh	ົ	Noun	চুবাচূ		shu-shüw		Ahom word (Shān, hsüw = a tiger; to spread a mat; hsu=arrival)
w, wh	۶	Verb	ছু বা ছূ	• •	shu or shü	w	Ahom word
w <sub>e</sub> , who	·	Adjective	ছু বা ছূ		shu or shü	w	Ahom word (Shān, hsuw = straight).

	MEA	NINGS.
Assamese.		English.
<b>त्र</b> ।		The number ten.
শ্লত দি।	• •	To transfix, to impale.
<i>ष</i> र ।		Ten in number.
<b>उ</b> रेन्ह ।		The number nineteen.
শাত বাৰ।		Seven times.
ওঠৰ।		The number eighteen.
সোত্ৰ।		The number seventeen,
ষোল।	. •	The number sixteen.
তেৰ	• • .	The number thirteen.
टांध ।	• •	The number fourteen.
বাৰ।		The number twelve.
পোন্ধৰ।		The number fifteen.
এখাৰ ৷		The number eleven.
এক লাখ।	• •	One lac, one hundred thousand.
চিঞৰ্।		To shout.
উত্তম; থৰা।	• •	Very good, very important; over-sunned (of rice).
তেল টুপি।	••	The sand-martin.
বাব ; তলচা ; চোলা ; দক্ষিণা ; আগমন ; ইচ্ছা ; ফোৰ।	লাভ ;	A tiger; a piece of cloth spread under a seat; a coat; gift; arrival; gain; a wish; a stitch in sewing.
সিদ্ধি কৰ্; ছথ লাগ্; বৰ্; ইচ্ছা কৰ্।	• •	To be successful; to feel sorrow; to come to terms, to consent; to acknowledge allegiance; to wish.
পোন।		Straight, even, level.
	i	

Ahom	Parts	Pronun	CIATION.	Derivation and explana-	
words.	of speech.	Assamese.	English.	tion of phrases, etc.	
w <sup>૧</sup>	Pronoun	P\$(	shüw	Ahom word (Shān, hsuw — you).	
wló	Verb		shüw	Ahom word	
ฟใธ์ ผู้หัก	Noun	ছূ-নেক্	shüw-nek	Ditto	
พิโธ หรื	Noun	ছু-লাও	shüw-lāo	Ditto	
√ใб m ; เอ <u>า</u>	Noun	ছু-কা-ফা	shu-kã-phā	Ahom word (shu = a tiger; ka=come; phā = heaven; i.e. a tiger from heaven).	
√ใ6 ห <sup>ห</sup> ัย <del>บ</del> ใช้	Noun	<b>डू-</b> ८क <b>ड्-</b> मूड	shu - kleng- mung	Ahom word (shu = a tiger; kleng=a screw pine flower; mung = a country; i.e. a tiger from the country of screwpine flower).	
√ใจ์ ฺพ° เอเ	Noun	্ ছু-কাই-ফা	shu-kāi <b>-</b> phā	Ahom word (shu = a tiger; kāi = to come across; phā = heaven; i.e. a tiger coming across the heaven).	
rw ider ∂l'v	Noun	ছু-থান্-ফা	shu-khān-phā	Ahom word (shu = a tiger; khān=an axe; phā = heaven; i.e. an axe-like tiger of heaven).	
ชใจ์ พหู๊ ชญ	Noun	ছু-কন্-ফা	shu-kän-phä	Ahom word (shu = a tiger; kån = germ, origin; pha = heaven; i.e. a tiger of heaven origin).	
√ใó pá wi	Noun	ছু-ধান্-ফা	shu-khān-phā	Ahom word (shu = a tiger; khan = an axe; pha = heaven; i.e. an axe-like tiger of heaven).	
ાજ કેલ હો ખ	Noun	ছু-থাঙ্-ফা	shu - khāng- phā	Ahom word (shu = a tiger; khāng—happy; pha = heaven; i.e. a happy tiger of heaven).	

Meanings.					
Assamesę.	English.				
তোমা লোক।	You.				
ভৰিৰে থেপিয়াই যা।	To proceed forward slowly in darkness,				
नियनि ।	feeling the ground with the feet. A stitch in sewing.				
স্থৰ পিঠা।	A kind of cake.				
ছুক্লাফা আহোমৰ প্ৰথম ৰজা। তেওঁ মাওলুঙৰ পৰা তেওঁৰ লগৰীয়াবিলাকেৰে আহি আসামত আহোম ৰাজ্য স্থাপন কৰে। তেওঁ ইংৰাজী ১২২৯ চনৰ পৰা ১২৬৮ চনলৈ ৰাজত্ব কৰিছিল।	Shukāfā was the first Ahom king. He, with his followers, migrated from Māolung and established an Ahom kingdom in Assam. He reigned from 1229 to 1268 A.D.				
ছুক্লেঙ্মুঙ্ ওৰফে গৰগঞাঁ ৰজা, ছুহুঙ্মুঙ্ ৰজাৰ প্ৰথম পুতেক। তেওঁ ইংৰাজী ১৫৩৯ চনৰ পৰা ১৫৫২ চনলৈ ৰাজস্ব কৰে।	Shuklengmung alias Gargaya Raja was the eldest son of Shuhungmung alias Dihingia Raja. He reigned from 1539 to 1552 A.D.				
ছুকাইফা ছুঞ্চংফা ৰজাৰ পুতেক। তেওঁ মাওলুঙত ৩৪ বছৰ ৰাজত্ব কৰি মৃত্যু হয়।	Shukāiphā was a son of the king Shu-khumphā. He died ruling the country, called Māolung, for 34 years.				
ছুখান্ফা চাও আইমথাম্ জেঙৰ পুতেক। তেওঁ তেওঁৰ পিতৃ ৰাজ্য মূঙ্থুমূঙ্জাওত ৰাজত্ব কৰিছিল।	Shukhānphā was a son of Chāoāimo- khāmjeng. He ruled his father's king- dom, Mungkhumungjāo.				
ছুকন্ফা বা ৰামধ্বজ সিংহ ছুন্সট্ফাৰ ভায়েক। তেওঁ ১৬৭২ চনৰ পৰা ১৬৭৪ চনলৈ ৰাজত্ব কৰে।	Shukanphā <i>alias</i> Rāmdhvaj Singha was a brother of Shunyatphā. He ruled Assam from 1672 to 1674 A.D				
ছুথান্ফা টাইপঙ্ দেশৰ ৰজা ছুপট্ফাৰ পুতেক আছিল। তেওঁ পিতৃ ৰাজ্যক ভোগ কৰি মৃত্যু হয়।	Shukhanphā was a son of Shupatphā, the king of Tāipang. He died ruling his father's kingdom.				
হুথাঙ্কা ছুবিন্ফা ৰজাৰ প্ৰথম পুতেক। তেওঁ ইংৰাজী ১২৯৩ চনৰ পৰা ১৩৩২ চনলৈ ৰাজস্ব কৰিছিল।	Shukhāngphā was the eldest son of the king Shubinphā. He ruled Assam from 1293 to 1332 A.D.				

Ahom	Parts	Prop	NUN	CIATION.	Derivation and explana-
words. of speech.	Assamese		English.	tion of phrases, etc.	
ਮੀઇ ਨੁੱਖ ਘੀ	Noun .	ছু-খ্রাঙ্-ফা	• •	shu - khrāng- phā.	Ahom word (shu = a tiger; khrāng = excited; phā=heaven; i.e. an excited tiger of heaven).
<i>พ</i> ໃດ໌ ' ໝ ເ	Noun	ছু-খাম্-ফা	• •	shu-khām-phā	Ahom word (shu = a tiger; khām = gold; phā = heaven; i.e. a golden tiger of heaven).
<b>ນ</b> ໃດ ກໍູ ໝາ	Noun	ছু-প্রন্ম্-ফা	• •	shu - khrum- phā.	Ahom word (shu = a tiger; khrum = a ladder; phā = heaven; i.e a ladder like tiger of heaven).
ખીર્ગ જુઈ પ્રા	Noun	ছূ-খ্ৰুঙ্-ফা	••	shu - khrung- phā.	Ahom word (shu = a tiger; khrung=furious; phā = heaven; i.e. a furious tiger of heaven).
พใจ์ ผู้นี้ พา	Noun .	ছু-নেন্-ফা	••	sun-nen-phā	Ahom word (shu = a tiger; nen = beautiful; phā = heaven).
พใธ์ ผ พา	Noun .	ছু-টাম্-লা	• •	shu-tām-lā	Ahom word (shu = a tiger; tām=a place; lā=open; i.e. a tiger of an open place).
พใจ์ ผูนญ	Noun .	ছু-টু-ফা		shu-tu-phā	Ahom word (shu = a tiger; tu = animal; phā = heaven; i.e. a tiger animal of heaven).
พใจ์ณ์ชา	Noun	ছু–টেউ-ফা	••	sh <b>u-t</b> eu-phā	Ahom word (shu = a tiger; teu = earth; phā = heaven; i.e. a tiger from heaven to earth).
พใจ์ ผาุริ าชา	Noun .	. ছু-টন্-ফা		shu-tån-phā	Ahom word (shu = a tiger; tån = born; phā = heaven; i.e. a heaven-born tiger).

Meanings.						
Assamese.	English.					
ছুপ্ৰাঙ্ফা ছুথাঙ্ফা ৰজাৰ প্ৰথম পুতেক। তেওঁ ১৩৩২ চনৰ পৰা ১৩৬৪ চনলৈ ৰাজত্ব কৰে।	Shukhrāngphā was the eldest son of the king Shukhāngpha. He reigned from 1332 to 1364 A.D.					
ূথাম্ফা ওৰফে থোৰা ৰজা, ছুক্লেঙ্মুঙ্ ৰজাৰ বৰ পুতেক। তেওঁ ইংৰাজী ১৫৫২ চনৰ পৰা ১৬১১ চনলৈ ৰাজত্ব কৰে।	Shukhāmphā alias Khora Raja was the eldest son of the king Shuklengmung. He reigned from 1552 to 1611 A.D.					
ছুগুন্দা নিফামাওৰ পুতেক। তেওঁ পিতৃ ৰাজ্য মাও– লুঙৰ ৰজা আছিল আৰু ৪১ বছৰ ৰাজত্ব কৰি স্বৰ্গী হয়।	Shukhrumphā was a son of Niphāmāo. He was king of his father's country Māolung, and died after a reign of 41 years.					
ছুঞ্চঙ্ফা ওৰফে ৰুদ্ৰসিংহ, গদাধৰ ৰজাৰ প্ৰথম পুতেক। তেওঁ আহোম ৰজা সকলৰ ভিতৰত আটাইত কৈ প্ৰধান আছিল। তেওঁ ইংৰাজী ১৬৯৫ চনৰ পৰা ১৭১৪ চনলৈ ৰাজত্ব কৰিছিল।	Shukhrungphā alias Rudra Singha was the eldest son of Gadhādhar Singha. He was the greatest of the Ahom kings. He ruled Assam from 1695 to 1714 A.D.					
ছুনেন্ফা ওৰফে প্ৰতাপ সিংহ, শিৱসিংহ ৰজাৰ ভায়েক। তেওঁ ইংৰাজী ১৭৪৪ চনত সিংহাসনত উঠে আৰু ১৭৫১ চনত মৃত্যু হয়।	Shunenpha alias Pratap Singha was a brother of Siva Singha. He ascended the throne in 1744, and died in 1751 A.D.					
ছুটাম্লা বা জয়ধ্বজ সিংহ বা ভগনীয়া ৰজা, নৰিয়া ৰজাৰ পুতেক। তেওঁ ইংৰাজী ১৬৫৪ চনত সিংহাসনত উঠে আৰু ১৬৬৩ চনত মৃত্যু হয়। এওঁৰ দিনত ১৬৬১ চনত মিৰজুমলাই আসাম আক্ৰমণ কৰে।	Shutāmlā alias Jayaddhvaj Singha alias Bhagania Raja was the eldest son of Nariyā Raja. He ascended the throne in 1654, and died in 1663 A.D. During his reign Mirjumla invaded Assam.					
ছুটুফা ছুথাম্ফাৰ ভায়েক, তেওঁ ইংৰাজী ১৩৬৪ চনৰ পৰা ১৩৭৬ চনলৈ ৰাজস্ব কৰে।	Shutuphā was a brother of Shukhrām- phā. He reigned from 1364 to 1376 A.D.					
ছুটেউফা ছুকাফা ৰজাৰ বৰ পুতেক। তেওঁ ইংৰাজী ১২৬৮ চনৰ পৰা ১২৮১ চনলৈ পিতৃ ৰাজ্যকে শাসন কৰে।	Shuteuphā was the eldest son of the king Shukāfā. He ruled his father's king- dom from 1268 to 1281,					
ছুটনফা বা শিৱসিংহ, ৰুদ্ৰসিংহ ৰজাৰ বৰ পুতেক। তেওঁ ১৭১৪ চনৰ পৰা ১৭৪৪ চনলৈ ৰাজত্ব কৰে।	Shutanphā alias Siva Singh was the eldest son of Rudra Singha Leruled from 1714 so 1744 A.D.					

w46 v88 vo1]

Ahom	Parts		PR	ONUN	CIATION.	Derivation and explana-
words.		1.	Assames	se.	English.	tion of phrases, etc.
พได์ บด์ เกา	Noun	• •	ছু-পাট্-ফা		shu-pāt-phā	Ahom word (shu = a tiger; pāt = a club; pha = heaven; i.e. a club like tiger of heaven).
<i>พ</i> ໄດ້ ບໍ່ ໝ	Noun	• •	ছু-পিম্-ফা		shu-pim-phā	Ahom word
พใจ์ บูช์ เชา	Noun		ছু-পঙ্-ফা	• •	shu-pång-phā	Ditto
ખીઈ પૂર્ભ ખા	Noun	• •	ছু-পট্-ফা		shu-påt-phā	Ditto
ฟใจ์ หูด์ พา	Noun	••	ছু-পট্-ফা		shu-pät-phā	Ditto
พใจ์ พุฬ พา	Noun		ছু-ফক্-ফা		shu-phåk-phā	Ditto
พใจ์ ชิติ นา	Noun	••	ছু-বিন্-ফা		shu-bin-phā	Ahom word (shu = a tiger; bin=to fly; phā = heaven; i.e. flying tiger of heaven).
พใจ์ เบช์ เชา	Noun	• -	ছু-জাঙ্-ফা		shu-jāng-phâ	Ahom word (shu = a tiger; jāng=to glitter; phā = heaven; i.e. a glittering tiger of heaven).
พได์ เช็ติ เชา	Noun	z •	ছু-জিন্-ফা	• •	shu-jin-phā	Ahom word (shu = a tiger; jin = cold; pha = heaven; i.e. a tiger from cold heaven).
พใจ์ หชิชิ นา	Noun	••	ছু-চিঙ্-ফা	••	shu-ching-phā	Ahom word (shu = a tiger; ching=the highest layer or part; phā = heaven, i e. a tiger from the highest part of heaven).

Meanings.						
Assamese.	English.					
ছুপাট্ফা বা গদাধৰ সিংহ, টুংখুঙীয়া ফৈদৰ গোবৰ ৰজাৰ পুতেক। তেওঁ লৰা ৰজাক ভাঙি ১৬৮১ চনত ৰজা হয় আৰু ১৬৯৫ চনত স্বৰ্গী হয়।	Shupātphā alias Gadadhar Singha was the eldest son of Gobar Raja, a descendant of the Tungkhungia line of the royal family. He ascended the throne after dethroning Lara Raja in 1681 A.D., and died in 1695 A.D.					
ছুপিম্ফা ছুখাম্ফাৰ পুতেক। তেওঁ ইংৰাজী ১৪৯৩ চনত সিংহাসনত উঠে আৰু ১৪৯৭ চনত স্বৰ্গী হয়।	Shupimphā was a son of Shukhāmphā. He ascended the throne in 1493, and died in 1497 A.D.					
ছুপঙ্মুঙ্ বা চক্ৰধ্বজ ৰজা দেওৰজাৰ নাতি। তেওঁক ইংৰাজী ১৬৬৩ চনত ৰজা পাতে আৰু ১৬৭০ চনত তেওঁৰ মৃত্যু হয়।	Shupangmung alias Chakradhvaj was a grandson of Deoraja. He was made king in 1663, and died in 1670 A.D.					
ছুপট্ফা ছুচাওফাৰ পুতেক। তেওঁ তেওঁৰ পিতৃৰাজ্য মাওলুঙত ২৭ বছৰ ৰাজত্ব কৰি মৃত্যু হয়।	Shupåtphā was a son of Shu-Chāophā. He succeeded his father and ruled Māolung for 27 years.					
ছুপট্ফা টাইপং দেশৰ ৰজা চাঙ্থাঙৰফু পুতেক আছিল।	Shupåtphā was a son of Phuchāngkhāng, the king of Tāipång.					
চুফক্ফা চুজাঙ্ফা ৰজাৰ পুতেক। তেওঁ ইংৰাজী ১৪২২ চনত সিংহাসনত উঠে আৰু ১৪৩৯ চনত স্বৰ্গী হয়।	Shuphåkphā was a son of the king Shujāngphā. He ascended the throne in 1422 A.D., and died in 1439 A.D.					
ছুবিন্ফা ছুটেউফা ৰজাৰ বৰ পুতেক। তেওঁ ইংৰাজী ১২৮১ চনৰ পৰা ১২৯৩ লৈ পিতৃৰাজ্য ভোগ কৰি স্বৰ্গী হয়।	Shubinphā was the eldest son of the king Shuteuphā. He ruled his father's kingdom from 1281 to 1293 A.D.					
ছুজাঙ্ফা ৰজাৰ বৰ পুতেক। তেওঁ ইংৰাজী ১৪০৭ চনত সিংহাসনত উঠে আৰু ১৪২২ চনত স্বৰ্গী হয়।	Shujāngphā was the eldest son of the king Shudāngphā. He ascended the throne in 1407 A.D., and died in 1422 A.D.					
ছুজিন্ফা গোবৰ ৰজাৰ পাচত ৰজা হয়। তেওঁ ডিহিঙীয়া ফৈদৰ আছিল। তেওঁ ইংৰাজী ১৬৭৪ চনৰ পৰা ১৬৭৭ চনলৈ ৰাজত্ব কৰিছিল।	Shujinphā succeeded Gobar Raja. He descended from the Dihingia line of the royal family. He reigned from 1674 to 1677 A.D.					
ছুচিঙ্ফা ছুৰমফা ৰজাৰ বৰ পুতেক। তেওঁ ইংৰাজী ১৬৫২ চনৰ পৰা ১৬৫৪ চনলৈকে ৰাজত্ব কৰে।	Shuchingphā was the eldest son of the king Shuramphā. He ruled Assam from 1652 to 1654 A.D.					

พใจ หังต์ งงา ]

Ahom words.	Parts of		Pro	NUN	CIATION.	Derivation and explana-
	speed	h.	Assames	e.	English.	tion of phrases, etc.
พใจ์ พจ์ พา	Noun	••	ছু-চাও-ফা	••,	shu-chão-phā	Ahom word (shu = a tiger; chāo=great; phā = heaven; i.e. a great tiger of heaven).
พใจ์ 🏖 ี เชา	Noun	••	ছু-ৰেম্-ফা	••	shu-rem-phā	Ahom word (shu = a tiger; rem=border; phā = heaven, i.e. a tiger from the border of heaven).
<i>ખ</i> ીઈ & જા	Noun		ছू-बम्-का	••	shu-rām-phā	Ahom word (shu = a tiger; råm = shining; pha = heaven; i.e. a shining tiger of heaven).
พใจ์ เช็ฑ์ เอเ	Noun	••	ছু-লিক্-ফা	• •.	shu-lik-phā	Ahom word (shu = a tiger; lik = iron; pha = heaven; i.e. an iron like tiger of heaven).
พริเพ็บ พา	Noun		ছু-লিপ্-ফা	· •	shu-lip-phā	Ahom word
พใจ์ พใช์ เชา	Noun	••	ছু-ছেঙ্-ফা	••	shu-sheng-phā	Ahom word (shu = a tiger; sheng = holy; phā = heaven; i.e. a holy tiger of heaven).
พใจ์ พ็ธ ชา	Noun		ছু-ছেন্-ফা	••	shu-shen-phā	Ahom word .,
ฟโด ซ <sup>ึ</sup> เมา	Noun	••	ছু-ঞেউ-ফা	••	shu-ñeu-phā .	Ahom word (shu = a tiger, ñeu = great, pha = heaven; i.e. a great tiger of heaven).
wીઈ પ્દર્જા પ્ <u>ઠા</u>	Noun	• •	हू-कंट्-का		shu-ñåt-phā.	Ahom word
พใจ พิษัย พา	Noun	••	ছু-অন্-ফা	. •	shu-ân-phā	Ditto

Meanings.						
Assamese.	English.					
ছু-চাও-ফা ছুহেন্-ফা ৰজাৰ বৰ পুতেক। তেওঁ ৩২ বছৰ ৰাজত্ব কৰি স্বৰ্গী হয়।	Shuchāophā was the eldest son of the king Shuhenphā. He died after a reign of 32 years.					
ছুৰেম্ফা ওৰফে ৰাজেশ্বৰ সিংহ, ছুনেন্ফা ৰজাৰ ভায়েক। তেওঁ ইংৰাজী ১৭৫১ চনৰ পৰা ১৭৬৯ চনলৈ ৰাজত্ব কৰিছিল।	Shuremphā alias Rajeswar Singha was a brother of the king Shunenphā. He ruled the country (Assam) from 1751 to 1769 A.D.					
ছুৰম্ফা বা ভগা ৰজা ইংৰাজী ১৬৪৯ চনত সিংহাসনত উঠে আৰু ১৬৫২ চনত স্বৰ্গী হয়।	Shurampha alias Bhaga Raja ascended the throne in 1649, and died in 1652 A.D.					
ছুলিকফা ওৰফে লৰা ৰজা, চামগুৰি ফৈদৰ। তেওঁ ১৬৭৯ চনৰ পৰা ১৬৮১ চনলৈ ৰাজত্ব কৰে।	Shulikphā alias Lara Raja descended from the Chamaguri line of the royal family. He reigned from 1679 to 1681 A.D.					
ছুলিপফা ছুহাওফাৰ বৰ পুতেক। তেওঁ ৪১ বছৰ ৰাজস্ব কৰে।	Shulipphā was the eldest son of Shuhāo- phā. He reigned for 41 years.					
ছুছেঙ্ফা বা বৃদ্ধিস্বৰ্গ নাৰায়ণ বা প্ৰতাপ সিংহ, ইংৰাজী ১৬১১ চনত সিংহাসনত উঠে আৰু ১৬৪৯ চনত শ্বৰ্গী হয়।	Shushenphā alias Buddhiswarganārāyan alias Pratap Singha ascended the throne in 1611, and died in 1649 A.D.					
ছুছেনফা ছুফক্ফাৰ পুতেক। তেওঁ ১৪৩৯ চনৰ পৰা ১৪৮৮ চনলৈ ৰাজস্ব কৰিছিল।	Shushenphā was a son of Shuphåkphā. He reigned from 1439 to 1488 A.D.					
ছুঞেউফা ওৰফে লক্ষ্মী সিংহ, ৰাজেশ্বৰ সিংহৰ ভায়েক। এওঁ ইংৰাজী ১৭৬৯ চনৰ পৰা ১৭৮০ চনলৈ ৰাজস্ব কৰে। এওঁৰ দিনতে প্ৰথম মোৱামৰীয়া বিদ্ৰোহ হয়।	Shuñeuphā alias Lakshmi Singha was a brother of Rajeswar Singha. He ruled the kingdom from 1769 to 1780 A.D. During his reign the first Mohamaria insurrection took place.					
ছুঞট্ফা ওৰফে উদয়াদিত্য, ছুপঙ্মুঙৰ ভায়েক। তেওঁ ইংৰাজী ১৬৭০ চনত সিংহাসনত উঠে আৰু ১৬৭২ চনত স্বৰ্গী হয়।	Shuñatphā alias Udayaditya was a brother of Shupangmung. He ascended the throne in 1670 and died in 1672 A.D.					
ছুঅন্ফা ছুপটফাৰ পুতেক। এওঁ ২৩ বছৰ মাউলুঙ্ দেশ শাসন কৰে।	Shuånphā was son of Shupåtphā. He ruled the country Māolung for 23 years.					

Ahom words.	Parts of		Pro	MUN	CIATION.	Derivation and explana-
	speed	h.	Assamese	•	English.	tion of phrases, etc.
พได์ หนิ เอา	Noun		ছু-হান্-ফা	••	shu-hā <b>n-</b> phā	Ahom word
พได์ ห็น พา	Noun		ছু-হিন্-ফা		shu-hin-phā	Ditto
พใช์ ห็ต๊ บ <sub>ะ</sub> ชี พา	Noun	••	ছু-হিট্-পঙ্-ফা	••	shu-hit-päng- phā.	Ditto
ખ <b>ી</b> ઈ મૃદિ	Noun		ছু-হঙ্	• ·	shu-hung	Ahom word (shu = a tiger; hung = renowned; i.e. a renowned tiger).
พใจ์ พูชิ ปใช้	Noun	••	<u>ष्ट्र-च्</u> ड्-मूड्	••	shu - hung- mung	Ahom word (shu = a tiger; hung = renowned; mung = country; i.e. a tiger of renowned country).
พใจ์ หู้ เชเ	Noun	••	ছু-হাও-ফা		shu-hāo-phā	Ahom word
น/ใจ์ หน็ หอา	Noun	••	ছু-হন্-ফা		shu-hån-phā	Ditto
พใด์ รูซ์ พา	Noun		ছু-ডাঙ্-ফা		shu-dāng-phā	Ditto
ນ <sub>ີ</sub> ທີ່ ຊຶ່ງ ໝາ	Noun	••	ছু-দই-ফা		shu-doi-phā	Ahom word (shu = a tiger; doi = a hill; phā = heaven; i.e. a hill like tiger of heaven).
ખૂર્ખ	Verb		ছুক্	••	shuk	Ahom word (Shān, hsuk = to ripen; to wash).
ખર્રક, ખર્રુક			ছুঙ্	••	shung	Ahom word
ખર્હ, ખર્હ	Verb	• •	<b>ଜୁ</b> ଞ୍		shung	Ahom word (Shān, hsung = to employ).

Meanings.						
Assamese.	English.					
ছুহান্ফা ছু-ছেন্ফাৰ পুতেক। এওঁ ১৪৮৮ চনত সিংহা– সনত উঠে আৰু ১৪৯৩ চনত স্বৰ্গী হয়।	Shutānphā was son of Shushenphā. Hascended the throne (of Assam) in 1488, and died in 1493 A.D.					
ছুহিন্ফা ছুকাইফাৰ পুতেক। এওঁ মাউলুঙত ৩৩ বছৰ ৰাজত্ব কৰে।	Shuhinphā was a son of Shukāiphā. He ruled Māolung for 33 years.					
ছুহিট্পঙ্ফা বা গৌৰীনাথ সিংহ, লক্ষ্মী সিংহৰ পুতেক। তেওঁ ইংৰাজী ১৭৮০ চনত সিংহাদনত উঠে আৰু ১৭৯৫ চনত স্বৰ্গী হয়। তেওঁৰ দিনত দ্বিতীয় বাৰ মোয়ামৰীয়াৰ বিজ্ৰোহ হয়।	Shuhitpångphā alias Gaurinath Singha was a son of Lakshmi Singha. He as cended the throne in 1780 and died in 1795. During his reign the second Moamaria insurrection took place.					
ছুহুঙ্ ছুক্লঙ্ফাৰ পাচত ৰজা হয়। তেওঁ দেড় মাহ ৰাজত্ব কৰে। তেওঁ চামগুৰি ফৈদৰ।	Shuhung succeeded Shuklanpha. He descended from the Chamaguri line of the royal family. He ruled for a month and a half.					
ছুহুঙ্মুঙ্ বা ডিহিঙীয়া ৰজাৰ বা স্বৰ্গ–নাৰায়ণ ছুপিম্– ফাৰ বৰ পুতেক। তেওঁ ১৪৯৭ চনত সিংহাসনত উঠে আৰু ১৫৩৯ চনত স্বৰ্গী হয়।	Shuhungmung alias Dihingia Raja alias Swarganarayan was the eldest son of Shupimphā. He ascended the throne (of Assam) in 1497, and died in 1538 A.D.					
ছুহাওফা ছুহিন্ফাৰ্ বৰ পুতেক। তেওঁ ১৯ বছৰ মাওলুঙ্ শাসন কৰে।	Shuhāophā was the eldest son of Shuhin- phā. He ruled Māolung for 19 years					
ছুহন্ফা ছুঅন্ফাৰ্ বৰ পুতেক। এওঁ মাওলুঙত ১২ বছৰ ৰাজত্ব কৰে।	Shuhånphä was the eldest son of Shuān- phā. He ruled Māolung for 12 years.					
ছুডাঙ্ফা ওৰফে বামুনী কোৱৰ টাওখাম্থিৰ পুতেক। তেওঁ ইংৰাজী ১৩৯৮ চনৰ পৰা ১৪০৭ চনলৈ আসাম শাসন কৰে।	Shudāngphā <i>alias</i> Bāmunikuur was a son of Tāokhāmthi. He ruled Assam from 1398 to 1407 A.D.					
ছুডৈফা বা পৰ্বতীয়া ৰজা, ছুজিনফাৰ পাচত ৰজা হয়। তেওঁ ১৬৭৭ চনৰ পৰা ১৬৭৯ চনলৈ ৰাজত্ব কৰে।	Shudoiphā <i>alias</i> Parbatia Raja succeeded Shujinphā. He reigned in Assam from 1677 to 1679 A.D.					
পক্; ধো; বহ; সিজা; থোজ কাঢ়িবলৈ শিক্।	To ripen; to wash; to sit; to boil; to learn to walk.					
থাওকাল মান্ত্হ; হোচোঙ্ মাৰি।	A thriving man; a piece of bamboo for digging a hole.					
জোগা; ওপুজ্; লৈ যা; দি।	To supply regularly; to be born; to take away; to offer.					
0.5						

of speech.  djective  loun  Verb  loun  loun  loun  loun  loun	Assamese.  ছুঙ্  ছুন্  ছুন্ ছুন্-কুন্ ছুন্-কিউ ছুট্		English.  shung  shun  shun  shun  shun-kun  shun-ru  shun-liw	• •	Ahom word (Shān, hsung = high).  Ahom word (Shān, hsung = an enclosure for eultivation).  Ahom word (Shān, hsung = to trip and fall prostrate).  Ahom word (Shān, hsung = a garden).  Ahom word (Shān, hsung = a garden).
Yerb  Noun  Noun  Noun	ছুন্ ছুন্-কুন্ ছুন্-ক ছুন্-ক ছুন্-লিউ		shun shun shun-kun shun-ru		hsung=high).  Ahom word (Shān, hsun = an enclosure for cultivation).  Ahom word (Shān, hsun = to trip and fall prostrate).  Ahom word (Shān, hsun = a garden).  Ahom word
Verb  Noun  Noun  Noun	ছুন্-কুন্ ছুন্-ক ছুন্-ক ছুন্-লিউ	••	shun shun shun-kun shun-ru		= an enclosure fo cultivation).  Ahom word (Shān, hsun = to trip and fal prostrate).  Ahom word (Shān, hsun = a garden).  Ahom word  Ditto
Joun Joun Joun	ছুন্-কুন্ ছুন্-ক ছুন্-লিউ	••	shun shun-kun shun-ru		= to trip and fall prostrate).  Ahom word (Shān, hsure = a garden).  Ahom word  Ditto
Youn	ছুন্-কুন্ ছুন্-ৰু ছুন্-লিউ	••	shun-kun shun-ru		= a garden).  Ahom word .  Ditto .
Noun	ছুন্-ক ছুন্-লিউ	••	shun-ru		Ditto .
Toun	ছून्-निष्ठे				
Į.	,		shun-liw		Ditto
Toun	र्ग व		į.		•
	<b>₹</b> ₹	••	shut	••	Ahom word (Shān, hsu = a curtain).
erb	ছূট্	• •	shut		Ahom word (Shān, hsu = to be ended).
djective	ছুট		shut		Ahom word
Voun	ছুপ		shup	• -	Ahom word (Shān, hsurethe mouth).
erb	ছুপ্	••	shup	• •	Ahom word .
Voun	ছুপ্-না		shup-nā		Ditto .
erb	ছूপ्-गू	, .	shup-mu		Ditto .
erb	ছুপ		shup		.Ditto .
Noun	ष्ट्रम्		shum	••	Ditto .
Verb	ष्ट्रम्		shum	• •	Ditto .
1 7	djective foun ferb ferb foun	djective ছুট্ oun ছুপ্ erb ছুপ্ oun ছুপ্-না erb ছুপ্-মু erb ছুপ্	djective       夏         oun          erb          erb          erb          get          foun          pet          foun	djective ছুট্ shut  oun ছুপ্ shup  erb ছুপ্ shup  foun ছুপ্-না shup-nā  erb ছুপ্-মু shup-mu  ferb ছুপ্ shup  foun ছুম্ shup  shup  shup  shup  shup  shup  shup  shup	Shut   Shup
Mea	nings.				
---	--	--	--		
Assamese.	English.				
ওখ	High,				
জেওৰা; বাৰী; টিকা।	A hedge; the ground round a house; a high place.				
হামখুৰি থাই পৰ্; কাপোৰৰ স্তা তোল; ওভত। .	To trip and fall prostrate; to patch a cloth with thread; to return.				
বাগিচা; পূৰ্ব্বৰ সাচন।	A garden; money saved up from a long time.				
টিকা।	The rump or buttocks.				
মূৰৰ আগ।	The top of the head.				
থ্ঁতৰি ।	The chin.				
আঠুৱা; আঁটন।	A curtain; sufficiency.				
ওৰপৰ।	To be ended.				
অঁটা, জোৰা।	Sufficient.				
মুখ।	The mouth.				
দাং ; পাচিৰে টোক ; পাচিৰে জোকাৰি ভাল থিনি উলিয়াই ল।	To raise; to take out water with a basket; to separate the coarse from the finer, as of grain, etc., by shaking in a basket.				
মুখমগুল ৷	The face.				
মনে মনে থাক্।	To be silent.				
জিৰা।	To rest.				
টেঙো; জুলুকি।	An acid fruit; a bambeo fishing instrument.				
পলৰে চাৰ মাৰ্; ধাৰ নাই বোল্; বলেৰে ষা; বস্ত জলা।	To throw a kind of basket to catch fish; to deny a debt; to go by force; to solder.				

Ahom words.		Parts	PRONU	NCIATION.	Derivation and explanation of phrases, etc.
		of speech.	Assamese.	English.	
พ้		Adjective	ছूम् .	shum	Ahom word (Shān, hsum = sour).
w <sub>ુ</sub> પંદે		Noun	ছুঞ্ কিন্তু "ছুই' বুলি পঢ়ে	shuñ but pro- nouneed shui.	Ahom word
w <sub>t</sub> vb		Verb	ওপৰৰ দৰে	As above	Ditto
w <sub>t</sub> w		Adjective	ওপৰৰ দৰে	As above	Ditto
dw <sup>r</sup>		Noun	ছে	she .	Ditto
dw <sup>r</sup>	••	Verb	ছে	she	Ahom word (Shān, hse —to thrust in; a bolt, a crossbar).
<b>ง</b> พเ		Noun	ছ	sho	Ahom word
dw <sub>l</sub>		Verb	<u> </u>	sho	Ditto
<b>イ</b> Wኒ ゆ		Noun	ছ-খাম্ .	sho-khām	Ditto
พใฑ์	• •	Noun	ছেক্ .	shek	Ahom word (Shān, hsük =a battle).
พใฑ์		Verb	   ছেক্ 	shek	Ahom word
wીઈ	• •	Noun	ছেঙ্	sheng	Ahom word (Shān, hsüng—a shed; hsing = a gem).
wિર	••	Verb	ছেঙ্	sheng	Ahom word (Shān, hsüng = to hide).
w૧૬		Adjective	ছেঙ্	sheng	Ahom word
พื	• •	Noun	ছাই .	shāi	Ahom word (Shān, hsāi —a rope; sand).
W <sup>2</sup>		Verb	इरिं.	shāi	Ahom word (Shān, hsāi = to rinse a pot; to liquidate debt).
w°		Adjective	ছাই .	shāi	Ahom word

AHOM--ASSAMESE--

M	INGS.	
Assamese.		English.
টেঙা।	••	Sour.
কৰভাৰ।		Tribute
হিংসা কৰ।		To envy.
হলনীয়া; ডাৱৰীয়া।	٠.	Oblique, slanting; cloudy.
ভূৰা গাহৰি।		A kind of hog.
শালমাৰ্ ; মাৰি সোলোকা ; উগাৰ্ ; উতঙা ।	••	To pin, to peg; to unfasten a bar attached to something; to eructate; to excite.
ণ্ডচৰীয়া; গোচৰ।		A complainant; a complaint.
চৰু পাগত দি ; গোচৰ কৰ্।	••	To bake earthen vessel to harden them; to complain.
গোচৰ।		A complaint.
ৰণ, যুঁজা।	٠.	Fighting, a battle.
উজাই শো।		To sleep after moving to the head end of a bed.
চৰাঘৰ ; ৰত্ন।		An outside sitting room; a gem.
লুকা; কথা ক।	••	To hide, to speak.
পবিত্র।	••	Holy.
পেটু; জৰী; বালি; পূবত ৰেণু ওলোৱা; মূলা।	••	The entrails of a fish; a thread, a rope; sand; the appearance of a rainbow in the east; a radish.
চেপ ; আওথাল্ ; হেঁচোক্ ; ধাৰ সোজ্।	••	To press; to rinse a pot; to push; to liquidate.
नूभनूभीया ; मृब ।	••	Overripe; far.

พ์ พื]

Ahom	Parts of	Pronun	CIATION.	Derivation and explana-	
words. speech.		Assamese.	English*	tion of phrases, etc.	
พ <sup>9.</sup> ห่ หา์นิ	Noun	ছাই-থাম্-আন্	shāi-khåm-ān	Ahom word	
พื้น	Noun	ছাই-নি	shāi-ni	Ditto	
พ่ <sup>อ</sup> หื	$\mathbf{Adjective}$	ছাই-নি	shāi-ni	Ditto	
ખી પણ પર્ણ પ્રાપૃષ્ઠિ દૈ	Noun	ছাই-ফা-ফ্রেউ-লুঙ্ ঙাম্	shāi-phā- phreu-lung- ngām.	Ditto	
w° પ્લંદે નિર્દ	Noun	ছাই-চেঙ্-মূঙ্	shāi-cheng- mung.	Ahom word (shāi = thread; cheng=a god mung = country; i.e thread of air, the Vayus).	
พ <sup>9</sup>	Noun	ছাই – ৰে-ফা-ছাঙ্ ডাম্	shāi-re-phā- shāng-dām.	Ahom word	
พร์, พธ์	Noun	ছাও	shāo	Ahom word (Shān, hsaw —a young unmarried woman; a prop).	
พ์, พ์ธ์	Numeral	ছাও	shāo	Ahom word	
พร์, พธ์	Verb	ছাও	shāo	Ahom word (Shān, hsaw = to dwell).	
พธ์, พธ์	Adjective	ছাও	shāo	Ahom word	
ws ms	Numeral	ছাও-কাও	shāo-kāo	Ditto	
พร์ ชาว	Verb	ছাও-খ	shāo-kho	Ditto	
<i>น</i> ธ์ anjó	Noun	ছাও-ট	shāo-to	Ditto	
พรีบชิ	Noun	ছাও-পাঙ্	shāo-pāng	Ditto	
พร์ ชิฒ์	Numeral	ছাও-পেট্	shāo-pet	Ditto	
พร์ หอิฒิ	Numeral	ছাও-চিট্	shāo-chit	Ditto	
พร์ Æұฑ์	Numeral	ছাও-ৰুক্	shāo-ruk	Ditto	
พ์ พิธิ	Numeral	ছাও-লেঙ্	shāo-leng	Ditto	
พร์พ	Numeral	ছাও–ছাম্	shāo-shām	Ditto	

Meanings.					
Assamese.		English.			
সোণৰ লণ্ডণ।		A sacred thread of gold.			
नार्रे ।		The navel.			
<b>দ্</b> ब ।		Distant.			
এজনা দেৱতাৰ নাম।		The name of a deity.			
বায়ু।		Thread of air, Vayus.			
লেঙ্ডনৰ আন এটা নাম।		The another name of Lengdan.			
গাভক ; খুটা।		A young unmarried woman; a post, a pillar, a prop.			
একুৰি।	• •	The number twenty.			
ডাৰ মাৰ্, বৈ থাক্; থাক্; সেমেক; কৰ্; উথুম; সোমা।	গামালিচ	To punt a boat; to remain in one place, to stop, to tarry, to dwell; to moisten; to shampoo the body to relieve pain; to be mouldy; to enter.			
গাভৰু ; দেমেকা ; উহুমা।	• •	Fullgrown; moisten; mouldy.			
উনৈছ।	••	The number nineteen.			
এজনৰ লগত থাক্।	• •	To remain with a person.			
টোকা।	••	A prop.			
নেজা থূটা।	••	A kind of post.			
প্ৰঠৰ ৷'	••	The number eighteen.			
সোতৰ।	• •	The number seventeen.			
ষোল।		The number sixteen.			
আ'ঘেৰ।		The number eleven.			
তেৰ।	• •	The number thirteen.			

w.E]

Ahom	Parts of	Pron	INCIATION.	Derivation and explana-
words.	speech.			tion of phrases, etc.
พ์พ์	Numeral	ছাও-ছি .	. shāo-shi	Ahom word
พ <sup>เ</sup> ท	Numeral	ছাও-ছঙ্ .	. shão-shắng	Ditto
พ์ พ์จ์	Verb	ছাও-ছেউ .	. shāo-sheu	Ditto
นะ์ ห์ นะ์ ช	Noun	ছাও-আই-ছাও-বি	shāo-āi-shāo- ngi.	Ditto
w <sup>r</sup>	Verb	ছেউ .	sheu	Ahom word (hsaü == to insert).
w <sup>r</sup>	Adjective	ছেউ .	. sheu .	Ahom word (Shān, hsaü =clear).
พ์ ห่ะ .	Verb	ছেউ-ছেঙ্ .	. sheu-heng	Ahom word
พ์ พิธิ์	Noun	ছেউ-লিন্	sheu-lin	Ditto
ŵ <sup>r</sup> .	Noun .	ছেম্ .	. shem	Ditto
ŵ <sup>r</sup> .	Verb	ছেম্ .	. shem	Ditto
พ <sup>ูร</sup>	Verb	ছেম্-জ	shem-jo	Ditto
พธ์ .	Noun	ছিউ কিন্তু "ছেউ বুলি পঢ়ে	shiu but pro- nounced "sheu."	Ahom word (Shān, hsiw =a chisel).
พธ์ .	Verb	७१वव मरव	. As above	Ahom word
ηδ .	Verb	ছিউ .	. shiw	Ditto
พ์ด์ .	Adjective	ছিউ .	. shiw	Ditto
พ่อ์ ทั่อ์ ษ;	Verb	ছেউ-আও-মা	. sheu-āo-mā	Ditto
พ่ง์ พํ ๛ู่ล	Noun	ছেউ-চাম্-টুন্	. sheu-chām-tu	Ditto
หงฑ์ .	Noun	ছক্ .	. shåk	Ahom word (Shān, hsåk —a cubit).
นเท็ .	Verb	ছক্ .	. shåk	Ahom word
મહેં .	Noun	<b>ছ</b> ঙ্	. shång	Ahom word (Shān, hsång=a kind of basket).

M	[EAN]	INGS.
Assamese.		English.
रहोध ।		The number fourteen.
বাৰ।		The number twelve.
<b>ध</b> ब्।		To hold.
পানী পাচৰ খুটা ।	••	A post at the lower part of a roof just above the eaves.
নিয়া; সোমা; স্থমা।	••	To take away; to enter; to insert.
निजनी ।		Transparent, clear.
ব্যৱহাৰ কৰ্।		To use, to make use of.
গুটিলতা থেল।	• •	A kind of play.
জিপনী।		A patch.
গোজ মাৰি শাল মাৰ্।		To pin.
চিন্তা নকৰ্।		Not to think; to be without anxiety.
সৈভা; বটালী।	••	Army; a chisel.
ধৰ ; পিঠিৰে যা।	• •	To catch hold of, to hold; to proceed lying on the back, as a boat.
জাকি দি।	٠.	To dry paddy by applying heat.
জোঙা।		Pointed.
আটক কৰ ; ধৰি আন।		To capture.
শাল গছ।		A Sal-tree.
কিলাকুটি, লগনিয়া; চুক।	••	The elbow; a calumniator, a backbiter; a corner.
ধৰা; বিকৰ্গ, বিকৰ্থনা কৰ্; নিন্দা কৰ্।	· •	To sharpen; to rebuke, to reproach.
গাট থনা হোচোড; সজা; উই।		A piece of pointed bamboo for digging earth; a cage; a white ant.

w.án ]

Ahom	Parts	Pronui	CIATION.	Derivation and explana-	
words.	$ \begin{array}{c} \text{of} \\ \text{speech.} \end{array} $	Assamese.	English.	tion of phrases, etc.	
њв	Verb	<b>≅</b> હ	shång	Ahom word (Shān, hsång—to glitter).	
w.E, p	Numeral	<u>ছ</u> ঙ্	shång	Ahom word (hsång— the number two).	
นซีนซ์	Numeral	ছঙ্-ছাও	shång-shāo	Ahom word	
પ્યાર્ટ પદ્ધ માર્	Numeral	ছঙ্-ছাও-কাও	shång-shāo- kāo.	Ditto	
માઈ મઈ ઈર્જા	Numeral	ছঙ্-ছাও-পেট্	s h å n g -shāo- pet.	Ditto	
પ્લઈ પહેં પહેંદો	Numeral	ছঙ্-ছাও-চিট্	shāng-shāo- chit.	Ditto	
પ્યાર્ટ પાર્ટ <b>L</b> gm	Numeral	ছঙ্-ছাও-ৰুক্	shång-shāo- ruk.	Ditto	
ખારે માં મગેરે	Numeral	ছঙ্-ছা <b>ও</b> -লেঙ্	shång-shāo- leng.	Ditto	
หรั ห <b>์</b> พื	Numeral	ছঙ্-ছাও-ছাম্	shång-shāo- shām.	Ditto	
ખારે ખારે ખ	Numeral	ছঙ্-ছাও-ছি	shång-shāo-shi	Ditto	
ખારે ખારે ખારે	Numeral	<b>ছ</b> ঙ্-ছা <b>ও-</b> ছঙ্	shång-shāo- shång.	Ditto	
w.દ w. m	Numeral	ছঙ্-ছাও-হা .	shång-shāo-hā	Ditto	
พ.ษ์	Noun	ছন্	shån	Ditto	
พธ์	Verb	ছন্	shån	Ditto	
พ.ธิ์	Adjective	ছन्	shån	Ditto	
พล์	Verb	ছট্	shåt	Ditto	

MEANINGS.					
Assamese.		English.			
জিলিক্; পোহৰ দি; প্ৰকাশ কৰ।	•	To glitter; to give out light; to illuminate.			
ब्रहें।	••	The number two.			
হুকুৰি, চল্লিছ।		The number forty.			
উনপঞ্চাছ ।	••	The number forty-nine.			
আঠচল্লিছ ।	• •	The number forty-eight.			
সাতচল্লিছ ।	• •	The number forty-seven.			
ছয়চল্লিছ।		The number forty-six.			
একচল্লিছ ।	• •	The number forty-one.			
তেয়ালিছ।		The number forty-three.			
চৌচল্লিছ ।		The number forty-four.			
ব্যাল্লিছ ।		The number forty-two.			
পঞ্চলিছ ।		The number forty-five.			
তূলা; থোকা; সাজ।	••	Cotton; a kind of bamboo fish-trap; a dress.			
পঢ়া, শিকা; জকাইবা; গাৰ ভৰ দি; ঘোকা মা বৰাই ধৰ; চাঁচ্।	ৰ্;	To cause to learn; to teach; to use a jakāi (a bamboo scoop used in catching fish) in water to catch fish; to apply the weight of the body; to take a handful out of a heap; to bring to terms and catch hold of; to smooth, to hew.			
গৰ্ভাৱতী, গাভিণী।	••	Pregnant.			
পোৰ্; বিয়প্, বিয়ল্।	••	To burn; to spread; to be noised abroad.			

www ]

Ahom words.		Parts of	I	PRONUN	CIATION.	Derivation and explana-	
		speech.	Assamese.		English.		tion of phrases, etc.
พ่ง		Verb	ছপ্		${ m sh\'{a}p}$		Ahom word
หม่ง	, .	Adjective	ছপ্		shåp		Ditto
и́ь	••	Noun	<b>ছ</b> ग्		shåm		Ahom word (Shān, hsån = rice frumentry).
พื⁄₀		Verb	<b>ছ</b> ম্	• •	shåm		Ahom word
йь	, .	Adjective	<b>ছ</b> ম্		shåm		Ditto
พื <sub>ช</sub>		Adverb	ছ্ম্		shåm		Ditto
น <sub>อ</sub> ์		Noun	ছই	.,	shoi		Ahom word (Shān, hsā —a rope; sand).
หช <sup>ื</sup>		Verb	ছই		shoi		Ahom word (Shān, sho =to slice).
นให้		Verb	<b>ছ</b> ই		shoiñ		Ahom word
					į		1
		į					
	٠	i ·					

MEAN	lings.
Assamese.	English.
ফাঁকিফুকা দি।	To play false, tricks and falsehood.
চপচপীয়া।	Brimful.
সাজবস্ত ; পাভাত, পায়স।	Things sufficient for one meal; rice frumentry.
যোগা; গোটা; ৰোৱাৰো; কাঁৰ।	To supply regularly; to collect; to transplant paddy seedlings; to clean, as grain.
মেটেকাবৰণীয়া ; ভাঁজ থকা।	Green; not pure, vile.
মুঠে, মুঠতে।	In total, in all.
হাঁকুটী ; পানৰ পিপলী ; স্থচি ; ৰেকাবী ; পেচন্দাৰ ; ডিঙিৰ নোম ; কেশৰ ; কোষৰ।	A long pole with a hook at the end used for seizing and pulling anything; betel pepper; immature jack-fruit; a stirrup; a kind of ornament; the hair on the neck, mane; a side.
হাতেৰে ঘুকুটিয়া; হাঁকুটীয়া; হাঁকুটীৰে জোকাৰ্।	To poke with the finger; to pull something with a hooked stick; to shake with a stick.
कूष्टे।	To cut into small pieces.
	,

પ્ટ; (ঞা, Ñā)

$\mathbf{A}\mathbf{hom}$	Parts of speech.		Pronu	NCIATION.	Derivation and explana-
words.			Assamese.	English.	tion of phrases, etc.
น;, น;	Noun		্ৰ কৈ	ñā	Ahom word (Shān, yā = medicine, grass; yā-lām=opium).
νεζ, νει	$\mathbf{Verb}$		্ৰেণ	ñā	Ahom word
પ્દડ mó m; પ્રજો	Noun	••	ঞা-কাও-কা-হিট্	ñā-kāo-kā-hit	Ditto
על מסי אים	Noun		ঞা-খাট্-ছাই	ñā-khāt-shāi	Ditto
પ્યં; દ્યુર્ભ	Noun		কুতু-'ঞ	ñā-duk	Ditto
หง่ บู พ <b>ู</b> ฑ์	Noun		ঞা-পু-লক্	ñā-pu-låk	Ditto
ખ; ૫% જે	Noun		ঞা-প্লঙ্-ফাই	ñā-plång-phāi	Ditto
ιε ( το θ · · ·	Noun	- •	ঞা-ফাৰ্ড	ñā-phāng	Ditto
પદ; પહેર્જા	Noun		ঞা–ফিট্	ñā-phit	Ditto
પ્દ; મૌર્જા ભાઈ	Noun		ঞা-মিট্-কুপ্	ñā-mit-kup	Ditto
પ્દ; &ર્જા &ર્ર	Noun		ঞা-ৰাক্-ৰাঙ্	ñā-rāk-rāng	Ditto
νς, &m w²	Noun	. ,	ঞা-ৰাক্-লাই	ñā-rāk-lāi	Ditto
પ્દ; &€	Noun		ঞা-ৰাঙ্	ñā-rāng	Ditto
ve; &8 dm	Noun		ঞা–ৰাঙ্–কে	ñā-rāng-ke	Ditto
ห6 ( W ( ห <sup>2</sup>	Noun		ঞা-লা-হাই	ñā-lā-hāi	Ditto
ν6; w°	Noun		ঞা-ছাই	ñā-shāi	Ditto
પ્દર્ નેખા નેખ	Noun		ঞা–ছ-ছে	ñā-sho-she	Ditto
પ્દર્, પ્રાપ્તિ હ	Noun		ঞা-ইক্-মু	ñā-ik <b>-</b> nu	Ditto
પ્દં ( પ્રૈમા માટ્ટ	Noun	• •	ঞা-হিক্-কই	ñā-hik-koi	Ditto
પ્દર્ દુધ માટે	Noun			ñā-din-koi	Ditto
νε ( <b>ν</b> ε υδού	Noun		ঞা-জু-পেট্	ñā-ñu-pet	Ditto

<u>.</u>	NINGS.				
Assamese.	Assamese.				
দৰব ; ঘাঁহ, বন ; কানী ; হাবি ; ওপৰ খাপ।	٠.	Medicine; grass; opium; a forest; higher layer.			
উজা ; উজান মাৰ ; জিকাৰ থা।	• •	To come in a shoal as fishes; to catch fish while coming in a shoal; to start.			
ভেদাই লতা।		A kind of creeping plant used for medicinal purpose.			
সোণবৰিয়াল।		A kind of plant.			
হাড়কটা বন।		A kind of plant.			
অমৃত ৷		Ambrosia.			
সোমলতা।		A certain tree (Mechilus adoratissima).			
আফু।		The poppy, its seed vessel.			
বৰচা বন।		A kind of grass.			
বিয়নী সাবটা।		A kind of wild plant.			
শিয়ালনেজীয়া বন।		A kind of grass.			
वकन विरु।		A kind of poisonous plant.			
হাড়জোৰা বন।		A kind of grass.			
মাছৰি বন।		A kind of sharp-edged grass.			
দেঁহু।		Wheat.			
এৰালী ।		A kind of grass growing in water.			
ভাং।		Hemp.			
পনক।		Onion.			
লাইজাৰৰি।		A certain medicinal herb.			
ফাজালতা।		A certain creeper.			
टेंह ।		A kind of creeper.			
		1			

ENGLISH DICTIONARY.

หยูท์เ]

Ahom words.		Parts of speech.		Pr	RONUN	CIATION.	Derivation and explana-	
				Assamese		English.		tion of phrases, etc.
v <sub>t</sub> ท์		Verb		ঞাক্	, ,	ñāk		Ahom word .
เชาท์		Adjectiv	ve	ঞ†ক্		ñāk	ŭ <b>.</b>	Ditto .
nt દિ	, ,	Verb	3 •	ঞাঙ্		ñāng		Ahom word (Shān, yan —to be).
ибБ	٠.	Adjectiv	ve	ঞান্	• •	ñān		Ahom word (Shān, ñā — intellect).
ชา์ว		Noun	• .	ঞাপ্		ñāp		Ahom word (Shān, ya =to be difficult).
wb ์		Verb	• •	ঞাপ্		ñāp		Ahom word .
иvv		Adjectiv	7e	<b>ত</b> ঃ†প্		ñāp		Ditto .
νb	• •	Noun	• •	ঞাম্		ñām	••	$\operatorname{Ditto}$
<sup>પ્ર</sup>		Verb		<b>এ</b> ঃ ম্	. •	ñām		Ahom word (Shān, yan — to eat with the lip (from a bamboo join as children or perso who have lost the teeth).
หํ พู		Noun		ঞাম্–লু		ñām-lu		Ahom word .
ww.		Verb		অঃ ক		ñañ		Ditto .
ve		Verb	••	ঞি	• •	ni	• •	Ahom word (Shān, ni= to coincide).
ve ที่	s •	Verb		ঞিক্		ñik	• •	Ahom word .
re C	<b>3</b> - 4	Noun	••	ঞিঙ্	• •	ñing		Ahom word (Shān, yin
ห <sup>อ</sup> ยิ พา		Noun		ক্রিঙ্-জা		ñing-jā		Ahom word .
પ્દાં, પ્દ		Noun		ব্ট		ñu		Ahom word (Shān, yu
על זם.		Noun		ক্-চূ		ññ-chū		Ahom word .
หรูท์เ		Verb		ঞুক্		ñuk		Ahom word (Shān, yu =to raise).

ME	ANINGS.
Assamese.	English.
আলাগতীয়া কাম কৰ্ ; কাটিকুটি ফুৰ্। .	To do something unimportant; to cut things while walking.
আলাগতীয়া। .	. Unimportant.
₹	. To be.
সর্বজান। .	All-knowing.
ত্থ।	Distress.
শি ৷	To sew.
ঢকা।	Screened,
কাঁহ ; চাট ; চামচিৰিকা ; জোৰ।	Bell-metal; a beam, the support of a roof; a kind of hairy caterpillar, the touch of which causes irritation.
চোবা ; হাঁহ ; চুঙাত দিখা ; চুঙাবে খা। .	To chew; to laugh; to eat something after roasting or boiling in a bamboo joint; to eat with the lips (from a bamboo joint) as children or person who have lost their teeth.
অনীতি।	. Immorality.
জোৰ ভাঙ্।	. To separate a pair.
লিপিট্ থা, মিলি যা; আলচ কৰ্। .	To coincide; to plan, to consult.
টিক্টিকা। .	. To make a ticking sound.
মাইকী; আওলা। .	A female; the eaves of a house.
वृष्टे भारिको ।	A wicked woman.
বাঢ়নী।	A broom.
পৰুৱা। .	. An ant.
লাঙ্; হেঁচা মাৰি ঠেল্।	To raise; to push with pressure.

**น**รูท์ ]

Ahom	Parts of	Pron	UNCIATION.	Derivation and explana-
words.	speech.	Assamese.	English.	tion of phrases, etc.
ત્ <sub>ર</sub> ઈ	Noun	ক্রুঙ্	ñung	Ahom word (Shān, yun —a mosquito).
મ્હું હો	Noun	क् केंट्र	ñut	Ahom word (Shān, nu =a beard).
it,	Noun	এঃম্	ñum	Ahom word (Shān, yun =a clump of bushes)
vo.	Verb .	এঃম্	ñum	Ahom word (Shān, yun —to smile).
vt <sub>y</sub> vb	Verb	ख्र	ñui	Ahom word
√wı	Verb	শ্ৰেষ্	·· ño .	. Ditto
ષ્ટુર્મા, પ્ર <b>ી</b> ર્મા	Verb	ঞেক্	ñek .	Ditto
ષ્ટું <sup>ફ</sup> , ષ્ટોરે	Noun .	<u>কেঙ্</u>	neng .	Ahom word (Shān, ying —a woman).
ષ્ટ્રી, પ્લીફે	Verb .	. েক্সেঙ্	neng .	. Ahom word .
ષ્ણે, ષ્ણી	Noun	েঞ্ছপ্	ñep .	Ditto
d"	Noun	ঞাই	ñāi .	Ditto .
ve <sup>9</sup>	Verb	ঞাই	ñāi .	Ahom word (Shān, yā =to be scattered).
ng.	Noun	. ঞাও	. ñão	Ahom word .
vor	Adjective	ঞাও	ñāo	Ditto .
rto ์	Verb .	্ৰগ্ৰ	não	Ahom word (Shān, nav —to be cold).
ve6	Noun .	. ক্রিউ	ñiw	Ahom word (Shān, ñiv
ивб	Verb	.   ঞিউ 	ñiw	Ahom word (Shān, yiw —to make water).
ngvin ,	Verb	্ এক	ñåk	Ahom word

I	MEA	NINGS.
Assamese.		English.
মহ; অসম্ভোষ।	1 .	A mosquito; displeasure.
ডাঢ়ি।	٠.	A beard.
জোপা ; জোৰ।	. •	A bush; a pair.
মিচিকাই হাহ; ৰজা হ।		To smile; to be barren.
ভৰি হাত দিৰদিৰা।		To feel the hands and feet asleep.
মোহ; মোটোকা।		To charm; to bend.
স্তা তোল; ৰোহ আহ।	٠.	To patch with thread; to feel a sullen resentment at an affront.
শৰাই ; আগিয়াচিতা ; মাইকী ; শব্দৰ আগত পাচত বহি মান্তংৰ মাইকী বুজুৱা শব্দ ।	বা	A stand; a plant (Plumbago rosea); a female, a woman; a suffix or prefix denoting the female of human beings.
আগচ।	, ,	To prevent from advancing by standing in the way.
আওটিপা; চমকা!		A kind of small earthen pot; the measure of the hand with the fingers extended.
किंदि।		A dragon fly.
সিচৰতি ।		To be scattered.
ডাঙৰ মানুহ।		A great or large man.
ড†ঙৰ ∤		Great, gigantic.
व्याष्ट् ।	••	To scratch.
সোপা ; আঙ্গুলি ; ঠকুৰা ; ৰহ।		A cork, a stopper made of soft materials; a block of wood; sweet juice.
দৰু পানী চো।	••	To make water.
হেঁচা দি ।		To put pressure on.

w;°]

Aho	$_{ m m}$	Parts of speech.			Pronun	CIATION.	Derivation and explana-	
wor	ds.			Assamese.		English.		tion of phrases, etc.
ngái		Noun		এট্	• •	ñåt		Ahom word (Shān, yåt)
w <sub>o</sub>	. ,	Noun		এঃম্		ñåm		Ahom word
v <sub>દ</sub>		Verb		्वस्		ñåm		Ahom word (Shān, yam =to dye).
ห้ <sub>อ</sub>		   Adjecti	ve	ঞ্		ñåm		Ahom word
પદૂપી		Noun		এঃয়		ñ <b>oy</b>		Ditto
vo"		Noun		এই 		ñoi		Ditto
				į t		i		
		i		İ				

	MEAN	ungs.
Assamese.		English.
পোৰ।	• •	A young leaf not yet opened.
মিছা।		Falsehood.
বোলা।		To colour or be coloured.
মিছা।	<b>a</b> o	False.
থিথিয়া বৰষুণ।		Drizzling rain.
গুটিধান, নগাজিলি।		Threshed paddy; a kind of fly (naga-jhili).

и; (হা, Hā).

Ahom	Parts	Pronun	CIATION.	Derivation and explana	
words.	of speech.	Assamese.	English.	tion of phrases, etc.	
พ<, พ	Noun	হা	hã	Ahom word .	
หรุ่, พา	Numeral	হা	hā	Ahom word (Shān, ha)	
พ;	Interjection	হা ( pronoun as ঐ )	hā (pro- nounced ai).	Ahom word	
หเพีย พูโ	Numeral	হা-ছিপ্-কাও	hã-ship-kão	Ditto .	
ખા ઋઈ ઈજા	Numeral	হা-ছিপ্-পেট্ .	hā-ship-pet	Ditto	
หา พืบ หอ็ด	Numeral	হা-ছিপ্-চিট্	hā-ship-chit	Ditto .	
หเ พ็บ ๕ฑ์	Numeral	হা-ছিপ্-ৰুক্	hā-ship-ruk	Ditto .	
หเ พู่บิ พู	Numeral	হা-ছিপ্-ছাম্	hā-ship-shām	Ditto	
หเ พ็บ พื	Numeral	হা-ছিপ্-ছি	hā-ship-shi	Ditto	
ທເ ພໍ່ ນິ ນ	Numeral	হা-ছিপ্-ছঙ্	hā-ship-shang	Ditto	
ષા ઋઈ ષા	Numeral	হা-ছিপ্-হা	hā-ship-hā	Ditto .	
หา พ็บ ที่ดัก	Numeral	হা-ছিগ্-ইট্	hā-ship-it	Ditto .	
นฑ์	Verb	হাক্	hāk	Ditto	
พชิ	Noun	হাঙ্	hāng	Ditto .	
พช์	Verb	হাঙ্	hāng	Ditto .	
พช์	Adjective	হাঙ্	hāng	Ahom word (Shān, han = to be wide apart).	
иઈ &િંઘ	Noun	হাঙ্-ৰেণ্	hāng-ren	Ahom word .	
ห <b>น</b> ็	Noun	হান্	hān	Ahom word (Shān, hå =a goose).	
หน็	Verb	হান্	hān	Ahom word (Shān han).	
หน์ หู่	Verb	হান্-ডাই	hān-dāi	Ahom word .	
หณ์	Noun	হাট্	hāt	Ditto	

	MEA	NINGS.
Assamese.		English.
ভাপ।		Vapour.
পাচ।		The number 5.
হায়! আন!		An interjection oh!
উनगाठि ।		Fifty-nine.
আঠারন।		Fifty-eight.
সাতারন।		Fifty-seven.
চাপন ৷		Fifty-six.
ত্তেপন্ন।		Fifty-three.
চৌৰন্ন।		Fifty-four.
বারন।		Fifty-two.
পচ্পন্ন ৷	• •	Fifty-five.
একারন।		Fifty-one.
শাক ধো ৷		To clean vegetable with water.
<b>हो</b> १ ।		A raised bamboo platform.
चिन वांग।		To feel hatred.
পাতল।		Not dense, having interstices.
পাত ঘৰ ৷	••	A house with a raised planked plat- form.
ৰাজহাঁহ; ক্ষত্ৰিয়; বীৰ।	••	A goose; a kshattriya; a warrior.
हां ।	••	To see.
म्प्, माप नि , इ।		To curse; to happen.
শিলৰ গাগৰি।	••	A large stone pot.

พ่งิ ]

Ahom words.		Parts of speech.		PF	RONUN	CIATION.	Derivation and explana	na-	
				Assamese.		English.		tion of phrases, etc.	
นณ์		Verb	٠	হাট্	, ,	hāt		Ahom word (Shān, h	iit)
หษ์		Noun		হাপ্		hāp		Ahom word	• •
หษ์	٠.	Verb	• •	<b>হা</b> প্		hāp		Ahom word (Shān, leto shut up).	hap
ห้		Noun		হাম্		hām		Ahom word	
ν̈́		Verb	• •	হাম্	••	hām		Ditto	
и <sup>в</sup>		Noun		रि		hi hi		Ahom word (Shān, h	ıi).
หื		Verb		হি	• •	hi	• •	Ahom word	
หื นท์	. •	Verb	••	হি-ঞক্		hi-ñåk		Ditto	
પ્ <del>ર</del> િ		Verb		হিঙ্ কিন্তু '' পঢ়ে	হেঙ্"	hing		Ahom word (Shān, hi	ng)
<b>୪</b> ୫ଟି		Adjecti	ive	ওপৰৰ দৰে		As above		Ahom word	
ਮੈਂ ਫੋ		Noun	••	<b>इ</b> ड्		hing		Ahom word (Shān, h =a small tinkling k attached to sor thing; hin=a w cat).	bell me-
ห์ห์		Noun	••	श्नि	••	hin		Ahom word	٠.
ห็ฒ์		Noun		হিট্	• •	hit		Ditto	٠.
ห็ண์, หำ		Verb		হিট্		hit	••	Ditto	
ห์ ษู่ หงี่	ห๊า	Verb		হিট্-মুন্-হিট্-	-૮થન્	hit-mun-l	h i t-	Ditto	
տ <b>႕</b> € ·	vo <sup>r</sup>	Verb		হিট্-মুঙ্-চেউ	·	hit-mu cheu	ng-	Ditto	
ห้า wูโ	• •	Verb	• •	হিট্–চেউ		hit-cheu		Ditto	٠.
พ้า พ่า		Noun		হিট্-ছাও		hit-shāo.		Ditto	
ห็บ์		Noun	• •	হিপ্		hip		Ahom word (Shān, hi	p).

	MEAN	NINGS.
Assamese.		English.
তৰপৰ্।		To dry up or become shallow.
পতান ধান।	• •	Immature corn.
জপা।		To shut up.
সামৰণি।	••	Conclusion.
মাৰমাৰ্ ; বাঢ়্ ; মোলান পৰ্ ।		To beat; to be in excess; to become dusty or dirty.
ন্ত্ৰী অঙ্গ।	• 9	The female organ.
অলপ কাতি হ; ওপচ থা।	• •	To be a little aslant; to be brimful.
থেকেচ্, থেকেচি ডাঙ্।	• •	To throw down by force; to break by throwing down violently.
ণ্ডকা।		To dry.
শুকান।	••	Dry.
পানী কাউৰী; ঘুগুৰা; বন বোন্দা।		A kind of water-fowl; a small tinkling bell attached to something; a wild cat.
নেফিয়া; জহাৰুমৈ পহু।	••	A certain animal of the squirrel kind; a kind of deer.
সমুথ।		Front.
মৰম কৈ চা; হ; কৰ্।		To look with pity; to be, to become; to do.
আনন্দ কৰ।	• •	To rejoice.
দানমান কৰ ৷	••	To present a gift.
দান কৰ।	••	To make a gift.
লাঞ্জনা।	• .	A reproach.
স্বভঙ্গ, মাত ভগা।		Hoarseness of voice.

Ahom words.		Parts of speech.		Pronunciation.			Derivation and explanation of phrases, etc.		
				Assamese.		English.		non or phrases.	, 600.
મ <sup>4</sup> મ્હે		Verb		হিঞ্ কিস্ক ''ে পঢ়ে	হন্''	hiñ but nound "hen."		Ahom word (Shā	n, hiñ
ห็นชี รุ	٠.	Verb		হেন্-ডু	• •	hen-du		Ahom word	•
И <sub>в</sub>		Noun	••	इ	••	hü		Ahom word (Shā or nguw).	n, wu
મુ <sub>ં</sub>	••	Verb	• •	<b>रु</b>	••	hu	••	Ahom word	•
น <b>ุ</b> ฑ์		Verb	••	ছক্		huk		$\operatorname{Ditto}$	
<b>પ</b> ઈ	• •	Noun	.,	<b>छ</b> ঙ्		hung	• •	Ahom word (Shāi —to be celebra	
તૃર્ધ		Noun		<b>इ</b> न्		hun		Ahom word	
મુક્તિ		Adjective	e !	হন্	••	hun		Ahom word (Shār	ı, hun
นูดิ 😘 ซ		Noun	,	হন্-খন্-ভান্	••	hun-kha ngām.	î m-	Ahom word	
njon		Verb		হুট্	••	hut		Ditto	•
ηΰ		Noun		<b>ऌ</b> श्		hup		Ditto	
ηΰ	• •	Verb		<b>रू</b> প्		hup	• •	Ahom word (Shā = to collect).	in, hu
<b>પ</b> ાઈ છે		Verb	• •	হুপ্-বাই		hup-bāi		Ahom word	
Åį		Noun		<b>ए</b> म्	• •	hum		Ditto	
พื	• •	Verb	• •	<b>ल्</b> म्		hum		Ditto	
i.	•.•	Adjective	e	<b>रू</b> भ्		hum	٠.	Ditto	
પૃષ્ટે	••	Noun	••	হুঞ্কিন্ত '' হ পঢ়ে	হুই "	huñ but p nounc "hui."		<b>Dit</b> to	
lvg	٠,	Verb		ওপৰৰ দৰে		As above		Ditto	

MEANINGS.						
Assamese.		English.				
ওপৰলৈ চা।		To look upwards.				
কেৰাকৈ চা।		To cast an oblique look.				
গৰু	• -	An animal of the bovine species, a cow.				
সিয়াৰ ; শিল্বঃ ; হাফোলা মাৰ্ ৷		To make faces at; to bristle, to have the hair erect; to throw the body forward with the arms extended, as in swimming.				
কেকুৰ।		To sob.				
ফশস্যা; সম্বন্ধ ; হাই, শব্দ ; খবৰ, বাতৰি।		Fame; relationship; a noise, a sound; news.				
প্ৰতিমা; চকুৰ পুতলা।		An idol; the reflected picture of a thing in an eye.				
সোতোৰা।		$\mathbf{Wrinkled}$ .				
এজন দেৱতাৰ নাম।		The name of a deity.				
জ্ডিয়া; ৰিজা; শুচি হ; হৰিয়া।	٠.	To go away; to compare with; to be pure; to select out.				
এতোখৰ।		A piece.				
ধৰ্; গোটা; হৰ্; ডকা দি।	• •	To hold by grasping; to gather together, to collect; to plunder.				
माह।		To store.				
<b>हर</b> ।		A slap.				
<i>ডাক্</i> ।		To cover, to spread.				
বিস্তৃত ৷		Wide-spread.				
শ্ৰন্টি।		A seed.				
দোৱাই যাচ্; ভূম্নিয়া কাঢ়্; ঢাকন ওচাই চা।	• •	To ask again to take; to press a thing upon one; to sigh; to see uncovered.				

ENGLISH DICTIONARY.

પ પીઈ પ્યોર્ભ]

Ahom words.		Parts of	I	PRONUN	CIATION.	Derivation and explanation of phrases, etc.		
		speech.	Assam	Assamese.				sh.
મૃષ્ટે હૈ		Noun	হুই-বি		hui-bi		Ahom word	
<sub>ฟห</sub> า		Adjective	হে		he		Ahom word (Shān	, ha)
<b>ง</b> นา		Noun	र		ho		Ahom word (Shān, a palace).	ho=
ฟห <sub>เ</sub>		Verb	<b>र</b>		ho		Ahom word (Shān	, ho
หูฑ์	••	Noun	হেক্		hek		Ahom word (Shān,	hük
<b>મૃ</b> પ્દે	• •	Verb	হেঙ্	••	heng		Ahom word	•
મ <sup>ુ</sup> ઈ		${f A}$ djective	द्ध		heng		Ditto	
หู้ดำ	••	Verb	হেট্	• •	het	• •	Ahom word (Shān —to intimidate)	
หูบิ	••	Verb	হেপ্	• 0	hep		Ahom word	•
ห่ใ		Noun	হাই		hāi		Ahom word (Shān, lan upland field).	
ห่ื	••	Verb	হাই		hāi		Ahom word	•
พ <sup>9</sup>		Adjective	হাই	u •	hāi		Ditto	
n'	••	Noun	হেউ	• •	heu		Ditto	•
иr	••	Verb	হেউ	••	heu	••	Ahom word (Nord Shān, haü—to g	
หร	••	Adjective demons trative.	হেউ	••	heu		Ahom word	
иŗ		Adjective	হেউ		heu	••	Ditto	
น พิธิ 1	ฟเลิ	Verb	হেউ-কিন্-	ক্লেন	heu-kin-	klen	Ditto	
หูเห็ก	f w	Verb	হেউ-খাও-	পন্-জু	heu-kl pån-ju		Ditto	•
ષ્ય પીર	พให์	Verb .	হেউ-প্লুঙ্-ে	ছক্	heu-plu shek.	ung-	Ditto	

MEANINGS.						
Assamese.		English.				
বুকুৰ কড়ি, হিয়াৰ কড়ি।	• •	The lower extremity of the sternum.				
চেঙা ।		Not tame, said of an animal.				
হোলোঙ ঘৰ; বহা; মহাথৰ।	••	A large building, a palace; a dwelling; great want of rain.				
<b>८</b> थम् ।		To chase.				
দাতৰ আলু।		The gum, the gums.				
গা স্থৰি যা; চেৰেলা হ।		To be affected with menorrhagia; to be thin.				
চেবেলা ।		Not fat.				
ভেকেহিয়া; দপিপেলা; উৰিল।	• •	To utter short angry words quickly and loudly, to intimidate; to beat severely; to extort.				
আওকালি ধৰ্; চিত হ।	••	To hold within the arms; to fall down with the face upwards.				
জাৰি ; থেতি ; জোনাক।		A jar, a water-pot with a spout; light, moon-shine.				
সান ; চিত হৈ পৰ্ ; কান্ ; চিঞৰ্।	<b>)</b> •	To mix together; to fall with the face upwards; to cry, to weep; to shout.				
উদ্দল।	••	Shining.				
বোন্দাৰোগ; শুকান ধান্; টিকা।	••	Swelling of the mouth; sunned rice; an elevated piece of land.				
কৰ্মী হ ; দি, দান কৰ্ ; কুকুৰ ভূক ; কৰা।		To come to work; to give, to offer; to bark as a dog; to cause, to allow.				
সেই।	••	That.				
তিতা।	, .	Bitter.				
খুৱা-পিওৱা।	• •	To cause to eat and drink.				
থাকিবলৈ দি।	• •	To allow to remain.				
যুঁজলৈ পঠা ।	••	To send to battle or war.				

**મું પે**]

Ahom words.		Parts of speech.		Pron	UN	CIATION.	Derivation and explana-
				Assamese.		English.	tion of phrases, etc.
ห์หนิเ	16	Verb		হেউ-লিন্-ছু		heu-lin <b>-s</b> hu .	. Ahom word
ห์ รู"		Verb		হেউ-ডাই		heu-dāi .	. Ditto
ห์ √พา		Verb	• •	হেম্-জ		hem-jo	Ditto
นุฑ์		Noun		रुक् .		håk .	. Ditto
น <b>ูท</b> ์เ		Adjecti	ve	<b>ऱ</b> क्	. <b>.</b>	håk .	Ditto
ષ્મૃષ્ટ		Noun		<b>ર</b> હ્		hång .	Ditto
พุ่น	•*•	Noun		<b>इ</b> न्	· <i>.</i>	hần .	Ahom word (Shān, han).
หุนิ		Verb		হন্		hån .	Ahom word
<b>મૃ</b> ઈ		Noun		হপ্		hấp .	Ditto
ห้	• •	Verb	• •	रुम्	••	håm .	Ahom word (Shān, to be fragrant).
<b>ห</b> ู้		Noun	• •	<b>र</b> रे	٠.	hoi .	Ahom word (Shān, hoi—a shell).
v <sub>v</sub> vb	•••	Verb		रूक् किन्नु " रहे পঢ়ে	₹"	hoiñ but pro nounce o "hoi."	
		!				i	1
		i		: I			

		Meanings.				
	Assamese.		English.			
গুটিলতা খেদ্।		•	To play a certain game.			
<b>नि थाक</b> ।			To give out and out.			
চিন্তা নকৰ।			Not to think.			
পকা চুলি।			Grey-hair.			
পকা।			Ripe.			
কুঠৰী, খোঁটালী।			A room.			
কুকুৰাৰ জ।		• •	The comb of a cock.			
কৰ্ঁ, তৈয়াৰ কৰ্।		• •	To make, to prepare			
<i>ে</i> লপ ।			Tongs.			
গোন্ধা।		• •	To smell.			
arthurae i			A shell.			
শামুক ।		• •	A snen.			
'अटलांबा, 'अलभ्।		••	To suspend.			

র্দা; (আ, ā).

${f Ahom}$	Parts of	Pro	NUN	CIATION.	Derivation and explana		
words.	speech.	Assamese.		English.		tion of phrases, etc.	
ห์;,หำ	Noun	অ		ā		Ahom word	,
ฬ;,หน	Verb	আ		ā		Ditto	
ฬ;,ฬเ	$\mathbf{Adjective}$	আ	٠.	ā		Ditto	
νή; m;	Noun	আ-কা		ā-kã	٠,	Ditto	
พ์¦ m¦ ซู่ เซ็	Noun	আ-কা–মি–লি		ā-kā-mi-li		Ditto	
ឃាំ ; ធធ៌	Pronoun	আ-নান্		ā-nān		Ditto	
ท์; ต <sub>ุ</sub> ฑ์	Noun	আ-নিক্		ā-nik		Ditto	
vnે⟨ v°an	Noun	আ-পেট্	. <b>.</b>	ā pet		Ditto	
જાંડ <b>દ</b> ૃષ્ટ	Noun	আ-ৰঙ্		ā-rång		Ditto	
ท์ ( ห หัติ	Noun	আ-কি-অন্		ā-ki-ån		Ditto	
ທີ <del>ໝື່</del>	Noun	আ-থাও		ā-thão		Ditto	
ห์กห์ห์	Adjective	আ-ইক্		ā-ik		Ditto	
<b>ท์</b> ท์	Noun	আক্	٠,	āk		Ditto	
พิธี	Noun	আঙ্		āng		Ditto	
YAF	Adjective	আঙ্	• •	āng		Ahom word (Shān, intend).	1
พชิพ;	Noun	আঙ্-কা		āng-kā		Ahom word	
ท์นิ	Noun	অ•ান্		ān		Ditto	
หา์นิ	Verb	আন্	••	ān		Ahom word (Shān, ān to count).	n=
ท์นิ	Preposition	অান্	• •	ān		Ahom word	
ทธิ์	Conjunction	আন্		ān		Ditto	
អាធ៌ ធា	Preposition	আন্-না		ān-nā		Ditto	
Ynជ ជធ៌	Pronoun	অান্-নান্		ān-nān		Ditto	

Meanings.						
Assamese.		English.				
ককা (মাকৰ বাপেক), আপায়েক।		A mother's father.				
(मन् ।		To untie, to open.				
.বিষাল, বিস্তৃত।		Wide.				
মিচিমি।	••	A person of the Mishmi tribe.				
ডফলা		A person of the Dafla tribe.				
(मरु ।		That.				
অতি তুথ।		Extreme misery.				
জগৰ।		Offence, crime, fault.				
পূ्ग ।		Virtue, virtuous act.				
ভোমোৰা।	• 3	The humble-bee.				
বৃঢ়ী আই।		A grandmother.				
निर्द्भाषी।		Faultless.				
মনৰ সত্তোষ !		Happiness of mind.				
চৰিয়া; ৰাপতি সাহোন; সম্পত্তি।	••	A wash-bowl; ancestral property; any property.				
বাঞ্চিত।		Wished or expected.				
সমর্থ, ক্ষমতা ; শক্তিন	••	Ability, power.				
জীন ; ঘোঁৰাৰ গাদি।		A saddle.				
লেখ্।	••	To count.				
আগ।	• •	Before, in front.				
আৰু।		And.				
আগ।	••	Before, in front.				
<b>प्र</b> हे। 1		That.				

ENGLISH DICTIONARY.

mán ]

Ahom words.		Parts of speech.		Pro	NUN	CIATION.	Derivation and explana	
				Assamese.		English.		tion of phrases, etc.
mãn		Verb		আট্		āt		Ahom word .
พห์		Verb		আপ্		āp		Ahom word (Shān, ap
ห		Noun		অাম্		ām	••	Ahom word
ทั		Verb		আম্	٠.	ām		Ditto
ห	•••	Adjectiv	e	অাম্	· •	ām		Ditto
क्षि द्वं द्व	, .	Noun		আম্-নাম্-ডাঙ্	••	ām-nām-dā	ing	Ditto
ห์ ชงา		Verb		আম্-প		ām-po		Ditto
ห็ พูพา		Noun		আম্-ছু-লা		ām-shu-lā		Ditto
ที่ นุ้	• •	Noun		আম্-নই	٠.	ām-noi	٠.	Ditto .
ห์ ห์	٠.	Noun		আম্-আই		ām-āi		Ditto
γñ	• •	Noun		Je	••	i		Ahom word (Shān, i= young girl; ii=to lt the youngest).
ที่		Numeral	l	<i>S</i>	٠.	i		Ahom word
m m	••	Pronoun	٠	₹-3	• •	i-u		Ditto
<b>ท</b> ี่ที่		Noun	••	<b>रे</b> क्		ik	٠,	Ahom word (Shān, īk= a yoke).
<b>ਅੰ</b> ଟି, ਅੰଟି	• •	Noun		<b>इ</b> ँ		ing	• •	Ahom word (Shān, in =a glazed pot).
જાર, જા <del>ર</del> િ		Verb		₹७	• •	ing	••	Ahom word (Shān, in = to lean).
พี่ชิ พติ		Verb		ইঙ্-কান্		ing-kān		Ahom word
หหืช พล		Noun		ইঙ্–ছান্		ing shān		Ditto .
พัติ	••	Noun	••	<b>इ</b> न्	••	in	••	Ahom word (Shān, in=a sinew).
mar		Verb		ইট্		   it		Ahom word .

MEANINGS.						
Assamese.	English.					
কঁকালত কচকা থা।	To get a sudden strain on the waist.					
গাধো ।	To wash the body.					
তৃতীয় পুত্র ; মানিমুনি।	The third child of a family; a kind medicinal plant.					
মোহ্; ভাৰ্।	To charm; to deceive.					
ভৰপূৰ ।	Full.					
নাক্ৰ খাল।	The curved part of the nose.					
দৰ কৰ্।	To bargain.					
মগৰ।	A crocodile.					
স্ক্যানিমুনি ।	A kind of medicinal plant.					
বৰমানিমুনি।	A kind of medicinal plant.					
ষাটাইত কৈ সৰুটিক।	The youngest of several.					
এক	One.					
<b>1</b> रे ।	This.					
ৰ্বলী ; ভাৰশা, আশা ।	A yoke; hope, reliance.					
শৰীৰ, গা; কলহ; টেকেলী; খুটা।	The body; a large waterpot; a smearthen pot; a prop.					
মাওজ।	To lean.					
াকিলে সৰি পৰ্।	·· To fall down when ripe.					
ह्ँ हेकँ थ ।	· · An earthquake.					
में व ; মগৰ ।	· A sinew; a crocodile.					
কুৰিয়া; টোকৰ মাব্; থত কৰ্।	To strike with the finger, to produce sound by striking against a hard thin to rap; to prepare a document.					

m ]

Ahom words.		Parts	Pr	RONUN	CIATION.	Derivation and explana-	
		$ \begin{array}{c} \text{of} \\ \text{speech.} \end{array} $	Assamo	Assamese.			tion of phrases, etc.
พื่บ์	• •	Noun	ইপ্		ip		Ahom word (Shān, ip—a cylindrical box; ip-kūw—a small closed basket).
ห์เงิ		Verb	ইপ্		ip		Ahom word (Shan iip).
หใน นูพ์		Noun	এন্-মুক্		en-nuk		Ahom word
m		Noun	উ		u	••	Ditto
M.		Verb	ট ড		u	٠.	Ditto
m		Adjective	উ		u		Ditto
m m		Particle	উ-কই	••	u-koi		Ditto
m w <sup>r</sup>		Particle	উ–যাও		u-jāo		Ditto
พ์ง์		Verb	ঊ		ū		Ditto
หนุพ์	• •	Noun	উক্		uk	- •	Ahom word (Shān, uk= the chest).
m m์		Adjective	উক্		uk		Ahom word
ทำท		Adverb	উক্	• •	uk		Ditto
m ર		Noun	উঙ্		ung		Ditto
મારે મા <sup>ર</sup>		Noun	উঙ্-চেউ		ung-cheu		Ditto
m G		Noun	উন্		un	••	Ditto
M โ	••	Verb	উন্		un	• •	Ditto
M ติ	• •	Adjective	<b>उ</b> न्		un	••	Ahom word (Shān, un =soft; warm).
mã		Verb	উট্		ut		Ahom word
พิบิ		Noun	উপ্	••	up	••	Ahom word (Shān, up = a box with a conical cover).
m,	••	Verb	উম্	••	um	••	Ahom word (Shān, um =to hurry in eating).

Meanings.						
Assamese.		English.				
পৰ্বতৰ দাঁতি ; সৰুজপা।	••	The side of a hill; a small covered bamboo basket.				
অন্ত		To be finished properly.				
তেলটুপি চৰাই।		A kind of bird.				
নিত্য বর্ত্তমান বুজুৱা শব্দ।	••	A particle indicating present definite- tense.				
থাক্ ; ধান উথুৱা ; ভাপ দি।		To remain; to boil paddy; to apply heat.				
পোন।		Straight.				
ক্রমিক অসম্পূর্ণ অতীত বুজুৱা উপদর্গ।		Particle forming continuous past.				
অসমাপিকা ক্রিয়া বুজুয়া উপসর্গ।	• •	Particle forming imperfect.				
প্ৰশংসা কৰ্।		To praise.				
হিয়াচৰি ; ভেকোলা।		The breast, the chest; a frog.				
সমস্ত ।	••	All.				
मगरस्य ।		In all.				
त्क्, तक्षष्ण ।		The breast, the heart.				
বুকুৰ চাক।		The circle of the breast.				
আনন্দ ; তাপ।		Gladness; warmth.				
কোমলা; গাজৰ্; উথুম্; তাপ দি।		To soften; to be affected with menor- rhagia; to mould; to give warmth.				
তপত ; কোম্ল।	••	Warm; soft.				
গা টিপ্।		To get the body shampooed.				
টেমা, জোঙা সাফৰ থকা টেমা।	• .	A betel-nut box, a box with a conical cover.				
উচৰ্গা কৰ ; গৰাহ মাৰ্।		To offer a present; to take a mouthful.				

માં <sub>પૈર</sub>ે ]

Ahom		Parts of		Pro	NUN	CIATION.	Derivation and explanation of phrases, etc.		
wor	ds.	speech.		Assamese.		English.			
mvb		Noun		উই	• •	ui		Ahom word	
mvb		Verb		উই		ui		Ditto	
mu w	ŗ	Noun		উই-চেউ		ui-cheu		Ditto	
<b>ป</b> หโ	• •	Verb		এ		   <b>e</b>		Ditto	
√หัก		Noun	.,	অ		0		Ditto	
√หัก	• •	Particle		অ	•	О	2 •	$\operatorname{Ditto}$	•
<b>ห</b> ัท์		Verb	. •	এক্		ek		Ditto	,
หรื	••	Noun	••	ଏଞ୍		eng	• •	Ahom word (Shān, in an orchid).	iin
หาย		Verb		এঙ্		eng	• •	Ahom word	
พ์เร		Verb	•	এন্		en		Ditto	•
พิธี		Adjectiv	e	এন্	• -	en		Ahom word (Shān, i	in)
พ์ติ		Adverb	••	এন্		en	- •	Ahom word	•
พิณิ		Verb	••	এট্		et	••	Ditto	
ห์ง	••	Noun		এপ্	••	ер	••	Ditto	,
ห์เบ็		Verb		এপ্		en		Ditto	
หนึ่ง	• •	Adjectiv	··	এপ	• •	ep ep	••	Ditto	•
ห์		Noun		আই	••	āi	••	Ahom word (Shān, ā shame; vapour).	· ii=
ห์		Verb	••	আই		āi	• •	Ahom word (Shān, ā to cough).	ii=
<b>ਅੰ</b> ਅੰਡ	ર્યુંઇ	Noun		আই-খুন-লুঙ্		āi-khun-lı	ung	Ahom word	
મ્તુ 4ુફ		Noun	••	আই-ডিঙ্		āi-nging		Ditto	

Meanings.							
Assamese.	English.						
ভাগৰ ; মনৰ সন্তোষ।	Fatigue; happiness of mind.						
উগাৰ ; হুমুনিয়াহ কাঢ়।	To eructate; to sigh.						
মনৰ দন্তোধ।	Happiness of mind.						
গান গা; ভাওজোৰ্।	To sing; to feign.						
নলা; অমৃত।	A pipe, a tube; ambrosia or nectar.						
প্ৰশ্ন বোধক উপসৰ্গ ; 'জাও' শব্দৰ পাচত বহি অতীত কাল বুজুৱা শব্দ।	A particle of interrogation; a particle added to "jāo" to denote pluperfect tense.						
লেকেচিয়া, লেকেচিওয়া।	To lame, to cause to limp.						
দেওতৰা।	A kind of plant.						
আঠুকাঢ়ি যা।	To proceed crawling.						
ছিটাছিট কৈ কাট্।	To cut into slices.						
षहेन।	Other.						
আন ঠাইত।	In another place.						
সোপা দি।	To put a stopper.						
টেমি; টেমা; কষ্ট; আলি।	A small pot with a cover for keeping lime, a very small box, a betel-nut box; difficulty; an embankment across a rice field.						
ওচৰ চাপি থাক।	To remain at hand.						
আগে।	Previous, before.						
বৰ পো ; লাজ ; ভাপ।	The eldest son of a family; shame; vapour.						
উগাৰ।	To eructate.						
আইথুন্লুঙ্ খুন্লুঙৰ বৰ পুতেক, মুঙ্কঙ্ দেশৰ ৰজা।	Aikhunlung was the eldest son of Khun- lung and king of Mungkong.						
ষ্মাইভিঙ্ অপেশ্বৰাৰ দেশৰ ৰজা, জাচিইপ্চাঙ্ডেঙৰ প্ৰথম পুত্ৰ।	Inging, the eldest son of Jasiipsāngdeng, was the ruler of the country of the fairies.						

Ahom Parts		Pronu	NCIATION.	Derivation and explana-	
words.	of speech.	Assamese	English.	tion of phrases, etc.	
ห์ เอเ พนิ	Noun	.   আই-ফা-লান্	āipha-lān	Ahom word	
หรี, หาง์, หร	Noun .	. আও	āo or āw	Ahom word (Shān, aw = uncle).	
หั้, หั้ง, หั้	Verb .	. আপ্ত .	āo or āw	Ahom word (Shān, āu = to take, to liquify metals).	
ห์ ษ;	Verb .	. আও-মা	ão-mā	Ahom word	
ห์ ช่ะ ช่	Verb .	. অাও-পিন্-মি	āo-pin-mi	Ditto	
ห์ย์	Verb .	. আও–মি	āo-mi	Ditto	
ห์ พอง์	Noun .	, আও-চাও	āo-chāo	Ditto	
ห์รู	Verb .	. আও-ডাই	āo-dāi	Ditto	
ทั้ง	Noun .	ইউ	iu	Ahom word (Shān, iw = a small hole dug in the ground for placing these seeds erect for the game).	
หนึ่ง	Verb .	. ইউ	iu	Ahom word	
ભૌઈ Æઈ	Noun .	.   ইউ-ৰু	iu-ru	Ditto	
<b>ห</b> ังท์	Noun .	. অক্	åk	Ahom word (Shān, åk—the brain).	
<b>ห</b> ังท์	Verb .	. অক্	åk	Ahom word (Shān, åk—to appear).	
ห์เห็า	Adjective	অক্	åk	Ahom word	
หนาที่ ผู้ที่	Noun .	. অক্–মুক্ , .	åk-nuk	Ditto	
ห็าที่ ษูที่ พา	Noun .	অক্-মাক্-চা	åk-māk-chā	Ahom word (åk = to appear; måk = seed; chå = disease).	
พิธิ	Verb .	. অঙ্	ång	Ahom word	
જાઈ ઇરે	Noun .	. অঙ্-মাঙ্	ång-mang	Ditto	

	MEAL	NINGS.
Assamese.		English.
আইফালান্ লেঙ্ডনৰ বৰ পুতেক।		Aiphālān, the eldest son of Lengdan.
ननार्हे, थूजा।		An uncle (father's brother).
ল ; সোণৰূপ পগা ; উজান ধৰ্।		To take; to liquify metals; to catch fish while they advance in a shoal.
ञान् ।		To bring.
তিকতা কৰ্ ।		To make a wife.
বিয়া কৰ্ ৷	4.	To marry.
ननार्छ ।		An uncle (father's younger brother).
আন্		To fetch.
ঘিলা ; লতাজৰি।	• •	The seed of a kind of creeping plant used by children as marbles in play; a kind of parasitic plant.
পেট ভৰা		To fill the body.
क्रम ।	. •	Temple, the flat portion of either side of the head above the cheekbone.
ঘিউ ; বাহিৰ।		The brain; outside.
ওলা; দেখা দি; উলিয়া।		To come out, to appear, to rise (of heavenly body); to take out.
অংপোন।		One's own.
মগজু।		Marrow.
বসন্ত		Small-pox.
	ļ	
नब्धक् क्रव्।		To move anything; to shake.
ভাতৰ নিশানি ।		Water in which rice has been boiled, congea.

т<sup>о</sup>]

Ahoi	n	Parts of	P	RONUN	CIATION.	Derivation and explana-		
word	s.	speech.	Assam	ese.	Engli	sh.	tion of phrases, etc.	
YhG		Particle	অন্	• z	ån	• 6	Ahom word	
VI โล	••	Verb	অন্	• •	ån		Ahom word (Shān, to come in front).	
YAG		Adjective	অন্		ån		Ahom word	
<b>พ</b> ิธ์		Adverb	অন্		ån		Ditto	
หน็นิ นา		Adverb	অন্-না		ån-nā	. ,	Ditto	
พื่ง	••	Verb	অম্	. ,	åm	1 >	Ditto	
หั		Noun	অই		oi		Ahom word (Shān, oi=sugar-cane).	
ห้		Particle	অই		oi		Ahom word	
ห์		Verb	অই	• •	oi	, ,	Ahom word (Shān=to feed).	
ห์	• •	Adjective	অই		oi		Ahom word	
					1			
		•						
			:					
					İ			
							· · !	

	MEAR	NINGS.
Assamese.		English.
সকবুজুৰা শক ।		A diminutive termination.
আগ হ।	• •	To come in front.
কোমল ; সৰু ; প্ৰথম।		Soft; young; first.
অ†গ		Before.
আ্গত।		Before.
ধৰি বান্ধ্, গাঁতপোট ; অলপ ৰদ ল ; ভাঙ্; গাত ল।	নিজৰ	To seize and tie or fasten up; to fill up a hole; to bask a little in the sun to break; to take on one's own shoulder.
কুঁহিয়াৰ ।	••	Sugar-cane.
ক্রমে হৈ থকা বুজুৱা শব্দ।		A particle signifying continuance.
থুৱা।	* *	To cause to eat; to feed.
সোৱাদ।		Sweet.
	İ	

Ahom Parts of speech.		ts	P	RONU	CIATION.		Derivation and explana-	
		eh.	Assame	ese.	Englis	h. _	tion of phrases, etc.	
ร, รเ		Noun		্ ডা		$d\bar{a}$		Ahom word
5 (		Verb		ডা		dā		Ditto
รโ		Verb	• •	ডা		${ m d}ar{ m a}$		Ditto
કરિ		Noun		   ডাঙ্		dāng		Ahom word (Shān, khi lang=the nose).
કર્ષે		Verb		ডাঙ্	••	dāng	••	Ahom word (Shān, lān = to be affected wit white spots on th skin).
કેંદ્ર		Adjecti	ve	ডাঙ্		dāng		Ahom word .
કેર્ટ &હે		Noun		ডাঙ্–ক		dāng-ru		Ditto .
કર્ષ મહે		Noun		ডাঙ্-লিউ		dāng-liu		Ditto .
វម៌		Noun		ডান্		dān		Ditto .
វិជិ		Verb	'	ডান্		dān		Ditto .
;ર્જા	٠.	Verb		ডাট্		dat		Ahom word (Shān, lāt)
ะง์		Noun		ডাপ্		dāp	, •	Ahom word .
ะงั	• •	Verb	. •	ডাপ্	••	dāp	••	Ahom word (Shān, lap = to put out a fire to be dark).
รษ์ พา		Noun		ডাপ্-কেউ	••	dāp-keu		Ahom word .
ร์ง ชุ		Noun		ডাপ্-প্লাঙ্	••	dāp-plāo	••	Ditto
છે મૂળ		Noun	••	ডাপ্-মুট্	• •	dāp-mūt		Ditto
ῦ <b>ઝ</b> િ		Noun	••	ডাপ্-মাও	• •	dāp-māo	••	Ditto

MEANINGS.										
Assamese.	English.									
কাপোৰৰ টোপোলা।		A bundle of clothes.								
ডাক্ ; কোলাত ল।	••	To bite as a serpent; to take on the lap.								
मांब् ।		To strike.								
ডাং ; ফৰ ; নাক।		A latch; a long shield; the nose.								
চোমে থা ; বাজ্।		To be affected with white spots on the skin; to sound.								
পথৰা ৷		Spotted.								
নাকৰ বিন্ধা।		The nostrils.								
নাকৰ আগ।		The top of the nose.								
টাঙ্গোন; টেঁটোন।		A club, a heavy stick; a knave, a villain.								
গা মাৰি সাৰ্ ; পোনাই যা ।		To escape by pushing aside; to go straight.								
পোনা।	••	To make straight.								
ডাং ৷		A bamboo or wooden door-bar.								
জুই নুমা; আলোদি; প্ৰকাশ কৰ্।		To put out a fire; to omit light.								
আহোম টাওছিঙাৰ ১২শ লাক্নিৰ নাম।	••	The name of the 12th lākni of an Ahom Tāoshingā.								
আহোম টাওছিঙাৰ ২য় লাক্নিৰ নাম।		The name of the 2nd lākni of an Ahom "Tāoshingā."								
আহোম টাওছিঙাৰ ৩২শ লাক্নিৰ নাম।	••	The name of the 32nd lākni of an Ahom Tāoshingā.								
আহোম টাওছিঙাৰ ৫২শ লাকিৰ নাম।	••	The name of the 52nd lākni of an Ahom Tāoshinga.								

ENGLISH DICTIONARY.

દુંદ મહર્જ ]

Ahom Parts of			s	P	RONU	CIATION.	Derivation and explana-		
word	s.	speec	h.	Assame	ese.	English	1.	tion of phrases, etc.	
ຮົບ ໝູ້		Noun		ডাপ্–চেউ		dāp-cheu		Ahom word	
కార్ &్		Noun	٠.	ভাপ্-ৰাও		dāp-rāo		Ditto	
<b>ទំ</b>		Noun		ডাম্		dām		Ahom word (Shān, lām = the guardian spirit of a family).	
ទំ		Verb		ডাম্		dām		Ahom word (Shān, lām).	
ទំ		Adjecti	ve	ডাম্	٠.	dām		Ahom word (Shān, lām).	
r		Noun		ডি	• •	di		Ahom word (Shān, li).	
ğ		Adjecti	ve	ডি		di		Ahom word (Shān, Ii).	
કુ <sup>િ</sup>	• •	Adjecti	ve	ডিঙ্ কিন্ত ' বুলি পঢ়িব	`	ding but nound	e d	Ahom word (Shān, ling —to be red; having one side higher than the other).	
ទូធ, ដូធ	. ,	Noun	••	ডিন্		din		Ahom word (Shān, lin = the earth, ground; lün = a month).	
ឌុំដ៍ mំ	ι ,	Noun		ডিন্-কাম্	••	din-kām		Ahom word	
દ્રુધ ખુ		Noun	• •	ডিন্-ক†ও	• •	din-kāo	••	Ditto	
દુધ પુર્ભ		Noun		ডিন্-পেট্	. •	din-pet		Ditto	
หูดิ หยื								Ahom word (din=earth; chi=burnt).	
ଞ୍ଜି ଅଟି		Noun	••	ডিন্-চিঙ্	• •	din-ching		Ahom word	
ธิติ หอ็ดโ		Noun		ডিন্-চিট্	• .	din-chit		Ditto	

Meanings.								
Assamese.		English.						
আহোম টাওছিঙাৰ ৪২শ লাক্নিৰ নাম।		The name of the 42nd lākni of an Ahom Tāoshingā.						
আহোম টাওছিঙাৰ ২২শ লাকিৰ নাম।		The name of the 22nd lākni of an Ahom Tāoshingā.						
মৃতক ।	• •	The spirit of a dead person.						
বুৰ মাৰ্ ৷	, .	To dive into.						
ক'লা।	• •	Black.						
পিত্ত।		Bile.						
ভাল ৷	s •	Good.						
ৰঙা; মেচা।		Red; bowed, bent.						
মাটি , পৃথিবী , মাহ , জোৰ।	••	Land, the earth; a month; a torch.						
পুহ মাহ ; আহোম বছৰৰ দ্বিতীয় মাহ।		The ninth month (Paus) comprising part of December and January, the second month of an Ahom year.						
শতিন মাহ ; আহোম বছৰৰ নবম মাহ।	• •	The fourth month (Saon) comprising part of July and August; the ninth month of an Ahom year.						
আহাৰ মাহ; আহোম বছৰৰ অষ্টম মাহ।	, 0	The third month (Ahar) comprising part of June and July; the eighth month of an Ahom year.						
ইটা।		Brick.						
আংথোন মাহ; আহোম বছৰৰ প্ৰথম মাহ।	• •	The eighth month (Aghon) comprising part of November and December; the first year of an Ahom year.						
জেঠ মাহ ; আহোম বছৰৰ পপ্তম মাহৰ নাম।	• •	The second month (Jeth) comprising part of May and June; the seventh month of an Ahom year.						

Ahom Parts of					P.	RONU	NCIATION.		Derivation and explana
	words. speech.			Assame	ese.	English.		tion of phrases, etc.	
द्वीत 🕹	e <sub>y</sub> n		Noun		ডিন-ৰুক্		din-ruk		Ahom word .
ទូធិ អំ	av		Noun		ডিন্-ছাম্		din-shām	ı	Ditto
<b>ទ</b> ្ឋិ	e V		Noun		ডিন্-ছি		din-shi	- 1	Ditto .
รู้นิ ห	ิชิบิ	·	Noun		ডিন্-ছিপ্		din-ship		Ditto
รู้นิ ห	ึงงิ	ゃ	Noun		ডিন্-ছিপ্–ছা	§	din-ship-s	shång	Ditto
ទូធិ អ	ห <sub>็</sub> ง	พิล	Noun		ডিন্-ছিপ্-ইা	į	din-ship-	it	Ditto
รู่น์ พ	ì	• •	Noun		ডিন্-হা		din-hā		Ditto
gañ			Noun		ডিট্		dit	••	Ditto
ુર્જ જ			Noun	• •	ডিট্ কিন্ত '' বুলি পঢ়িব		dit but noun "det."	ced	Ditto
ริษ			Verb		ডিপ্		dip	!	Ahom word (Shān, lip).
ะิง			Adjectiv	ve	ডিপ্		dip		Ahom word
કુપ્ટ		• •	Noun	••	ডিঞ্ কিন্তু '' বুলি পঢ়িব	ডেন্" লাগে	diñ but noun ''den."	pro- c e d	Ahom word (Shān, liñ).
; <sub>e</sub>		•,•	Verb		ডু		du	•• ;	Ahom word (Shān, lū).
Įή,	<sub>ફુર્જા</sub>		Noun		<u>ডু</u> ক্		duk	!	Ahom word (Shān, lū).  Ahom word (Shān, luk)  Ahom word  Ditto
รูท์ ห	ભઈ		Noun	• •	ডুক্-কাঙ্		duk-kāng		Ahom word
รูท์ ห	િક		Noun		ডুক্-খাঙ্		duk-khān	ıg	Ditto

J	IEAL	NINGS.
Assamese.		English.
বহাগ মাহ; আহোম বছৰৰ ষষ্ঠ মাহৰ নাম।		The first month (Bahāg) comprising part of April and May; the sixth month of an Ahom year.
মাঘ মাহ ; আহোম বছৰৰ তৃতীয় মাহৰ নাম।		The tenth month (Magh) comprising part of January and February; the third month of an Ahom year.
ফাণ্ডণ মাহ ; আহোম বছৰৰ চতুৰ্থ মাহৰ নাম।		The eleventh month (Fagun) comprising part of February and March; the fourth month of an Ahom year.
ভাদ মাহ; আহোম বছৰৰ দশম মাহৰ নাম।		The fifth month (Bhādu) comprising part of August and September; the tenth month of an Ahom year.
কাতি মাহ; আহোম বছৰৰ দাদশ মাহৰ নাম।	٠.	The seventh month (Kāti) comprising part of October and November; the twelfth month of an Ahom year.
অহিন মাহ; আহোম বছৰৰ একাদশ মাহৰ নাম	٠.	The sixth month (Ahin) comprising part of September and October; the eleventh month of an Ahom year.
চত মাহ; আহোম বছৰৰ পঞ্চম মাহৰ নাম।		The twelfth month (Chat) comprising part of March and April; the fifth month of an Ahom year.
তৰ; হেঁচা।		Land not under water; pressure.
ॳः ।	••	Anger.
मिकीद र ; को ।		To be alive.
জীয়া।		Living, having life.
नी <b>ग</b> ।		A boundary.
চা ৷		To see, to behold.
হাড়।		A bone.
দাঁতৰ মাৰি।		The jaw.
কামীহাড়।		A rib.
	'-	

Ahom	Parts		Pron	NUN	CIATION.	Derivation and explana-	Меа	NINGS.
words.	of speech.	-	Assamese		English.	tion of phrases, etc.	Assamese.	English.
รูฑ์ ปป พช์	Noun .		<del></del> জুক্-পে-লাঙ্	• ,	duk-pe-lāng	Ahom word	ৰাজহাড়।	The back-bone.
รูฑ์ <sub>บ็</sub> . ๙หา	Noun .		ডুক্-পম্-থ		duk-påm-kho	Ditto	ডিঙিৰ ওচৰৰ হাড়।	The neck-hone.
દુર્ભા νο <sup>Γ</sup>	Noun		ডুক্-চেউ	'	duk-cheu	Ditto	বুকুৰ হাড়।	The breast-bone.
દુઈ, દુઈ	Noun		<u>ডুঙ্</u>		dung	Ahom word (Shān, lung = jungle).	হাবি ; হোলা ; কুষ্ঠ।	Jungle; a low field; leprosy.
દુઈ ભાઈ ભ;	Noun		ডুঙ্-টপ্-টা		dung-tåp-tā	Ahom word	মেচেকি পৰুৱা।	A kind of ant.
દુધ, દુધ	Noun	.	ডুন্	• •	dun	Ditto	দল ; আগমোৰ।	A crowd; foundation work.
ફુર્જા, ફુર્જા	Verb	;	<del>पूर</del> ि	٠.	dut	Ahom word (Shān, luk).	হোঁপ্।	. To suck.
<b>ఫ్తీ</b> , స్త్రీ	Noun	;	<u> </u> प्र्		dum	Ahom word	ডাৰফাঁক্।	A scabbard.
ģ, ģ · · ·	Verb	;	<u> पू</u> ग्	• •	dum	Ditto	অং	To smell.
<b>કૃ</b> પ્ટ	Noun		<u> पूर</u> े		dui	Ditto	ভাপ ৷	Vapour.
<b>γ</b> ξ <sup>Γ</sup>	Noun		ডে		de	Ditto	নেফিয়া নাম এবিধ জন্ত।	A kind of animal.
<b>ارپر</b>	Verb	,	ডে		de .,	Ditto	ফেকিয়া; নিকা কৰ্।	To move the waist backward and forward; to cleanse.
√ <sub>51</sub>	Noun	:	ড		do	Ditto	গাজ।	. An offshoot.
દ્વેર્જા, દ્વીર્જા	Verb	.   (	ডেক্		dek	Ditto	ঢকিয়া; পাঠ দি।	To strike with the open hand; to teach to read.
3£	Noun	.	ডেন্	••	den	Ahom word (Shān, lün).	জোন।	The moon.
,	Noun	.   (	ডেন্	• •	den ,.	Ahom word	ब'দ।	The sun's light or ray.
క్తియ్	Adjective	. (	ডেট্		det	Ditto	তপত।	. Hot.
ξ <sup>2</sup>	Noun	•	ডাই	••	dāi	Ahom word (Shān, lāi=silk).	স্তা।	Thread.
<b>ະ</b> ່	Verb	•	ডাই		dāi	Ahom word (Shān, lāi— to possess).	পা; শুন্; ওলোটা।	To get, to possess; to hear; to put upside down.
ξ, ξο ···	Noun		ডা <b>ও</b>		dāo	Ahom word (Shān, law).	তৰা ৷	. A star.
<b>қб</b> в	Noun		ডাও-ডাম্	. 4	dāo-dām	Ahom word	বাধ আঁচোৰা।	A kind of thorny creeper.
<b>β</b>	Noun	.	ডেউ	• •	deu	Ditto	দেবতা।	A deva, a god.

Ahon		Parts of		P	RONUN	CIATION.		Derivation and explana-
word	s. 	speech.		Assam	ese.	English.		tion of phrases, etc.
ဒ္ဓိဝ်		Adjective	,	ডিউ	• • !	diw		Ahom word (Shān, liw —single).
ફુઈ		Noun		ডঙ্		dång		Ahom word (Shān, läng)
<b>រុ</b> ធ		Noun	••	ডন্	k vi	dån		Ahom word (Shān, lần — a mound).
<sub>.</sub> પહે	• •	Verb	••	ডঞ্ কিন্তু পঢ়িব লা		dåñ but noune "doi."	pro- c e d	Ahom word
ξ <sup>2</sup> , μ <sup>2</sup>	• •	Noun	•• ;	ডয়্		doi		Ahom word (Shān, loi=a mountain).
3		Adverb		ডয়্	( 'Y	doi		Ahom word
ફુ <sup>9</sup> પંહે	• •	Noun		रेड		doi		Ahom word (Shān, luā —with).
કૃપ્ટ પંષ્ઠ		Adverb		ডৈ-চম্		doi-cham		Ahom word
			:					
		!   						
			;					
		<b>,</b>						
							;	

	MEANI	NGS.
Assamese.	}	English.
অকল।	••	Having no companion.
विटेश ।	• =	A son's or daughter's father-in-law.
বাম ঠাই।	• •	High land, land not liable to inundation
খুৰা ; হুকি মাৰ্।	••	To shave (with a razor); to frighten with a sudden angry voice.
পর্বত ; কাম।	••	A mountain or hill; work.
লগত, সৈতে।	• •	With.
পৰ্বত ; লগ ; কুকুৰাৰ আল ।	,.	A hill; company; the spur of a cock.
একে লগে	• •	Together with.
	!	

फ़्; (धा, Dhā)

Ahom Parts		Pronun	CIATION.	Derivation and explana- tion of phrases, etc.
words. of speech.	Assamese.	English.		
<del>น</del> ูใฑ์	Verb .	. ধেক্	dhek	Ahom word

MEAL	ungs.
Assamese.	English,
ডোবি দি . খং কৰ . মাৰ।	To threaten; to reprove; to strike.

THE END.